

Speedcem® 100

EN Instructions for Use

Self-adhesive self-curing dental resin cement
with light-curing option



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

English

Description

Speedcem® 100 is a self-adhesive, self-curing resin cement with light-curing option for the cementation of indirect restorations made of high-strength all-ceramics, metal-ceramics and metal. When Speedcem 100 is used, additional dentin bonding agents are not required. The automix syringe enables time-saving direct application of the luting material into the restoration.

Working and setting times

The following times apply as soon as Speedcem 100 has been dispensed from the automix syringe (the working and setting times depend on the ambient temperature):

	At room temperature approx. 23°C / 73°F	Intra-orally
Working time	approx. 2 min	approx. 1 min
Setting time (incl. working time)	approx. 6 min	approx. 3 min

Note

After Speedcem 100 has been dispensed from the automix syringe, the curing process can be accelerated by intensive illumination (operating light, ambient light).

Composition

The monomer matrix is composed of dimethacrylates and acidic monomers. The inorganic fillers are barium glass, ytterbium trifluoride, co-polymer and highly dispersed silicon dioxide. Additional contents are initiators, stabilizers and colour pigments (< 1 %). The primary particle size of the inorganic fillers is between 0.1 and 7 µm. The mean particle size is 5 µm. The total content of inorganic fillers is approx. 40 % vol.

Indication

- Permanent cementation on natural teeth with adequate retentive features in conjunction with indirect restorations made of:
 - oxide ceramics, e.g. zirconium oxide (crowns, bridges, endodontic posts)
 - metal and metal-ceramics (inlays, onlays, crowns, bridges, endodontic posts)
 - lithium disilicate glass-ceramics (crowns, bridges)
 - fibre-reinforced composites (endodontic posts)
- Permanent cementation of crowns and bridges on implant abutments that are made of the following materials:
 - oxide ceramic (e.g. zirconium oxide)
 - metal (e.g. titanium)
 - lithium disilicate glass-ceramic

Contraindication

Speedcem 100 is contraindicated

- in situations where the preparation/shape of the implant abutment does not provide adequate retention (e.g. veneers, short or severely tapered tooth preparations/implant abutments);

- if a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Speedcem 100.
- In general, Speedcem 100 should not be applied to the exposed pulp or to dentin which is close to the pulp.

Side effects

Systemic side effects are not known to date. In rare cases, allergic reactions to single components have been reported.

Interactions

Phenolic substances (e.g. eugenol, wintergreen oil) inhibit polymerization. Consequently, the use of products, e.g. mouth rinses and temporary cements, which contain these components should be avoided. Disinfectants with an oxidative effect (e.g. hydrogen peroxide) may interact with the initiator system, which in turn may impair the curing process. Therefore, the preparation and syringe must not be disinfected using oxidative agents.

The syringe can be wiped e.g. with customary disinfecting wipes. Alkaline jet media may compromise the effect of Speedcem 100.

Usage

Please also refer to the relevant instructions for use of the products used in conjunction with Speedcem 100 for more detailed information.

1 Pre-treatment of the prepared tooth or implant abutment

1.1 Pre-treatment of the prepared tooth

Removal of the temporary restoration and thorough cleaning of the prepared tooth

Remove possible residue of the temporary luting composite from the prepared tooth with a polishing brush and an oil- and fluoride-free cleaning paste (e.g. Proxyl® fluoride-free). Rinse with water spray. Then lightly dry with water- and oil-free air. Avoid overdrying.

Note: Cleaning with alcohol can lead to overdrying of the dentin.

Try-in of the restoration and isolation

Next, the shade, accuracy of fit and occlusion of the restoration can be checked.

Care should be taken when checking the occlusion of fragile and brittle ceramic objects before they are permanently seated, because there is a risk of fracture. It is essential to ensure reliable isolation of the operating field with e.g. OptraGate®, cotton rolls, saliva ejector and absorbent pads. Dental hard tissue that has become contaminated with saliva needs to be cleaned again.

1.2 Pre-treatment of the implant abutment

Removal of the temporary restoration

Remove the temporary restoration and, if present, the temporary abutment. Rinse the implant lumen and peri-implant gingiva.

Insertion and inspection of the final abutment

According to the manufacturer's directions.

A retraction cord may be placed to be better able to check the accuracy of fit of the restoration and remove excess luting composite.

Try-in of the restoration and isolation

Next, the shade, accuracy of fit and occlusion of the restoration can be checked. Care should be taken when checking the occlusion of fragile and brittle ceramic objects before they are permanently seated, because there is a risk of fracture. It is essential to ensure reliable isolation of the operating field – preferably with OptraGate, cotton rolls, saliva ejector and absorbent pads – when using adhesive cementation with composites.

Pre-treatment of the abutment surface

According to the manufacturer's directions.

Note: Contamination with saliva or blood must be avoided during and after the pre-treatment of the abutment (try-in). If necessary, the abutment should be cleaned again in situ using water and fluoride-free cleaning paste (e.g. with fluoride-free Proxyl).

- Abutments made of zirconium oxide and titanium:** Clean or sandblast the abutment surface extraorally as described in section 2.1/2.2
- Abutments made lithium disilicate glass-ceramic:** Pre-treat extraorally as described in section 2.3 using e.g. Monobond Etch & Prime

Sealing of the abutment

- Seal the screw channel of the abutment using e.g. a temporary restorative material (e.g. Telio® CS Inlay). It is recommended to isolate the screw head from the temporary restorative material with cotton pellets.

- Rinse the abutment with water spray.
 - Dry the abutment.
- 2 Cleaning and pre-treatment of the restoration**
According to the manufacturer's directions.
Note: Contamination with saliva or blood must be avoided during and after the pre-treatment of the restoration (try-in).
- 2.1 Restorations made of oxide ceramics (e.g. zirconium oxide, IPS e.max® ZirCAD)**
IMPORTANT! In order to achieve a strong bond, do not clean the surfaces with phosphoric acid.
- If the restoration has been sandblasted in the laboratory:
- Apply Ivoclean, as described in section 2.4, to clean the restoration.
- If the restoration has not been sandblasted in the laboratory:
- Sandblast the inner surface of the restoration (use the blasting parameters stated in the manufacturer's instructions for use of the restorative material, e.g. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar/14.5 psi, Al₂O₃).
 - Clean the restoration e.g. in an ultrasonic unit for approx. 1 minute.
 - Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.
- 2.2 Metal or metal-supported restorations**
IMPORTANT! In order to create a strong bond, do not clean the metal surfaces with phosphoric acid.
- If the restoration has been sandblasted in the laboratory:
- Apply Ivoclean, as described in section 2.4, to clean the restoration.
- If the restoration has not been sandblasted in the laboratory:
- Sandblast the inner restoration surface (use the blasting parameters stated in the instructions for use of the restorative material) until an even matt surface has been achieved.
 - Clean the restoration e.g. in an ultrasonic unit for approx. 1 minute.
 - Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.
- If the restoration comprises precious metal, apply Monobond Plus to the pre-treated surfaces using a brush or microbrush, allow to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.
- 2.3 Restorations made of lithium disilicate glass-ceramic (e.g. IPS e.max® Press/CAD)**
- A) Procedure using Monobond Etch & Prime**
Regardless of whether the restoration has been pre-treated in the laboratory:
- Following the try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water- and oil-free air.
 - Apply Monobond Etch & Prime onto the bonding surface using a microbrush and agitate it into the surface for 20 seconds using light pressure. Allow to react for another 40 seconds.
 - Then thoroughly rinse off Monobond Etch & Prime with water until the green colour is removed. If residues have remained in the micro-porosities after rinsing, the restoration may be cleaned with water in an ultrasonic cleaner for up to 5 minutes.
 - Dry the restoration with a strong stream of water- and oil-free air for approx. 10 seconds.
- B) Procedure using Monobond Plus**
If the restoration has been pre-treated in the laboratory:
- If the restoration has already been pre-treated in the laboratory, it should be cleaned after the try-in using Ivoclean as described above.
 - Subsequently, re-apply Monobond Plus onto the cleaned surface using a brush or a microbrush, allow to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.
- If the restoration has not been pre-treated in the laboratory:**
- Etch with 5% hydrofluoric acid (e.g. IPS® Ceramic Etching Gel) for 20 seconds or according to the manufacturer's instructions for use of the restorative material.
 - Thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with water-/oil-free air.
 - Apply Monobond Plus to the pre-treated surfaces with a brush or microbrush, leave to react for 60 seconds and then disperse with a strong stream of air.
- 2.4 Cleaning of restorations contaminated with blood or saliva**
Regardless of any previous conditioning, clean contaminated restoration surfaces extraorally using Ivoclean as follows:
- After try-in, thoroughly rinse the restoration with water spray and dry with oil-free air.
 - Cover the entire bonding surface of the restoration with a layer of Ivoclean using a microbrush or brush.
 - Allow 20 seconds for Ivoclean to take effect, then thoroughly rinse with water spray and dry with oil-free air.
 - Restorations made of lithium disilicate glass-ceramic (e.g. IPS e.max® Press/CAD) must be primed again with Monobond Etch & Prime or Monobond® Plus.
- 3 Application of Speedcem 100 into the restoration**
For each application, place a new automix tip on the double syringe. Extrude Speedcem 100 from the automix syringe, apply the desired quantity directly into the restoration and cover the entire bonding surface. As the luting material will cure in the used mixing tip, it may serve as a seal for the contents of the syringe until the next application.
- 4 Placement of the restoration and removal of excess cement**
Note: As with all composites, Speedcem 100 is subject to oxygen inhibition. This means that the surface layer does not polymerize during curing, as it comes in contact with atmospheric oxygen. To avoid this, cover the restoration margins with glycerine gel/air block (e.g. Liquid Strip) immediately after removing the excess material. After complete polymerization, the glycerine gel/air block is rinsed off with water.
- 4.1 Solely self-curing**
- Seat the restoration and retain it in place exerting uniform pressure until the excess material has been removed and the cement has completely cured (approx. 3 min.)
 - Remove excess material e.g. with a microbrush/brush/foam pellet/dental floss or scaler. Make sure to remove excess material within the processing time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins, pontics).
 - To remove excess material from implant abutments, special implant scalers/curettes should be used to avoid scratching of the implant surface.
- 4.2 Self-curing with additional light-activation to tack-cure excess material or accelerate the curing process (quarter technique, indicated for cases with up to 2 bridge abutments = 3- to 4-unit bridge)**
- Seat the restoration and retain it in place exerting uniform pressure until the excess material has been removed and the cement has completely cured.
 - Excess cement is light-cured with a polymerization light (approx. 650 mW/cm²) from a distance of approx. 0-10 mm for 1 second per quarter surface (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal).
 - Following this procedure, the excess material can be easily removed with a scaler.
 - Make sure to remove excess material in time, especially in areas that are difficult to reach (proximal or gingival margins, pontics).
 - To remove excess material from implant abutments, special implant scalers/curettes should be used to avoid scratching of the implant surface.
 - Subsequently, light-cure all cement lines again for 20 seconds (approx. 1,100 mW/cm²). If the light output is lower, curing takes longer.
- 5 Finishing the completed restoration**
- Check occlusion and function and adjust as necessary.
 - If necessary, rework the cement lines with finishing diamonds.
 - Smooth the cement lines using finishing and polishing strips and polish with suitable polishers (e.g. OptraPol®).
 - If necessary, finish the restoration margins using suitable polishers (ceramics: e.g. OptraFine®).
- Special instructions for the cementation of endodontic posts:**
- For the cementation of endodontic posts, carefully clean the root canal to remove any residual root canal filler material. (Residue of eugenol-based sealers may inhibit the polymerization of the luting composite.)
 - Wet the endodontic post, which has been prepared according to the instructions of the post manufacturer, with the mixed Speedcem 100 and apply Speedcem 100 directly into the root canal using endodontic tips. The material should be applied in a sufficient quantity to provide excess cement.
 - Insert the endodontic post.
 - Remove excess cement from the occlusal preparation surface. Then, light-cure Speedcem 100 for 20 seconds.

- Pre-treat the occlusal preparation surface with an adhesive (e.g. Adhese Universal) according to the respective Instructions for Use.
- Apply the core build-up material (e.g. MultiCore®) directly onto the occlusal preparation surface and cure according to the manufacturer's instructions (light-curing).

Special notes

Speedcem 100 should have room temperature when it is applied. At refrigerator temperature, the material is difficult to extrude and its processing and curing times will be longer.

Do not clean the Speedcem 100 automix syringes with agents that have an oxidative effect.

Warning

- Avoid contact of uncured Speedcem 100 with the skin/mucous membrane or eyes.
- Uncured Speedcem 100 may cause slight irritation and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage

- Cool storage (2–8°C/ 36-46°F) is required for Speedcem 100.
- Do not use Speedcem 100 after the indicated expiry date.
- Do not disinfect syringes with oxidizing disinfectants.
- Store Speedcem 100 automix syringe with the mixing tip attached after use.
- Expiry date: see note on syringes and packages.

Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Speedcem® 100

DE Gebrauchsinformation

Selbstadhäsiver, selbsthärtender, zahnärztlicher Compositezement mit optionaler Lichthärtung



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Deutsch

Beschreibung

Speedcem® 100 ist ein selbstadhäsiver, selbsthärtender Composite-Zement mit optionaler Lichthärtung für die Zementierung von indirekten Restaurationen aus hochfester Vollkeramik, Metallkeramik und Metall. Bei der Verwendung von Speedcem 100 müssen keine zusätzlichen Dentinadhäsive angewendet werden. Die Automischspritze ermöglicht die zeitsparende Direktapplikation des Befestigungsmaterials in die Restauration.

Verarbeitungszeit

Sobald Speedcem 100 aus der Automischspritze ausgedrückt wird, gelten folgende Zeiten (die Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind abhängig von der Umgebungstemperatur):

	Raumtemperatur ca. 23°C	Intraoral
Verarbeitungszeit	ca. 2 min	ca. 1 min
Aushärtungszeit (inkl. Verarbeitungszeit)	ca. 6 min	ca. 3 min

Achtung

Nach Entnahme aus der Automischspritze kann die Aushärtung von Speedcem 100 durch intensive Beleuchtung (OP-Lampe, Umgebungslicht) beschleunigt werden.

Zusammensetzung

Die Monomermatrix besteht aus Dimethacrylaten und Säuremonomeren. Die Füllstoffe bestehen aus Bariumglas, Ytterbiumtrifluorid, Copolymer und hochdisperses Siliziumdioxid. Zusätzlich enthalten sind Initiatoren, Stabilisatoren und Pigmente (< 1 %). Die Primärpartikelgröße der anorganischen Füllstoffe liegt zwischen 0.1 µm und 7 µm bei einer mittleren Korngröße von 5 µm. Der Gesamtgehalt an anorganischen Füllern beträgt ca. 40 Vol-%.

Indikation

- Definitive Befestigung von indirekten Restaurationen auf natürlichen Zähnen mit ausreichender Retention aus folgenden Restaurationsmaterialien:
 - Oxidkeramik, z.B. Zirkoniumoxid (Kronen, Brücken, Wurzelstifte)
 - Metall und Metallkeramik (Inlays, Onlays, Kronen, Brücken, Wurzelstifte)
 - Lithium-Disilikat-Glaskeramik (Kronen, Brücken)
 - Faserverstärktem Composite (Wurzelstifte)
- Definitive Befestigung von Kronen und Brücken auf Implantatabutments aus folgenden Abutmentmaterialien:
 - Oxidkeramik (z.B. Zirkoniumoxid)
 - Metall (z.B. Titan)
 - Lithium-Disilikat-Glaskeramik

Kontraindikation

Speedcem 100 ist kontraindiziert

- in Fällen, in denen die Präparation/Implantat-Abutmentform keine ausreichende Retention bietet (z.B. Veneers, kurze oder stark konische Zahnstümpfe/Implantatabutments).

- bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Speedcem 100.
- Speedcem 100 sollte generell nicht auf die eröffnete Pulpa oder pulpanahes Dentin appliziert werden.

Nebenwirkungen

Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In seltenen Fällen wurden allergische Reaktionen auf Einzelkomponenten beschrieben.

Wechselwirkungen

Phenolische Substanzen (z.B. Eugenol, Wintergrünöl) inhibieren die Polymerisation. Daher sollten Produkte, die diese Komponenten enthalten, z.B. Mundspüllösungen und provisorische Zemente, nicht verwendet werden. Oxidativ wirkende Desinfektionsmittel (z.B. Wasserstoffperoxid) können mit dem Initiatorsystem wechselwirken, wodurch die Aushärtung beeinträchtigt wird. Daher die Präparation und die Spritze nicht oxidativ desinfizieren. Die Spritze kann z.B. mit handelsüblichen Desinfektionstüchern abgewischt werden.

Basische Strahlmittel auf Dentin können die Wirkung von Speedcem 100 beeinträchtigen.

Anwendung

Für detaillierte Hinweise beachten Sie bitte auch die separaten Gebrauchsinformationen der mit Speedcem 100 verwendeten Produkte.

1 Vorbehandlung des Zahns bzw. Implantatabutments

1.1 Vorbehandlung präparierter Zahnstumpf

Entfernung des Provisoriums und gründliche Reinigung der Präparation.

Präparierten Stumpf mit Polierbürste sowie öl- und fluoridfreier Reinigungspaste (z.B. Proxyt® fluoridfrei) von eventuellen Resten des provisorischen Befestigungszementes reinigen und mit Wasserspray spülen. Anschliessend mit wasser-/ölfreier Luft ausblasen, Übertrocknung vermeiden.

Hinweis: Eine Reinigung mit Alkohol kann zur Übertrocknung des Dentins führen.

Einprobe der Restauration und Trockenlegung

Jetzt kann die Farbwirkung, Passgenauigkeit und Okklusion der Restauration überprüft werden.

Die Okklusionsprüfung sollte bei zerbrechlichen bzw. spröden keramischen Werkstücken, bei denen die Gefahr einer Fraktur im nicht definitiv befestigtem Zustand besteht, nur sehr vorsichtig durchgeführt werden.

Eine sichere Trockenlegung des Operationsfeldes z.B. mit OptraGate®, Watterollen, Speichelzieher und Parotisplaster ist unerlässlich. Speichelkontaminierte Zahnhartsubstanz ist noch einmal zu reinigen.

1.2 Vorbehandlung Implantatabutment

Entfernung des Provisoriums

Provisorium ggf. provisorisches Abutment entfernen. Implantatlumen und periimplantäre Gingiva spülen.

Einbringen und Kontrolle des definitiven Abutments

Nach Vorgabe des Herstellers.

Zur besseren Kontrolle der Restaurationspassung und anschliessender Überschussentfernung des Befestigungscomposites kann ein Retraktionsfaden gelegt werden.

Einprobe der Restauration und Trockenlegung

Jetzt kann die Farbwirkung, Passgenauigkeit und Okklusion der Restauration überprüft werden. Die Okklusionsprüfung sollte bei zerbrechlichen bzw. spröden keramischen Werkstücken, bei denen die Gefahr einer Fraktur in nicht definitiv befestigtem Zustand besteht, nur sehr vorsichtig durchgeführt werden. Die sichere Trockenlegung des Operationsfeldes – vorzugsweise mit OptraGate, Watterollen, Speichelzieher und Parotisplaster ist bei der adhäsiven Befestigung mit Composites unerlässlich.

Oberflächenvorbehandlung des Abutments

Grundsätzlich nach Angaben des Herstellers.

Hinweis: Eine Kontamination mit Speichel und Blut während und nach Vorbehandlung des Abutments (Einprobe) vermeiden. Abutments in situ mit Wasser und fluoridfreier Reinigungspaste ggf. nachreinigen (z.B. mit Proxyt fluoridfrei)

- Abutments aus Zirkoniumoxid oder Titan:** extraoral Reinigen bzw. Sandstrahlen der Abutmentoerfläche analog Abschnitt 2.1/2.2.
- Abutments aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik:** extraoral vorbehandeln analog Abschnitt 2.3 z.B. mit Monobond Etch & Prime®.

Verschluss des Abutments

- Verschluss des Schraubenkanals des Abutments, z.B. mit einem temporären Füllungsmaterial (z.B. Telio® CS Inlay). Dabei empfiehlt es sich, den Schraubenkopf vom temporären Füllungsmaterial mittels Wattepellet zu trennen.
- Abspülen des Abutments mit Wasserspray.
- Trocknen des Abutments.

2 Reinigung und Vorbehandlung der Restauration

Grundsätzlich nach Angaben des Herstellers.

Hinweis: Eine Kontamination mit Speichel und Blut während und nach Vorbehandlung der Restauration (Einprobe) vermeiden.

2.1 Restaurationen aus Oxidkeramiken (z.B. Zirkoniumoxid, IPS e.max® ZirCAD)

WICHTIG! Für einen optimalen Verbund die Oberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.

Wenn die Restauration im Labor sandgestrahlt wurde:

- Verwenden von Ivoclean, wie in 2.4 beschrieben, zur Reinigung der Restauration.

Wenn die Restauration nicht im Labor sandgestrahlt wurde:

- Sandstrahlen der inneren Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien, z.B. IPS e.max® ZirCAD max. 1 bar, Al₂O₃).
- Reinigung z.B. in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
- Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit wasser-/ölfreier Luft trocknen.

2.2 Restaurationen aus Metall bzw. metallgestützte Restaurationen

WICHTIG! Für einen optimalen Verbund die Metalloberflächen nicht mit Phosphorsäure reinigen.

Wenn die Restauration im Labor sandgestrahlt wurde:

- Verwenden von Ivoclean, wie in 2.4 beschrieben, zur Reinigung der Restauration.

Wenn die Restauration nicht im Labor sandgestrahlt wurde:

- Sandstrahlen der inneren Restaurationsoberfläche (Sandstrahlparameter gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien) bis eine gleichmässig matte Oberfläche erreicht ist.
- Reinigung z.B. in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.
- Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit wasser-/ölfreier Luft trocknen.

Bei Restaurationen mit Edelmetallanteil Monobond Plus mit einem Pinsel oder Microbrush auf die vorbehandelten Flächen auftragen, 60 Sekunden einwirken lassen, anschliessend mit starkem Luftstrom verblasen.

2.3 Restaurationen aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik

(z.B. IPS e.max® Press/CAD)

A) Verwendung von Monobond Etch & Prime

Unabhängig davon, ob die Restauration im Labor vorbehandelt wurde:

- Restauration nach der Einprobe mit Wasserspray gründlich abspülen und mit öl- und wasserfreier Luft trocknen.
- Monobond Etch & Prime mit einem Microbrush auf die Klebefläche auftragen und für 20 Sekunden mit leichtem Druck einreiben. Anschliessend weitere 40 Sekunden einwirken lassen.
- Monobond Etch & Prime gründlich mit Wasser abspülen, bis die grüne Farbe entfernt ist. Falls nach dem Abspülen Rückstände in Mikroporositäten zurückbleiben, kann die Restauration im Ultraschallbad für bis zu 5 min mit Wasser gereinigt werden.
- Die Restauration mit einem starkem Strom öl- und wasserfreier Luft für etwa 10 Sekunden trocknen.

B) Verwendung von Monobond Plus

Wenn die Restauration im Labor vorbehandelt wurde:

- Wurde eine bereits vom Labor vorbehandelte Restauration einprobiert, sollte diese nach der Einprobe, wie oben beschrieben, mit Ivoclean gereinigt werden.
- Danach noch einmal Monobond Plus mit einem Pinsel oder Microbrush auf die gereinigten Flächen auftragen, 60 Sekunden einwirken lassen, anschliessend mit starkem Luftstrom verblasen.

Wenn die Restauration im Labor nicht vorbehandelt wurde:

- Ätzen mit 5%-iger Flußsäure (z.B. IPS® Ceramic Ätzgel) für 20 Sekunden oder gemäss Angaben des Herstellers der Restaurationsmaterialien.
- Restauration mit Wasserspray gründlich abspülen und mit wasser-/ölfreier Luft trocknen.

- Monobond Plus mit einem Pinsel oder Microbrush auf die vorbehandelten Flächen auftragen, 60 Sekunden einwirken lassen, anschliessend mit starkem Luftstrom verblasen.

2.4 Reinigung mit Blut oder mit Speichel kontaminierter Restaurationen

Kontaminierte Restaurationsoberflächen werden, unabhängig von einer vorhergehenden Konditionierung, wie folgt mit Ivoclean extraoral gereinigt:

- Die Restauration nach der Einprobe mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
- Ivoclean mit einem Microbrush oder Pinsel auf die Klebefläche der Restauration deckend auftragen.
- Ivoclean 20 Sekunden einwirken lassen, mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen.
- Bei Restaurationen aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik (z.B. IPS e.max® Press/CAD) noch einmal mit Monobond Etch & Prime oder Monobond® Plus vorbehandeln.

3 Applikation von Speedcem 100 in die Restauration

Vor jeder Anwendung eine neue Automischkanüle auf die Doppelspritze aufsetzen. Speedcem 100 aus der Automischspritze ausdrücken und die gewünschte Menge direkt in die Restauration applizieren und die Klebefläche vollständig bedecken. Da das Befestigungsmaterial in der angebrauchten Mischkanüle aushärtet, sollte diese bis zur nächsten Anwendung als Verschluss für den Spritzeninhalt dienen.

4 Einsetzen der Restauration und Entfernung von überschüssigem Zement

Hinweis: Speedcem 100 unterliegt, wie alle Composites, der Sauerstoffinhibierung; d.h. die oberste Schicht, die während der Polymerisation in Kontakt mit dem Luftsauerstoff ist, härtet nicht aus. Um dies zu verhindern, die Restaurationsränder unmittelbar nach der Überschussentfernung mit einem Glyceringel/Airblock (z.B. Liquid Strip) abdecken. Nach vollständiger Durchhärtung wird das Glyceringel/Airblock mit Wasser vollständig abgespült.

4.1 rein selbsthärtend

- Restauration in situ bringen und unter gleichbleibendem Druck während der Überschussentfernung fixieren. Bis zur vollständigen Aushärtung (ca. 3 min) fixieren.
- Die Überschüsse z.B. mit einem Microbrush/Pinsel/Schaumstoffpellet/Zahnseide oder einem Scaler entfernen. Insbesondere auf die rechtzeitige Entfernung der Überschüsse in schlecht zugänglichen Bereichen (approximal, gingivale Ränder, Brückenzwischenstück) achten.
- Zur Überschussentfernung bei Implantatabutments spezielle Implantat-Scaler/-Küretten anwenden, um die Implantatoberfläche nicht zu verkratzen.

4.2 selbsthärtend mit zusätzlicher Lichthärtung zur Anhärtung der Überschüsse und Beschleunigung der Aushärtung (Vierteltechnik, Indikation bis 2 Brückenpfeiler = 3 – 4-gliedrige Brücke)

- Restauration in situ bringen und unter gleichbleibendem Druck während der Überschussentfernung fixieren. Bis zur vollständigen Aushärtung fixieren.
- Die Zementüberschüsse werden mittels Polymerisationslampe (ca. 650 mW/cm²) im Abstand von ca. 0–10 mm für 1 Sekunde pro Viertelseite (mesiooral, distooral, mesio-buccal, distobuccal) lichtaktiviert.
- Die Entfernung mit einem Scaler ist dadurch leicht möglich.
- Insbesondere auf die rechtzeitige Entfernung der Überschüsse in schlecht zugänglichen Bereichen (approximal, gingivale Ränder, Brückenzwischenstück) achten.
- Zur Überschussentfernung bei Implantat Abutments spezielle Implantat-Scaler/-Küretten anwenden, um die Implantatoberfläche nicht zu verkratzen.
- Alle Zementfugen nochmals für 20 Sekunden lichthärten (ca. 1'100 mW/cm²). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Aushärtezeit.

5 Ausarbeitung der fertigen Restauration

- Okklusion und Funktionsbewegungen überprüfen und gegebenenfalls korrigieren.
- Zementfugen ggf. mit Finierdiamanten nacharbeiten.
- Zementfugen mit Finier- und Polierstreifen glätten und geeigneten Polierern (z.B. OptraPol®) polieren.
- Die Restaurationsränder ggf. ebenfalls mit geeigneten Polierern (Keramik: z.B. OptraFine®) nacharbeiten.

Spezielle Anwendungshinweise für die Befestigung von Wurzelstiften

- Für die Befestigung von Wurzelstiften den Wurzelkanal sorgfältig von Wurzelfüllmaterialresten säubern (Reste von eugenolhaltigen Sealer können die Polymerisation des Befestigungscomposites inhibieren).
- Den gemäss Herstellerangaben vorbereiteten Wurzelstift mit dem angemischten Speedcem 100 benetzen und Speedcem 100 mit Wurzelkanal Tips direkt in den Wurzelkanal applizieren. Die Menge muss zur Erzielung von Zementüberschüssen ausreichen.
- Wurzelstift einsetzen.
- Überschüsse auf der okklusalen Stumpfoberfläche entfernen. Danach Speedcem 100 für 20 Sekunden lichthärten.
- Die okklusale Stumpfoberfläche mit einem Adhäsiv nach Gebrauchsinformation vorbehandeln (z.B. Adhese Universal).
- Das Stumpfaufbaumaterial (z.B. MultiCore®) auf die okklusale Stumpfoberfläche applizieren und gemäss Herstellerangaben aushärten (Lichthärtung).

Besondere Hinweise

Speedcem 100 soll zur Verarbeitung Raumtemperatur aufweisen. Kühlschranktemperatur erschwert das Auspressen und Mischen und verlängert die Verarbeitungs- und Aushärtungszeit.

Die Speedcem 100-Automixspritze nicht mit oxidativen Mitteln behandeln.

Warnhinweis

- Kontakt von unausgehärtetem Speedcem 100 mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden.
- Speedcem 100 kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Speedcem 100 muss kühl gelagert werden (2–8 °C).
- Speedcem 100 nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Keine Desinfektion der Spritzen mit oxidierenden Desinfektionsmitteln.
- Zum Verschluss der Speedcem 100 Automixspritze nach Gebrauch die benutzte Mischkanüle aufgesteckt lassen.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf der Spritze bzw. Verpackung.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Speedcem® 100

FR Mode d'emploi

Composite de collage auto-adhésif, autopolymérisant avec option photopolymérisation



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Français

Description

Speedcem 100 est un composite de collage autoadhésif, autopolymérisant et photopolymérisable en option, indiqué pour le collage des restaurations indirectes en tout-céramique à haute résistance, céramo-métalliques et métalliques. Lors de l'utilisation de Speedcem 100, aucun adhésif amélo-dentinaire additionnel n'est nécessaire. La seringue auto-mélangeante permet une application directe et rapide du matériau sur la restauration.

Temps de travail et temps de prise

Les temps indiqués ci-dessous s'appliquent dès que Speedcem 100 est extrudé de la seringue auto-mélangeante (les temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante) :

	À température ambiante environ 23 °C +/- 1°C	En bouche
Temps de travail	environ 2 min	environ 1 min
Temps de prise (temps de travail inclus)	environ 6 min	environ 3 min

Remarque

Une fois que Speedcem 100 est extrudé de la seringue auto-mélangeante, le processus de polymérisation peut être accéléré par la lumière (lumière ambiante ou scialytique).

Composition

La matrice monomère se compose de diméthacrylates et de monomères acides. La charge minérale se compose de verre de baryum, de trifluorure d'ytterbium, de copolymère et de dioxyde de silicium hautement dispersé. Sont contenus également des initiateurs, des stabilisateurs et des pigments de couleur (< 1%). La taille des particules de charge inorganique est comprise entre 0,1 et 7 µm. La taille moyenne des particules est de 5 µm. La quantité totale des charges inorganiques est d'environ 40 % en vol.

Indications

- Collage définitif sur dents naturelles présentant une rétention suffisante de restaurations indirectes en :
 - céramique à base d'oxyde, ex. oxyde de zirconium (couronnes, bridges, tenons endodontiques)
 - métal et céramo-métal (inlays, onlays, couronnes, bridges, tenons endodontiques)
 - vitrocéramique au disilicate de lithium (couronnes, bridges)
 - composite renforcé aux fibres de verre (tenons endodontiques)
- Collage définitif des couronnes et bridges sur piliers implantaires fabriqués avec les matériaux suivants :
 - céramique à base d'oxyde (ex. oxyde de zirconium)
 - métal (ex. titane)
 - vitrocéramique au disilicate de lithium

Contre-indications

L'utilisation de Speedcem 100 est contre-indiquée :

- Dans les situations où la préparation / forme du pilier implantaire n'apporte pas une rétention adéquate (ex. facettes, préparations ou piliers implantaires courts ou très coniques).
- en cas d'allergie connue du patient à l'un des composants de Speedcem 100.
- de manière générale, Speedcem 100 ne doit pas être appliqué sur la pulpe ou sur la dentine proche de la pulpe.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire systémique connu à ce jour. Dans certains cas isolés, des réactions allergiques à certains composants ont été observées.

Interactions

Les substances phénoliques (ex. eugéno, huile de wintergreen) inhibent la polymérisation. En conséquence, l'emploi de matériaux, par ex. solutions de rinçage buccal et ciments provisoires, contenant de telles substances est à éviter. Le peroxyde d'hydrogène et autres désinfectants ayant un effet d'oxydation peuvent inhiber le système initiateur et compromettre le processus de polymérisation. Par conséquent, ni la préparation ni la seringue ne doivent être désinfectées à l'aide d'agents oxydants.

La seringue être essuyée avec des lingettes désinfectantes classiques par exemple.

Alcaline jet media (Cojet) peut nuire à l'effet de Speedcem 100.

Application

Pour des informations plus détaillées, veuillez également vous référer aux modes d'emploi des produits utilisés en conjonction avec Speedcem 100.

1 Prétraitement de la préparation dentaire ou du pilier implantaire

1.1 Prétraitement de la préparation dentaire

Dépose de la restauration provisoire et nettoyage soigneux de la préparation dentaire

Éliminer les éventuels résidus de composite de collage provisoire de la préparation avec une brosse à polir et une pâte de nettoyage sans gras ni fluor (ex. Proxyl® sans fluor). Rincer avec un spray d'eau. Puis sécher avec de l'air exempt d'eau et d'huile. Éviter une déshydratation.

Remarque : Nettoyer avec de l'alcool peut entraîner une déshydratation de la dentine.

Essai de la restauration et isolation

Vérifier ensuite la teinte, la précision d'ajustement et l'occlusion de la restauration.

Comme il existe un risque de fracture lorsque la céramique n'est pas définitivement collée, des précautions doivent être prises lors de la vérification de l'occlusion de pièces céramiques fragiles et cassantes. Il est impératif de garantir une isolation fiable du champ opératoire, avec par ex. OptraGate®, des rouleaux de coton, un extracteur de salive et des tampons absorbants. La structure dentaire qui a été contaminée par la salive doit être à nouveau nettoyée.

1.2 Prétraitement du pilier implantaire

Déposer la restauration provisoire.

Enlever la restauration provisoire et, le cas échéant, le pilier provisoire. Rincer l'ouverture de l'implant et la gencive péri-implantaire.

Insérer et contrôler le pilier implantaire final

Selon les instructions du fabricant.

Une corde de rétraction peut être placée afin de mieux pouvoir vérifier la précision d'ajustement de la restauration et éliminer les excédents du composite de collage.

Essai de la restauration et isolation

Vérifier ensuite la teinte, la précision d'ajustement et l'occlusion de la restauration. Comme il existe un risque de fracture lorsque la céramique n'est pas définitivement collée, des précautions doivent être prises lors de la vérification de l'occlusion de pièces céramiques fragiles et cassantes. Il est impératif de garantir une isolation fiable du champ opératoire – avec de préférence OptraGate, des rouleaux de coton, un extracteur de salive et des tampons absorbants – lors d'un collage adhésif avec des composites.

Prétraitement de la surface du pilier

Selon les instructions du fabricant.

Remarque : Éviter toute contamination avec de la salive ou du sang pendant et après le pré-traitement du pilier (essayage). Si nécessaire, le pilier devra être à nouveau nettoyé in situ avec de l'eau et une pâte de nettoyage sans fluor (ex. Proxyl sans fluor).

A) **Piliers en zircon ou en titane** : Nettoyer ou sabler extra-oralement la surface du pilier comme décrit au paragraphe 2.1/2.2.

B) **Piliers en vitrocéramique au disilicate de lithium** : Pré-traiter extra-oralement comme décrit au paragraphe 2.3, en utilisant par exemple Monobond Etch & Prime.

Scellement hermétique du pilier

- Sceller le puits de vis implantaire en utilisant par ex. un matériau de restauration provisoire (ex. Telio® CS Inlay). Il est recommandé d'isoler la tête de vis du matériau de restauration avec des boules de coton.
- Rincer le pilier avec un spray d'eau.
- Sécher le pilier.

2 Nettoyage et prétraitement de la restauration

Selon les instructions du fabricant.

Remarque : Éviter toute contamination avec de la salive ou du sang pendant et après le pré-traitement de la restauration (essayage).

2.1 Restaurations en céramique à base d'oxyde (ex. oxyde de zirconium, IPS e.max® ZirCAD)

IMPORTANT ! Pour assurer un collage efficace, ne pas nettoyer les surfaces avec de l'acide phosphorique.

Si la restauration a été sablée au laboratoire :

- Appliquer Ivoclean, comme décrit au paragraphe 2.4, pour nettoyer la restauration.

Si la restauration n'a pas été sablée au laboratoire :

- Sabler l'intrados de la restauration (utiliser les paramètres de sablage indiqués dans le mode d'emploi du matériau de restauration utilisé, ex. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Nettoyer la restauration dans une unité ultrasonique pendant env. 1 minute.
- Rincer minutieusement la restauration avec un spray d'eau et sécher avec un air exempt d'eau et d'huile.

2.2 Restaurations métalliques ou sur armature métallique

IMPORTANT ! Pour assurer un collage efficace, ne pas nettoyer les surfaces métalliques avec de l'acide phosphorique.

Si la restauration a été sablée au laboratoire :

- Appliquer Ivoclean, comme décrit plus haut, pour nettoyer la restauration.

Si la restauration n'a pas été sablée au laboratoire :

- Sabler l'intrados de la restauration (utiliser les paramètres de sablage indiqués dans le mode d'emploi du matériau utilisé) jusqu'à obtenir une surface lisse.
- Nettoyer la restauration dans une unité ultrasonique pendant env. 1 minute.
- Rincer minutieusement la restauration avec un spray d'eau et sécher avec un air exempt d'eau et d'huile.

Si la restauration contient un métal précieux, appliquer Monobond Plus sur les surfaces prétraitées à l'aide d'un pinceau ou d'une microbrush, laisser agir 60 secondes puis souffler avec un souffle d'air puissant.

2.3 Restaurations en vitrocéramique au disilicate de lithium (ex. IPS e.max® Press/CAD)

A) Procédure utilisant Monobond Etch & Prime Indépendamment de tout prétraitement de la restauration au laboratoire :

- Après l'essayage, rincer soigneusement la restauration au spray d'eau et sécher à l'air sec exempt d'huile.
- Appliquer Monobond Etch & Prime sur la surface de collage à l'aide d'une microbrush et brosser sur la surface pendant 20 secondes. Laisser agir 40 secondes supplémentaires.
- Puis rincer soigneusement Monobond Etch & Prime à l'eau jusqu'à ce que la couleur verte ait disparu. Si, après le rinçage, des résidus sont encore présents dans les microporosités, la restauration peut être nettoyée à l'eau dans une unité ultrasonique pendant 5 minutes maximum.
- Sécher la restauration au spray d'eau puissant et sécher à l'air exempt d'huile pendant environ 10 secondes.

B) Procédure utilisant Monobond Plus

Si la restauration a été prétraitée au laboratoire :

- Si la restauration a déjà été prétraitée au laboratoire, elle doit être nettoyée après l'essayage, à l'aide d'Ivoclean, comme décrit plus haut.
- Ensuite, appliquer à nouveau Monobond Plus sur les surfaces nettoyées à l'aide d'un pinceau ou d'une microbrush, laisser agir 60 secondes puis souffler avec un souffle d'air puissant.

Si la restauration n'a pas été prétraitée au laboratoire :

- Mordancer avec un acide fluorhydrique à 5% (ex. IPS® Ceramic Etching Gel) pendant 20 s ou selon les instructions du mode d'emploi du matériau de restauration.
- Rincer minutieusement la restauration avec un spray d'eau et sécher avec un air exempt d'eau et d'huile.
- Appliquer Monobond Plus sur les surfaces prétraitées à l'aide d'un pinceau ou d'une microbrush, laisser agir 60 secondes puis souffler avec un souffle d'air puissant.

2.4 Nettoyage des restaurations contaminées par le sang ou la salive

Indépendamment de tout conditionnement précédent, nettoyer extra-oralement les surfaces contaminées de la restauration en utilisant Ivoclean comme suit :

- Après essayage, rincer soigneusement la restauration au spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
- Recouvrir la totalité de la surface de collage de la restauration d'une couche d'Ivoclean, à l'aide d'une microbrush ou d'un pinceau.
- Laisser agir pendant 20 s, puis rincer soigneusement au spray d'eau et sécher à l'air exempt d'huile.
- Les restaurations en vitrocéramique au disilicate de lithium (ex. IPS e.max® Press/CAD) doivent être à nouveau conditionnées avec Monobond Etch & Prime ou Monobond® Plus.

3 Application de Speedcem 100 dans la restauration

Pour chaque application, placer un nouvel embout automélangeant sur la double seringue. Extruder Speedcem 100 de la seringue auto-mélangeante, appliquer directement la quantité désirée dans la restauration et recouvrir la totalité de la surface de collage. Puisque le matériau de collage va polymériser dans l'embout de mélange, cela servira de bouchon pour la seringue jusqu'à la prochaine application.

4 Mise en place de la restauration et élimination des excès de colle

Remarque : Comme tous les composites, Speedcem 100 est sujet à l'inhibition par l'oxygène. Cela signifie que la couche de surface ne durcit pas pendant la polymérisation puisqu'elle est en contact avec l'oxygène de l'air. Afin d'éviter cet effet, recouvrir le joint de collage avec un gel de glycérine (ex. Liquid Strip) immédiatement après l'élimination des excès de colle. Après polymérisation complète, le gel de glycérine est rincé à l'eau.

4.1 autopolymérisation uniquement

- Placer la restauration et la maintenir en exerçant une pression uniforme jusqu'à ce que l'excès de matériau ait été retiré et que la colle ait complètement durci (environ 3 min).
- Éliminer immédiatement les excédents à l'aide d'une micro brosse/ brosse/boule en mousse/de soie dentaire ou d'une curette. Veiller à retirer les excès pendant le temps de mise en œuvre, notamment dans les zones difficiles à atteindre (limites proximales ou gingivales).
- Pour éliminer les excédents des piliers implantaires, utiliser des curettes spéciales implant afin d'éviter toute rayure de la surface de l'implant.

4.2 auto-polymérisation avec polymérisation additionnelle pour une prise partielle des excès de matériau ou pour accélérer le processus de polymérisation (technique de quart, indiquée pour les cas avec jusqu'à 2 piliers de bridge = bridges de 3 à 4 éléments)

- Placer la restauration et la maintenir en exerçant une pression uniforme jusqu'à ce que l'excès de matériau ait été retiré et que la colle ait complètement durci.
- Photopolymériser les excès de colle à l'aide d'une lampe à photopolymériser (approx. 650 mW/cm²) pendant 1 seconde par face (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) à une distance approximative de 0–10 mm.
- A la suite de cette procédure, les excès se retirent facilement à l'aide d'une curette.
- Veiller à l'élimination rapide des excédents, en particulier dans les zones difficiles d'accès (limites proximales et gingivales, pontics).
- Pour éliminer les excédents des piliers implantaires, utiliser des curettes spéciales implant afin d'éviter toute rayure de la surface de l'implant.
- Ensuite, photopolymériser une nouvelle fois tous les joints de scellement pendant 20 secondes (approx. 1 100 mW/cm²). Si l'intensité lumineuse est moindre, la polymérisation prend plus de temps.

5 Finition de la restauration

- Contrôler l'occlusion et l'articulé et rectifier le cas échéant.
- Si nécessaire, retravailler les joints de collage à l'aide de pointes à finir diamantées.

- Polir les joints de collage à l'aide de strips de polissage puis de polissoirs adaptés (ex. OpraPol®).
- Si nécessaire, retravailler les limites de la restauration à l'aide de polissoirs adaptés (céramique : ex. OpraFine®).

Recommandations particulières pour le collage des tenons endodontiques :

- Pour le collage des tenons endodontiques, nettoyer soigneusement le canal radiculaire afin de retirer tout résidu de matériau d'obturation canalaire. (Les résidus d'isolant à base d'eugénol peuvent inhiber la polymérisation des composites de collage).
- Humidifier le tenon endodontique (préparé selon les recommandations du fabricant de tenon) avec du Speedcem 100 mélangé, puis appliquer Speedcem 100 directement dans le canal radiculaire à l'aide d'embouts endodontiques. Le matériau doit être appliqué en quantité suffisante afin de pouvoir créer des excédents de colle.
- Insérer le tenon endodontique.
- Retirer les excès de matériau de collage de la surface occlusale de la préparation. Puis photopolymériser Speedcem 100 pendant 20 secondes.
- Pré-traiter la surface occlusale de la préparation avec un adhésif (ex. Adhese Universal) en respectant le mode d'emploi correspondant.
- Appliquer le matériau de reconstitution de moignon (ex. MultiCore®) directement sur la surface occlusale de la préparation et polymériser selon les recommandations du fabricant (photopolymérisation).

Remarques particulières

Speedcem 100 doit être à température ambiante lorsqu'il est appliqué. A la sortie de réfrigérateur, le matériau est difficile à extruder et ses temps de mise en œuvre et de polymérisation sont plus longs.
Ne pas nettoyer les seringues automélangentes Speedcem 100 avec des agents ayant un effet oxydant.

Mise en garde

- Éviter tout contact de Speedcem 100 non durci avec la peau, les muqueuses et les yeux.
- Le matériau Speedcem 100 non durci peut provoquer une légère irritation et conduire à une sensibilité aux méthacrylates.
- Les gants médicaux du commerce ne protègent pas des effets sensibilisants des méthacrylates.

Conservation

- Conserver Speedcem 100 au réfrigérateur (2 – 8 °C).
- Ne pas utiliser Speedcem 100 au-delà de la date de péremption.
- Ne pas désinfecter les seringues avec des désinfectants oxydants.
- Conserver la seringue automélangente Speedcem 100 avec l'embout de mélange dessus après utilisation.
- Date de péremption : voir seringues et emballages.

Ne pas laisser à la portée des enfants!

Exclusivement réservé à l'usage dentaire

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Speedcem® 100

IT Istruzioni d'uso

Cemento composito dentale autoadesivo, autoindurente con opzione di fotoindurimento



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Italiano

Descrizione

Speedcem® 100 è un cemento composito autoadesivo, autoindurente con fotoindurimento opzionale per la cementazione di restauri indiretti in ceramica integrale altamente resistente, metallo-ceramica e metallo. Nell'utilizzo di Speedcem 100 non è necessario l'ulteriore uso di adesivi dentali. La siringa automix consente di risparmiare tempo grazie all'applicazione diretta del cemento nel restauro.

Tempo di lavorazione

Non appena Speedcem 100 viene estruso dalla siringa automix, valgono i seguenti tempi (i tempi di lavorazione e di presa dipendono dalla temperatura ambiente):

	Temperatura ambiente ca. 23°C	Intraorale
Tempo di lavorazione	ca. 2 min	ca. 1 min
Tempo di indurimento (incluso il tempo di lavorazione)	ca. 6 min	ca. 3 min

Attenzione

Dopo il prelievo dalla siringa automix, l'indurimento di Speedcem 100 può essere accelerato dalla luce intensa (lampada OP, luce ambiente).

Composizione

La matrice monomerica è composta da dimetacrilati e monomeri acidi. I riempitivi sono composti da vetro di bario, trifluoruro di itterbio, copolimeri e biossido di silicio altamente disperso. Sono inoltre contenuti iniziatori, stabilizzatori e pigmenti (< 1 %). La dimensione delle particelle primarie dei riempitivi inorganici è fra 0,1 µm e 7 µm con una dimensione media di 5 µm. Il contenuto totale di riempitivi inorganici è di ca. 40% in volume.

Indicazioni

- 1) Cementazione definitiva su denti naturali con sufficiente ritenzione di restauri indiretti realizzati nei seguenti materiali da restauro:
 - ceramica a base di ossido, p.es. ossido di zirconio (corone, ponti, perni radicolari)
 - metallo e metallo-ceramica (inlays, onlays, corone, ponti, perni radicolari)
 - vetroceramica a base di litio (corone, ponti)
 - compositi rafforzati con fibre (perni radicolari)
- 2) Cementazione definitiva di corone e ponti su abutment implantari realizzati nei seguenti materiali da abutment:
 - ceramica a base di ossidi (p.es. ossido di zirconio)
 - metallo (p.es. titanio)
 - vetroceramica al disilicato di litio

Controindicazioni

- Speedcem 100 è controindicato
- in casi in cui la forma dell'abutment implantare/della preparazione non offra sufficiente ritenzione (p.es. faccette, monconi dentali/abutment implantari corti o fortemente conici).
 - in caso di allergia nota a componenti di Speedcem 100.
 - in generale, Speedcem 100 non dovrebbe essere applicato sulla polpa scoperta o vicina alla dentina.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali di tipo sistemico. In rari casi sono state descritte reazioni allergiche a singole componenti.

Interazioni

Sostanze fenoliche (p.es. eugenolo, olio di sempreverdi) inibiscono la polimerizzazione. Pertanto non dovrebbero essere utilizzati prodotti contenenti queste componenti (p.es. collutori e cementi provvisori). Disinfettanti di effetto ossidante (p.es. perossido di ossigeno) possono interagire con il sistema di iniziatore, compromettendone l'indurimento. Pertanto non disinfettare con ossidanti la preparazione e la siringa.

La siringa può p.es. essere trattata con convenzionali salviette disinfettanti. Materiali per sabbatura di tipo basico sulla dentina possono compromettere l'effetto di Speedcem 100.

Utilizzo

Per informazioni dettagliate, La preghiamo di attenersi anche alle istruzioni d'uso separate dei prodotti utilizzati insieme a Speedcem 100.

1 Pretrattamento del dente o dell'abutment implantare

1.1 Pretrattamento del moncone dentale preparato

Rimozione del provvisorio e accurata detersione della preparazione.

Rimuovere gli eventuali residui di cemento provvisorio dal moncone preparato con spazzolino per lucidatura nonché pasta detergente priva di olio e fluoruro (p.es. Proxyl®) e sciacquare con spray acqua. Infine passare getto d'aria priva di acqua/olio, evitare un'asciugatura eccessiva.

Avvertenza: Una detersione con alcool può portare ad un'asciugatura eccessiva della dentina.

Messa in prova del restauro ed isolamento del campo operatorio.

Ora è possibile controllare l'effetto cromatico, la precisione di adattamento e l'occlusione del restauro.

Il controllo occlusale di restauri ceramici fragili nei quali vi è un pericolo di frattura allo stato non cementato definitivamente, dovrebbe avvenire con particolare cautela. Un sicuro isolamento del campo operatorio del campo operatorio, p.es. con OptraGate®, rulli salivari, aspirasaliva ed altri materiali assorbenti è indispensabile. La sostanza dentale dura contaminata con saliva deve essere nuovamente detersa.

1.2 Pretrattamento abutment implantare

Rimozione del provvisorio

Rimozione del provvisorio eventualm. dell'abutment provvisorio. Sciacquare il lumen implantare e la gengiva peri-implantare.

Inserimento e controllo dell'abutment definitivo

Secondo indicazioni del produttore.

Per un migliore controllo dell'adattamento del restauro e successiva rimozione delle eccedenze del cemento composito, è possibile applicare un filo di retrazione.

Messa in prova del restauro ed isolamento del campo operatorio.

Ora è possibile controllare l'effetto cromatico, la precisione di adattamento e l'occlusione del restauro. Il controllo occlusale di restauri ceramici fragili nei quali vi è un pericolo di frattura allo stato non cementato definitivamente, dovrebbe avvenire con particolare cautela. Nella cementazione adesiva con composito è indispensabile la creazione di un campo operatorio asciutto preferibilmente con OptraGate®, rulli salivari, aspirasaliva ed altri materiali assorbenti.

Trattamento superficiale dell'abutment

In generale secondo le indicazioni del produttore.

Avvertenza: durante e dopo il pretrattamento dell'abutment (prova) evitare una contaminazione con saliva e sangue. Eventualmente ridetergere l'abutment in situ con acqua e pasta detergente priva di fluoro (p.es. con Proxyl senza fluoro).

A) **Abutment in ossido di zirconio o titanio:** detersione extraorale rispettiv. sabbatura della superficie dell'abutment secondo il punto 2.1/2.2.

B) **Abutment in vetroceramica al disilicato di litio:** pretrattamento extraorale secondo il punto 2.3 p.es. con Monobond Etch&Prime®.

Chiusura dell'abutment

- Chiusura del canale di avvitemento dell'abutment, p.es. con un materiale per otturazioni provvisorie (p.es. Telio® CS Inlay). Si consiglia di separare la testa della vite dal materiale da otturazioni provvisorie con pellet in cotone.
- Risciacquo dell'abutment con spray acqua.
- Asciugatura dell'abutment.

2 Detersione e pretrattamento del restauro

in generale secondo le indicazioni del produttore.

Avvertenza: evitare una contaminazione con saliva e sangue durante e dopo il trattamento del restauro (messa in prova).

2.1 Restauri in ceramiche a base di ossidi (p.es. ossido di zirconio, IPS e.max® ZirCAD)

IMPORTANTE! Per un'ottimale legame non detergere le superfici con acido fosforico.

Se il restauro è stato sabbato in laboratorio:

- Applicare Ivoclean, come descritto al punto 2.4, per la detersione del restauro.

Se il restauro non è stato sabbato in laboratorio:

- Sabbare la superficie interna del restauro (parametri di sabbatura secondo le indicazioni del produttore del materiale da restauro, p.es. IPS e.max® ZirCAD max. 1 bar, Al₂O₃).
- Detergere il restauro p.es. in unità ad ultrasuoni per ca. 1 minuto.
- Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di acqua/olio.

2.2 Restauri in metallo o restauri con supporto metallico.

IMPORTANTE! per un'ottimale legame non detergere le superfici metalliche con acido fosforico.

Se il restauro è stato sabbato in laboratorio:

- Applicare Ivoclean, come descritto, per la detersione del restauro.

Se il restauro non è stato sabbato in laboratorio:

- Sabbatura delle superfici interne del restauro (parametri per la sabbatura secondo il produttore del materiale da restauro) fino ad ottenere una superficie uniformemente opaca.
- Detergere il restauro p.es. in unità ad ultrasuoni per ca. 1 minuto.
- Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di acqua/olio.

In caso di restauri con componenti in metalli nobili applicare Monobond Plus con un pennellino o microbrush sulle superfici pretrattate, lasciare agire per 60 secondi ed infine distribuire con forte getto d'aria.

2.3 Restauri in vetroceramica al disilicato di litio (p.es. IPS e.max® Press/CAD)

A) Utilizzo di Monobond Etch & Prime

Indipendentemente dal fatto che il restauro sia stato pretrattato in laboratorio o meno:

- Dopo la messa in prova, sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio ed acqua.
- Applicare Monobond Etch & Prime con un Microbrush sulla superficie di unione e frizionare per 20 secondi con leggera pressione. Quindi lasciare agire per ulteriori 40 secondi.
- Sciacquare accuratamente Monobond Etch & Prime con acqua finché il colore verde non è stato rimosso. Se dopo il risciacquo rimangono dei residui nelle microporosità, è possibile detergere il restauro in bagno ad ultrasuoni per 5 min. con acqua.
- Asciugare il restauro con forte getto d'aria priva di olio ed acqua per 10 secondi circa.

B) Utilizzo di Monobond Plus

Se il restauro è stato pretrattato in laboratorio:

- Se è stato messo in prova un restauro precedentemente trattato in laboratorio, dopo la messa in prova, deve essere effettuata la detersione con Ivoclean come sopra descritto.
- Quindi applicare nuovamente Monobond Plus con un pennellino o microbrush sulle superfici deterse, lasciare agire per 60 secondi ed infine distribuire con forte getto d'aria.

Se il restauro non è stato pretrattato in laboratorio:

- Mordenzatura con acido fluoridrico al 5% (p.es. IPS® Ceramic gel mordenzante) per 20 secondi o secondo le indicazioni del produttore del materiale da restauro.
- Sciacquare accuratamente il restauro con spray acqua ed asciugare con aria priva di acqua/olio.
- Applicare Monobond Plus con un pennellino o microbrush sulle superfici pretrattate, lasciare agire per 60 secondi ed infine distribuire con forte getto d'aria.

2.4 Detersione di restauri contaminati con sangue o saliva

Indipendentemente dal precedente condizionamento, le superfici del restauro contaminate vengono deterse extraoralmente con Ivoclean come segue:

- Dopo la messa in prova, sciacquare accuratamente con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
- Applicare uno strato di Ivoclean con un Microbrush o pennellino sulla superficie aderente del restauro.
- Lasciare agire Ivoclean per 20 secondi, sciacquare accuratamente con spray acqua ed asciugare con aria priva di olio.
- In caso di restauri in vetroceramica al disilicato di litio (p.es. IPS e.max Press/CAD) pretrattare nuovamente con Monobond Etch&Prime oppure con Monobond Plus.

3 Applicazione di Speedcem 100 nel restauro

Prima di ogni utilizzo, applicare sulla doppia siringa una nuova cannula automiscelante. Estrudere Speedcem 100 dalla siringa automix ed applicare la quantità desiderata direttamente nel restauro coprendo completamente la superficie aderente. Poiché il cemento indurisce nella cannula di miscelazione usata, lasciarla sulla siringa fino al prossimo utilizzo, in quanto funge da tappo di chiusura per il contenuto della siringa.

4 Inserimento del restauro e rimozione delle eccedenze di cemento.

Avvertenza: Speedcem 100, come tutti i compositi, è soggetto all'inibizione da ossigeno, cioè lo strato superiore, che durante la polimerizzazione è a contatto con l'ossigeno dell'aria, non indurisce. Per impedire l'inibizione, coprire i bordi del restauro subito dopo la rimozione delle eccedenze, con gel di glicerina/Airblock (p.es. Liquid Strip). Dopo il completo indurimento, il gel di glicerina/Airblock viene completamente risciacquato con acqua.

4.1 Con solo autoindurimento

- Portare il restauro in situ e fissarlo esercitando una pressione costante durante la rimozione delle eccedenze. Tenere fissato sino al completo indurimento (ca. 3 minuti).
- Rimuovere le eccedenze p.es. con un microbrush / pennellino / pellet / filo interdentale o con uno scaler. Prestare particolare attenzione ad una tempestiva rimozione delle eccedenze in zone di difficile accesso (zone prossimali, bordi gengivali, elemento intermedio di ponte).
- Per la rimozione delle eccedenze dagli abutment implantari, utilizzare specifici scaler/curette per impianti per non graffiare la superficie dell'impianto.

4.2 Con autoindurimento e ulteriore fotopolimerizzazione per l'indurimento delle eccedenze ed accelerazione dell'indurimento (tecnica a quadrante, indicazione fino a 2 pilastri di ponte = ponte di 3 – 4 elementi)

- Portare il restauro in situ e fissarlo esercitando una pressione costante durante la rimozione delle eccedenze. Tenere fissato sino al completo indurimento.
- Le eccedenze di cemento vengono fotoattivate con lampada fotopolimerizzante (ca. 650 mW/cm²) ad una distanza di ca. 0–10 mm per 1 secondo per quadrante (mesio-orale, disto-orale, mesio-buccale, disto-buccale).
- In tal modo la rimozione con un uno scaler risulta facile.
- Prestare particolare attenzione ad una tempestiva rimozione delle eccedenze in zone di difficile accesso (zone prossimali, bordi gengivali, elemento intermedio di ponte).
- Per la rimozione delle eccedenze di abutment implantari, utilizzare specifici scaler/curette per impianti per non graffiare la superficie dell'impianto.
- Fotopolimerizzare nuovamente tutte le fughe cementizie per 20 secondi (ca. 1'100 mW/cm²). In caso di potenza radiante ridotta, il tempo di indurimento si prolunga.

5 Rifinitura del restauro ultimato

- Controllare l'occlusione ed i movimenti di funzione ed eventualmente correggere.
- Rifinire le fughe cementizie eventualmente con strumenti diamantati fini.
- Lisciare le fughe cementizie con strisce per rifinitura e lucidatura e con idonei strumenti per lucidatura (p.es. OptraPol®).
- Eventualmente rifinire i bordi del restauro con idonei strumenti per lucidatura (ceramica: p.es. OptraFine®).

Specifiche avvertenze di utilizzo per la cementazione di perni radicolari

- Per la cementazione di perni radicolari, detergere accuratamente il canale radicolare da residui di materiale da otturazione canalare (residui di Sealer contenente eugenolo possono inibire la polimerizzazione del cemento composito).
- Umettere il perno radicolare preparato secondo le indicazioni del produttore con Speedcem 100 miscelato ed applicare Speedcem 100 con i

puntali per canali radicolari direttamente nel canale radicolare. La quantità deve essere sufficiente da ottenere eccedenze di cemento.

- Inserire il perno radicolare.
- Eliminare le eccedenze sulla superficie oclusale del moncone. Quindi fotopolimerizzare Speedcem 100 per 20 secondi.
- Trattare la superficie oclusale del moncone con un adesivo secondo le istruzioni d'uso (p.es. Adhese Universal).
- Applicare il materiale per la ricostruzione di monconi (p.es. Multicore®) direttamente sulla superficie oclusale del moncone e polimerizzare secondo le indicazioni del produttore (fotopolimerizzazione).

Avvertenze particolari

Per la lavorazione, Speedcem 100 deve essere a temperatura ambiente. La temperatura da frigorifero rende più difficoltosa l'estrusione e la miscelazione ed allunga il tempo di lavorazione e di indurimento.

Non trattare la siringa automiscelante Speedcem 100 con materiali ossidanti.

Avvertenza

- Evitare il contatto di Speedcem 100 con la cute/mucose e con gli occhi.
- Speedcem 100 allo stato non indurito può avere un effetto leggermente irritante e condurre ad una sensibilizzazione ai metacrilati.
- I convenzionali guanti medicali in commercio non proteggono da una sensibilizzazione ai metacrilati.

Avvertenze di conservazione

- Speedcem 100 deve essere conservato in frigorifero (2–8 °C).
- Non utilizzare Speedcem 100 dopo la data della scadenza.
- Non disinfettare le siringhe con disinfettanti ossidanti.
- Per chiudere la siringa Speedcem 100, dopo l'uso, lasciare la cannula di miscelazione utilizzata sulla siringa che funge da tappo.
- Scadenza: vedi avvertenza sulla siringa, rispettiv. confezionamento.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso.

Speedcem® 100

ES Instrucciones de uso

Cemento dental composite autoadhesivo, autopolimerizable con opción de fotopolimerización



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Español

Descripción

Speedcem® 100 es un composite de cementación autoadhesivo y autopolimerizable con la opción de fotopolimerización para la cementación de restauraciones indirectas altamente resistentes de cerámica sin metal, cerámica con metal y metal. Con Speedcem 100, no se requiere el uso de agentes de unión adicionales a la dentina. La jeringa de automezcla permite ahorrar tiempo ya que el material de cementación se aplica directamente en la restauración.

Tiempos de trabajo y polimerización

Los siguientes tiempos de trabajo se aplican a partir del momento que Speedcem 100 haya sido dispensado de la jeringa automezcla (los tiempos de trabajo dependen de la temperatura ambiente):

	A temperatura ambiente aproximadamente 23°C	Intraoral
Tiempo de trabajo	aprox. 2 min	aprox. 1 min
Tiempo de fraguado (incl. tiempo de trabajo)	aprox. 6 min	aprox. 3 min

Nota

Una vez Speedcem 100 ha sido dispensado de la jeringa automezcladora, el proceso de polimerización se puede acelerar si le incide luz de manera intensa (luz operatoria, luz ambiente).

Composición

La matriz de monómero está compuesta de dimetacrilatos y monómeros ácidos. Los rellenos inorgánicos son vidrio de bario, trifluoruro de iterbio, copolímero y dióxido de silicio altamente disperso. Los componentes adicionales son iniciadores, estabilizadores y pigmentos de color (< 1 %). El tamaño de la partícula primaria del relleno inorgánico está entre 0.1 y 7 µm. El tamaño promedio de las partículas es 5 µm. El volumen total del relleno inorgánico es aprox. 40 vol. %.

Indicaciones

- 1) Cementación permanente sobre dientes naturales con unas características de retención adecuadas en combinación con restauraciones indirectas hechas de:
 - óxido cerámicas, p. ej. óxido de zirconio (coronas, puentes, postes de endodoncia)
 - metal y metal cerámica (inlays, onlays, coronas, puentes, postes de endodoncias)
 - cerámica vítrea de disilicato de litio (coronas, puentes)
 - composites reforzados con fibra (postes de endodoncia)
- 2) Cementación permanente de coronas y puentes en pilares de implante hechos de los siguientes materiales:
 - óxido cerámicas (p. ej. óxido de circonio)
 - metal (p. ej. titanio)
 - cerámica vítrea de disilicato de litio

Contraindicaciones

Speedcem 100 está contraindicado

- En situaciones en las que la preparación/ forma del pilar del implante no proporcione una retención adecuada (p. ej. carillas, preparación de dientes o pilares de implantes cortos o severamente cónicos).
- Si se conoce que el paciente tiene algún tipo de alergia a cualquiera de los componentes de Speedcem 100.
- En general, no se debe aplicar Speedcem 100 en la pulpa o en la dentina cerca de la pulpa expuesta.

Efectos secundarios

Hasta la fecha no se conocen efectos secundarios sistemáticos. En casos individuales, se han notificado reacciones alérgicas a alguno de sus componentes.

Interacciones

Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol, aceite de gaulteria) inhiben la polimerización. Por consiguiente, se debe evitar la aplicación de productos que contenga dichos componentes como enjuagues bucales o cementos temporales. Los desinfectantes con efecto oxidativo (p. ej. peróxido de hidrógeno) pueden interactuar con el sistema iniciador, el cual a su vez puede afectar el proceso de polimerización. Por tanto, no se debe desinfectar la preparación o la jeringa utilizando agentes oxidantes.

La jeringa se puede limpiar p. ej. con toallitas desinfectantes comunes. Los chorros alcalinos pueden comprometer el efecto de Speedcem 100.

Aplicación

Para una información más detallada pueden consultarse las Instrucciones de Uso de los productos utilizados en combinación con Speedcem 100.

1 Tratamiento previo de la preparación del diente o del pilar de implante

1.1 Tratamiento previo del diente preparado

Eliminación de la restauración provisional y limpieza del diente preparado.

Retire los posibles residuos del composite de cementación provisional sobre el diente preparado usando un cepillo de pulido y una pasta de limpieza libre de aceites y fluoruro (p. ej. Proxyl® sin fluoruro). Enjuague con agua. Después séquelo con aire libre de aceites y agua. Evite el exceso de secado.

Nota: La limpieza con alcohol puede producir la deshidratación de la dentina.

Try-in de la restauración y aislamiento.

A continuación se puede comprobar el color, la precisión de ajuste y oclusión de la restauración.

Se debe tener precaución cuando se comprueba la oclusión de objetos de cerámica frágiles antes de que estén colocados de forma permanente, debido al riesgo de fractura. Es necesario asegurar un aislamiento fiable del área de operación con p. ej. OpraGate, rollos de algodón y eyector de saliva. Si el tejido dental duro se ha contaminado con saliva se debe limpiar la zona de nuevo.

1.2 Tratamiento previo del pilar del implante

Retire la restauración provisional

Retire la restauración provisional y, si está presente, el pilar provisional. Enjuague el lumen del implante y la encía del perimplante.

Inserte y compruebe el pilar definitivo

De acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se puede colocar un hilo de retracción para poder comprobar mejor la precisión de ajuste de la restauración y para retirar el exceso del composite de cementación.

Try-in de la restauración y aislamiento.

A continuación se puede comprobar el color, la precisión de ajuste y oclusión de la restauración. Se debe tener precaución cuando se comprueba la oclusión de objetos de cerámica frágiles antes de que estén colocados de forma permanente, debido al riesgo de fractura. Es necesario asegurar un aislamiento fiable del área de operación con p. ej. OpraGate, rollos de algodón y eyector de saliva.

Tratamiento previo de la superficie del pilar

Siguiendo las instrucciones del fabricante.

Nota: La contaminación con saliva o sangre debe ser evitada durante y después del tratamiento previo del pilar (try-in). Si es necesario, el pilar debe ser limpiado de nuevo usando una pasta libre de agua y fluoruro (p. ej. Proxyl sin fluoruro).

- A) **Pilares hechos de óxido de circonio y titanio:** limpie o arene la superficie del pilar extraoralmente como se describe en la sección 2.1/2.2
- B) **Pilares hechos de cerámica vítrea de disilicato de litio:** Tratamiento previo extraoral como se describe en la sección 2.3 usando, p. ej., Monobond Etch & Prime.

Sellado del pilar

- Selle el canal del tornillo del pilar utilizando por p. ej. material de restauración provisional (p. ej. Telio® CS Inlay). Se recomienda aislar la cabeza del tornillo del material de restauración provisional con rollos de algodón.
- Enjuagar el pilar de implante con agua.
- Secar el pilar de implante.

2 Limpieza y tratamiento previo de la restauración

Siguiendo las instrucciones del fabricante.

Nota: la contaminación con saliva o sangre debe ser evitada durante y después del tratamiento previo de la restauración (try-in).

2.1 Restauraciones hechas de óxido cerámica (p. ej. óxido de circonio, IPS e.max® ZirCAD)

¡IMPORTANTE! Con el fin de crear una fuerte unión, no limpie las superficies con ácido fosfórico.

Si la restauración ha sido arenada en el laboratorio:

- Aplicar Ivoclean para limpiar la restauración, como se describe en la sección 2.4.

Si la restauración no ha sido arenada en el laboratorio:

- Arenar la superficie interna de la restauración (utilizar los parámetros de arenado indicados en las Instrucciones de Uso del fabricante, p. ej. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar/14.5 psi, Al₂O₃).
- Limpie la restauración en baño de ultrasonido durante aprox. 1 minuto.
- Enjuague minuciosamente con un chorro de agua y seque con aire libre de aceites.

2.2 Restauraciones de metal o sobre metal

¡IMPORTANTE! Con el fin de crear una fuerte unión, no limpie las superficies con ácido fosfórico.

Si la restauración ha sido arenada en el laboratorio:

- Aplicar Ivoclean para limpiar la restauración, como se describe en la sección 2.4

Si la restauración no ha sido arenada en el laboratorio:

- Arenar la superficie interna de la restauración (utilizar los parámetros de arenado indicados en las Instrucciones de Uso del material restaurador) hasta obtener una superficie homogéneamente mate.
- Limpie la restauración en baño de ultrasonido durante aprox. 1 minuto.
- Enjuague minuciosamente con un chorro de agua y seque con aire libre de aceites.

Si la restauración contiene metales preciosos, aplique Monobond Plus a las superficies pre tratadas con un pincel o micro pincel y déjelo actuar durante 60 segundos, para seguidamente dispersarlo con una pistola de aire.

2.3 Restauraciones hechas de cerámica vítrea de disilicato de litio (p. ej. IPS e.max® Press/CAD)

A) Aplicación de Monobond® Etch & Prime

Si la restauración ha sido pretratada o no en el laboratorio:

- Después de la prueba en boca, enjuague la restauración con un spray de agua y seque con aire sin aceites.
- Aplique Monobond Etch & Prime en la superficie de unión usando un micro cepillo y frote la superficie durante 20 segundos ejerciendo una ligera presión. Déjelo reaccionar otros 40 segundos más.
- Enjuague Monobond Etch & Prime con agua hasta que haya retirado completamente el color verde. Si hay quedado residuos en las microporosidades después de enjuagar, se debe limpiar la restauración con agua en un baño de ultrasonido durante un máximo de 5 minutos.
- Seque la restauración con un chorro de aire sin agua y libre de aceites durante aproximadamente 10 segundos.

B) Procedimiento utilizando Monobond Plus

Si la restauración ha sido pretratada en el laboratorio:

- Si la restauración ha sido pretratada en el laboratorio, se debe limpiar después del try-in utilizando Ivoclean como se describe anteriormente.
- A continuación, aplique de nuevo Monobond Plus a las superficies pre tratadas con un pincel o micro pincel y déjelo actuar durante 60 segundos, para seguidamente dispersarlo con un fuerte chorro de aire.

Si la restauración no ha sido pretratada en el laboratorio:

- Grabe con un 5% de ácido hidrofúorídico (p. ej. IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos de acuerdo con las Instrucciones de Uso del fabricante.
- Enjuague minuciosamente con un chorro de agua y seque con aire libre de aceites.
- Aplique Monobond Plus a las superficies pre tratadas con un pincel o micro pincel y déjelo actuar durante 60 segundos, para seguidamente dispersarlo con un fuerte chorro de aire.

2.4 Limpieza de las restauraciones contaminadas con saliva o sangre

Independientemente de cualquier acondicionamiento previo, limpiar las superficies extraorales de las restauraciones contaminadas usando Ivoclean de la siguiente manera:

- Después del try-in, enjuague minuciosamente la restauración con un chorro de agua libre de aceite y aire.
- Cubrir toda la superficie de unión de la restauración con una capa de Ivoclean usando un microcepillo o un cepillo.
- Dejar actuar durante 20 segundos para que el Ivoclean haga su efecto, y enjuagar después minuciosamente con un chorro de agua libre de aceite y aire.
- Las restauraciones hechas de cerámica de vidrio de disilicato de litio (p. ej. IPS e.max Press/CAD) deben ser tratadas de nuevo con Monobond Etch & Prime o Monobond Plus.

3 Aplicación de Speedcem 100 en la restauración

En cada aplicación, coloque una nueva punta automezcladora en la jeringa doble. Extraiga Speedcem 100 de la jeringa de automezcla, aplique la cantidad deseada directamente sobre la restauración y cubra completamente la superficie de unión. El material de cementación polimerizará en la punta automezcladora, lo que puede servir para sellar el contenido de la jeringa hasta la siguiente aplicación.

4 Coloque la restauración y retire el exceso de cemento.

Nota: Como el resto de composites, Speedcem 100 está sujeto a la inhibición por oxígeno. Esto significa que la capa superficial no polimeriza completamente ya que entra en contacto con el oxígeno de la atmósfera. Para evitar esto, cubra inmediatamente los márgenes de la restauración con gel de glicerina (p. ej. Liquid Strip) después de retirar el exceso de material. Después de completar la polimerización, enjuague el gel de glicerina con agua.

4.1 exclusivamente autopolimerizable

- Coloque la restauración y manténgala en su sitio ejerciendo una presión uniforme hasta que el exceso del material se haya retirado y el cemento se haya polimerizado completamente. (aprox. 3 min.)
- Retire el exceso de material p. ej. con un microcepillo/cepillo/hilo dental o bisturí. Asegúrese de retirar el exceso de material durante el proceso, especialmente en áreas de difícil acceso (márgenes proximales o gingivales, pónticos).
- Para retirar el exceso de material de los pilares de implantes, se deben utilizar raspadores especiales de implante para evitar rayar la superficie

4.2 autopolimerización con luz adicional para polimerizar el exceso de material o acelerar el proceso de polimerización (técnica de cuartos, indicado para casos de puentes de hasta 2 pilares = puentes de 3 a 4 unidades)

- Coloque la restauración y manténgala en su sitio ejerciendo una presión uniforme hasta que el exceso del material se haya retirado y el cemento se haya polimerizado completamente.
- El exceso de cemento se fotopolimeriza con una lámpara de polimerización (aprox. 650 mW/cm²) a una distancia de aprox. 0 – 10 mm durante 1 segundo por cuarto de superficie.
- Siguiendo este procedimiento, el exceso de material se puede retirar fácilmente con un bisturí.

- Asegúrese de retirar el exceso de material durante el proceso, especialmente en áreas de difícil acceso (márgenes proximales o gingivales, pónicos).
- Para retirar el exceso de material de los pilares de implantes, se deben utilizar raspadores especiales de implante para evitar rayar la superficie.
- A continuación, fotopolimerice de nuevo todas las fugas de cemento durante 20 segundos (aprox. 1,100 mW/cm²). Si la salida de luz es menor, el proceso de polimerización tarda más tiempo.

5 Acabado de la restauración

- Compruebe la oclusión y ajuste si fuera necesario.
- Si fuera necesario, repase las fugas de cemento con pulidor de diamante.
- Alise las fugas de cemento con tiras de pulido y acabado y pula con fresas de pulido adecuadas (p. ej. OptraPol®).
- Si fuera necesario, repasar los márgenes de la restauración con pulidores adecuados (cerámicas: p. ej. OptraFine®).

Instrucciones especiales para la cementación de postes de endodoncia:

- Para la cementación de postes de endodoncia, limpie cuidadosamente el canal de la raíz para retirar cualquier residuo de material que pudiera haber quedado. (Los residuos de selladores con base de eugenol pueden inhibir la polimerización del composite de cementación).
- Humedezca el poste de endodoncia, el cual ha sido preparado de acuerdo con las Instrucciones de Uso del fabricante, con Speedcem 100 y aplique Speedcem 100 directamente sobre el canal de la raíz utilizando puntas de endodoncia. El material debe aplicarse en una cantidad suficiente que asegure el exceso de material.
- Inserte el poste de endodoncia.
- Retire el exceso de cemento de la superficie oclusal de la preparación del diente. Después, polimerice el Speedcem 100 durante 20 segundos.
- Prepare previamente la superficie oclusal con un adhesivo (p. ej. Adhese Universal) siguiendo sus instrucciones de uso.
- Aplique el material de muñones (p. ej. MultiCore®) directamente sobre Speedcem 100 para que sirva como agente de unión y polimerice de acuerdo a las instrucciones del fabricante (fotopolimerización).

Notas especiales

Speedcem 100 debe estar a temperatura ambiente para poder aplicarlo. Con temperatura de refrigerador, el material es más difícil de extraer y se incrementa el proceso y los tiempos de polimerización.

No limpie la jeringa de automezcla de Speedcem 100 con agentes que tengan efecto oxidativo.

Avisos

- Evite el contacto de Speedcem 100 sin polimerizar con la piel/ mucosa u ojos.
- Speedcem 100 sin polimerizar puede causar una ligera irritación y puede provocar una sensibilización a los metacrilatos.
- Los guantes médicos del mercado no proporcionan protección contra el efecto de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento

- Speedcem 100 requiere un almacenamiento frío (2–8°C).
- No utilice Speedcem 100 después de la fecha de caducidad indicada.
- No desinfecte las jeringas con desinfectantes oxidativos.
- Guarde la jeringa automezcla de Speedcem 100 con la punta de mezcla después de cada uso.
- Fecha de caducidad: ver la nota de jeringas y envoltorios.

¡Manténgalo fuera del alcance de los niños!

Sólo para uso odontológico.

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Speedcem® 100

PT Instruções de Uso

Compósito de cimentação auto-adesivo, autopolimerizável, com opção fotopolimerizável



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Portugues

Descrição

Speedcem® 100 é um cimento resinoso autoadesivo, autopolimerizável, com opção de fotopolimerização, para a cimentação de restaurações indiretas de alta resistência totalmente cerâmicas, metalocerâmicas e metálicas. Quando Speedcem 100 é usado, adesivos dentinários adicionais não são necessários. A seringa de automistura permite a aplicação direta do material de cimentação na restauração, economizando tempo.

Tempo de trabalho e de presa

Os seguintes tempos se aplicam assim que Speedcem 100 for dispensado a partir da seringa de automistura (o trabalho e tempos de presa dependem da temperatura ambiente):

	À temperatura ambiente aproximadamente a 23°C	Intraoralmente
Tempo de trabalho	aproximadamente 2 min	aproximadamente 1 min
Tempo de presa (incluindo o tempo de trabalho)	aproximadamente 6 min	aproximadamente 3 min

Nota

Após Speedcem 100 ser dispensado a partir da seringa de automistura, o processo de polimerização pode ser acelerado pela iluminação intensa (luz do foco, luz ambiente).

Composição

A matriz do monômero é composta por de dimetacrilatos e monômeros ácidos. As cargas inorgânicas são vidro de bário, trifluoreto de itérbio, copolímero e dióxido de silício altamente disperso. O conteúdo adicional é composto de iniciadores, estabilizadores, pigmentos de cor (<1%). O tamanho das partículas primárias do conteúdo inorgânico está entre 0,1 e 7 µm. O tamanho médio de partícula é 5 µm. O conteúdo total de cargas inorgânicas é de aproximadamente 40% em volume.

Indicações

- 1) Cimentação definitiva em dentes naturais com características de retenção adequadas em conjunto com restaurações indiretas feitas de:
 - óxidos cerâmicos, por exemplo, óxido de zircônio (coroas, pontes, pinos endodônticos)
 - metais e metalocerâmicas (inlays, onlays, coroas, pontes, pinos endodônticos)
 - vitrocerâmica de dissilicato de lítio (coroas, pontes)
 - compósitos reforçados por fibras (pinos endodônticos)
- 2) Cimentação definitiva de coroas e pontes sobre pilares de implantes, que ofereçam retenção adequada e cujos intermediários protéticos sejam são confeccionados com os seguintes materiais:
 - óxidos cerâmicos (por exemplo, óxido de zircônio)
 - metal (por exemplo, de titânio)
 - vitrocerâmica de dissilicato de lítio

Contraindicações

Speedcem 100 é contraindicado

- em situações em que o preparo/formato do pilar do implante não fornecem retenção adequada (por exemplo, facetas, preparos de dentes curtos ou severamente cônicos/pilares de implantes).
- se o paciente for conhecido por ser alérgico a qualquer um dos ingredientes do Speedcem 100.
- Em geral, o Speedcem, não deve ser aplicado sobre polpa exposta ou dentina próxima da polpa.

Efeitos colaterais

Não são conhecidos efeitos colaterais sistêmicos, até esta data. Em casos raros, foram relatadas reações alérgicas aos componentes individuais.

Interações

Substâncias fenólicas (por exemplo, o eugenol, óleo de gaultéria) inibem a polimerização. Consequentemente, a utilização desses produtos, por exemplo colutórios bucais e cimentos temporários, que contêm esses componentes deve ser evitada. Desinfetantes com um efeito oxidante (por exemplo, peróxido de hidrogênio) podem interagir com o sistema iniciador, que por sua vez podem prejudicar o processo de polimerização. Por conseguinte, o preparo e a seringa não devem ser desinfetados usando agentes oxidantes.

A seringa pode ser limpa, por exemplo, com toalhas desinfetantes usuais. Jato alcalino pode comprometer o efeito do Speedcem 100.

Utilização

Por favor, consulte também as instruções relevantes para o uso dos produtos utilizados em conjunto com Speedcem 100 para obter informações mais detalhadas.

1 Pré-tratamento do dente preparado ou pilares de implantes

1.1 Pré-tratamento do dente preparado

Remoção da restauração dente preparado

Remova possíveis resíduos de compósito de cimentação temporária do dente preparado com uma escova de polimento e uma pasta de limpeza livre de óleo e de fluoreto (por exemplo, Proxyl® fluoride-free). Enxaguar com jato de água. Então, secar levemente com ar livre de água e óleo. Evitar secar em excesso.

Nota: A limpeza com álcool pode levar desidratação excessiva da dentina.

Prova da restauração e isolamento

Em seguida, a cor, a precisão de ajuste e oclusão da restauração podem ser verificados.

Cuidados devem ser tomados quando verificar a oclusão de objetos de cerâmica frágeis e quebradiços, antes de serem permanentemente posicionados, porque há um risco de fratura. É essencial para garantir um isolamento seguro da área operada com, por exemplo, OptraGate®, roletes de algodão, sugador e material absorvente. Tecido dental que tenha sido contaminado com saliva precisa ser limpo novamente.

1.2 Pré-tratamento do pilar do implante

Remoção da restauração provisória

Remova a restauração provisória e, se presente, o pilar provisório. Lavar o lúmen do implante e gengiva peri-implantar.

Inserir e verificar pilar definitivo

De acordo com as instruções do fabricante.

Um fio retrator pode ser colocado para se melhorar a capacidade de verificar o ajuste da adaptação da restauração e remover o excesso de compósito de cimentação.

Prova da restauração e isolamento

Em seguida, a cor, a precisão de ajuste e oclusão da restauração podem ser verificados. Cuidados devem ser tomados quando verificar a oclusão de objetos de cerâmica frágeis e quebradiços, antes de serem permanentemente posicionados, porque há um risco de fratura. É essencial se garantir um isolamento seguro da área operatória – de preferência com OptraGate®, roletes de algodão, sugador e material absorvente - quando se realiza cimentação adesiva com compósitos.

Pré-tratamento da superfície do pilar protético

Nota: A contaminação com saliva ou sangue deve ser evitada durante e após o pré-tratamento do pilar (prova). Se necessário, o pilar deve ser limpo novamente in situ utilizando água e pasta de limpeza sem flúor (por exemplo, com Proxyl® sem flúor).

- A) Os pilares confeccionados com óxido de zircônio e titânio: Limpar ou jatear a superfície do pilar extraoralmente, tal como descrito na seção 2.1/2.2

- B) Pilares confeccionados com vitrocerâmica de dissilicato de lítio:**
Pré-tratamento extra-oral como descrito na seção 2.3 usando, por exemplo, Monobond Etch & Prime

Selamento do pilar protético

- Selar o canal do parafuso do pilar utilizando por exemplo, um material restaurador temporário (por exemplo Telio® CS Inlay). Recomenda-se isolar a cabeça do parafuso a partir do material de restauração temporário com bolinhas de algodão.
- Lavar o pilar com jato de água.
- Seque o pilar.

2 Lavagem e pré-tratamento da restauração

De acordo com as instruções do fabricante.

Nota: A contaminação com a saliva ou sangue deve ser evitada, durante e após o pré-tratamento da restauração (prova).

2.1 Restaurações feitas de cerâmicas ricas em óxidos (por exemplo, óxido de zircônio, IPS e.max® ZirCAD)

IMPORTANTE! A fim de alcançar uma forte adesão, não limpar as superfícies com ácido fosfórico.

Se a restauração foi jateada no laboratório:

- Aplicar Ivoclean, como descrito na seção 2.4, para limpar a restauração.

Se a restauração não tiver sido jateada no laboratório:

- Jatear a superfície interna da restauração (utilizar os parâmetros de jateamento indicados nas instruções de uso do fabricante do material de restauração, por exemplo, IPS e.max® ZirCAD, máx. 1 bar, Al₂O₃).
- Limpar a restauração, por exemplo, em uma unidade de ultrassom durante aproximadamente 1 minuto.
- Lavar bem a restauração com jato de água e secar com ar isento de água/óleo.

2.2 Restaurações metálicas ou suportadas por metais

IMPORTANTE! A fim de criar uma forte adesão, não limpar as superfícies metálicas com ácido fosfórico.

Se a restauração foi jateada no laboratório:

- Aplicar Ivoclean, como descrito na seção 2.4, para limpar a restauração.

Se a restauração não tiver sido jateada no laboratório:

- Jatear a superfície interna da restauração (utilizar os parâmetros de jateamento indicados nas instruções de utilização do material restaurador), até que uma superfície opaca uniforme seja alcançada.
- Limpar a restauração, por exemplo, em uma unidade de ultrassom durante aproximadamente 1 minuto.
- Lavar bem a restauração com jato de água e secar com ar isento de água/óleo.

Se a restauração compreende metais preciosos, aplicar Monobond Plus nas superfícies pré-tratadas usando uma escova ou microbrush, deixar reagir durante 60 segundos e em seguida dispersar com um forte jato de ar.

2.3 As restaurações confeccionadas com vitrocerâmica de dissilicato de lítio (por exemplo, IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedimento usando Monobond Etch & Prime

Independentemente do fato da restauração ter sido pré-tratada no laboratório:

- Depois de provar, lavar abundantemente a restauração com jato de água e secar com ar isento de óleo.
- Aplicar Monobond Etch & Prime na superfície de ligação usando um microbrush e agite-o na superfície por 20 segundos usando uma leve pressão. Deixar reagir durante mais 40 segundos.
- Em seguida, enxaguar o Monobond Etch & Prime com água até que a cor verde seja removida. Se os resíduos tiverem permanecido nas microporosidades após a lavagem, a restauração pode ser limpa com água em um limpador ultrassônico por 5 minutos.
- Seque a restauração com um forte jato de ar água e livre de óleo por aproximadamente 10 segundos.

B) Procedimento utilizando Monobond Plus

Se a restauração foi pré-tratada no laboratório:

- Se a restauração já foi pré-tratada no laboratório, ela deve ser limpa após a prova utilizando Ivoclean como descrito acima.
- Posteriormente, reaplicar o Monobond Plus, sobre a superfície limpa, utilizando uma escova ou um microbrush, deixar reagir durante 60 segundos e, em seguida, dispersar com um forte jato de ar.

Se a restauração não tiver sido pré-tratada no laboratório:

- Condicionar com ácido fluorídrico 5% (por exemplo IPS® Ceramic Etching Gel) durante 20 segundos, ou de acordo com as instruções do fabricante para a utilização do material de restauração.
- Lavar bem a restauração com jato de água e secar com ar isento de água/óleo.
- Aplicar Monobond Plus nas superfícies pré-tratadas com uma escova ou microbrush, deixar agir durante 60 segundos e, em seguida, dispersar com um forte jato de ar.

2.4 Limpeza de restaurações contaminadas com sangue ou saliva

Independentemente de qualquer condicionamento anterior, limpar as superfícies contaminadas da restauração extraoralmente utilizando Ivoclean da seguinte maneira:

- Após a prova, lavar abundantemente a restauração com spray de água e secar com ar isento de óleo.
- Cobrir toda a superfície de adesão da restauração com uma camada de Ivoclean utilizando um microbrush ou um pincel.
- Aguardar 20 segundos para que o Ivoclean entre em ação, em seguida, enxaguar com spray de água e secar com ar isento de óleo.
- As restaurações confeccionadas com vitrocerâmica de dissilicato de lítio de (por exemplo IPS e.max® Press/CAD) devem ser preparadas novamente com Monobond Etch & Prime ou Monobond® Plus.

3 Aplicação de Speedcem 100 na restauração

Para cada aplicação, coloque uma nova ponta de automistura na seringa dupla. Extrair o Speedcem 100, a partir da seringa de automistura, aplicar a quantidade desejada diretamente na restauração e cobrir toda a superfície de união. Como o material de cimentação irá polimerizar na ponta de mistura usada, ela pode servir como tampa para o conteúdo da seringa até a próxima aplicação.

4 Cimentação da restauração e remoção do excesso de cimento

Nota: Tal como acontece com todos os compósitos, Speedcem 100 é sujeito a inibição pelo oxigênio. Isto significa que a camada superficial não se polimeriza durante a polimerização, uma vez que entra em contato com o oxigênio atmosférico. Para evitar isso, cobrir as margens da restauração com glicerina gel/ar (por exemplo, Liquid Strip) imediatamente após a remoção do excesso de material. Depois da polimerização completa, o bloco de gel de glicerina / ar é lavado com água.

4.1 exclusivamente autopolimerizável

- Assentar a restauração e mantê-la em posição exercendo uma pressão uniforme até que o excesso de material seja removido e que o cimento tenha polimerizado completamente (aproximadamente 3 min.)
- Retire o excesso de material, por exemplo, com um microbrush / escova / espuma / fio dental ou raspador. Certifique-se de remover o excesso de material dentro do tempo de trabalho, especialmente em áreas que são de difícil acesso (margens proximais ou gengivais, pânticos).
- Para remover o excesso de material de pilares de implantes, raspadores / curetas especiais para implantes devem ser usados para evitar arranhar da superfície do implante.

4.2 Autopolimerização com ativação adicional de luz para polimerizar o excesso de material ou acelerar o processo de polimerização (técnica de fotopolimerização por quadrantes da superfície da restauração, indicada para casos com até 2 pilares da ponte = a pontes de 3 – 4 unidades)

- Assentar a restauração e mantê-la em posição exercendo uma pressão uniforme até que o excesso de material seja removido e que o cimento tenha polimerizado completamente.
- O excesso de cimento é fotopolimerizável com uma luz de polimerização (cerca de 650 mW/cm²). A uma distância de aproximadamente 0 – 10 mm por 1 segundo por quadrante da superfície (mésio-lingual, disto-lingual, mésio-vestibular, disto-vestibular).
- Seguindo este procedimento, o material em excesso pode ser facilmente removido com um raspador.
- Certifique-se de remover o excesso de material a tempo, especialmente em áreas que são de difícil acesso (margens proximais ou gengivais, pânticos).
- Para remover o excesso de material de pilares de implantes, raspadores / curetas especiais para implantes devem ser usados para evitar arranhar da superfície do implante.
- Posteriormente, fotopolimerizar todas as linhas de cimentação novamente por 20 segundos (aproximadamente 1.100 mW/cm²). Se a saída de luz for mais baixa, a fotopolimerização demora mais.

5 Acabamento da restauração concluída

- Verifique a oclusão e função e ajuste conforme necessário.
- Se necessário, dar acabamento na linha de cimentação com pontas diamantadas de acabamento.
- Alisar as linhas de cimentação com tiras de acabamento e polimento e polir com polidores adequados (por exemplo OptraPol®).
- Se necessário, dar acabamento nas margens da restauração com polidores adequados (cerâmica, por exemplo OptraFine®).

Instruções especiais para a cimentação de pinos endodônticos:

- Para a cimentação de pinos endodônticos, limpar cuidadosamente o canal da raiz para remover qualquer material residual de preenchimento do canal radicular. (Resíduo de cimentos à base de eugenol podem inibir a polimerização do compósito de cimentação.)
- Molhar o pino endodôntico, que foi preparado de acordo com as instruções do fabricante, com o Speedcem 100 misturado e aplicar Speedcem 100 diretamente no canal radicular usando limas endodônticas. O material deve ser aplicado numa quantidade suficiente para fornecer o cimento em excesso.
- Inserir o pino endodôntico.
- Remover o excesso de cimento a partir da superfície oclusal do preparo. Em seguida, fotopolimerizar o Speedcem 100 por 20 segundos.
- Pré-tratar a superfície oclusal do preparo com um adesivo (por exemplo AdheSE Universal) de acordo com as respectivas Instruções de Uso.
- Aplicar o material de construção do núcleo (por exemplo MultiCore®) diretamente sobre a superfície oclusal do preparo e polimerizar de acordo com as instruções do fabricante (fotopolimerização).

Notas especiais

O Speedcem 100 deve estar em temperatura ambiente quando é aplicado. Em baixas temperaturas como da geladeira, o material é difícil de extrair e o seu processamento e tempos de cura são aumentados.

Não limpe as seringas de automistura Speedcem 100 com agentes que têm um efeito oxidativo.

Aviso

- Evitar o contato do Speedcem 100 não polimerizado com a pele / membranas mucosas ou olhos.
- Speedcem 100 não polimerizado pode provocar uma ligeira irritação e pode levar a uma sensibilização contra metacrilatos.
- Luvas de procedimentos médicos comuns não oferecem proteção contra os efeitos sensibilizantes dos metacrilatos.

Armazenamento

- Armazenamento frio (2 – 8 °C), é necessário para o Speedcem 100.
- Não utilize Speedcem 100 após a data de validade indicada.
- Não desinfetar as seringas com desinfetantes oxidantes.
- Armazenar a seringa de automistura do Speedcem 100 com a ponta de mistura acoplada após o uso.
- Prazo de validade: veja nota nas seringas e pacotes.

Manter fora do alcance de crianças!

Para uso somente em odontologia.

O material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. Processamento deve ser realizado estritamente de acordo as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. O usuário é responsável por testar o material para a sua adequação e uso para qualquer propósito não explicitamente indicado nas Instruções de Uso. As descrições e dados não constituem nenhuma garantia de atributos e não são vinculativos.

Speedcem® 100

SV Bruksanvisning

Självbondande, självhårdande dentalt resincement med ljushärdningsmöjlighet



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Svenska

Beskrivning

Speedcem® 100 är ett självbondande, självhårdande dentalt resincement med ljushärdningsmöjlighet för cementering av indirekta restaurationer gjorda av förstärkt helkeramik, metallkeramik och metall. När Speedcem 100 används, behövs ingen extra dentinbonding. Automix-sprutan ger en tidsbesparande hantering av cementet när det appliceras i restaurationen.

Arbets- och stelningstider

Nedanstående tider gäller så snart Speedcem 100 har tryckts ut ur automix-sprutan (arbets- och stelningstid är beroende av den omgivande temperaturen).

	Vid rumstemperatur ca. 23°C	Intraoralt
Bearbetningstid	ca 2 min	ca 1 min
Stelningstid (inkl. arbetstid)	ca 6 min	ca 3 min

Varning

När Speedcem 100 har tryckts ut ur automix-sprutan kan härdningsprocessen påskyndas av intensivt ljus (operationsbelysning, omgivande ljus).

Sammansättning

Monomermatrixen består av dimetakrylater och sura monomerer. De oorganiska fillermaterialen består av bariumglas, ytterbiumtrifluorid, co-polymer och amorf kiseldioxid. Ytterligare innehåll är initiatorer, stabilisatorer och färgpigment (< 1 %). Den huvudsakliga partikelstorleken är mellan 0,1 µm och 7 µm. Medelpartikelstorleken är 5 µm. Det totala innehållet av oorganisk filler är ca 40 vol%.

Indikation

- 1) Permanent cementering av indirekta restaurationer, på naturliga tänder med adekvat retention, framställda av:
 - Oxidkeramer, t ex zirkoniumoxid (kronor, broar, stift)
 - Metall och metallkeramer (inlägg, onlays, kronor, broar och stift)
 - Litiumdisilikat glaskeram (kronor, broar)
 - Fiberförstärkta kompositstift (stift)
- 2) Permanent cementering av kronor och broar på implantatdistanser som är gjorda av följande material:
 - Oxidkeramer (t ex zirkoniumoxid)
 - Metall (t ex titan)
 - Litiumdisilikat glaskeram

Kontraindikation

Speedcem 100 är kontraindicerat:

- I situationer när preparationen inte har en adekvat retention (t ex fasader, korta eller starkt koniska tandpreparationer/implantatdistanser).
- Om en patient har känd allergi mot något av innehållet i Speedcem 100.
- Speedcem 100 bör inte appliceras direkt på pulpanära område eller på exponerad pulpa.

Sidoeffekter

Systemiska sidoeffekter är till dags dato ej kända. I enstaka fall har allergiska reaktioner mot enstaka ingredienser rapporterats.

Interaktioner

Substanter som innehåller fenol (t ex eugenol, vintergrönolja) hämmar härdningsprocessen. Därför ska produkter som innehåller dessa komponenter (t ex munsköljningslösningar och temporära cement) inte användas. Desinfektionsmedel med oxiderande verkan (t ex väteperoxid) kan interagera med initiatorsystemet och på detta sätt påverka härdningen. Därför får inte preparationen eller sprutan desinficeras med ett medel som har oxiderande verkan. Sprutan kan torkas av med vanliga desinficerande kompresser. Basiska blästringpulver kan minska vidhäftningsförmågan hos Speedcem 100.

Applicering

Vänligen läs också bruksanvisningen för produkterna som används tillsammans med Speedcem 100 för mer detaljerad information.

1 Förbehandling av den preparerade tanden eller implantatdistansen

1.1 Förbehandling av den preparerade tanden

Avlägsnande av den temporära ersättningen och grundlig rengöring av den preparerade tanden

Avlägsna eventuella rester av temporärt cement från preparationen med hjälp av en polerborste och en olje- och fluoridfri rengöringspasta (t ex Proxyl® fluoridfri). Skölj med vattenspray. Torka sedan lätt med vatten- och oljefri luft. Undvik att övertorka.

Obs! Rengöring med alkohol kan leda till dehydrering av dentinet.

Provning av restaurationen och torrläggning

Nu kan färg, form och ocklusion på restaurationen kontrolleras.

Var försiktig när ocklusionen kontrolleras på spröda keramiska material, innan de är permanent cementerade, då det finns risk för fraktur. En säker torrläggning av arbetsområdet, t ex med OpraGate®, bomullsrullar, salivug och parotiskuddar, är absolut nödvändig. Salivkontaminerad tandsubstans måste rengöras på nytt.

1.2 Förbehandling av implantatdistans

Avlägsna den temporära ersättningen

Avlägsna den temporära ersättningen och, om det finns en, den temporära distansen. Spola implantatlumen och periimplantär gingiva.

Placering och kontroll av den definitiva distansen

Följ tillverkarens anvisningar.

För bättre kontroll av restaurationens passform, samt som hjälp för att ta bort överskott av det använda kompositcementet, kan en retraktionstråd appliceras.

Inprovning av restaurationen och torrläggning

Nu kan restaurationens färganpassning, form, passform och ocklusion kontrolleras. Var försiktig när ocklusionen kontrolleras på spröda keramiska material, innan de är permanent cementerade, då det finns risk för fraktur. En säker torrläggning av arbetsområdet, t ex med OpraGate®, bomullsrullar, salivug och parotiskuddar, är absolut nödvändig vid adhesiv cementering med komposit.

Förbehandling av distansytan

Enligt tillverkarens instruktioner.

Obs: Kontaminering med saliv eller blod måste undvikas under och efter förbehandlingen av distansen (inprovning). Vid behov, ska distansen rengöras igen in situ genom att använda vatten- och fluoridfri rengöringspasta (t. ex. fluoridfri Proxyl).

A) Distanser framställda av zirkoniumoxid och titan: Rengör eller sandblästra distansytan extra såsom beskrivet i avdelning 2.1/2.2

B) Distanser framställda av litiumdisilikat glaskeram: Förbehandla extra noggrant såsom beskrivet i avdelning 2.3 t. ex. med Monobond Etch & Prime

Förslutning av distans

- Förslut skruvkanalen på distansen med t ex ett temporärt fyllningsmaterial (Telio® CS Inlay). Vi rekommenderar att du isolerar skruvhuvudet från det temporära fyllningsmaterialet med hjälp av en bomullspellet.
- Spola av distansen med vattenspray.
- Torka distansen.

2 Rengöring och förbehandling av restaurationen

Enligt tillverkarens instruktioner

Obs: Kontaminering av saliv eller blod måste undvikas under och efter förbehandling av restaurationen (inprovning).

2.1 Restaurationer gjorda av oxidkeramer (t ex zirkoniumoxid, IPS e.max® ZirCAD)

VIKTIGT! För att erhålla en stark bindning, rengör inte ytorna med fosforsyra.

Om restaurationen har sandblästrats på laboratoriet:

- Applicera Ivoclean, som beskrivet i avdelning 2.4, för att rengöra restaurationen.

Om restaurationen inte har sandblästrats på laboratoriet:

- Sandblästra den inre ytan på restaurationen (sandblästringsparametrar enligt anvisningarna från tillverkaren av materialet till restaurationen, t ex IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Rengör restaurationen vid behov i ultraljudsapparat i 1 minut.
- Spola av restaurationen grundligt med vattenspray och blästra torrt med vatten- och oljefri luft.

2.2 Metall eller metallunderstödda restaurationer

VIKTIGT! För att erhålla en stark bindning, rengör inte ytorna med fosforsyra.

Om restaurationen har sandblästrats på laboratoriet:

- Applicera Ivoclean, som beskrivet i avdelning 2.4, för att rengöra restaurationen.

Om restaurationen inte har sandblästrats på laboratoriet:

- Sandblästra den inre ytan på restaurationen (sandblästringsparametrar enligt anvisningarna från tillverkaren av materialet till restaurationen) tills en jämn matt yta är uppnådd överallt.
- Rengör restaurationen vid behov i ultraljudsapparat i 1 minut.
- Spola av restaurationen grundligt med vattenspray och blästra torrt med vatten- och oljefri luft.

Om restaurationen innehåller ädelmetall, applicera Monobond Plus med en pensel eller en mikroborste på den förbehandlade ytan, låt verka i 60 sekunder. Blästra därefter med en stark luftström.

2.3 Restaurationer gjorda av litiumdisilikat glaskeramik (t ex IPS e.max® Press/CAD)

A) Vid användning av Monobond Etch & Prime

Oavsett om restaurationen är förbehandlad på laboratoriet:

- Efter inprovning, spola av restaurationen grundligt med vattenspray och blästra torrt med vatten- och oljefri luft.
- Applicera Monobond® Etch & Prime med en mikroborste på den förbehandlade ytan och arbeta in det i ytan under lätt tryck i 20 sekunder. Låt verka i ytterligare 40 sekunder.
- Skölj sedan bort Monobond Etch & Prime med vatten tills den gröna färgen är borta. Om rester finns kvar i mikroporerna efter sköljning, kan restaurationen rengöras med vatten i en ultraljudsapparat i upp till 5 minuter.
- Blästra restaurationen med en stark luftström av vatten- och oljefri luft i ca 10 sekunder.

B) Vid användning av Monobond Plus

Om restaurationen är förbehandlad på laboratoriet:

- Om restaurationen redan är förbehandlad på laboratoriet, ska den rengöras efter inprovning med Ivoclean som beskrivet ovan.
- Därefter applicera Monobond® Plus igen med en pensel eller en mikroborste, låt verka i 60 sekunder och blästra därefter med en stark luftström.

Om restaurationen inte är förbehandlad på laboratoriet:

- Etsa med 5 % fluorvätesyra (t ex IPS® Ceramic etsgel) i 20 sekunder eller enligt anvisningarna från tillverkaren av materialet till restaurationen.
- Spola av restaurationen grundligt med vattenspray och blästra torrt med vatten- och oljefri luft.
- Applicera Monobond® Plus med en pensel, låt verka i 60 sekunder och blästra därefter med en stark luftström.

2.4 Rengöring av restaurationer kontaminerade med blod och saliv

Oavsett tidigare konditionering, rengör den kontaminerade ersättningen extraoralt med Ivoclean enligt följande:

- Efter inprovning, spola grundligt av restaurationen med vattenspray och torka med oljefri luft
- Täck hela bondingytan av restaurationen med ett skikt Ivoclean genom att använda en mikroborste eller en borste
- Låt Ivoclean verka under 20 sekunder, spola därefter av med vattenspray och torka med oljefri luft.

- Restaurationer framställda av litiumdisilikat glaskeramik (t.ex. IPS e.max Press/CAD) måste primas igen med Monobond Etch & Prime eller Monobond Plus.

3 Applicering av Speedcem 100 i restaurationen

Placera en ny automix-spets på dubbelsprutan vid varje ny applikation. Tryck ut Speedcem 100 från automix-sprutan och applicera önskad mängd direkt i restaurationen. I och med att cementet härdar i den använda blandningsspetsen kan den användas som förslutning av sprutan, tills den ska användas igen (byt då till en ny blandningsspets).

4 Cementering av restaurationen och avlägsnande av överskottsmaterial

Obs! Som alla andra kompositter, utsätts Speedcem 100 för syreinhibering. Detta innebär att ytskiktet inte polymeriseras av ljuset, då det kommer i kontakt med atmosfäriskt syre. För att undvika detta, täck restaurationens kanter med glyceringel/air block (t ex Liquid Strip) efter att överskottsmaterial har avlägsnats. Efter fullständig härdning, skölj bort glyceringel/air block med vatten.

4.1 Endast självhärdning

- Sätt restaurationen på plats och håll fast den med ett jämnt tryck tills överskottsmaterialet har avlägsnats och cementet har härdat fullständigt (ca. 3 min.).
- Avlägsna överskottsmaterial omedelbart med en mikroborste/pensel/ bomullspellest/tandtråd eller scaler. Se till att överskottsmaterial tas bort i tid, speciellt i områden som är svåra att nå (approximalt, gingivala kanter, hängande led).
- Vid avlägsnande av överskott vid implantatdistanser bör speciella implantatscalers/-curette användas för att inte repa implantatytan.

4.2 Självhärdning tillsammans med ljushärdning för att härda överskottsmaterial eller påskynda polymerisationen (fjärdedelsteknik, indikation för upp till 2 brostöd = 3–4 ledbro)

- Sätt restaurationen på plats och håll fast den med ett jämnt tryck tills överskottsmaterialet har avlägsnats och cementet har härdat fullständigt.
- Cementöverskotten härdas med hjälp av hårdljuslampa (ca 650 mW/cm²) under 1 sekund per fjärdedel (mesiolingualt, distolingualt, mesiobuccalt, distobuccalt) på ett avstånd av ca 0–10 mm.
- På detta sätt tas överskottet bort enkelt med en scaler.
- Se till att överskottsmaterial tas bort i tid, speciellt i områden som är svåra att nå (approximalt, gingivala kanter, hängande led).
- Vid avlägsnande av överskott vid implantatdistanser bör speciella implantatscalers/-curette användas för att inte repa implantatytan.
- Ljushärda därefter alla cementskarvar en gång till under 20 sekunder (ca 1 100 mW/cm²). Om ljusintensiteten är lägre tar härdningen längre tid.

5 Finisering av den färdiga restaurationen

- Kontrollera oklusion och funktioner, justera vid behov.
- Vid behov, använd ett diamantputssystem till cementskarvarna.
- Använd finisherings- och poleringsstrips till cementskarvarna och polera med passande polerare (t ex OptraPol).
- Vid behov, polera restaurationen igen med passande polerare (keramer: t ex OptraFine®).

Särskild användningsinformation för cementering av rotkanalstift

- Vid cementering av rotkanalstift måste rotkanalen noggrant göras ren från rotfyllningsmaterial. (Rester från rotkanalsealers som innehåller eugenol kan inhibera polymeriseringen av kompositcimentet).
- Rotkanalstiftet som förberetts enligt tillverkarens anvisningar fuktas med blandad Speedcem 100. Applicera därefter Speedcem 100 direkt i rotkanalen genom att använda endodontiska kanyler. Materialet ska appliceras i en tillräcklig mängd för att skapa överskottscement.
- Placera rotkanalstiftet.
- Avlägsna överskottsmaterial från den ocklusala preparationsytan. Ljushärda därefter Speedcem 100 under 20 sekunder.
- Förbehandla den ocklusala ytan med en adhesiv (t.ex. Adhese Universal) enligt bruksanvisningen.
- Applicera pelaruppbyggnadsmaterialet (t. ex. MultiCore®) direkt på den ocklusala preparationsytan och härda enligt tillverkarens anvisningar (ljushärdning).

Notera

Speedcem 100 ska hålla rumstemperatur när det appliceras. Vid kylskåps-temperatur är det svårt att trycka ut och dess arbets- och ljushärdningstid ökar. Rengör inte Speedcem 100 automix-sprutor med oxiderande medel.

Varningar

Undvik kontakt med hud/slemhinnor eller ögon.

Opolymeriserad Speedcem 100 kan ha en irriterande effekt som kan leda till sensibilisering mot metakrylater.

Kommersiella medicinska handskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibiliseringseffekten av metakrylater.

Förvaring

- Kylskåpsförvaring (2 – 8 °C) krävs för Speedcem 100.
- Använd inte Speedcem 100 efter angivet förfallodatum.
- Desinficera inte sprutorna med oxiderande desinfektionsmedel
- För att försluta Speedcem 100-sprutan efter användning lämnas den använda blandningsspetsen kvar.
- Förfallodatum: se information på sprutan och förpackningen.

Förvaras utom räckhåll för barn!

Endast för tandläkarbruk!

Produkten är endast avsedd att användas för dentalt bruk och måste användas i enlighet med bruksanvisningen. Tillverkaren tar inget ansvar för skador uppkomna genom oaksamhet att följa bruksanvisningen eller användning utanför angivna användningsområden. Därutöver är användaren ensam ansvarig för att kontrollera att produkten är lämplig för användning, även för användning som inte explicit anges i bruksanvisningen.

Speedcem® 100

DA Brugsanvisning

Selvadhæsis, selvhærdende, dental kompositcement med mulighed for lyspolymerisering



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Dansk

Beskrivelse

Speedcem® 100 er en selvhærdende, kemisk hærdende plastcement med option for lysaktivering. Speedcem® Plus er velegnet ved cementering af laboratoriefremstillede restaureringer af høj-styrke helkeramik, metal-keramik og metal. Det er ikke nødvendigt at benytte særskilt adhæsiv sammen med Speedcem® Plus. Automix sprøjten sparer tid ved direkte applicering af cementen i restaureringen.

Arbejds- og afbindingstider

Nedenstående tider gælder fra det tidspunkt, hvor Speedcem® Plus er blandet og presset ud af automix sprøjten (arbejds- og afbindingstiderne varierer med temperaturen i omgivelserne):

	Ved rumtemperatur Ca. 23 °C	Intra-oralt
Arbejdstid	Ca. 2 min	Ca. 1 min
Afbindingstid (inkl. arbejdstid)	Ca. 6 min	Ca. 3 min

Bemærk

Når Speedcem 100 er blandet og presset ud af automix sprøjten kan afbindingen accelereres af intensivt lys (fx operationslyset eller rumbelysningen).

Sammensætning

Monomeren indeholder dimethylacrylater og sure monomere. De uorganiske fillerpartikler er bariumglas, ytterbium trifluorid, co-polymere og finmalet silicium dioxid. Desuden er tilsat stabilisatorer og farvepigmenter (< 1%). De uorganiske fillerpartikler har en størrelse mellem 0,1 og 7 µm. Den gennemsnitlige partikelstørrelse er 5 µm. Mængden af uorganisk filler er ca. 40 vol%.

Indikation

- 1) Permanent cementering på naturlige tænder med tilstrækkelig mekanisk retention af restaureringer fremstillet af:
 - oxid keramik fx zirkoniumoxid (kroner, broer og pulpale stifter)
 - metal og metal-keramik (inlays, onlays, kroner, broer, pulpale stifter)
 - lithium disilikat glas-keramik (kroner, broer)
 - fiber-forstærket komposit (pulpale stifter)
- 2) Permanent cementering af kroner og broer på implantat-abutments, som er fremstillet af følgende materialer:
 - oxid keramik (fx zirkoniumoxid)
 - metal (fx titanium)
 - lithium disilikat glas-keramik

Kontraindikation

Speedcem 100 er uegnet:

- i kliniske situationer, hvor præparation eller abutment ikke giver tilstrækkelig mekanisk retention (fx facader, korte eller meget koniske stubbe/abutments)
- når patienten har kendt allergi for et eller flere af indholdsstofferne i Speedcem 100.
- generelt skal Speedcem 100 ikke appliceres direkte på pulpa eller på dentin, der er tæt på pulpa.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kendt til dato. I sjældne tilfælde er rapporteret allergisk reaktion mod enkelte indholdsstoffer.

Interaktioner

Phenoler (fx eugenol, Gaultheria olie) inhiberer polymerisering. Som konsekvens skal brug af phenolholdige produkter (fx mundskyllemidler og provisoriske cementer) undgås. Oxiderende desinfektionsmidler (fx hydrogen peroxid/brintoverilte) kan interagere med initiator systemet og dermed påvirke afbindingsprocessen. Præparationen og sprøjten må ikke desinficeres med oxiderende midler.

Sprøjten kan aftørres med almindelige desinfektionsservietter.

Alkaliske midler til airpolisher og lignende kan kompromittere effekten af Speedcem 100.

Brug

Se også relevante instruktioner for de produkter, der benyttes sammen med Speedcem 100 for mere detaljerede oplysninger.

1 Forbehandling af den præparerede tand eller implantat-abutment

1.1 Forbehandling af den præparerede tand

Fjernelse af provisorisk restaurering og omhyggelig rengøring af den præparerede tand

Fjern eventuelle rester af den provisoriske cement fra den præparerede tand med en polérbørste og en olie- og fluoridfri tandrensningsspasta (fx Proxylt® fluoridefree). Skyl med vandspray. Tør let med vand- og oliefri luft. Undgå udtørring.

OBS: Aftørring med ethanol/alkohol kan udtørre dentinen.

Indprøvning af restaurering og isolering

Nu kontrolleres farve, præcision og okklusion.

Vær påpasselig ved kontrol af okklusion på spinkle og skrøbelige keramiske restaureringer før de er cementeret permanent, da der er risiko for fraktur. Det er vigtigt at sikre pålidelig isolation af arbejdsfeltet fx med OpraGate®, vatruller, spytug og absorberende pads. Dentin og emalje, der er kontamineret med saliva skal rengøres igen.

1.2 Forbehandling af implantat abutment

Fjern provisorie

Fjern provisoriet og – hvis det er tilstede – det provisoriske abutment. Skyl implantatet indvendigt og gingiva omkring implantatet.

Indsæt og kontroller abutment

I overensstemmelse med producentens retningslinjer.

Anbring eventuelt en pochefiber/retraktionstråd for bedre kontrol af tilpasning og for at fjerne overskydende cement.

Indprøvning af restaurering og isolering

Nu kontrolleres farve, præcision og okklusion.

Vær påpasselig ved kontrol af okklusion på spinkle og skrøbelige keramiske restaureringer før de er cementeret permanent, da der er risiko for fraktur. Det er vigtigt at sikre pålidelig isolation af arbejdsfeltet fx med OpraGate®, vatruller, spytug og absorberende pads, når der skal cementseres adhæsivt med plastcement.

Forbehandling af implantat-abutmentets overflade

I overensstemmelse med producentens retningslinjer.

Bemærk: Kontaminering med spyt eller blod skal undgås under og efter forbehandling af abutmentet (indprøvning). Hvis det er nødvendigt, skal abutmentet rengøres igen in situ med vand og fluoridfri pudsepasta (fx Proxylt fluoridefree).

A) Abutments fremstillet af zirkoniumoxid og titan: Rengør eller sandblæs abutmentets overflade ekstraoralt, som beskrevet i afsnit 2.1/2.2

B) Abutments af lithium disilikat glas-keramik: Forbehandles ekstraoralt som beskrevet i afsnit 2.3 fx ved at bruge Monobond Etch & Prime®

Forsegling af abutmentet

- Forsegl skrukanalen på abutment med fx et provisorisk fyldningsmateriale (fx Telio® CS Inlay). Det anbefales at isolere skruhedvedet fra provisoriske fyldningsmaterialer med vatpellets.
- Skyl abutment med vandspray.
- Tør abutment.

2 Rengøring og forbehandling af restaureringen

I overensstemmelse med producentens retningslinjer.

Bemærk: Kontaminering med spyt eller blod skal undgås under og efter forbehandling af restaureringen (indprøvning).

2.1 Restaureringer af oxid keramik (fx zirkoniumoxid, IPS e.max® ZirCAD) VIGTIGT! For at opnå en stærk binding må overfladen ikke rengøres med fosforsyre.

Hvis restaureringen er sandblæst på laboratoriet:

- Påfør Ivoclean som beskrevet i afsnit 2.4 for at rengøre restaureringen.

Hvis restaureringen ikke er sandblæst på laboratoriet:

- Sandblæs restaureringens indre overflade (brug de parametre, der fremgår af producentens brugsanvisning fx IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Rengør restaureringen fx i ultralydsbad i ca. 1 minut.
- Skyl omhyggeligt restaureringen med vandspray og tør med vand-/oliefri luft.

2.2 Metal eller metal-understøttede restaureringer

VIGTIGT! For at opnå en stærk binding må overfladen ikke rengøres med fosforsyre.

Hvis restaureringen er sandblæst på laboratoriet:

- Påfør Ivoclean som beskrevet i afsnit 2.4 for at rengøre restaureringen.

Hvis restaureringen ikke er sandblæst på laboratoriet:

- Sandblæs restaureringens indre overflade (brug de parametre, der fremgår af producentens brugsanvisning) til overfladen er jævnt mat.
- Rengør restaureringen fx i ultralydsbad i ca. 1 minut.
- Skyl omhyggeligt restaureringen med vandspray og tør med vand-/oliefri luft.

Hvis restaureringen indeholder ædelmetal: Påfør Monobond Plus til den forbehandlede overflade med en pensel eller microbrush og lad det virke i 60 sekunder. Fordel med en stærk luftstrøm.

2.3 Restaureringer af lithium disilikat glas-keramik (fx IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedure med Monobond Etch & Prime

Uafhængig af om restaureringen er forbehandlet på laboratoriet eller ej:

- Efter indprøvning skylles restaureringen omhyggeligt med vandspray og tørres med vand- og oliefri luft.
- Påfør Monobond Etch & Prime på bindingsfladen med en microbrush og gnub det ind i overfladen i 20 sekunder med let pres. Lad det virke yderligere 40 sekunder.
- Skyl derefter omhyggeligt Monobond Etch & Prime væk med vand til den grønne farve er helt forsvundet. Hvis der stadig er rester i mikroporositeter kan restaureringen skylles i vand i et ultralydsbad i op til 5 minutter.
- Tør restaureringen med en kraftig vand- og oliefri luftstrøm i ca. 10 sekunder.

B) Procedure med Monobond Plus

Hvis restaureringen er forbehandlet på laboratoriet:

- Hvis restaureringen allerede er forbehandlet på laboratoriet skal den rengøres efter indprøvning med Ivoclean som beskrevet ovenfor.
- Påfør derefter igen Monobond Plus på den rene overflade med en pensel eller microbrush. Lad Monobond Plus reagere på restaureringen i 60 sekunder og fordel det derefter med en kraftig luftstrøm.

Hvis restaureringen ikke er forbehandlet på laboratoriet:

- Æts med 5% flussyre (fx IPS® Ceramic Etching Gel) i 20 sekunder eller i overensstemmelse med producenten af restaureringsmaterialets anbefalinger.
- Skyl omhyggeligt restaureringen med vandspray og tør med vand- og oliefri luft.
- Påfør Monobond Plus på den forbehandlede overflade med en pensel eller microbrush og lad det reagere i 60 sekunder. Fordel derefter med en kraftig luftstrøm.

2.4 Rengøring af restaureringer, der er kontamineret med blod eller spyt

Uanset tidligere behandling, skal den kontaminede restaureringsoverflade rengøres ekstraoralt med Ivoclean på følgende måde:

- Efter indprøvning skal restaureringen skylles med vandspray og tørres med oliefri luft.
- Påfør et lag Ivoclean på hele bindingsfladen med en microbrush eller børste.
- Lad Ivoclean virke i 20 sekunder, og skyl derefter med vandspray og oliefri luft.
- Restaureringer af lithium disilikat glas-keramik (fx IPS e.max® Press/CAD) skal primes igen med Monobond Etch & Prime eller Monobond® Plus.

3 Påføring af Speedcem 100 i restaureringen

Automix blandespidsen skal skiftes for hver applicering. Sæt en ny blandespids på automix sprøjten og pres den nødvendige mængde Speedcem 100 direkte fra blandespidsen ned i restaureringen. Hele bindingsfladen skal være dækket. Cementen hærdner i den brugte blandespids og den kan benyttes som forsegling til næste applicering.

4 Indsætning af restaurering og fjernelse af overskydende cement

Bemærk: Som alle kompositter iltinhiberes Speedcem 100. Det betyder, at overfladelaget ikke polymeriserer ved hærdningen, da det er i kontakt med atmosfærisk ilt. For at undgå dette dækkes cementspalten med glycerin gel/airblock (fx Liquid Strip) umiddelbart efter fjernelse af overskydende cement. Efter komplet polymerisering skylles glycerin gel/airblock væk med vand.

4.1 Udelukkende kemisk hærdning

- Sæt restaureringen på plads, og hold den på plads med en jævnt tryk til overskydende cement er fjernet og cementen er fuldstændigt hærdet (ca. 3 minutter)
- Fjern overskydende materiale fx med en microbrush, pensel, skumpelet, tandtråd eller scaler. Vær omhyggelig med at fjerne overskydende cement indenfor arbejdstiden. Især i områder, der er svært tilgængelige (approssimalt, gingivalt og omkring pontics).
- Brug særlige implantatscalere og -curetter til at fjerne overskydende cement omkring implantat abutments for at undgå at ridse implantatets overflade.

4.2 Kemisk hærdning med ekstra lysaktivering til at spothærdede overskydende cement eller accelerere hærdningen (fjerdedels-teknik, indikeret ved cases med op til 2 bro-mellemlid = 3- og 4-unit bro)

- Sæt restaureringen på plads, og hold den på plads med en jævnt tryk til overskydende cement er fjernet og cementen er fuldstændigt hærdet.
- Overskydende cement lyshærdes med en polymeriseringslampe (ca. 650 mW/cm²) ca. 0–10 mm fra cementspalten i 1 sekund pr. fjerdedel (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal).
- Efter dette kan overskydende cement nemt fjernes med en scaler.
- Udvis omhu med at fjerne overskydende cement i tide. Det gælder især i vanskeligt tilgængelige områder (approssimalt, langs gingiva og omkring pontics)
- Brug særlige implantatscalere og -curetter til at fjerne overskydende cement omkring implantat abutments for at undgå at ridse implantatets overflade.
- Lyshærd efterfølgende alle cementspalter igen i 20 sekunder (ca. 1.100 mW/cm²). Hvis polymeriseringslyset er svagere belyses i længere tid.

5 Færdiggør den cementerede restaurering

- Kontroller okklusion og funktion og juster som krævet.
- Hvis det er nødvendigt udjævnes cementspalterne med pudsediamanter.
- Afglat cementspalterne med pudse- og polerstrips og poler med egnede polerere (fx OptraPol®).
- Hvis det er nødvendigt pudses restaureringens kanter med egnede polerere (keramik: fx OptraFine®).

Særlige retningslinjer ved cementering af pulpale stifter:

- Før cementering af pulpale stifter rengøres rodkanalen omhyggeligt for at fjerne rester af rodfyldningsmateriale. (Rester af eugenol-baserede sealere kan inhibere polymeriseringen af plastcementen.)
- Væd den pulpale stift, der er klargjort i overensstemmelse med stift producentens anvisninger, med den blandede Speedcem 100 og applicer Speedcem 100 direkte i rodkanalen med endodontisk spids på automix blandespidsen. Der skal påføres så meget materiale, at der er overskydende cement.
- Indsæt den pulpale stift.
- Fjern overskydende cement fra den præparerede okklusalflade. Belys derefter Speedcem 100 i 20 sekunder.
- Forbehandl den præparerede okklusalflade med et adhæsiv (fx Adhese Universal) i overensstemmelse med brugsanvisningen.
- Påfør kroneopbygningsmaterialet (fx MultiCore®) direkte på den præparerede okklusalflade, og lad det hærdne i overensstemmelse med producentens anvisninger (lyshærdning).

Særlige oplysninger

Speedcem 100 bør anvendes ved rumtemperatur. Når materialet er køleskabskoldt er det vanskeligt at presse gennem automix blandespidsen og arbejds- og afbindingstider øges.

Rengør ikke Speedcem 100 automix sprøjterne med oxiderende midler.

Advarsel

- Undgå kontakt med uhærdet Speedcem 100 og hud, slimhinde eller øjne.
- Uhærdet Speedcem 100 kan give let irritation af huden og kan føre til sensibilisering overfor methacrylater.
- Kommercielle undersøgelseshandsker yder ikke beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende effekt.

Opbevaring

- Speedcem 100 skal opbevares køligt (2 – 8°C).
- Brug ikke Speedcem 100 efter udløbsdatoen.
- Desinficer ikke sprøjten med oxiderende desinfektionsmidler.
- Opbevar Speedcem 100 automix sprøjten med (den brugte) blandespids monteret efter brug.
- Udløbsdato: Se note på sprøjte og pakning.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug.

Produktet er fremstillet udelukkende til brug ved restaurering af tænder. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller anvendelse til andre formål end de, der er angivet i denne brugsanvisning. Brugeren er forpligtet til at teste materialet for dets egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Speedcem® 100

FI Käyttöohjeet

Itsekiinnittyvä, itsekovetteinen, hammashoidossa käytettävä yhdistelmämuovisementti, jota valinnaisesti voidaan käyttää valokovetteisena



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Suomi

Kuvaus

Speedcem® 100 on itsesidostuva, kemialliskovetteinen yhdistelmämuovisementti, jossa on valokovetusmahdollisuus. Se on tarkoitettu epäsuorien erittäin kestävien täyskeraamisten, metallokeramisten ja metallisten restauraatioiden sementointiin. Speedcem 100:aa käytettäessä muita dentiinisidosaineita ei tarvitse käyttää. Automix-sekoituskärjen ansiosta kiinnitysmateriaali voidaan helposti levittää restauraatioon.

Työskentelyaika

Seuraavat ajat ovat voimassa sen jälkeen, kun Speedcem 100 on pursotettu Automix-sekoituskärjestä. Työskentely- ja kovettumisajat riippuvat myös ympäristön lämpötilasta.

	Huonelämmössä noin 23 °C	Suussa
Työskentelyaika	noin 2 min	noin 1 min
Kovettumisaika (sisältäen työskentelyajan)	noin 6 min	noin 3 min

Huomautus

Voimakas valo (potilasvalaisin, ympäröivä valaistus) voi nopeuttaa Speedcem 100-materiaalin kovettumista Automix-kärjestä pursottamisen jälkeen.

Koostumus

Monomeerimatriksi koostuu dimetakrylaateista ja happomonomeereista. Epäorgaanisina fillereinä ovat bariumlasi, ytterbiumtrifluoridi, kopolymeeri ja erittäin hienojakoinen piidioksidi. Lisäksi se sisältää katalysaattoreita, stabilisaattoreita ja pigmenttejä (< 1 %). Epäorgaanisten fillereiden ensisijainen hiukkaskoko on 0,1–7,0 µm ja keskimääräinen hiukkaskoko on 5 µm. Epäorgaanisten fillereiden kokonaispitoisuus on noin 40 tilavuusprosenttia.

Indikaatiot

- Seuraavien epäsuorien restauraatioiden pysyvä sementointi luonnonhampaisiin, joissa on perinteiset retentiiviset hionnat:
 - oksidikeramiat, esim. zirkoniumoksidi (kruunut, sillat, juurikanavanastat)
 - metallit ja metallokeramia (inlay- ja onlay-restauraatiot, kruunut, sillat, juurikanavanastat)
 - litiumdisilikaattilasikeramia (kruunut, sillat)
 - kuituvahvistetut yhdistelmämuovit (juurikanavanastat)
- Kruunujen ja siltojen pysyvä sementointi implanttijatkeisiin, jotka on valmistettu seuraavista materiaaleista:
 - oksidikeramia, esim. zirkoniumoksidi
 - metalli, esim. titaani
 - litiumdisilikaatti lasikeramia

Kontraindikaatiot

- Speedcem 100 on kontraindisoitu
- jos hampaan preparointi ei mahdollista riittävää retentiota (esim. laminaatit, lyhyet ja aivan liian kapeiksi hiotut pilarit)
 - jos implanttijatkeen muoto ei mahdollista riittävää retentiota

- mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Speedcem 100:an ainesosalle
- Speedcem 100:aa ei saa sidostaa paljastuneeseen pulpaan eikä pulpan lähellä olevalle hammasdentiiniin pinnalle.

Haittavaikutukset

Systeemisiä haittavaikutuksia ei tunnetta. Harvoissa tapauksissa on raportoitu yksittäisten aineiden aiheuttamia allergisia reaktioita.

Yhteisvaikutukset

Fenoliset aineet (esim. eugenoli, gaulteriaöljy) estävät polymerisaation. Sen vuoksi näitä aineita sisältäviä tuotteita, kuten esimerkiksi suuvesiä ja tilapäisiä sementtejä, ei saa käyttää. Hapettavasti vaikuttavat desinfiointi- ja valkaisuaineet (esim. vetyperoksidi) saattavat vaikuttaa sementin initiaattorijärjestelmään, mikä voi heikentää sen kovettumista. Sen takia preparaatio, implanttijatke tai sekoitusruisku on desinfioitava muilla aineilla. Ruiskun voi desinfioida esim. tähän tarkoitettuun desinfiointipyyhkeillä. Emäksiset hiekkapuhallusaineet estävät Speedcem 100:an kiinnittävää vaikutusta.

Käyttö

Muista tarkastaa kaikkien sementoitavien materiaalien ja tuotteiden omista käyttöohjeista niiden yhteensopivuus Speedcem 100 –sementin käyttämiseen ja ohjeet niiden esikäsittelystä.

1. Hammaspreparaation tai implanttijatkeen esikäsittely

1.1 Hammaspreparaation esikäsittely

Tilapäisen restauraation poistaminen ja hammaspreparaation perusteellinen puhdistaminen

Puhdista hammaspreparaatio kiillotusharjalla sekä öljyttömällä ja fluorittomalla puhdistustahnalla (esim. fluoriton Proxyl®) tilapäisen kiinnityssementin mahdollista jäämistä. Huuhtelee vesisuihkulla. Puhalla kuivaksi vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla, mutta varo kuivaamasta liikaa.

Huomautus: Alkoholilla puhdistaminen voi johtaa dentiiniin liialliseen kuivumiseen.

Restauraation sovitus ja eristäminen

Seuraavaksi tarkistetaan restauraation väri, istuvuus ja purenta. Purenta on tarkistettava erittäin hellävaraisesti ennen lopullista sementointia, koska hennoista ja hauraista keraamisista materiaaleista valmistetut restauraatiot voivat murtua ollessaan vielä sementoimattomina.

Työskentelyalue tulee ehdottomasti eristää huolellisesti esim. OptraGate®:lla, vanurullilla, syljenimurilla ja poskilevyllä. Hammasaines, joka on joutunut tekemisiin syljen kanssa, on aina ehdottomasti puhdistettava.

1.2 Implanttijatkeen esikäsittely

Väliaikaisen restauraation poistaminen

Poista väliaikainen restauraatio ja tarvittaessa väliaikainen jatke. Huuhtelee implantin sisäpuoli ja implanttia ympäröivä ien.

Lopullisen jatkeen kiinnittäminen ja tarkastaminen

Noudata valmistajan antamia ohjeita. Voit käyttää ientaskulankaa restauraation sopivuuden tarkastuksen ja sementtiylimäärien poistamisen helpottamiseksi.

Restauraation sovitus ja eristys

Tarkista restauraation sävy, istuvuus ja purenta. Purenta on tarkistettava hellävaraisesti ennen lopullista sementointia, koska hennoista ja hauraista keraamisista materiaaleista valmistetut restauraatiot voivat murtua ollessaan vielä sementoimattomina. Kun käytät adhesiivista sidostavaa yhdistelmämuovisementointia, eristä työskentelyalue ehdottomasti huolellisesti mieluiten OptraGatella, vanurullilla, syljenimurilla ja poskilevyllä.

Jatkeen pinnan esikäsittely

Noudata valmistajan antamia ohjeita.

Huomautus: Jatkeen esikäsittelyn aikana ja jälkeen (sovitus) on vältettävä syljen tai veren aiheuttamaa kontaminaatiota. Tarvittaessa jatke on puhdistettava uudelleen vedellä ja fluorittomalla puhdistustahnalla (esim. fluoriton Proxyl®).

- Zirkoniumoksidista ja titaanista valmistetut jatkeet:** Puhdista tai hiekkapuhalla jatkeen pinta suun ulkopuolella kohdassa 2.1 tai 2.2 kuvatulla tavalla.
- Litiumdisilikaattilasikeramiasta valmistetut jatkeet:** Esikäsittele suun ulkopuolella kohdassa 2.3 kuvatulla tavalla esim. Monobond Etch & Primella.

Jatkeen sulkeminen

- Sulje implanttijatkeen ruuvikanava esim. väliaikaisella täytemateriaalilla (Telio® CS Inlay). Suosittelemme vanupallon asettamista ruuvien päähän ja väliaikaisen täytemateriaalin väliin.
- Huuhtele jatke vesisuihkeella.
- Kuivaa jatke.

2 Restauration puhdistaminen ja esikäsitteleminen

Noudata valmistajan antamia ohjeita.

Huomautus: Restauration esikäsitteilyn aikana ja jälkeen (sovitus) on vältettävä syljen tai veren aiheuttamaa kontaminaatiota.

2.1 Oksidikeramiasta valmistetut restaaraatiot (esim. zirkoniumoksidi, IPS e.max® ZirCAD)

TÄRKEÄÄ! Vahvan sidoksen takaamiseksi zirkoniumoksidipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla!

Jos restaaraatio on hiekkapuhallettu laboratoriossa:

- Puhdistaa restaaraatio Ivocleanilla kohdassa 2.4 esitetyllä tavalla.

Jos restaaraatiota ei ole hiekkapuhallettu laboratoriossa:

- Hiekkapuhalla restauration sisäpinta (hiekkapuhallusparametrit restaaraatiomateriaalin valmistajan antamien käyttöohjeiden mukaisesti, esim. IPS e.max® ZirCAD, paine enintään 1 bar, Al2O3).
- Puhdistaa restaaraatio esim. ultraäänilaitteessa noin 1 minuutin ajan.
- Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkeella ja kuivaa se vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

2.2 Metalliset tai metallipohjaiset restaaraatiot

TÄRKEÄÄ! Vahvan sidoksen takaamiseksi metallipintoja ei saa puhdistaa fosforihapolla.

Jos restaaraatio on hiekkapuhallettu laboratoriossa:

- Puhdistaa restaaraatio Ivocleanilla kohdassa 2.4 esitetyllä tavalla.

Jos restaaraatiota ei ole hiekkapuhallettu laboratoriossa:

- Hiekkapuhalla restauration sisäpinta (hiekkapuhallusarvot restaaraatiomateriaalien valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti), kunnes pinta on tasainen matta.
- Puhdistaa restaaraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuutin ajan.
- Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkeella sekä kuivaa se vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.

Jos restaaraatio sisältää jalometalleja, levitä Monobond® Plus siveltimeillä tai mikroharjalla esikäsitellylle pinnalle. Anna vaikuttaa 60 sekuntia. Puhalla lopuksi voimakkaalla ilmapuustilla.

2.3 Litiumdisilikaattilasikeramiasta valmistetut restaaraatiot (esim. IPS e.max® Press/CAD)

A) Kun käytössäsi on Monobond Etch&Prime

Välttämättä siitä, miten restaaraatio on esikäsitelty laboratoriossa:

- Sovita restaaraatio, pese se sen jälkeen huolellisesti vesisuihkeella ja kuivaa öljyttömällä ja vedettömällä ilmalla.
- Levitä Monobond Etch&Prime mikroharjalla sidostettavalle pinnalle ja hankaa ainetta restaaraatioon 20 sekunnin ajan kevyellä paineella. Jätä aine tämän jälkeen vielä vaikuttamaan 40 sekunnin ajaksi.
- Sen jälkeen huuhtelee Monobond Etch&Prime pois perusteellisesti vedellä kunnes vihreä väri on kokonaan poistettu. Jos tuotteesta jää vielä väriä restauration mikrohuokosiin, voi restauration puhdistaa vedessä ultraäänilaitteessa 5 minuutin ajan.
- Kuivaa restaaraatio lopuksi suuntaamalla siihen voimakas ilmapuustaus vedetöntä ja öljytöntä ilmaa noin 10 sekunnin ajan.

B) Kun käytössäsi on Monobond Plus

Jos restaaraatio on jo esikäsitelty laboratoriossa:

- Puhdistaa restaaraatio sovituksen jälkeen Ivocleanilla kuten yllä on esitetty.
- Sen jälkeen sivele Monobond Plus puhdistetulle pinnalle siveltimeillä tai mikroharjalla, anna vaikuttaa 60 sekuntia ja haihduta voimakkaalla ilmapuustauksella.

Jos restaaraatiota ei ole esikäsitelty laboratoriossa:

- Etsaa 5-prosenttisellä fluorivetyhapolla (esim. IPS® Ceramic -etsausgeeli) 20 sekuntia tai restaaraatiomateriaalin valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Huuhtelee restaaraatio huolellisesti vesisuihkeella ja kuivaa se vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
- Sen jälkeen sivele Monobond Plus puhdistetulle pinnalle siveltimeillä tai mikroharjalla, anna vaikuttaa 60 sekuntia ja haihduta voimakkaalla ilmapuustauksella.

2.4 Verestä tai syljestä kontaminoituneiden restaaraatioiden puhdistaminen

Puhdistaa kontaminoituneen restauration pinnat suun ulkopuolella Ivocleanilla seuraavalla tavalla aiemmasta esikäsitteilystä riippumatta:

- Sovituksen jälkeen huuhto restaaraatio perusteellisesti vesisuihkeella ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
- Levitä restauration koko sidostettavalle pinnalle Ivoclean-kerros käyttämällä tähän mikroharjaa tai siveltimeä.
- Anna Ivocleanin vaikuttaa 20 sekuntia ja huuhtelee aine sen jälkeen perusteellisesti pois vesisuihkeella ja kuivaa öljyttömällä ilmalla.
- Litiumdisilikaattilasikeramiasta (esim. IPS e.max® Press/CAD) valmistetut restaaraatiot on primeroitava uudestaan Monobond Etch&Prime- tai Monobond® Plus -aineella.

3. Speedcem 100san levittäminen restaaraatioon

Ennen jokaista käyttökertaa aseta kaksoisruiskuun uusi automaattinen Automix-sekoituskanyyli. Pursota Speedcem 100 automix-kärjestä ja levitä tarvittava määrä suoraan restaaraatioon kaikille sidostettaville pinnoille. Koska kiinnitysmateriaali kovettuu käytetyssä sekoituskanyyissä, sitä voi käyttää kanyylin sisällön tulppana seuraavaan käyttökertaan saakka. Automix-kanyyli on vaihdettava uuteen ennen seuraavaa käyttöä.

4. Restauration asettaminen paikoilleen ja ylimäärien poistaminen

Huomautus: Kaikkien yhdistelmämuovien tavoin myös Speedcem 100-materiaalin pintaan syntyy happi-inhibiokerros. Tämä tarkoittaa sitä, että polymeroinnin aikana ilman hapen kanssa kosketuksissa oleva materiaalin pinta ei kovetu. Tämän estämiseksi peitä sauma-alueet glyseriini-geelillä tai muulla ilmaesteellä (esim. Liquid Strip) heti ylimäärien poistamisen jälkeen. Kun lopullinen kovettuminen on tapahtunut pestään peittävä aine pois vesisuihkeella.

4.1 Yksinomaan itsesidostuva

- Aseta restaaraatio paikoilleen ja pidä se paikoillaan tasaisella paineella, kunnes kaikki sementtiylimäärät on poistettu ja sementti on kovettunut (noin 3 minuuttia).
- Poista ylimäärät esimerkiksi mikroharjalla, siveltimeillä, vaahtomuovipelletillä, hammaslangalla tai hammaskivi-instrumentilla. Poista ylimäärät ajoissa erityisesti vaikeapääsyisiltä alueilta (approksimaali- ja gingivaalisuomat, siltojen välisat).
- Implanttijatkeen ylimäärien poistoon tulee käyttää erityisiä implanteille tarkoitettuja hammaskivi-instrumenttejä tai -kyrettejä, jotta implantin pinta ei naarmuunnu.

4.2 Itsesidostuva sementoiminen lisävalokovetuksella ylimäärien kovettamiseksi tai kovettumisen nopeuttamiseksi (neljännekniikka, joka on indikoitu enintään 2 siltapilarille = 3–4-osaiselle sillalle)

- Aseta restaaraatio paikoilleen ja pidä se paikoillaan tasaisella paineella, kunnes kaikki sementtiylimäärät on poistettu ja sementti on kovettunut.
- Sementtiylimäärät valokovetetaan valokovettajalla (teho noin 650 mW/cm²) 0–10 mm etäisyydeltä 1 sekunnin ajan per neljännespinta (mesio-oraalinen, disto-oraalinen, mesiobukkaalinen, distobukkaalinen). Näin ylimäärien poistaminen esim. kyretillä on helppoa.
- Varmista erityisesti, että ylimäärät poistetaan työskentelyajan kuluessa vaikeapääsyisiltä alueilta (approksimaali- ja gingivaalireunat, siltojen välisat), sillä ylimäärien poistaminen näiltä alueilta voi olla vaikeaa kovettumisen jälkeen.
- Implanttijatkeen ylimäärien poistoon tulee käyttää erityisiä implanteille tarkoitettuja hammaskivi-instrumenttejä tai -kyrettejä, jotta implantin pinta ei naarmuunnu.
- Lopuksi valokoveta kaikki sementtisaumat vielä uudestaan 20 sekuntia (teholla 1100 mW/cm²). Jos kovettajasi valoteho on pienempi on valokovetettava pitempään.

5. Restauration viimeistely

- Tarkista purenta ja toiminta ja tee tarvittavat korjaukset.
- Jos on tarpeellista niin poista saumojen ylimäärät viimeistelytimanteilla.
- Viimeistele ja kiillota approksimaalialueet viimeistely- ja kiillotusstripseillä ja kiillota restauration saumareunat sopivilla kiillottimilla (esim. OptraPol®).
- Jos se on tarpeellista, voit viimeistellä restauration saumat niihin sopivilla kiillottimilla (esim. keramian kiillotukseen OptraFine®).

Erityisohje juurikanavanastojen sementoimiseen:

- Ennen juurikanavanastan sementoimista on juurikanavasta huolellisesti poistettava ylimääräiset juuritäyttemateriaalit, koska eugenolipohjaiset sealerit voivat estää yhdistelmämuovisementtien kovettumisen.
- Kostuta nastan valmistajan ohjeiden mukaisesti esikäsitelty nasta Speedcem 100-materiaalilla ja vie samaa sementtiä juurikanavaan käyttäen pursottamiseen Automix-kärkeen liitettävää erityistä juurikanavakärkeä. Sementtiä on oltava kanavassa riittävästi, että sitä pursuaa sieltä ulos.
- Vie nyt juurikanavanasta kanavaan.
- Poista sementtiylimäärät okklusaaliselta preparaatiopinnalta. Sen jälkeen valokoveta Speedcem 100 20 sekunnin ajan.
- Esikäsittele sitten okklusaalinen preparaatiopinta sidosaineella (esim. Adhese Universal) asianmukaisten käyttöohjeiden mukaan.
- Pursota pilarirakennusmateriaali (esim. MultiCore®) suoraan okklusaaliselle preparaatiopinnalle ja koveta valmistajan ohjeiden mukaisesti (valokovetus).

Erityinen huomautus

Speedcem 100 tulee olla levitettäessä huoneenlämpöinen. Alhaiset lämpötilat tekevät materiaalin ulospuristamisen vaikeaksi ja pidentävät käsittely- ja kovettumisaikoja.

Speedcem 100 Automix-sekoituskärkeä ei saa desinfioida hapettavilla aineilla.

Varoitus

- Kovettumaton Speedcem 100 on ärsyttävä aine. Vältä sen joutumista iholle, limakalvoille ja silmiin.
- Kovettumaton Speedcem 100 voi ärsyttää ihoa ja johtaa potilaan herkistymiseen metakrylaatteja vastaan.
- Tavalliset lääketieteelliset kertakäyttökäsineet eivät suojaa riittävästi metakrylaateille herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys

- Säilytä Speedcem 100 viileässä (2–8 °C).
- Älä käytä Speedcem 100 -sementtiä viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Speedcem 100 -ruiskuja ei saa desinfioida hapettavilla aineilla.
- Säilytä Speedcem 100 -sekoituskärki käytön jälkeen ruiskuun kiinnitettynä.
- Viimeinen käyttöpäivä: katso viimeinen käyttöpäivämäärä.

Pidä poissa lasten ulottuvilta!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattamalla. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen tai käyttäminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät ole takuu ominaisuuksista eivätkä ole sitovia.

Speedcem® 100

NO Bruksanvisning

Selvadhesiv, selvherdende dental komposittsement med mulighet for lysherding



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Norsk

Beskrivelse

Speedcem® 100 er en selvadhesiv, selvherdende komposittsement med valgfri lysherding til sementering av indirekte restaureringer av høyfast helkeram, metallkeram og metall. Ved bruk av Speedcem 100 er det ikke behov for å bruke dentinadhesiver i tillegg. Selvblendingssprøyten gjør det mulig å applisere sementeringsmaterialet rett i restaureringen og dermed spare tid.

Bearbeidings tid

Så snart Speedcem 100 er presset ut av selvblendingssprøyten, gjelder følgende tider (bearbeidings- og herdetidene er avhengige av temperaturen i omgivelsene):

	Ved romtemperatur ca. 23 °C	Intraoralt
Bearbeidings tid	ca. 2 min	ca. 1 min
Herdetid (inkl. bearbeidings tid)	ca. 6 min	ca. 3 min

Merk

Etter at Speedcem 100 er tatt ut av selvblendingssprøyten, kan herdingen akselerere på grunn av intensiv belysning (OP-lampe, lys i omgivelsene).

Sammensetning

Monomermatriksen består av dimetakrylater og syremonomerer. Fyllstoffene består av bariumglass, ytterbiumtrifluorid, kopolymer og høydispersert silisiumdioksid. I tillegg inneholder de initiatorer, stabilisatorer og pigmenter (< 1 %). Primærpartikkelstørrelsen på de anorganiske fyllstoffene ligger mellom 0,1 µm og 7 µm med en snittstørrelse på 5 µm. Det totale innholdet av anorganiske fyllstoffer utgjør ca. 40 volum-%.

Indikasjoner

- Endelig sementering av indirekte restaureringer på naturlige tenner med tilstrekkelig retensjon av følgende restaureringsmaterialer:
 - oksidkeram, f.eks. zirkoniumoksid (kroner, broer, rotstifter)
 - metall og metallkeram (inlays, onlays, kroner, broer, rotstifter)
 - litiumdisilikat-glasskeram (kroner, broer)
 - fiberforsterket kompositt (rotstifter)
- Permanent sementering av kroner og broer på implantat-abutmenter som er laget av følgende materialer:
 - oksidkeram (f.eks. zirkoniumoksid)
 - metall (f.eks. titan)
 - litiumdisilikat-glasskeram

Kontraindikasjoner

Speedcem 100 er kontraindikert

- i tilfeller der prepareringen/implantat-abutmentformen ikke gir tilstrekkelig retensjon (f.eks. skallfasetter, korte eller svært koniske prepareringer/implantat-abutmenter).
- ved kjent allergi mot komponenter i Speedcem 100.
- Speedcem 100 bør generelt ikke appliseres på åpen pulpa eller pulpanært dentin.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kjent. Det er beskrevet enkelte tilfeller av allergiske reaksjoner mot enkeltkomponenter.

Interaksjoner

Fenolholdige stoffer (f.eks. eugenol, vintergrønnolje) hemmer polymeriseringen. Derfor bør produkter som inneholder disse komponentene, f.eks. munnskyllemidler og provisoriske sementer, ikke brukes. Desinfeksjonsmidler som virker oksiderende (f.eks. hydrogenperoksid), kan skape interaksjon med initiatortystemet, slik at herdingen hemmes. Derfor skal prepareringen og sprøyten ikke desinfiseres oksidativt.

Sprøyten kan f.eks. tørkes av med vanlige desinfeksjonsservietter.

Basiske blåsemidler på dentin kan påvirke virkningen av Speedcem 100.

Bruk

For detaljerte anvisninger, vennligst følg også de separate bruksanvisningene til produktene som brukes sammen med Speedcem 100.

1 Forbehandling av preparert tann eller implantat-abutmentet

1.1 Forbehandling av preparert tann

Fjerning av midlertidig restaurering og grundig rengjøring av den preparerte tannen

Fjern mulige rester av det midlertidige komposittet fra den preparerte tannen med en polerbørste og en olje- og fluoridfri rengjøringspasta (f.eks. Proxym® fluoridfri) og spyl med vannspray. Blås det deretter utover med vann-/oljefri luft, unngå overtørring.

Merk: Rensing med alkohol kan føre til overtørring av dentinet.

Innprøving av restaurering og tørlegging

Nå kan restaureringens fargevirkning, passform og okklusjon kontrolleres. Okklusjonskontrollen må gjennomføres med stor forsiktighet med skjøre eller sprø keramiske restaureringer der det er fare for fraktur i ikke endelig sementert tilstand. Sikker tørlegging av operasjonsfeltet f.eks. med OptraGate®, bomullsruller, spytt suger og parotisplaster er helt nødvendig. Tannsubstans som er kontaminert med spytt, skal renses en gang til.

1.2 Forbehandling implantat-abutment

Fjerning av provisoriet

Fjern provisoriet evt. det provisoriske abutmentet. Spyl implantatets hulrom og periimplantær gingiva.

Innsetting og kontroll av det endelige abutmentet

Etter produsentens anvisninger.

For bedre kontroll av restaureringens innpassing og senere fjerning av overskytende sementeringskompositt kan det legges en retraksjonstråd.

Innprøving av restaurering og tørlegging

Nå kan restaureringens fargevirkning, passform og okklusjon kontrolleres. Okklusjonskontrollen må gjennomføres med stor forsiktighet med skjøre eller sprø keramiske restaureringer der det er fare for fraktur i ikke endelig sementert tilstand. Sikker tørlegging av operasjonsfeltet – fortrinnsvis med OptraGate, bomullsruller, spytt suger og parotisplaster – er helt nødvendig ved adhesiv sementering med kompositter.

Forbehandling av abutment-overflaten

Prinsipielt i henhold til produsentens anvisninger.

Merk: Kontaminering med spytt eller blod må unngås under og etter forbehandling av abutmentet (innprøving). Om nødvendig må abutmentet rengjøres på nytt in situ med vann og fluoridfri rengjøringspasta (f.eks. med fluoridfri Proxym®).

A) Abutmenter av zirkoniumoksid og titan: Rengjør eller sandblås abutmentoverflaten ekstraoralt som beskrevet i avsnitt 2.1/2.2

B) Abutmenter av litiumdisilikat-glasskeram: Forbehandles ekstraoralt som beskrevet i avsnitt 2.3, f.eks. med Monobond Etch & Prime.

Forsegling av abutmentet

- Lukk skruekanalen til abutmentet, f.eks. med et midlertidig fyllingsmateriale (f.eks. Telio® CS Inlay). Det anbefales å skille skruehodet fra det midlertidige fyllingsmaterialet ved hjelp av bomullspelletts.
- Spyl av abutmentet med vannspray.
- Tørk abutmentet.

2 Rengjøring og forbehandling av restaureringen

Prinsipielt i henhold til produsentens anvisninger.

Merk: Kontaminering med spytt eller blod må unngås under og etter forbehandling av restaureringen (innprøving).

2.1 Restaureringer av oksidkeramer (f.eks. zirkoniumoksid, IPS e.max® ZirCAD)

VIKTIG! For optimal binding må overflatene ikke renses med fosforsyre.

Hvis restaureringen ble sandblåst på laboratoriet:

- Bruk Ivoclean, som beskrevet i avsnitt 2.4, for å rengjøre restaureringen.

Hvis restaureringen ikke ble sandblåst på laboratoriet:

- Sandblås den innvendige overflaten av restaureringen (sandblåsningsparametere iht. angivelsene fra produsenten av restaureringsmaterialene, f.eks. IPS e.max® ZirCAD maks. 1 bar, Al₂O₃).
- Rens f.eks. i et ultralydapparat i cirka 1 minutt.
- Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk med vann-/oljefri luft.

2.2 Restaureringer av metall eller metallstøttede restaureringer

VIKTIG! For optimal binding må metalloverflatene ikke renses med fosforsyre.

Hvis restaureringen ble sandblåst på laboratoriet:

- Bruk Ivoclean, som beskrevet i avsnitt 2.4, for å rengjøre restaureringen.

Hvis restaureringen ikke ble sandblåst på laboratoriet:

- Sandblås restaureringens innvendige overflate (sandblåsningsparametere iht. angivelsene fra produsenten av restaureringsmaterialene) til overflaten er jevnt matt.
- Rens f.eks. i et ultralydapparat i cirka 1 minutt.
- Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk med vann-/oljefri luft.

Ved restaureringer med edelmetall-legeringer

Appliser Monobond Plus på de forbehandlede flatene med en pensel eller mikrobørste, la det virke i 60 sekunder, blås deretter utover med en kraftig luftstrøm.

2.3 Restaureringer av litiumdisilikat-glasskeram

(f.eks. IPS e.max® Press/CAD)

A) Bruk av Monobond Etch & Prime

Uavhengig av om restaureringen ble forbehandlet på laboratoriet:

- Spyl restaureringen grundig med vannspray etter innprøvingen og tørk med olje- og vannfri luft.
- Appliser Monobond Etch & Prime på klebeflaten med en mikrobørste og gni det inn med lett trykk i 20 sekunder. Deretter skal det virke i ytterligere 40 sekunder.
- Spyl av Monobond Etch & Prime grundig med vann til den grønne fargen er borte. Dersom det fortsatt er rester i mikroporøsiteter etter spylingen, kan restaureringen renses med vann i ultralydbad i opptil 5 minutter.
- Tørk restaureringen med en kraftig olje- og vannfri luftstrøm i cirka 10 sekunder.

B) Bruk av Monobond Plus

Hvis restaureringen ble forbehandlet på laboratoriet:

- Dersom den innprøvde restaureringen ble forbehandlet på laboratoriet, bør den renses med Ivoclean etter innprøvingen, som beskrevet over.
- Deretter skal det enda en gang appliseres Monobond Plus på de rensede flatene med en pensel eller mikrobørste, la det virke i 60 sekunder og blås det deretter utover med en sterk luftstrøm.

Hvis restaureringen ikke ble forbehandlet på laboratoriet:

- Ets med 5 % flussyre (f.eks. IPS® Ceramic etsegel) i 20 sekunder eller iht. angivelsene fra produsenten av restaureringsmaterialene.
- Spyl restaureringen grundig med vannspray og tørk med vann-/oljefri luft.
- Appliser Monobond Plus på de forbehandlede flatene med en pensel eller mikrobørste, la det virke i 60 sekunder og blås det deretter utover med en sterk luftstrøm.

2.4 Rengjøring av restaureringer som er kontaminert med blod eller spytt

Uansett tidligere forbehandling må de kontaminerte overflatene på restaureringen rengjøres ekstraoralt med Ivoclean på følgende måte:

- Skyll restaureringen grundig med vannspray etter innprøvingen og tørk med oljefri luft.
- Dekk hele klebeflaten på restaureringen med et lag Ivoclean ved hjelp av en mikrobørste eller børste.
- La Ivoclean virke i 20 sekunder, skyll deretter grundig med vannspray og tørk med oljefri luft.

- Restaureringer av litiumdisilikat-glasskeram (f.eks. IPS e.max® Press/CAD) må forbehandles på nytt med Monobond Etch & Prime eller Monobond® Plus.

3 Applisering av Speedcem 100 i restaureringen

Det skal settes en ny selvblandingskanyle på dobbeltsprøyten for hver gang. Press Speedcem 100 ut av selvblandings-sprøyten og appliser den ønskede mengden rett i restaureringen og dekk klebeflaten fullstendig. Siden sementeringsmaterialet herder i den brukte blandekanylen, kan den fungere som lokk for sprøyteinnholdet frem til neste gang.

4 Innsetting av restaurering og fjerning av overflødig sement

Merk: Som alle kompositter er Speedcem 100 utsatt for oksygeninhibering; dvs. at det øverste sjiktet, som under polymeriseringen kommer i kontakt med oksygenet i luften, ikke herdes. For å forhindre det, skal restaureringens kanter dekkes med glyserolgel/airblock (f.eks. Liquid Strip) umiddelbart etter at overskuddet er fjernet. Etter fullstendig gjennomherding spyles glyserolgel/airblock helt bort med vann.

4.1 Rent selvherdende

- Sett restaureringen på plass og hold den på plass med jevnt trykk til overflødig materiale er fjernet og sementen er fullstendig herdet (ca. 3 min).
- Fjern overskuddet f.eks. med en mikrobørste/pensel/skumstoffpellet/tanntråd eller en scaler. Pass særlig på at overskuddet på vanskelig tilgjengelige steder (approssimalt, gingivale kanter, bromellomledd) fjernes i tide.
- Til fjerning av overskudd ved implantat-abutmenter brukes spesielle implantat-scalere/-kyretter for ikke å ripe opp implantatoverflaten.

4.2 Selvherdende med ekstra lysherdning til delvis herding av overskudd og akselerering av fullherding (fjerdedelsteknikk, indikasjon opptil 2 bropilarer = 3–4-leddet bro)

- Sett restaureringen på plass og hold den på plass med jevnt trykk til overflødig materiale er fjernet og sementen er fullstendig herdet.
- Sementoverskuddet lysherdes ved hjelp av polymeriseringslampe (ca. 650 mW/cm²) i en avstand av ca. 0–10 mm i 1 sekund per fjerdedels side (mesio-oralt, disto-oralt, mesio-bukkalt, disto-bukkalt).
- Da er det lett å fjerne med en scaler.
- Pass særlig på at overskuddet på vanskelig tilgjengelige steder (approssimalt, gingivale kanter, bromellomledd) fjernes i tide.
- Til fjerning av overskudd ved implantat-abutmenter brukes spesielle implantat-scalere/-kyretter for ikke å ripe opp implantatoverflaten.
- Lysherd alle sementfuger en gang til i 20 sekunder (ca. 1100 mW/cm²). Ved lavere lysytelse forlenges herdetiden.

5 Bearbeiding av den ferdige restaureringen

- Kontroller okklusjon og funksjonsbevegelser og korrigjer eventuelt.
- Bearbeid evt. sementfugene med finerdiamant.
- Puss sementfugene med finer- og polerstrips og poler med egnede polerere (f.eks. OptraPol®).
- Bearbeid evt. også kantene av restaureringen med egnede polerere (porselen: f.eks. OptraFine®).

Spesielle anvisninger for sementer av rotstifter

- Til sentering av rotstifter må rotkanalen renses omhyggelig for rester av rotfyllingsmaterialer (rester av eugenolholdig modellherder (sealer) kan hemme polymeriseringen av sementeringskomposittet).
- Fukt rotstiften som er klargjort i henhold til produsentens angivelser, med den blandede Speedcem 100, og appliser Speedcem 100 rett i rotkanalen med rotkanaltips. Mengden må være tilstrekkelig til å oppnå sementoverskudd.
- Sett inn rotstiften.
- Fjern overflødig sement fra prepareringens okklusale overflate. Lysherd deretter Speedcem 100 i 20 sekunder.
- Forbehandle prepareringens okklusale overflate med adhesiv (f.eks. Adhese Universal) i samsvar med bruksanvisningen.
- Appliser konusoppbyggingsmaterialet (f.eks. MultiCore®) direkte på prepareringens okklusale overflate og herd i samsvar med produsentens bruksanvisning (lysherdning).

Spesielle merknader

Før bearbeiding må Speedcem 100 ha romtemperatur. Kjølenskapstemperatur gjør det vanskeligere å presse ut og blande og forlenger bearbeidings- og herdetiden. Speedcem 100-selvblandings-sprøyten skal ikke behandles med oksidative midler.

Advarsel

- Unngå kontakt mellom uherdet Speedcem 100 og huden/slimhinnene og øynene.
- Speedcem 100 i uherdet tilstand kan virke irriterende og kan føre til overfølsomhet mot metakrylater.
- Vanlige medisinske hansker beskytter ikke mot sensibilisering overfor metakrylater.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Speedcem 100 skal oppbevares kjølig (2–8 °C).
- Speedcem 100 skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- Sprøyter skal ikke desinfiseres med oksiderende desinfeksjonsmidler.
- For å lukke Speedcem 100 selvblandingssprøyte etter bruk, lar man den brukte blandekanylen sitte på.
- Utløpsdato: se dato på sprøyten eller emballasjen.

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og skal brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Speedcem® 100

NL Gebruiksaanwijzing

Zelfadhesief, zelfuithardend tand-heelkundig composietcement met de optie van lichtuitharding



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Nederlands

Omschrijving

Speedcem® 100 is een zelfadhesief, zelfuithardend composietcement met de optie van lichtuitharding, voor het bevestigen van indirecte restauraties van volledige keramiek van hoge sterkte, metaalkeramiek en metaal. Bij gebruik van Speedcem 100 zijn er geen verdere dentineadhesieven nodig. Met de automixspuit kan het bevestigingsmateriaal direct in de restauratie worden aangebracht.

Verwerkings- en uithardingstijden

De volgende tijden gelden vanaf het moment dat Speedcem 100 uit de automixspuit is gedoseerd (de verwerkings- en uithardingstijden hangen af van de omgevingstemperatuur):

	Op kamertemperatuur ongeveer 23°C	Intra-oraal
Verwerkingstijd	ongeveer 2 min	ongeveer 1 min
Uithardingstijd (incl. verwerkingstijd)	ongeveer 6 min	ongeveer 3 min

Opmerking

Na dosering van Speedcem 100 uit de automixspuit kan het uithardingsproces versneld worden door intensieve belichting (operatielamp, licht uit de omgeving).

Samenstelling

De monomeermatrix bestaat uit dimethacrylaten en zure monomeren. De anorganische vulstoffen bestaan uit bariumglas, ytterbiumtrifluoride, copolymeer en hooggedispergeerd siliciumdioxide. Verder zijn er initiatoren, stabilisatoren en kleurpigmenten (< 1%) toegevoegd. De primaire deeltjesgrootte van de anorganische vulstoffen ligt tussen de 0,1 en 7 µm. De gemiddelde deeltjesgrootte bedraagt 5 µm. Het totale gehalte aan anorganische vulstoffen is ongeveer 40 volumepercent.

Indicatie

- 1) Permanente cementering op natuurlijke gebitselementen met adequate retentieve eigenschappen, in combinatie met indirecte restauraties van:
 - oxidekeramieken, bijv. zirkoniumoxide (kronen, bruggen, endodontische stiften)
 - metaal en metaalkeramiek (inlays, onlays, kronen, bruggen, endodontische stiften)
 - lithiumdisilicaatglaskeramiek (kronen, bruggen)
 - vezelversterkte composieten (endodontische stiften)
- 2) Permanent cementeren van kronen en bruggen op implantaatabutments gemaakt van de volgende materialen:
 - oxidekeramiek (bijv. zirkoniumoxide)
 - metaal (bijv. titanium)
 - lithiumdisilicaatglaskeramiek

Contra-indicatie

Voor Speedcem 100 bestaan de volgende contra-indicaties:

- in situaties waarin de preparatie/vorm van het implantaatabutment niet voldoende retentie biedt (bijv. veneers, korte of te conische elementpreparaties/implantaatabutments).
- bij bekende allergie van de patiënt voor een van de bestanddelen van Speedcem 100.
- Als algemene regel geldt dat Speedcem 100 niet moet worden aangebracht op de blootliggende pulpa of op dentine dat in de buurt van de pulpa ligt.

Bijwerkingen

Er zijn tot op heden geen systemische bijwerkingen bekend. In uitzonderlijke gevallen zijn allergische reacties op losse componenten van het materiaal beschreven.

Interacties

Fenolachtige stoffen (bijv. eugenol, wintergroenolie) remmen de uitharding. Voorkom daarom gebruik van producten die dergelijke bestanddelen bevatten, zoals mondspoelmiddelen en tijdelijke bevestigingsmaterialen. Oxiderende desinfectiemiddelen (bijv. waterstofperoxide) kunnen het initiatorsysteem beïnvloeden en daardoor de uitharding remmen. Desinfecteer de preparatie en de spuit daarom niet met oxiderende middelen.

De spuit kan worden afgeveegd met bijv. de gebruikelijke desinfectiedoekjes. Alkalische media in de waterspuit kunnen het effect van Speedcem 100 afremmen.

Gebruikersinstructies

Raadpleeg voor meer informatie ook de relevante gebruiksaanwijzingen van de producten die samen met Speedcem 100 worden gebruikt.

1 Voorbehandeling van het geprepareerde element of het implantaatabutment

1.1 Voorbehandeling van het geprepareerde element

Verwijdering van de tijdelijke restauratie en grondige reiniging van het geprepareerde element

Verwijder met een polijstborstel en een olie- en fluoridevrije reinigingspasta (bijv. Proxyl® zonder fluoride) de mogelijke restanten van de tijdelijke bevestigingscomposiet van het geprepareerde element. Spoel de caviteit of gebitspreparatie schoon met waterspray. Blaas de caviteit enigszins droog met water- en olievrije lucht. Voorkom dat het gebied te sterk uitdroogt.

Opmerking: Door te reinigen met alcohol kan het dentine te sterk uitdrogen.

Passen van de restauratie en isolatie

Controleer hierna de kleurtint, pasvorm en occlusie van de restauratie. Vanwege het risico van breuk moet bij keramische restauraties die heel breekbaar en broos zijn de occlusie heel voorzichtig worden gecontroleerd voor ze permanent worden gecementeerd. Het is essentieel dat het operatiegebied goed wordt geïsoleerd met bijv. OptraGate®, wattenrollen, een speekselafzuiger en absorberende pads. Als de harde gebitsweefsels gecontamineerd raken met speeksel, moeten ze opnieuw worden gereinigd.

1.2 Voorbehandeling van het implantaatabutment

Verwijdering van de tijdelijke restauratie

Verwijder de tijdelijke restauratie en het eventueel aanwezige tijdelijke abutment. Spoel het implantaatlumen en de peri-implantaire gingiva schoon.

Plaats en controleer het definitieve abutment

Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Breng eventueel een retractiedraad aan om de pasvorm van de restauratie beter te kunnen controleren en om de overtollige bevestigingscomposiet te verwijderen.

Passen van de restauratie en isolatie

Controleer hierna de kleurtint, pasvorm en occlusie van de restauratie. Vanwege het risico van breuk moet bij keramische restauraties die heel breekbaar en broos zijn de occlusie heel voorzichtig worden gecontroleerd voor ze permanent worden gecementeerd. Het is essentieel dat bij adhesieve bevestiging met composieten het operatiegebied goed wordt geïsoleerd – bij voorkeur met OptraGate, wattenrollen, een speekselafzuiger en absorberende pads.

Voorbehandeling van het abutmentoppervlak

Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Opmerking: Vermijd contaminatie met speeksel of bloed tijdens en na de voorbehandeling (try-in) van het abutment. Reinig het abutment indien nodig opnieuw in situ met behulp van water en een fluoridevrije reinigingspasta (bijv. Proxyl[®] zonder fluoride).

- A) **Abutments gemaakt van zirkoniumoxide en titanium:** reinig of zandstraal het abutmentoppervlak extra-oraal, zoals in 2.1/2.2 beschreven staat.
- B) **Abutments gemaakt van lithiumdisilicaatglaskeramiek:** extra-oraal voorbehandelen zoals in 2.3 beschreven staat, met behulp van bijv. Monobond Etch & Prime

Sealen van het abutment

- Sluit het schroefkanaal van het abutment af, bijv. met een tijdelijk restauratiemateriaal (bijv. Telio[®] CS Inlay). Het is aan te bevelen om de kop van de schroef met behulp van watten te isoleren van het tijdelijke restauratiemateriaal.
- Spoel het abutment schoon met waterspray.
- Maak het abutment droog.

2 Reiniging en voorbehandeling van de restauratie

Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Opmerking: Vermijd contaminatie met speeksel of bloed tijdens en na de voorbehandeling (try-in) van de restauratie.

2.1 Restauraties van oxidekeramiek (bijv. zirkoniumoxide, IPS e.max[®] ZirCAD)

BELANGRIJK! Reinig de oppervlakken niet met fosforzuur, voor een sterke hechting.

Als de restauratie is gezandstraald in het laboratorium:

- Reinig de restauratie met behulp van Ivoclean, zoals in 2.4 beschreven staat.

Als de restauratie niet is gezandstraald in het laboratorium:

- Zandstraal het inwendige oppervlak van de restauratie (zandstraalparameters volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het restauratiemateriaal, bijv. voor IPS e.max[®] ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Reinig de restauratie bijv. 1 minuut lang in een ultrasoon bad.
- Spoel de restauratie zorgvuldig schoon met water en droog hem met water-/olievrije lucht.

2.2 Metalen of metaalgedragen restauraties

BELANGRIJK! Reinig de metaaloppervlakken niet met fosforzuur, voor een sterke hechting.

Als de restauratie is gezandstraald in het laboratorium:

- Reinig de restauratie met behulp van Ivoclean, zoals in 2.4 beschreven staat.

Als de restauratie niet is gezandstraald in het laboratorium:

- Zandstraal het inwendige oppervlak van de restauratie (zandstraalparameters volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het restauratiemateriaal) tot er een vlak, mat oppervlak ontstaan is.
- Reinig de restauratie bijv. 1 minuut lang in een ultrasoon bad.
- Spoel de restauratie zorgvuldig schoon met water en droog hem met water-/olievrije lucht.

Breng bij restauraties met edelmetalen Monobond Plus op de voorbehandelde oppervlakken aan met een borstel of microborstel, laat het materiaal gedurende 60 seconden inwerken en blaas het dan glad met een sterke luchtstroom.

2.3 Restauraties van lithiumdisilicaatglaskeramiek (bijv. IPS e.max[®] Press/CAD)

A) Procedure met behulp van Monobond Etch & Prime

Ongeacht of de restauratie reeds is voorbehandeld in het laboratorium:

- Spoel de restauratie na het passen zorgvuldig schoon met water en droog hem met water- en olievrije lucht.
- Breng Monobond Etch & Prime met behulp van een microbrush aan op het hechtoppervlak en masseer het gedurende 20 sec. met lichte druk in. Laat het middel nog 40 seconden reageren.
- Spoel Monobond Etch & Prime dan grondig weg met water, tot de groene kleur verdwenen is. Als er na het schoonspelen restanten zijn achtergebleven in de microporiën, reinig de restauratie dan gedurende 5 minuten met water in een ultrasoon bad.
- Droog de restauratie gedurende ongeveer 10 sec. met een sterke stroom van water- en olievrije lucht.

B) Procedure met behulp van Monobond Plus

Als de restauratie is voorbehandeld in het laboratorium:

- Als de restauratie al is voorbehandeld in het laboratorium, reinig de restauratie dan na het inpassen met behulp van Ivoclean, zoals hierboven beschreven staat.
- Breng vervolgens opnieuw Monobond Plus op de gereinigde oppervlakken aan met een borstel of microborstel, laat het materiaal gedurende 60 seconden inwerken en blaas het dan glad met een sterke luchtstroom.

Als de restauratie niet is voorbehandeld in het laboratorium:

- Ets gedurende 20 sec. met 5% waterstoffluoride (bijv. IPS[®] Ceramic Etching Gel) of volg de gebruiksaanwijzing op van de fabrikant van het restauratiemateriaal.
- Spoel de restauratie zorgvuldig schoon met water en droog hem met water-/olievrije lucht.
- Breng Monobond Plus met een borstel of een microbrush aan op de voorbehandelde oppervlakken. Laat het materiaal gedurende 60 sec. inwerken en blaas het dan glad met een sterke luchtstroom.

2.4 Reiniging van restauraties die met bloed of speeksel gecontamineerd zijn geraakt

Reinig gecontamineerde oppervlakken van de restauratie op de volgende manier extra-oraal met behulp van Ivoclean, ongeacht de eventuele eerdere conditionering:

- Spoel de restauratie na het passen zorgvuldig schoon met waterspray en droog hem met olievrije lucht.
- Smeer met behulp van een microbrush of gewone borstel het volledige hechtvlak van de restauratie in met Ivoclean.
- Laat Ivoclean gedurende 20 sec. inwerken, spoel de restauratie vervolgens zorgvuldig schoon met waterspray en droog hem met olievrije lucht.
- Restauraties van lithiumdisilicaatglaskeramiek (bijv. IPS e.max[®] Press/CAD) moeten weer worden voorbehandeld met Monobond Etch & Prime of Monobond[®] Plus.

3 Appliceren van Speedcem 100 in de restauratie

Breng voor iedere applicatie een nieuwe mengtip aan op de dubbele spuit. Doseer Speedcem 100 uit de automixspuit, breng de gewenste hoeveelheid direct in de restauratie aan en bedek het gehele hechtoppervlak. Omdat het bevestigingsmateriaal in de gebruikte mengtip uithardt, werkt het als verzegeling voor de inhoud van de spuit, tot deze de volgende keer wordt gebruikt.

4 Plaatsen van de restauratie en verwijdering van overtollig cement

Opmerking: Net als alle andere composietsystemen is Speedcem 100 gevoelig voor zuurstofinhibitie. Dit betekent dat de oppervlaktelaag tijdens het uitharden niet polymeriseert, omdat hij in contact staat met zuurstof uit de omgevingslucht. Dek de randen van de restauratie na het verwijderen van het overtollig materiaal onmiddellijk af met glycerinegel/niet-luchtdoorlatend materiaal (bijv. Liquid Strip) om dit te voorkomen. Spoel de glycerinegel/het niet-luchtdoorlatende materiaal af met water nadat het materiaal volledig is gepolymeriseerd.

4.1 alleen zelfuithardend

- Plaats de restauratie en houd hem vast door gelijkmatige druk uit te oefenen tot het overtollige materiaal is verwijderd en het bevestigingsmateriaal compleet is uitgehard (ong. 3 min.).
- Verwijder overtollig materiaal met behulp van bijv. een microbrush/borstel/schuimplastic pellet/tandzijde of een scaler. Zorg dat het overtollige materiaal binnen de verwerkingstijd wordt verwijderd, vooral als het zich op moeilijk bereikbare plaatsen bevindt (approximale gebieden, tandvleesranden, brugpijlers).
- Gebruik speciale implantaatscalers/-curettes voor het verwijderen van overtollig materiaal van implantaatabutments, om krassen op het oppervlak van het implantaat te voorkomen.

4.2 zelfuithardend met extra lichtuitharding, voor het kort uitharden van overtollig materiaal of het versnellen van het uithardingsproces (kwartentechniek, geïndiceerd voor gevallen met maximaal 2 brugabutments = bruggen van 3 à 4 delen)

- Plaats de restauratie en houd hem vast door gelijkmatige druk uit te oefenen tot het overtollige materiaal is verwijderd en het bevestigingsmateriaal compleet is uitgehard.
- Hard overtollig bevestigingsmateriaal uit met een polymerisatielamp (ongeveer 650 mW/cm²) op een afstand van ongeveer 0-10 mm en gedurende 1 seconde per kwartvlak (mesio-oraal, disto-oraal, mesio-buccaal, disto-buccaal).

- Door deze procedure kan het overtollige materiaal met een scaler gemakkelijk worden verwijderd.
- Zorg dat het overtollige materiaal tijdig wordt verwijderd, vooral als het zich op moeilijk bereikbare plaatsen bevindt (approximale gebieden, tandvleesranden, brugpijlers).
- Gebruik speciale implantaatscalers/-curettes voor het verwijderen van overtollig materiaal van implantaatbutments, om krassen op het oppervlak van het implantaat te voorkomen.
- Polymeriseer vervolgens alle cementranden opnieuw, gedurende 20 seconden (ong. 1.100 mW/cm²). Bij een lagere lichtemissie duurt de uitharding langer.

5 Afwerken van de afgeronde restauratie

- Controleer de occlusie en de functie en pas deze indien nodig aan.
- Werk de cementranden indien nodig af met een diamantfrees.
- Maak de cementranden glad met fineerinstrumenten en polijststrips en polijst ze met geschikte polijstinstrumenten (bijv. OptraPol®).
- Werk de randen van de restauratie indien nodig bij met geschikte polijstinstrumenten (keramiek: bijv. OptraFine®).

Speciale instructies voor het cementeren van endodontische stiften:

- Reinig voor het cementeren van endodontische stiften eerst zorgvuldig het wortelkanaal en verwijder eventueel achtergebleven vulmateriaal. (Restanten van obturatiematerialen die eugenol bevatten, kunnen de polymerisatie van composietmaterialen afremmen.)
- Bevochtig de endodontische stift, die is voorbereid volgens de instructies van de fabrikant van de stift, met gemengd Speedcem 100 en breng direct Speedcem 100 aan in het wortelkanaal met behulp van endodontische tips. Zorg dat het materiaal in een voldoende hoeveelheid wordt aangebracht om voor overtollig cement te zorgen.
- Plaats de endodontische stift.
- Verwijder overtollig cement van het occlusale preparatieoppervlak. Laat Speedcem 100 vervolgens 20 seconden uitharden met licht.
- Behandel het occlusale preparatieoppervlak met een adhesief (bijv. Adhese Universal), raadpleeg daartoe de bijbehorende gebruiksaanwijzing.
- Breng het stompopbouw materiaal (bijv. MultiCore®) direct op het occlusale preparatieoppervlak aan en hard het materiaal uit volgens de instructies van de fabrikant (lichtuitharding).

Speciale opmerkingen

Speedcem 100 moet bij verwerking op kamertemperatuur zijn. Gekoeld is het materiaal lastig te doseren en worden de verwerkings- en uithardingstijden langer.

Reinig de Speedcem 100-automixspuiten niet met middelen die een oxiderende werking hebben.

Waarschuwing

- Vermijd contact van niet-uitgehard Speedcem 100 met de huid, de slijmvlies en de ogen.
- Niet-gepolymeriseerd Speedcem 100 kan een licht irriterende werking hebben en kan tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Bewaren

- Speedcem 100 moet koel worden bewaard (2–8°C).
- Gebruik Speedcem 100 niet na afloop van de aangegeven houdbaarheidsdatum.
- Desinfecteer spuiten niet met oxiderende ontsmettingsmiddelen.
- Bewaar de Speedcem 100 automixspuit na gebruik met geplaatste mengtip.
- Houdbaarheidsdatum: zie opdruk op de spuiten en verpakkingen.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet expliciet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

Speedcem® 100

EL Οδηγίες Χρήσεως

Αυτοσυγκολλητική, αυτοπολυμεριζόμενη, οδοντιατρική ρητινώδης κονία με δυνατότητα φωτοπολυμερισμού



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Ελληνικά

Περιγραφή

Το Speedcem® 100 είναι μια αυτοσυγκολλούμενη, αυτοπολυμεριζόμενη, ρητινώδης κονία, με δυνατότητα φωτοπολυμερισμού, για την προσκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων, κατασκευασμένων από υψηλής αντοχής ολοκεραμικό, μέταλλο ή μέταλλο και κεραμικό. Κατά τη χρήση του Speedcem 100, δεν απαιτείται χρήση συγκολλητικών παραγόντων οδοντίνης. Η σύριγγα αυτόματης ανάμιξης εξασφαλίζει άμεση και γρήγορη εφαρμογή της κονίας στην αποκατάσταση.

Χρόνοι εργασίας και πολυμερισμού

Οι ακόλουθοι χρόνοι ισχύουν μετά τη διανομή του Speedcem 100 από τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης (οι χρόνοι εργασίας και πολυμερισμού εξαρτώνται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος):

	Σε θερμοκρασία δωματίου περίπου 23°C	Ενδοστοματικά
Χρόνος εργασίας	περίπου 2 λεπτά	περίπου 1 λεπτά
Χρόνος πολυμερισμού (συμπεριλαμβάνεται ο χρόνος εργασίας)	περίπου 6 λεπτά	περίπου 3 λεπτά

Σημείωση

Μετά τη διανομή του Speedcem 100 από τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης, η διαδικασία πολυμερισμού μπορεί να επιταχυνθεί από φως μεγάλης έντασης (οδοντιατρικός προβολέας, φως χώρου εργασίας).

Σύνθεση

Η μήτρα του μονομερούς αποτελείται από διμεθακρυλικά και όξινα μονομερή. Τα ανόργανα ενισχυτικά είναι βαριούχος ύαλος, τριφθοριούχο υπτέρβιο, συμπολυμερές και διοξείδιο πυριτίου υψηλής διασποράς. Ως πρόσθετα περιέχονται εκκινητές, σταθεροποιητές και χρωστικές ουσίες (< 1 %). Το πρωτογενές μέγεθος των ανόργανων ενισχυτικών σωματιδίων κυμαίνεται από 0,1 έως 7μm. Το μέσο μέγεθος των σωματιδίων είναι 5 μm. Η συνολική περιεκτικότητα σε ανόργανους ενισχυτικούς παράγοντες είναι 40% κ.ο.

Ενδείξεις

- Μόνιμη προσκόλληση έμμεσων αποκαταστάσεων σε φυσικά δόντια με επαρκή συγκράτηση, κατασκευασμένων από:
 - κεραμικά οξείδια, π.χ. οξείδιο ζirkονίου (στεφάνες, γέφυρες, ενδορριζικοί άξονες)
 - μέταλλο και μεταλλοκεραμικά (ένθετα, επένθετα, στεφάνες, γέφυρες, ενδορριζικοί άξονες)
 - υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου (στεφάνες, γέφυρες)
 - πολυμερή ενισχυμένα με ίνες (ενδορριζικοί άξονες)
- Μόνιμη προσκόλληση στεφανών και γεφυρών σε στηρίγματα εμφυτευμάτων που είναι κατασκευασμένα από τα ακόλουθα υλικά:
 - κεραμικά οξείδια (π.χ. οξείδιο ζirkονίου)
 - μέταλλο (π.χ. τιτάνιο)
 - υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου

Αντενδείξεις

Το Speedcem 100 αντενδείκνυται:

- σε περιστατικά όπου το σχήμα των στηριγμάτων των εμφυτευμάτων δεν εξασφαλίζει επαρκή συγκράτηση (π.χ. ύψεις, οδοντικά ή επιεμφυτευματικά κολοβώματα με μεγάλη κωνικότητα).
- αν ο ασθενής εμφανίζει γνωστή αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά του Speedcem 100.
- Γενικώς, το Speedcem 100 δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται απευθείας σε εκτεθειμένο πολφό ή σε λεπτή γέφυρα οδοντίνης που καλύπτει τον πολφό.

Ανεπιθύμητες ενέργειες

Συστηματικές ανεπιθύμητες ενέργειες δεν έχουν γίνει γνωστές μέχρι σήμερα. Σε σπάνιες περιπτώσεις αναφέρθηκαν αλλεργικές αντιδράσεις σε μεμονωμένα συστατικά του υλικού.

Αλληλεπιδράσεις

Οι φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη, έλαιο γωλθερίας) αναστέλλουν τον πολυμερισμό. Κατά συνέπεια, η χρήση προϊόντων π.χ. στοματικών διαλυμάτων και προσωρινών κονιών, που περιέχουν τα παραπάνω συστατικά θα πρέπει να αποφεύγεται. Προϊόντα με οξειδωτικούς παράγοντες (π.χ. υπεροξείδιο υδρογόνου) είναι πιθανό να αλληλεπιδράσουν με το σύστημα εκκίνησης, το οποίο με τη σειρά του μπορεί να επηρεάσει τη διαδικασία πολυμερισμού. Γι' αυτό το παρασκευασμένο κολόβωμα και η σύριγγα δεν θα πρέπει να απολυμανθούν με χρήση οξειδωτικών παραγόντων.

Η σύριγγα μπορεί να καθαριστεί π.χ με συμβατικά απολυμαντικά πανάκια. Αλκαλικοί παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν τη δράση του Speedcem 100.

Χρήση

Παρακαλούμε διαβάστε επίσης τις Οδηγίες Χρήσεως των προϊόντων που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το Speedcem 100 για περισσότερο λεπτομερή πληροφόρηση.

1 Αρχική κατεργασία του παρασκευασμένου δοντιού ή του επιεμφυτευματικού στηρίγματος

1.1 Αρχική κατεργασία του παρασκευασμένου δοντιού Αφαίρεση της προσωρινής αποκατάστασης και προσεκτικός καθαρισμός του παρασκευασμένου δοντιού

Αφαιρέστε πιθανά υπολείμματα της προσωρινής κονίας προσκόλλησης από το παρασκευασμένο δόντι με βουρτσάκι γυαλισματος και πάστα καθαρισμού, χωρίς έλαιο και φθόριο (π.χ. Proxyl® χωρίς φθόριο). Ξεπλύνετε με σπρέι νερού. Στη συνέχεια, στεγνώστε ελαφρά με αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου. Αποφύγετε υπερβολική αφυδάτωση. **Σημείωση:** Καθαρισμός με αλκοόλη μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική αφυδάτωση της οδοντίνης.

Δοκιμή της αποκατάστασης και απομόνωση

Στη συνέχεια, μπορείτε να ελέγξετε το χρώμα, την ακρίβεια εφαρμογής και τη σύγκλιση της αποκατάστασης.

Θα πρέπει να δώσετε προσοχή κατά τον έλεγχο της σύγκλισης εύθραυστων ή ψαθυρών κεραμικών αποκαταστάσεων, πριν εδραστούν μόνιμα, διότι υπάρχει κίνδυνος θραύσης αυτών. Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε αξιόπιστη απομόνωση του πεδίου εργασίας με π.χ. OrthaGate®, τολύπια βάμβακος, σιελαντλία και απορροφητικά επιθέματα. Οι σκληροί οδοντικοί ιστοί που έχουν επιμολυνθεί με σάλιο θα πρέπει να καθαριστούν ξανά.

1.2 Αρχική κατεργασία επιεμφυτευματικών στηριγμάτων Αφαίρεση της προσωρινής αποκατάστασης

Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και το προσωρινό στήριγμα, αν υπάρχει. Ξεπλύνετε τον αυλό του εμφυτεύματος και τους περιεμφυτευματικούς ιστούς.

Τοποθέτηση και έλεγχος του μόνιμου στηρίγματος

Σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα νήμα απώθησης, προκειμένου να βοηθηθείτε στον έλεγχο της ακρίβειας εφαρμογής της αποκατάστασης και στην απομάκρυνση της περίσσειας της ρητινώδους κονίας.

Δοκιμή της αποκατάστασης και απομόνωση

Στη συνέχεια, μπορείτε να ελέγξετε το χρώμα, την ακρίβεια εφαρμογής και τη σύγκλιση της αποκατάστασης. Θα πρέπει να δώσετε προσοχή κατά τον έλεγχο της σύγκλισης εύθραυστων ή ψαθυρών κεραμικών αποκαταστάσεων, πριν εδραστούν μόνιμα, διότι υπάρχει κίνδυνος θραύσης αυτών. Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε αξιόπιστη απομόνωση του πεδίου εργασίας – κατά προτίμηση με OrthaGate®, τολύπια βάμβακος, σιελαντλία και απορροφητικά επιθέματα – όταν επιλέγετε προσκόλληση με ρητινώδη κονία.

Αρχική κατεργασία της επιφάνειας του στηρίγματος

Σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Η μόλυνση με σάλιο ή αίμα πρέπει να αποφεύγεται κατά τη διάρκεια και μετά την αρχική κατεργασία του στηρίγματος (δοκιμή). Εάν είναι απαραίτητο, το στήριγμα θα πρέπει να καθαριστεί ξανά επιτόπου χρησιμοποιώντας νερό και πάστα καθαρισμού χωρίς φθόριο (π.χ. με Proxyt χωρίς φθόριο).

A) Στηρίγματα κατασκευασμένα από οξείδιο ζirkονίου και τιτάνιο:

Καθαρίστε ή αμμοβολήστε την επιφάνεια του στηρίγματος εκτός στόματος όπως περιγράφεται στην ενότητα 2.1/2.2

B) Στηρίγματα κατασκευασμένα από υαλοκεραμικό διπυριτικό

λιθίου: Διενεργήστε αρχική κατεργασία εκτός στόματος όπως περιγράφεται στην ενότητα 2.3 με χρήση π.χ. Monobond Etch & Prime

Απόφραξη του στηρίγματος

- Εμφράξτε την οπή της βίδας του στηρίγματος με χρήση π.χ. προσωρινού εμφρακτικού υλικού (π.χ. Telio® CS Inlay). Προτείνουμε να απομονώσετε την κεφαλή της βίδας από το προσωρινό εμφρακτικό υλικό με σφαιρίδιο βάμβακος.
- Ξεπλύνετε το στήριγμα με σπρέι νερού.
- Στεγνώστε το στήριγμα.

2 Καθαρισμός και αρχική επεξεργασία της αποκατάστασης

Σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Η μόλυνση με σάλιο ή αίμα πρέπει να αποφεύγεται κατά τη διάρκεια και μετά την αρχική κατεργασία της αποκατάστασης (δοκιμή).

2.1 Αποκαταστάσεις από κεραμικά οξειδία – (π.χ. οξείδιο ζirkονίου, IPS e.max® ZirCAD)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προκειμένου να επιτύχετε έναν ισχυρό δεσμό, μην καθαρίσετε τις επιφάνειες με φωσφορικό οξύ.

Αν η αποκατάσταση έχει αμμοβοληθεί στο εργαστήριο:

- Εφαρμόστε Ivoclean, όπως περιγράφεται στην ενότητα 2.4, ώστε να καθαρίσετε την αποκατάσταση.

Αν η αποκατάσταση δεν έχει αμμοβοληθεί στο εργαστήριο:

- Αμμοβολήστε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης (κατά την αμμοβολή ακολουθήστε τις παραμέτρους που προτείνονται από τον κατασκευαστή του αποκαταστατικού υλικού στις Οδηγίες Χρήσεως π.χ. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar/14.5 psi, Al2O3).
- Καθαρίστε την αποκατάσταση π.χ. σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά την αποκατάσταση με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.

2.2 Αποκαταστάσεις μεταλλικές ή με μεταλλικό σκελετό

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Προκειμένου να επιτύχετε έναν ισχυρό δεσμό, μην καθαρίσετε τις επιφάνειες του μετάλλου με φωσφορικό οξύ.

Αν η αποκατάσταση έχει αμμοβοληθεί στο εργαστήριο:

- Εφαρμόστε Ivoclean, όπως περιγράφεται στην ενότητα 2.4, ώστε να καθαρίσετε την αποκατάσταση.

Αν η αποκατάσταση δεν έχει αμμοβοληθεί στο εργαστήριο:

- Αμμοβολήστε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης (κατά την αμμοβολή ακολουθήστε τις παραμέτρους που προτείνονται από τον κατασκευαστή του αποκαταστατικού υλικού στις Οδηγίες Χρήσεως) μέχρι να επιτύχετε μια ματ επιφάνεια.
- Καθαρίστε την αποκατάσταση π.χ. σε συσκευή υπερήχων για περίπου 1 λεπτό.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά την αποκατάσταση με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.

Αν η αποκατάσταση περιλαμβάνει πολύτιμα μέταλλα, εφαρμόστε Monobond Plus στις επιφάνειες που έχουν υποστεί αρχική κατεργασία με βουρτσάκι ή μίνι βουρτσάκι, αφήστε να δράσει για 60 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απλώστε το με ένα ισχυρό ρεύμα αέρα.

2.3 Αποκαταστάσεις από υαλοκεραμικό διπυριτικό λιθίου (π.χ. IPS e.max® Press/CAD)

A) Διαδικασία με χρήση Monobond Etch & Prime

Ανεξάρτητα από το αν η αποκατάσταση έχει δεχθεί αρχική κατεργασία στο εργαστήριο:

- Μετά τη δοκιμή, ξεπλύνετε προσεκτικά την αποκατάσταση με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.
- Εφαρμόστε Monobond Etch & Prime στην επιφάνεια προσκόλλησης με μίνι βουρτσάκι και επαλείψτε το για 20 δευτερόλεπτα, ασκώντας ελαφριά πίεση. Αφήστε το να δράσει για άλλα 40 δευτερόλεπτα.

- Στη συνέχεια, ξεπλύνετε προσεκτικά το Monobond Etch & Prime με νερό, μέχρι να απομακρυνθεί το πράσινο χρώμα. Αν έχουν απομείνει υπολείμματα στα σημεία μικροπορότητας, μπορείτε να καθαρίσετε την αποκατάσταση με νερό σε συσκευή υπερήχων για 5 λεπτά.
- Στεγνώστε την αποκατάσταση με ισχυρό ρεύμα αέρα, ελεύθερου υγρασίας και ελαίου, για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

B) Διαδικασία με χρήση Monobond Plus

Αν η αποκατάσταση έχει υποστεί αρχική κατεργασία στο εργαστήριο:

- Αν η αποκατάσταση έχει υποστεί αρχική κατεργασία στο εργαστήριο, θα πρέπει να καθαριστεί μετά τη δοκιμή, με Ivoclean σύμφωνα με την τεχνική που περιγράφεται παραπάνω.
- Ακολουθώντας, εφαρμόστε ξανά Monobond Plus στην καθαρή επιφάνεια με βουρτσάκι ή μίνι βουρτσάκι, αφήστε το να δράσει για 60 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απλώστε το με ισχυρό ρεύμα αέρα.

Αν η αποκατάσταση δεν έχει υποστεί αρχική κατεργασία στο εργαστήριο:

- Αδροποιήστε τη με 5% υδροφθορικό οξύ (π.χ. IPS® Ceramic Etching Gel) για 20 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσεως του κατασκευαστή του αποκαταστατικού υλικού.
- Ξεπλύνετε προσεκτικά την αποκατάσταση με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου.
- Εφαρμόστε Monobond Plus στις επιφάνειες που έχουν υποστεί αρχική κατεργασία με βουρτσάκι ή μίνι βουρτσάκι, αφήστε να δράσει για 60 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απλώστε το με ένα ισχυρό ρεύμα αέρα.

2.4 Καθαρισμός αποκαταστάσεων που έχουν επιμολυνθεί με αίμα ή σάλιο

Ανεξάρτητα από οποιαδήποτε πρότερη κατεργασία, καθαρίστε τις επιφάνειες της αποκατάστασης που έχουν μολυνθεί, εκτός στόματος χρησιμοποιώντας Ivoclean, σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μετά τη δοκιμή, ξεπλύνετε προσεκτικά την αποκατάσταση με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.
- Καλύψτε ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης της αποκατάστασης με ένα στρώμα Ivoclean, χρησιμοποιώντας μίνι βουρτσάκι ή βουρτσάκι.
- Αφήστε το Ivoclean να δράσει για 20 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια, ξεπλύνετε προσεκτικά με σπρέι νερού και στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου.
- Οι αποκαταστάσεις από υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου (π.χ. IPS e.max® Press/CAD) θα πρέπει να υποστούν ξανά κατεργασία με Monobond Etch & Prime ή Monobond® Plus.

3 Εφαρμογή του Speedcem 100 στην αποκατάσταση

Για κάθε εφαρμογή, τοποθετήστε ένα καινούργιο άκρο ανάμιξης στη διπλή σύριγγα. Εξωθήστε το Speedcem 100 από τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης, απλώστε την επιθυμητή ποσότητα άμεσα επάνω στην αποκατάσταση και καλύψτε ολόκληρη την επιφάνεια προσκόλλησης. Η κονία που θα πολυμεριστεί στο άκρο ανάμιξης, θα λειτουργήσει ως φραγμός για το περιεχόμενο της σύριγγας, μέχρι την επόμενη χρήση.

4 Έδραση της αποκατάστασης και απομάκρυνση της περίσσειας της κονίας

Σημείωση: Όπως όλες οι ρητίνες, το Speedcem 100 υφίσταται αναστολή πολυμερισμού από το οξυγόνο. Αυτό σημαίνει ότι η επιφανειακή στοιβάδα δεν σκληραίνει κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού, όταν έρχεται σε επαφή με το οξυγόνο της ατμόσφαιρας. Για να αποφύγετε αυτό το ενδεχόμενο, καλύψτε τα όρια της αποκατάστασης με ζελέ γλυκερίνης/προστασίας από το οξυγόνο (π.χ. Liquid Strip) αμέσως μετά την απομάκρυνση της περίσσειας. Μετά την ολοκλήρωση του πολυμερισμού, το ζελέ γλυκερίνης απομακρύνεται με νερό.

4.1 Μόνο αυτοπολυμερισμός

- Τοποθετήστε την αποκατάσταση και συγκρατήστε τη στη θέση της ασκώντας ομοίμορφη πίεση, μέχρι την απομάκρυνση της περίσσειας του υλικού και την ολοκλήρωση του πολυμερισμού της κονίας (περίπου 3 λεπτά).
- Αφαιρέστε την περίσσεια του υλικού π.χ. με βουρτσάκι/μίνι βουρτσάκι/σφουγγαράκι/οδοντιατρικό νήμα ή ξέστρο. Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε την περίσσεια εντός των ορίων του χρόνου εργασίας, ιδιαίτερα από περιοχές δύσκολης πρόσβασης (όμορες, αυχενικά όρια, γεφυρώματα).
- Για να αφαιρέσετε περίσσειες από στηρίγματα εμφυτευμάτων, χρησιμοποιήστε ειδικά ξέστρα/κοχλιάρια εμφυτευμάτων, ώστε να αποφύγετε φθορά της επιφάνειας των εμφυτευμάτων.

4.2 Αυτοπολυμερισμός με επιπλέον φωτο-ενεργοποίηση για τον πολυμερισμό – αφαίρεση της περίσσειας της κονιάς ή για την επιτάχυνση της διαδικασίας πολυμερισμού (τεχνική τεταρτημορίου, ενδεδειγμένη σε περιστατικά με περισσότερα από 2 στηρίγματα γεφυρών = γέφυρες 3 έως 4 τεμαχίων)

- Τοποθετήστε την αποκατάσταση και συγκρατήστε τη στη θέση της ασκώντας ομοιόμορφη πίεση, μέχρι την απομάκρυνση της περίσσειας του υλικού και την ολοκλήρωση του πολυμερισμού της κονιάς.
- Η περίσσεια της κονιάς πολυμερίζεται με φως (περίπου 650 mW/cm²) από απόσταση περίπου 0-10 χιλ., επί 1 δευτερόλεπτο για κάθε πλευρά (εγγύς παρειακή, άπω παρειακή, εγγύς μασητική, άπω μασητική).
- Ακολουθώντας την παραπάνω τεχνική, η περίσσεια του υλικού μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα με ένα ξέστρο.
- Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε την περίσσεια εντός των ορίων του χρόνου εργασίας, ιδιαίτερα από περιοχές δύσκολης πρόσβασης (όμορες, αυχενικά όρια, γεφυρώματα).
- Για να αφαιρέσετε περίσσειες από στηρίγματα εμφυτευμάτων, χρησιμοποιήστε ειδικά ξέστρα/κοχλίκια εμφυτευμάτων, ώστε να αποφύγετε φθορά της επιφάνειας των εμφυτευμάτων.
- Ακολουθώντας, φωτοπολυμερίστε ξανά όλα τα όρια της κονιάς για 20 δευτερόλεπτα (περίπου 1,100 mW/cm²). Αν η ένταση του φωτός είναι χαμηλότερη, ο πολυμερισμός θα διαρκέσει περισσότερο χρόνο.

5 Τελείωση της ολοκληρωμένης αποκατάστασης

- Ελέγξτε τη σύγκλιση και τη λειτουργία και διορθώστε αν χρειάζεται.
- Αν είναι απαραίτητο, διαμορφώστε τα όρια της κονιάς με διαμάντι.
- Λειάνετε τα όρια της κονιάς με ταινίες λείανσης και στίλβωσης και στίλβώστε με κατάλληλα λαστιχάκια (π.χ. OrtraPol®).
- Αν είναι απαραίτητο, διαμορφώστε τα όρια της αποκατάστασης με κατάλληλα μέσα στίλβωσης (κεραμικά: π.χ. OrtraFine®).

Ειδικές οδηγίες για την προσκόλληση ενδορριζικών αξόνων:

- Για να προσκολλήσετε ενδορριζικούς άξονες, καθαρίστε προσεκτικά τον ριζικό σωλήνα, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα εμφρακτικού υλικού. (Υπολείμματα ευγενολούχου φυράματος μπορεί να αναστείλουν τον πολυμερισμό της ρητινώδους κονιάς).
- Επαλείψτε τον ενδορριζικό άξονα, ο οποίος έχει υποστεί αρχική κατεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού κατασκευής του, με το αναμεμιγμένο Speedcem 100 και τοποθετήστε Speedcem 100 απευθείας στον ριζικό σωλήνα με το άκρο ενδοδοντίας. Το υλικό πρέπει να εφαρμόζεται σε ικανοποιητική ποσότητα, ώστε να εμφανίζεται περίσσεια.
- Τοποθετήστε τον ενδορριζικό άξονα.
- Αφαιρέστε την περίσσεια της κονιάς από τη μασητική επιφάνεια της παρασκευής. Στη συνέχεια, φωτοπολυμερίστε το Speedcem 100 για 20 δευτερόλεπτα.
- Διενεργήστε αρχική κατεργασία της μασητικής επιφάνειας της παρασκευής με ένα συγκολλητικό (π.χ. Adhese Universal) σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.
- Τοποθετήστε το υλικό ανασύστασης κολοβωμάτων (π.χ. MultiCore®) απευθείας στη μασητική επιφάνεια της παρασκευής και πολυμερίστε σύμφωνα με τις Οδηγίες του κατασκευαστή (φωτοπολυμεριζόμενο).

Ειδικές οδηγίες

Το Speedcem 100 θα πρέπει να βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου όταν χρησιμοποιείται. Σε θερμοκρασία ψυγείου, το υλικό βγαίνει δύσκολα από τη σύριγγα και επιμηκύνεται ο χρόνος εργασίας και ο χρόνος πολυμερισμού. Μην καθαρίζετε τις σύριγγες αυτόματης ανάμιξης Speedcem 100 με παράγοντες που έχουν οξειδωτική δράση.

Προειδοποίηση

- Αποφύγετε επαφή του απολυμέριστου Speedcem 100 με το δέρμα, τους βλεννογόνους ή τα μάτια.
- Το απολυμέριστο Speedcem 100 μπορεί να προκαλέσει ήπιο ερεθισμό και να οδηγήσει σε υπερευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία σε περιπτώσεις υπερευαισθησίας στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το Speedcem 100 στο ψυγείο (2–8°C).
- Μην χρησιμοποιείτε το Speedcem 100 μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεως.
- Μην απολυμαίνετε τις σύριγγες με οξειδωτικούς απολυμαντικούς παράγοντες.
- Αποθηκεύστε τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης Speedcem 100 χωρίς να αφαιρέσετε το άκρο ανάμιξης μετά τη χρήση.
- Ημερομηνία λήξεως: διαβάστε τη σημείωση στις σύριγγες και στις συσκευασίες.

Μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι अपαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Speedcem® 100

TR Kullanma Talimatı

Işıklı sertleşme seçeneği kendiliğinden yapışan kendiliğinden sertleşen dental reçine simanı



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Türkçe

Tanım

Speedcem® 100 yüksek dayanımlı tam seramik, metal seramik ve metalden yapılmış indirekt restorasyonların simantasyonu için kendinden adezivli ve kendiliğinden sertleşen ışıkla da opsiyonel olarak sertleştirilebilen bir rezin simandır. Speedcem 100 kullanıldığında, ilave bir dentin bağlayıcısının kullanımına gerek yoktur. Otomatik karışım sağlayan şırınga, yapıştırma simanının restorasyonun içerisine zamandan tasarruf edilerek direkt uygulanması imkânını verir.

Çalışma ve sertleşme süreleri

Aşağıdaki süreler Speedcem 100 şırıngadan sıkılır sıkılmaz geçerlidir (çalışma ve sertleşme süreleri ortam sıcaklığına bağlıdır):

	Oda sıcaklığında yaklaşık 23°C	Ağız içi
Çalışma zamanı	yaklaşık 2 dakika	yaklaşık 1 dakika
Sertleşme zamanı (çalışma zamanı ile)	yaklaşık 6 dakika	yaklaşık 3 dakika

Dikkat

Speedcem 100'in otomatik karıştırma işlemi başlatılıp sıkılmasından sonra sertleşme süreci yoğun ışık kaynakları nedeniyle (reflektör ve ortam ışığı) hızlanabilir.

Bileşimi

Monomer matris dimetakrilatlar ve asidik monomerlerden oluşur. İnorganik doldurucular baryum cam, iterbiyum triflorit, kopolimer ve yüksek oranda saçılmış silikon dioksit içerir. Katkı malzemeleri, reaksiyon başlatıcılar, stabilize ediciler ve renk pigmentleridir (< 1 %). İnorganik doldurucuların asıl partikül büyüklüğü 0.1 ile 7 µm arasındadır. Ortalama partikül büyüklüğü 5 µm'dir. İnorganik doldurucuların toplamı hacmen %40'tır.

Endikasyonlar

- Aşağıdakilerle hazırlanmış yeterli retatif özelliklere haiz indirekt restorasyonların doğal dişlere kalıcı simantasyonunda;
 - zirkonyum oksit benzeri oksit seramikler (kron, köprü, endodontik postlar)
 - metal ve metal-seramikler (inlay, onlay, kron, köprü ve endodontik postlar)
 - lityum disilikat cam seramikler (kron ve köprüler)
 - fiberle güçlendirilmiş kompozitler (endodontik postlar)
- Aşağıdaki malzemelerden yapılmış implant abutmentlerinin üzerine kron ve köprülerin kalıcı simantasyonu:
 - zirkonyum oksit benzeri oksit seramikler
 - metal (titanium gibi)
 - lityum disilikat cam seramik

Kontrendikasyonlar

Speedcem 100 aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır

- implant dayanaklarının şeklinin veya doğal diş preparasyonunun yeterli tutuculuğa imkan tanımadığı durumlarda (lamina venerler, kısa yada kesim açısının fazla olduğu preparasyonlar ve konik implant dayanakları gibi) kullanılmamalıdır.
- Hastanın Speedcem 100'in içeriğindeki maddelerden herhangi birisine alerjisi olduğu biliniyorsa.
- Genel olarak, Speedcem 100 pulpaya yakın dentin yada açılmış pulpa üzerine uygulanmamalıdır.

Yan etkiler

Bugüne kadar bilinen bir sistemik yan etkisi yoktur. Nadir durumlarda içeriklerden herhangi birine karşı alerjik reaksiyon rapor edilmiştir.

Etkileşimler

Fenolik maddeler (örn. öjenol, keklik üzümü yağı) polimerizasyonu engeller. Bu nedenle, bu bileşenleri içeren gargaralar ve geçici simanların kullanımından kaçınmak gerekir. Oksidatif etkili dezenfektanlar (örn. hidrojen peroksit) reaksiyon başlatma sistemiyle etkileşime girebilir ve buna bağlı olarak sertleşme sürecini olumsuz etkileyebilir. Bu nedenle preparasyonu ve şırıngayı oksidatif etkisi olan ajanlarla dezenfekte etmeyin. Şırınga genel dezenfektan silicilerle temizlenebilir. Alkalin jet ortamlar Speedcem 100'ü olumsuz etkileyebilir.

Kullanım

Daha ayrıntılı bilgi için Speedcem 100 ile birlikte kullanılan ürünlerin. Kullanma Talimatlarına da bakın.

1 Hazırlanan diş veya implant dayanağının ön işlemi

1.1 Hazırlanan dişin ön işlemi

Geçici restorasyonun çıkarılması ve hazırlanan dişin etrafıca temizlenmesi

Bir polisaj fırçası ile yağsız ve florürsüz bir temizleme macunu (örn. florürsüz Proxyl®) kullanarak, hazırlanmış dişte olabilecek geçici yapıştırma kompoziti kalıntılarını temizleyin. Su spreyiyle yıkayın. Ardından yağ ve nem içermeyen hava ile kurutun. Aşırı derecede kurutmaktan kaçınin. **Dikkat:** Alkolle temizlemek dentinin aşırı kurumasına yol açabilir.

Restorasyonun denenmesi ve izolasyonu

Bunu takiben, restorasyonu oturtun ve restorasyonun rengini, uyumunu ve oklüzyonunu kontrol edin. Narin ve kırılabilir seramik maddelerin oklüzyonu daimi olarak simantasyondan önce kontrol edilirken dikkatli olunmalıdır, çünkü kırılma riski vardır. Çalışma alanının OptraGate®, pamuk rulolar, tükrük çekici ve emici padler gibi, güvenilir bir yöntemle izole edilmesi önem taşır. Tükrük ile kontamine olan dental sert dokular yapıştırma öncesi tekrar temizlenmelidir.

1.2 İmplant dayanağının hazırlanması

Geçici restorasyonun çıkarılması

Geçici restorasyonu ve varsa geçici implant dayanağını çıkarın. İmplant çevresi dişetini ve implant boşluğunu yıkayın.

Final implant dayanağını yerleştirip kontrol edin

Üreticinin talimatları doğrultusunda Restorasyonun uyumunun daha iyi kontrol edilebilmesi ve yapıştırma kompozitinin fazlalıklarının uzaklaştırılabilmesi için bir retraksiyon kordu yerleştirilebilir.

Restorasyonun denenmesi ve izolasyonu

Bunu takiben, restorasyonu oturtun ve restorasyonun rengini, uyumunu ve oklüzyonunu kontrol edin. Narin ve kırılabilir seramik maddelerin oklüzyonu daimi olarak simantasyondan önce kontrol edilirken dikkatli olunmalıdır, çünkü kırılma riski vardır. Çalışma alanının OptraGate®, pamuk rulolar, tükrük çekici ve emici padler gibi, güvenilir bir yöntemle izole edilmesi önem taşır.

Abutment yüzeyinin ön işlemi

Üreticinin talimatları doğrultusunda.

Not: Abutment'in ön işlem sırasında ve sonrasında tükürük veya kanla kontaminasyonu önlenmelidir. Gerekirse, abutment, su ve florürsüz temizleme macunu (Örn. florürsüz Proxyl®) kullanılarak ağızda tekrar temizlenmelidir.

- Zirkonyum oksit ve titanyumdan yapılmış abutmentler:** Abutment yüzeyini bölüm 2.1/2.2'de açıklanan şekilde ağız dışında temizleyin ve kumlayın
- Lityum disilikat cam seramikten yapılmış abutmentler:** Örn. Monobond Etch & Prime kullanarak bölüm 2.3'te belirtilen şekilde ağız dışında ön işlem yapın.

Abutment'in izolasyonu

- İmplant abutmentinin vida başını Teli[®] CS Inlay gibi bir geçici materyali ile örtün. Vida başının geçici restoratif materyalden pamuk peletlerle izolasyonu önerilir.
- Abutment su spreyi ile yıkanır.
- Abutment kurutulur.

2 Restorasyonun temizlenmesi ve ön işlemi

Üreticinin talimatları doğrultusunda.

Not: Restorasyonun (deneme) ön işlemi sırasında ve sonrasında tükürük veya kanla kontaminasyon önlenmelidir.

2.1 Oksit seramiklerden yapılmış restorasyonlar (örn. zirkonyum oksit, IPS e.max[®] ZirCAD)

ÖNEMLİ! Kuvvetli bir bağlantı sağlayabilmek için yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.

Restorasyona laboratuvarında kumlama işlemi uygulandıysa:

- Ivoclean'i bölüm 2.4'te belirtilen şekilde uygulayarak restorasyonu temizleyin.

Restorasyona laboratuvarında kumlama işlemi uygulanmadıysa:

- Restorasyonun iç yüzeyini kumlayın (Kumlama parametresi olarak restoratif malzemenin kullanım kılavuzundaki değerleri kullanın, örn. IPS e.max[®] ZirCAD, max. 1 bar/14.5 psi, Al2O3).
- Restorasyonu örn. ultrasonik temizleyici ile yaklaşık 1 dakika temizleyin.
- Restorasyonu su spreyiyle iyice durulayıp yağsız kuru hava ile kurutun.

2.2 Metal veya metal destekli restorasyonlar

ÖNEMLİ! Kuvvetli bir bağlanma sağlayabilmek için yüzeyleri fosforik asit ile temizlemeyin.

Restorasyona laboratuvarında kumlama işlemi uygulandıysa:

- Ivoclean'i bölüm 2.4'te belirtilen şekilde uygulayarak restorasyonu temizleyin.

Restorasyona laboratuvarında kumlama işlemi uygulanmadıysa:

- Restorasyonun iç yüzeyini mat bir yüzey elde edinceye kadar kumlayın (Kumlama parametresi olarak restoratif malzemenin kullanım kılavuzundaki değerleri kullanın,
- Restorasyonu örn. ultrasonik temizleyici ile yaklaşık 1 dakika temizleyin. Restorasyonu su spreyiyle iyice durulayıp yağsız kuru hava ile kurutun

Eğer restorasyon değerli metal içeriyorsa, ön işlem uygulanmış yüzeylere mikrofirça veya fırça yardımıyla Monobond Plus uygulayın, 60 saniye etki etmesini bekleyin ve yüzeye güçlü hava sıkın.

2.3 Lityum disilikat cam- seramikten (örn. IPS e.max[®] Press/CAD) yapılmış restorasyonlar

A) Monobond Etch & Prime kullanma prosedürü

Restorasyon laboratuvarında ön işleme tabi tutulmuş olsa da olmasa da:

- Denemeden sonra restorasyonu su spreyiyle iyice yıkayıp yağsız hava ile kurutun.
- Bağlanma yüzeyine Monobond Etch & Prime'i 20 saniye hafif basınç uygulayarak sürün ve bunun üzerine ilave 40 saniye daha etki etmesini bekleyin.
- Yeşil renk tamamen kaybolana kadar yüzeyi su ile yıkayın. Yıkamadan sonra mikropürüzler arasında kalıntılar varsa restorasyon 5 dakikaya kadar ultrasonik temizleyicide temizlenebilir.
- Restorasyonu 10 saniye yağsız kuru hava ile kurutun.

B) Monobond Plus kullanma prosedürü

Restorasyon laboratuvarında ön işleme tabi tutulmuşsa:

- Restorasyon laboratuvarında ön işleme tabi tutulmuşsa, denemeden sonra yukarıda anlatıldığı şekilde Ivoclean ile temizleyin.
- Son olarak , mikrofirça veya fırça kullanarak tekrar Monobond Plus uygulayın, 60 saniye etki etmesini bekleyin ve güçlü hava sıkın.

Restorasyon laboratuvarında ön işleme tabi tutulmamışsa:

- %5'lik hidroflorik asit (örn. IPS[®] Ceramic Etching Gel) ile 20 saniye asitleyin veya üreticinin kullanma talimatlarını uygulayın
- Restorasyonu su spreyiyle iyice durulayın ve yağsız kuru hava ile kurutun.
- Mikrofirça veya fırça kullanarak yüzeylere tekrar Monobond Plus sürün ve 60 saniye etki etmesini bekleyin.

2.4 Kan veya tükürük ile kontamine olmuş restorasyonların temizlenmesi

Önceki koşullandırmalardan bağımsız olarak, kontamine olmuş restorasyon yüzeylerini ağız dışında Ivoclean kullanarak şu şekilde temizleyin:

- Deneme sonrasında, restorasyonu su püskürterek iyice durulayın ve yağsız havayla kurutun.
- Restorasyonun tüm bağlanma yüzeyini bir mikro fırça veya fırça kullanarak bir Ivoclean tabakasıyla kaplayın.
- Ivoclean etkisinin harekete geçmesi için 20 saniye bekleyin ve sonra su püskürtmeyle iyice durulayın ve yağsız havayla kurutun.
- Lityum disilikat cam seramikten yapılmış restorasyonlar (örn. IPS e.max[®] Press/CAD), Monobond Etch & Prime veya Monobond[®] Plus ile tekrar astarlanmalıdır.

3 Restorasyona Speedcem 100 uygulanması

Her uygulama için ikili şırıngaya yeni bir karıştırma ucu takın.İstediğiniz miktarda Speedcem 100'i şırıngadan sıkarak restorasyonun bütün bağlanma yüzeyini kaplayın. Karıştırma ucu içindeki yapıştırma malzemesi kendiliğinden sertleşeceğinden, kullanılan karıştırma ucu bir sonraki uygulamaya kadar şırınga için kapak olarak kullanılabilir.

4 Restorasyonun yerleştirilmesi ve fazla simanın uzaklaştırılması

Not: Bütün kompozit sistemlerde olduğu gibi Speedcem 100'ta oksijen inhibisyonu olgusuna tabidir. Yani polimerizasyon sırasında havadaki oksijenle temasta bulunan en üst katman (yaklaşık 50 µm) polimerize olmaz. Bunu önlemek için fazlalıkların temizlenmesinin hemen ardından restorasyonun kenarlarını bir gliserin jeli ile (örn. Liquid Strip) örtün. Tamamen sertleştikten sonra gliserin jeli su ile uzaklaştırın.

4.1 Sadece kendiliğinden sertleşen

- Restorasyonu yerine oturtun ve fazlalık malzeme çıkarılıncaya ve siman tümüyle sertleşinceye kadar, eşit basınç uygulayarak yerinde tutun (yaklaşık 3 dakika).
- Mikrofirça/fırça/sünger pelet/diş ipi veya scaler kullanarak fazla malzemeyi uzaklaştırın. Özellikle ulaşılması zor bölgelerdeki fazla malzemenin çalışma süresi içinde uzaklaştırıldığından emin olun (diş araları, dişeti kenarları, köprü gövdeleri).
- İmplant yüzeyinin zarar görmemesi için implant üstü uygulamalarda özel implant küretleri kullanın.

4.2 Fazlalıkları uzaklaştırmak ve sertleşme sürecini hızlandırmak için ışıkla sertleşme ile desteklenmiş kendiliğinden sertleşen (çeyrek tekniği, 2 gövdeli köprüler=3-4 üye köprü için endike)

- Restorasyonu yerine oturtun ve fazlalık malzeme çıkarılıncaya ve siman tümüyle sertleşinceye kadar, eşit basınç uygulayarak yerinde tutun.
- Siman fazlasını 4 yönden 0 – 10 mm mesafeden birer saniye ışıkla sertleştirin (yaklaşık 650 mW/cm²) (mesio-oral, disto-oral, mesio-bukal, disto-bukal).
- Bu işlemden sonra taşmış olan malzemeyi küret ile kolayca temizleyin.
- Özellikle ulaşılması zor bölgelerde (diş araları, dişeti kenarları, köprü gövdeleri) fazla malzemenin zamanında uzaklaştırıldığından emin olun.
- İmplant yüzeyinin zarar görmemesi için implant üstü uygulamalarda özel implant küretleri kullanın
- Son olarak , tüm siman bağlantılarını 20 saniye ışıkla sertleştirin (yaklaşık 1,100 mW/cm²). Işık gücü daha düşükse sertleştirme süresi uzatılmalıdır.

5 Tamamlanmış restorasyonun bitimi

- Oklüzyon ve fonksiyonu kontrol edip gerekli düzenlemeleri yapın
- Gerekliyse siman hatlarını bitim frezleriyle düzeltin
- Siman hatlarını bitim ve cila bantlarıyla ve uygun cila malzemesiyle cilalayın (örn. OptraPol[®]).
- Gerekliyse restorasyon sınırlarına uygun cila uygulayın (seramik: örn. OptraFine[®]).

Endodontik postların simantasyonu için özel talimatlar:

- Endodontik postların simantasyonu için kanal içini, kanal dolgu maddesi kalıntısı kalmayacak şekilde temizleyin. (Öjenol bazlı kanal dolgu malzemeleri yapıştırma kompozitinin sertleşmesini engelleyebilir.)
- Post üreticisinin talimatlarına göre hazırlanmış endodontik postu karıştırılmış Speedcem 100 ile ıslatın. Ayrıca endodontik uç kullanarak Speedcem 100'ü kanala uygulayın. Siman taşacak miktarda uygulama yapılmalıdır.
- Endodontik postu yerleştirin.
- Siman fazlasını oklüzal preparasyon yüzeyinden temizleyin. Ardından, Speedcem 100'ü 20 saniye süreyle ışıkla sertleştirin.
- İlgili Kullanma Talimatları doğrultusunda, oklüzal preparasyon yüzeyine bir adezivle (örn. Adhese Universal) ön işlem yapın.

- Kor yapım malzemesini (örn. MultiCore®) doğrudan oklüzal preparasyon yüzeyine uygulayın ve üreticinin talimatları doğrultusunda sertleştirin (ışıkla sertleştirme).

Özel Notlar

Speedcem 100 uygulama sırasında oda sıcaklığında olmalıdır. Buzdolabı sıcaklığında materyalin şırıngadan sıkılması zorlaşır. Sertleşme süresi uzar. Speedcem 100 şırıngaları oksidatif etkili ajanlarla temizlemeyin.

Uyarı

- Sertleşmemiş Speedcem 100'ın deri /mukoza veya göz ile temasından kaçının.
- Sertleşmemiş Speedcem 100 hafif iritasyona ve metakrilat hassasiyetine sebep olabilir.
- Piyasadaki medikal eldivenler metakrilatların hassasiyet etkisine karşı koruma sağlamaz.

Saklama şartları

- Speedcem 100'ın soğukta saklanması gereklidir (2 – 8°C)
- Speedcem 100'ı son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Şırıngaları oksidatif dezenfektanlarla dezenfekte etmeyin
- Kullandıktan sonra Speedcem 100 şırıngayı karıştırma ucu ile saklayın.
- Son kullanma tarihi: Şırınga ve paket üzerindedir

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Speedcem® 100

SL Navodila za uporabo

Samolepljiv samostrjujoči dentalni smolni cement z možnostjo svetlobne polimerizacije



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Slovenščina

Opis

Speedcem® 100 je samolepljivi samostrjujoči smolni cement z možnostjo svetlobne polimerizacije za cementiranje visoko trdnih keramičnih, kovinsko-keramičnih in kovinskih indirektnih restavracij. Ob uporabi izdelka Speedcem 100 ni treba uporabljati dodatnih vezivnih sredstev za zobnino. Brizga za samodejno mešanje omogoča hiter neposreden nanos snovi za sprijemanje na restavracijo.

Čas obdelave in strjevanja

Naslednji časi začnejo veljati takoj, ko izdelek Speedcem 100 odstranite iz brizge za samodejno mešanje (čas obdelave in strjevanja je odvisen od temperature okolice):

	Pri sobni temperaturi pribl. 23 °C	Intraoralno
Čas obdelave	pribl. 2 min	pribl. 1 min
Čas strjevanja (vklj. s časom obdelave)	pribl. 6 min	pribl. 3 min

Opomba

Ko izdelek Speedcem 100 odstranite iz brizge za samodejno mešanje, lahko postopek strjevanja pospešite z intenzivno osvetlitvijo (delovno lučjo, osvetlitvijo v prostoru).

Sestava

Monomerna matrica sestoji iz dimetakrilatov in kislinskih monomerjev. Anorganska polnila so barijevo steklo, iterbijev trifluorid, kopolimer in zelo razpršen silicijev dioksid. Dodatne sestavine so še iniciatorji, stabilizatorji in barvni pigmenti (< 1 %). Osnovna velikost delcev anorganskih polnil je med 0,1 in 7 µm. Povprečna velikost delcev je 5 µm. Skupna vsebinost anorganskih polnil je pribl. 40 vol%.

Indikacije

- 1) Permanentno cementiranje na naravne zobe z ustreznimi retencijskimi funkcijami v povezavi z indirektnimi restavracijami, izdelanimi iz:
 - oksidne keramike, npr. cirkonijevega dioksida (krone, mostički, endodontični stebrički)
 - kovine in kovinske keramike (inleji, onleji, krone, mostički, endodontični stebrički)
 - litij-disilikatne steklokeramike (krone, mostički)
 - kompozitov, utrjenih z vlakni (endodontični stebrički)
- 2) Permanentno cementiranje kron in mostičkov na opornikih vsadkov, ki so izdelani in naslednjih materialov:
 - oksidne keramike (npr. cirkonijevega oksida)
 - kovine (npr. titana)
 - litij-disilikatne steklokeramike

Kontraindikacije

Izdelek Speedcem 100 je kontraindiciran za:

- Primere, v katerih priprava/oblika opornika vsadka ne zagotavlja zadostne retencije (npr. zobne luske, kratke ali izjemno ozke zobne preparacije/oporniki vsadkov)
- Če je bolnik alergičen na katero od sestavin izdelka Speedcem 100

- Na splošno izdelka Speedcem 100 ni dovoljeno nanašati na odprto pulpo ali dentin, ki je blizu pulpe

Neželeni učinki

Sistemski neželeni učinki doslej niso znani. V nekaterih primerih je prišlo do alergijskih reakcij na posamezne sestavine.

Medsebojno učinkovanje

Fenolne snovi (npr. evgenol, olje zelenke) zavirajo polimerizacijo. Posledično se je treba izogibati uporabi izdelkov, kot so ustne vodice in začasni cementi, ki vsebujejo te snovi. Sredstva za dezinfekcijo z oksidativnim učinkom (na primer vodikov peroksid) lahko vplivajo na sistem iniciatorjev, kar lahko negativno vpliva na postopek strjevanja. Zato preparata in brizge ni dovoljeno dezinficirati z oksidacijskimi sredstvi.

Brizgo lahko npr. obrišete z običajnimi dezinfekcijskimi krpami.

Alkalni mediji za brizganje zmanjšujejo učinek izdelka Speedcem 100.

Uporaba

Za več informacij si oglejte tudi ustrezna navodila za uporabo izdelkov, ki jih uporabljate skupaj z izdelkom Speedcem 100.

1 Priprava pripravljenega zoba ali opornika vsadka

1.1 Priprava pripravljenega zoba

Odstranitev začasne restavracije in temeljito čiščenje pripravljenega zoba

Odstranite morebitne ostanke začasnega kompozita za sprijemanje iz pripravljenega zoba s pomočjo polirne krtačke ali čistilne paste, ki ne vsebuje olj ali fluorida (npr. Proxyl® brez fluorida). Izperite z vodnim curkom. Nato narahlo osušite z zrakom, ki ne vsebuje vode in olj. Pazite, da ne izsušite preveč.

Opomba: čiščenje z alkoholom lahko povzroči prekomerno izsušitev dentina.

Pomerjanje restavracije in izolacija

Preverite lahko odtenek, prileganje in okluzijo restavracije.

Pri preverjanju okluzije krhkih in lomljivih keramičnih predmetov pred trajnim cementiranjem/namstitvijo bodite previdni, saj se lahko zlomijo. Pomembno je, da zagotovite zanesljivo izolacijo operacijskega območja, npr. z izdelkom OpraGate®, bombažnimi rolicami, sesalnikom za slino in vpojnimi blazinicami. Trdo zobno tkivo, ki je kontaminirano s slino, je treba znova očistiti.

1.2 Priprava opornika za vsadek

Odstranitev začasne restavracije

Odstranite začasno restavracijo in tudi začasni opornik, če je prisoten. Izperite lumen vsadka in dlesen okrog vsadka.

Vstavitev in preverjanje zadnjega opornika

Upoštevajte navodila proizvajalca.

Uporabite lahko retrakcijsko nitko, da boste lažje preverili prileganje restavracije in odstranili odvečen kompozit za sprijemanje.

Pomerjanje restavracije in izolacija

Preverite lahko odtenek, prileganje in okluzijo restavracije. Pri preverjanju okluzije krhkih in lomljivih keramičnih predmetov pred trajno namstitvijo bodite previdni, saj se lahko zlomijo. Pomembno je, da zagotovite zanesljivo izolacijo operacijskega območja, ko uporabljate lepljivi cement s kompoziti – po možnosti z izdelkom OpraGate, bombažnimi rolicami, sesalnikom za slino in vpojnimi blazinicami.

Priprava površine opornika

Upoštevajte navodila proizvajalca.

Opomba: med in po pripravi opornika (pomerjanje) je treba preprečiti kontaminacijo s slino ali krvjo. Po potrebi je treba opornik znova očistiti, pri čemer se uporabita voda in čistilna pasta, ki ne vsebuje fluorida (npr. Proxyl brez fluorida).

A) Opornik iz cirkonijevega oksida in titana: površino opornika očistite ali peskajte ekstraoralno, kot je opisano v razdelku 2.1/2.2

B) Oporniki iz litij-disilikatne steklokeramike: pripravite ekstraoralno, kot je opisano v razdelku 2.3, pri tem pa uporabite npr. Monobond Etch & Prime

Zatesnitev opornika

- Zatesnite privijalni kanal opornika, npr. z uporabo začasnega restavracijskega materiala (npr. Telio® CS Inlay). Priporočljivo je, da glavo vijaka od začasnega restavracijskega materiala izolirate z bombažnimi kroglicami.
- Opornik izperite z vodnim curkom.
- Posušite opornik.

2 Čiščenje in priprava restavracije

Upoštevajte navodila proizvajalca.

Opomba: med in po pripravi restavracije je treba preprečiti kontaminacijo s slino ali krvjo (pomerjanje).

2.1 Restavracije iz oksidne keramike (npr. cirkonijev oksid, IPS e.max® ZirCAD)

POMEMBNO! Če želite ustvariti močno vez, površin ne čistite s fosforno kislino.

Če je bila restavracija v laboratoriju peskana:

- Restavracijo očistite z nanosom izdelka Ivoclean, kot je opisano v razdelku 2.4.

Če restavracija v laboratoriju ni bila peskana:

- Popeskajte notranjo površino restavracije (upoštevajte parametre za peskanje, ki so navedeni v proizvajalčevih navodilih za uporabo restavracijskega materiala, npr. IPS e.max® ZirCAD, najv. 1 bar, Al₂O₃).
- Restavracijo približno 1 minuto čistite v ultrazvočni enoti.
- Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.

2.2 Kovinske restavracije ali restavracije s kovinsko oporo

POMEMBNO! Če želite ustvariti močno vez, kovinskih površin ne čistite s fosforno kislino.

Če je bila restavracija v laboratoriju peskana:

- Restavracijo očistite z nanosom izdelka Ivoclean, kot je opisano v razdelku 2.4.

Če restavracija v laboratoriju ni bila peskana:

- Popeskajte notranjo površino restavracije (upoštevajte parametre za čiščenje s curkom, ki so navedeni v proizvajalčevih navodilih za uporabo restavracijskega materiala), dokler ne dosežete enakomerne matirane površine.
- Restavracijo približno 1 minuto čistite v ultrazvočni enoti.
- Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.

Če restavracija vsebuje dragocene kovine, na pripravljeno površino s ščetko ali mikro ščetko nanesite izdelek Monobond Plus in ga pustite učinkovati 60 sekund ter nato restavracijo spihajte z močnim zračnim curkom.

2.3 Restavracije iz litijeve disilikatne stekloeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postopek z uporabo izdelka Monobond Etch & Prime

Ne glede na to, ali je bila restavracija predhodno pripravljena v laboratoriju:

- Po pomerjanju restavracijo temeljito izperite z vodnim curkom in jo osušite z zrakom, ki ne vsebuje vode in olj.
- Nanesite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime na vezno površino z uporabo mikro ščetke in ga 20 sekund z rahlim pritiskom vtirajte v površino. Pustite delovati nadaljnjih 40 sekund.
- Temeljito izperite jedkalni premaz Monobond Etch & Prime z vodo, dokler ne odstranite zelene barve. Če v mikroporah po spiranju ostanejo ostanke, lahko restavracijo 5 minut čistite z vodo v ultrazvočnem čistilniku.
- Restavracijo približno 10 sekund sušite z močnim curkom vode in zrakom, ki ne vsebuje olj.

B) Postopek z uporabo izdelka Monobond Plus

Če je bila restavracija predhodno pripravljena v laboratoriju:

- Če je restavracija že bila predhodno pripravljena v laboratoriju, jo po pomerjanju očistite z izdelkom Ivoclean, kot je opisano zgoraj.
- Nato s ščetko ali mikro ščetko znova nanesite izdelek Monobond Plus na očiščeno površino ter ga pustite delovati 60 sekund, nato pa ga razpršite z močnim curkom zraka.

Če restavracija ni bila predhodno pripravljena v laboratoriju:

- Restavracijo jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino (npr. gelom za jedkanje keramike IPS®) 20 sekund oz. skladno z navodili proizvajalca za uporabo restavracijskega materiala.
- Restavracijo temeljito izperite z vodno prho in jo osušite z zrakom brez vode/olj.
- Na predhodno obdelane površine s ščetko ali mikro ščetko nanesite izdelek Monobond Plus, pustite ga učinkovati 60 sekund in ga nato spihajte z močnim zračnim curkom.

2.4 Čiščenje restavracij, kontaminiranih s krvjo ali slino

Ne glede na morebitno predhodno sušenje kontaminirane površine restavracij ekstraoralno očistite z uporabo izdelka Ivoclean po naslednjem postopku:

- Po pomerjanju restavracijo temeljito izperite z vodnim curkom in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olj.
- Prekrijte celotno vezno površino restavracije s slojem izdelka Ivoclean, pri čemer si pomagajte z mikro ščetko ali ščetko.
- Ivoclean pustite učinkovati 20 sekund, nato ga temeljito izperite z vodnim curkom in osušite z zrakom, ki ne vsebuje olj.
- Restavracije iz litij-disilikatne steklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD) je treba znova premazati s temeljnim sredstvom Monobond Etch & Prime ali Monobond® Plus.

3 Nanos izdelka Speedcem 100 na restavracijo

Pri vsakem nanosu na dvojno brizgo namestite novo konico za samodejno mešanje. Iztisnite izdelek Speedcem iz brizge za samodejno mešanje, nanesite zeleno količino neposredno v restavracijo in prekrijte celotno vezno površino. Ker se bo material za sprijemanje v uporabljeni konici za mešanje strdil, lahko služi kot zaščita za preostalo vsebino brizge do ponovne uporabe.

4 Namestitev restavracije in odstranitev odvečnega cementa

Opomba: tako kot vsi kompozitni sistemi je tudi izdelek Speedcem 100 podvržen inhibiciji zaradi kisika. To pomeni, da površinska plast med postopkom strjevanja ne polimerizira, ker pride v stik s kisikom iz ozračja. Da bi se temu izognili, robove restavracije prekrijte z glicerinskim gelom/zračno blokado (npr. Liquid Strip) takoj po odstranitvi odvečnega materiala. Po končani polimerizaciji se glicerinski gel/zračna blokada izpere z vodo.

4.1 povsem samodejno sušenje

- Namestite restavracijo in jo pridržite na mestu z enakomernim pritiskom, dokler ne odstranite odvečnega materiala in se cement povsem ne posuši (pribl. 3 minute).
- Odstranite odvečni material, npr. z mikro ščetko/ščetko/penasto kroglico/zobno nitko ali pripravo za odstranitev zobnega kamna. Pomembno je, da odvečni material odstranite pravočasno, zlasti na težko dostopnih predelih (proksimalna območja, robovi dlesni, zatički).
- Za odstranjevanje odvečnega materiala z opornikov za vsadke uporabite posebne naprave za čiščenje vsadkov/kirete, da ne opraskate površine vsadka.

4.2 samodejno sušenje z dodatno svetlobno polimerizacijo za sušenje odvečnega materiala ali pospeševanje postopka sušenja (kvartalna tehnika, indicirana za primere z do 2 opornikoma za mostiček = 3 do 4-delni mostički)

- Namestite restavracijo in jo pridržite na mestu z enakomernim pritiskom, dokler ne odstranite odvečnega materiala in se cement povsem ne posuši.
- Odvečni cement posušite s pomočjo svetlobne polimerizacije (pribl. 650 mW/cm²) z razdalje pribl. 0–10 mm, in sicer 1 sekundo na vsako četrtino površine (mezioralno, distooralno, meziobukalno, distobukalno).
- Po tem postopku lahko odvečni material preprosto odstranite s pomočjo priprave za odstranjevanje zobnega kamna.
- Pomembno je, da odvečni material odstranite pravočasno, zlasti na težko dostopnih predelih (proksimalna območja ali robovi dlesni, zatički).
- Za odstranjevanje odvečnega materiala z opornikov za vsadke uporabite posebne naprave za čiščenje vsadkov/kirete, da ne opraskate površine vsadka.
- Nato vse robove znova posušite s svetlobno polimerizacijo za 20 sekund (pribl. 1.100 mW/cm²). Če je svetloba šibkejša, traja sušenje dlje.

5 Končna obdelava izdelane restavracije

- Preverite okluzijo in delovanje ter po potrebi prilagodite.
- Cementne stike na koncu po potrebi obdelajte z zaključnimi diamanti.
- Cementne stike zgladite z zaključnimi in polirnimi trakovi ter jih spolirajte z ustreznimi polirnimi sredstvi (npr. OpraPol®).
- Robove restavracije po potrebi še enkrat obdelajte z ustreznimi polirnimi sredstvi (keramika: npr. OpraFine®).

Posebna navodila za cementiranje endodontskih zatičkov:

- Če želite zacementirati endodontske zatičke, previdno očistite koreninski kanal in tako odstranite morebitne ostanke polnil za koreninske kanale (ostanki polnil na osnovi evgenola lahko ovirajo polimerizacijo kompozita za sprijemanje).
- Navlažite endodontski zatiček, ki je bil predhodno pripravljen skladno z navodili proizvajalca zatičkov, in sicer z mešanim izdelkom Speedcem 100, ter namestite izdelek Speedcem 100 neposredno na koreninski kanal z uporabo endodontske konice. Material namestite v zadostni količini za zagotovitev odvečnega cementa.
- Namestite endodontski zatiček.
- Odvečni cement odstranite z okluzalne površine restavracije. Nato izdelek Speedcem 100 20 sekund sušite s svetlobno polimerizacijo.
- Okluzalno površino preparacije obdelajte z adhezivom (npr. Adhese Universal) v skladu z navodili za uporabo.
- Nanesite material za nazidke zatičkov (npr. MultiCore®) neposredno na okluzalno površino preparacije in ga posušite skladno z navodili proizvajalca (svetlobna polimerizacija).

Posebne opombe

Pri nanašanju mora imeti sredstvo Speedcem 100 sobno temperaturo. Pri temperaturi hladilnika je material težko iztisniti, pa tudi čas obdelave in sušenja je daljši.

Brizg za samodejno mešanje Speedcem 100 ne čistite s sredstvi, ki imajo oksidacijski učinek.

Opozorilo

- Preprečite stik neposušene izdelka Speedcem 100 s kožo, sluznico ali očmi.
- Neposušeni izdelek Speedcem 100 lahko povzroči rahlo draženje in občutljivost na metakrilate.
- Običajne medicinske rokavice ne nudijo zaščite pred občutljivostnimi reakcijami na metakrilate.

Shranjevanje

- Izdelek Speedcem 100 je treba shranjevati na hladnem (2 – 8 °C).
- Izdelka Speedcem 100 ne uporabljajte po pretečenem roku uporabe.
- Za dezinfekcijo brizg ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev z oksidacijskim učinkom.
- Po uporabi brizgo za samodejno mešanje Speedcem 100 shranite z nameščeno konico.
- Rok uporabnosti: oglejte si navedbe na brizgah in embalaži.

Shranjujte zunaj dosega otrok!

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporabljajte izključno skladno z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil ali predpisanih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršenkoli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Speedcem® 100

HR Uputa za uporabu

Samoadhezijski, samostvrdnjavajući dentalni cement na bazi smole s mogućnošću stvrdnjavanja svjetlom



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Hrvatski

Opis

Speedcem® 100 je samoadhezijski i samostvrdnjavajući cement na bazi smole, koji se može stvrdnuti svjetlom i služi za cementiranje indirektnih restauracija izrađenih od vrlo čvrste potpune keramike, metal-keramike i metala. Kada se koristi Speedcem 100, nisu potrebna dodatna vezivna sredstva za dentin. Štrcaljka za samomiješanje štedi vrijeme omogućavajući izravno nanošenje cementa u restauraciju.

Vrijeme obrade i stvrdnjavanja

Za Speedcem 100 istisnut iz štrcaljke za samomiješanje vrijede sljedeća vremena (vremena obrade i stvrdnjavanja ovise o sobnoj temperaturi):

	pri sobnoj temperaturi 23°C	intraoralno
vrijeme obrade	pribl. 2 min	pribl. 1 min
vrijeme stvrdnjavanja (uklj. vrijeme obrade)	pribl. 6 min	pribl. 3 min

Napomena

Nakon što Speedcem 100 istisnete iz štrcaljke za samomiješanje, proces stvrdnjavanja možete ubrzati intenzivnim osvijetljavanjem (radnim svjetlom, ambijentalnim svjetlom).

Sastav

Monomerna matrica sastoji se od dimetakrilata i kiselih monomera. Anorganska punila su barijevo staklo, iterbij trifluorid, kopolimer i jako raspršen silicijev dioksid. Dodatni sastojci su inicijatori, stabilizatori i pigmenti boje (<1%). Primarna veličina čestica anorganskih punila je između 0,1 i 7 µm. Srednja veličina čestica iznosi 5 µm. Ukupan volumenski udio anorganskih punila je pribl. 40%.

Indikacije

- 1) Trajno cementiranje na prirodne zube s odgovarajućom retentivnom preparacijom u kombinaciji s indirektnim restauracijama izrađenim od:
 - oksidnih keramika, npr. cirkonij oksida (krunice, mostovi, endodontski kolčići)
 - metala i metal-keramike (inleji, onleji, krunice, mostovi, endodontski kolčići)
 - litij-disilikatne staklokeramike (krunice, mostovi)
 - kompozita ojačanih vlaknima (endodontski kolčići)
- 2) Trajno cementiranje krunica i mostova na implantatnim nadogradnjama koje su izrađene od sljedećih materijala:
 - oksidne keramike (npr. cirkonij oksida)
 - metala (npr. titanija)
 - litij-disilikatne staklokeramike

Kontraindikacije

Speedcem 100 kontraindiciran je:

- u situacijama kada preparacija/oblik implantatne nadogradnje ne osigurava odgovarajuću retenciju (npr. fasete, kratke ili vrlo zašiljene zubne preparacije/nadogradnje implantata);

- ako je pacijent alergičan na bilo koji sastojak cementa Speedcem 100.
- Općenito se Speedcem 100 ne smije nanositi na izloženu pulpu ili dentin koji je blizu pulpe.

Nuspojave

Do sada nisu poznate nikakve sistemske nuspojave. U rijetkim slučajevima zabilježene su alergijske reakcije na određene komponente.

Interakcije

Fenolne tvari (npr. eugenol, ulje zimzelena) inhibiraju polimerizaciju. Stoga se mora izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže te komponente, npr. tekućina za ispiranje usta i privremenih cemenata. Dezinficijensi s oksidacijskim učinkom (npr. vodikov peroksid) mogu uzajamno djelovati sa sustavom inicijatora, što opet može narušiti proces stvrdnjavanja. Stoga se preparacija i štrcaljka ne smiju dezinficirati oksidacijskim sredstvima.

Štrcaljka se može obrisati npr. uobičajenim maramicama za dezinfekciju.

Alkalna sredstva mogu ugroziti učinak Speedcem 100-a.

Korištenje

Molimo također pogledajte odgovarajuće upute za uporabu proizvoda koji se koristi zajedno sa Speedcem 100-om za više informacija.

1 Predtretman pripremljenog zuba ili implantatne nadogradnje

1.1 Predtretman pripremljenog zuba

Uklanjanje privremene restauracije i temeljito čišćenje pripremljenog zuba

Četkicom za poliranje i pastom za čišćenje koja ne sadrži ulje i fluorid (npr. Proxyt® bez fluorida) odstranite s pripremljenog zuba moguće ostatke privremenog cementnog kompozita. Isperite vodenim mlazom. Potom lagano osušite zrakom bez primjese vode i ulja. Izbjegavajte prekomjerno sušenje.

Napomena: čišćenje alkoholom može dovesti do prekomjernog sušenja dentina.

Provjera restauracije i izolacija

Potom se mogu provjeriti boja, rubno zatvaranje i okluzija restauracije. Potreban je oprez pri provjeri okluzije osjetljivih i lomljivih keramičkih objekata prije trajnog cementiranja, jer postoji rizik od loma. Ključno je osigurati pouzdanu izolaciju radnog polja uz pomoć npr. OpraGate®, pamučnih rolica, sisaljke za slinu i apsorbirajućih jastučića. Tvrdno zubno tkivo, koje se kontaminiralo slinom, mora se ponovno očistiti.

1.2 Predtretman implantatne nadogradnje

Odstranjivanje privremene restauracije

Odstranite privremenu restauraciju te privremenu implantatnu nadogradnju, ako je prisutna. Isperite lumen implantata i periimplantatnu gingivu.

Postavljanje i provjera završne implantatne nadogradnje

Sukladno smjernicama proizvođača.

Radi lakše provjere rubnog zatvaranja restauracije i uklanjanja suvišnog kompozitnog cementa može se postaviti retrakcijski konac.

Provjera restauracije i izolacija

Potom se mogu provjeriti boja, rubno zatvaranje i okluzija restauracije. Potreban je oprez pri provjeri okluzije osjetljivih i lomljivih keramičkih objekata prije trajnog cementiranja, jer postoji rizik od loma. Kada se primjenjuje adhezijsko cementiranje s kompozitima ključno je osigurati pouzdanu izolaciju radnog polja – poželjno uz pomoć OpraGate-a, pamučnih rolica, sisaljke za slinu i apsorbirajućih jastučića.

Predtretman površine nadogradnje

Sukladno smjernicama proizvođača.

Napomena: tijekom i nakon predtretmana mora se izbjeći kontaminacija nadogradnje slinom ili krvlju (proba). Prema potrebi nadogradnju je potrebno ponovno očistiti in situ pomoću vode i paste za čišćenje bez fluorida (npr. Proxyt bez fluorida).

A) **Nadogradnje izrađene od cirkonijeva oksida i titana:** ekstraoralno očistiti i ispjekariti površinu nadogradnje kao što je opisano u dijelu 2.1/2.2

B) **Nadogradnje izrađene od litij-disilikatne staklokeramike:** ekstraoralno prethodno tretirati pomoću npr. Monobond Etch & Prime kao što je opisano u dijelu 2.3

Pečaćenje nadogradnje

- Dobro zatvorite kanal za vijak implantatne nadogradnje npr. materijalom za privremene restauracije (npr. Telio® CS Inlay). Preporučuje se pamučnim kuglicama izolirati glavu vijka od materijala za privremene restauracije.

- Isperite implantatnu nadogradnju vodenim mlazom.
- Osušite implantatnu nadogradnju.

2 Čišćenje i predtretman restauracije

Sukladno smjernicama proizvođača.

Napomena: tijekom i nakon predtretmana restauracije mora se izbjeći kontaminacija slinom ili krvlju (proba).

2.1 Restauracije izrađene od oksidnih keramika (npr. cirkonij oksida, IPS e.max® ZirCAD)

VAŽNO! Kako bi se postiglo čvrsto vezivanje, ne čistite površine fosfornom kiselinom.

Ako je restauracija pjeskarena u laboratoriju:

- nanesite Ivoclean, kao što je opisano u dijelu 2.4, radi čišćenja restauracije.

Ako restauracija nije pjeskarena u laboratoriju:

- Pjeskarenjem obradite unutarnje plohe restauracije (koristite parametre za postupak pjeskarenja navedene u uputama proizvođača restauracijskog materijala, npr. IPS e.max® ZirCAD, maks. 1 bar, Al₂O₃).
- Očistite restauraciju npr. u ultrazvučnom uređaju u trajanju od pribl. 1 minute.
- Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.

2.2 Metalne restauracije ili restauracije s metalnom potporom

VAŽNO! Kako bi se moglo ostvariti čvrsto vezivanje, ne čistite metalne površine fosfornom kiselinom.

Ako je restauracija pjeskarena u laboratoriju:

- nanesite Ivoclean, kao što je opisano u dijelu 2.4, radi čišćenja restauracije.

Ako restauracija nije pjeskarena u laboratoriju:

- Pjeskarenjem obradite unutarnje površine restauracije (koristite parametre za postupak pjeskarenja navedene u uputama proizvođača restauracijskog materijala) sve dok ne postignete mat površinu.
- Očistite restauraciju npr. u ultrazvučnom uređaju u trajanju od pribl. 1 minute.
- Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.

Ako restauracija sadrži plemeniti metal, četkicom ili mikročetkicom nanesite Monobond Plus na prethodno tretirane površine, pustite da djeluje 60 sekundi i potom raspršite snažnom strujom zraka.

2.3 Restauracije izrađene od litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postupak uz pomoć Monobond Etch & Prime

Bez obzira na prethodnu obradu restauracije u laboratoriju:

- Nakon provjere restauraciju temeljito isperite vodenim mlazom i osušite je zrakom bez primjese vode i ulja.
- Mikročetkicom nanesite Monobond Etch & Prime na vezivnu površinu i utrljavajte u površinu tijekom 20 sekundi lagano pritišćući. Ostavite da djeluje narednih 40 sekundi.
- Potom temeljito ispirite Monobond Etch & Prime vodom sve dok se ne ukloni zelena boja. Ako ostatak materijala zaostane u mikroporama nakon ispiranja, restauracija se može očistiti vodom u ultrazvučnoj kupelji u trajanju do 5 minuta.
- Osušite restauraciju snažnom strujom zraka bez primjese vode i ulja u trajanju od pribl. 10 sekundi.

B) Postupak uz pomoć Monobond Plus-a

Ako je restauracija prethodno obrađena u laboratoriju:

- Ako je restauracija prethodno već obrađena u laboratoriju, nakon provjere ju je potrebno očistiti uz pomoć Ivoclean-a kao što je prethodno opisano.
- Potom četkicom ili mikročetkicom ponovno nanesite Monobond Plus na očišćenu površinu, pustite da djeluje 60 sekundi i zatim raspršite jakom strujom zraka.

Ako restauracija prethodno nije obrađena u laboratoriju:

- Jetkajte 5%-tnom fluorovodičnom kiselinom (npr. gelom za jetkanje IPS® Ceramic Etching Gel) u trajanju od 20 sekundi ili u skladu s uputama proizvođača restauracijskog materijala.
- Temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te je posušite zrakom bez primjese vode i ulja.
- Četkicom ili mikročetkicom nanesite Monobond Plus na prethodno tretirane površine, pustite da djeluje 60 sekundi i potom raspršite snažnom strujom zraka.

2.4 Čišćenje restauracija kontaminiranih krvlju ili slinom

Bez obzira na prethodno kondicioniranje, ekstraoralno očistite kontaminirane površine restauracije primjenjujući Ivoclean na sljedeći način:

- Nakon provjere temeljito isperite restauraciju vodenim mlazom te ju osušite zrakom bez primjese ulja.
- Prekrijte cjelokupnu vezivnu površinu restauracije slojem Ivoclean-a koristeći mikročetkicu ili četkicu.
- Ostavite Ivoclean da djeluje 20 sekundi, potom temeljito isperite vodenim mlazom i osušite zrakom bez primjese ulja.
- Restauracije izrađene od litij-disilikatne staklokeramike (npr. IPS e.max® Press/CAD) moraju se ponovo tretirati primerom Monobond Etch & Prime ili Monobond® Plus.

3 Nanošenje Speedcem 100 u restauraciju

Za svako nanošenje postavite novi nastavak za samomiješanje na dvostruku štrcaljku. Istisnite Speedcem 100 iz štrcaljke za samomiješanje, nanesite željenu količinu izravno na restauraciju i prekrijte cijelu vezivnu površinu. Budući da će se materijal za cementiranje stvrdnuti u upotrijebljenom vrhu za miješanje, to može poslužiti kao čep za preostali sadržaj štrcaljke do sljedeće primjene.

4 Postavljanje restauracije i odstranjivanje viška cementa

Napomena: kao i svi kompozitni sustavi, Speedcem 100 je podložan inhibiciji kisikom. To znači da se površinski sloj ne polimerizira tijekom postupka stvrdnjavanja jer dolazi u kontakt s atmosferskim kisikom. Kako biste to izbjegli, prekrijte rubove restauracije glicerinskim gelom/sredstvom za blokiranje zraka (npr. Liquid Strip) odmah nakon odstranjivanja viška materijala. Nakon završene polimerizacije glicerinski gel/sredstvo za blokiranje zraka treba isprati vodom.

4.1 Isključivo samostvrdnjavanje

- Smjestite restauraciju i zadržite je na mjestu ravnomjerno pritišćući sve dok se ne odstrani višak materijala, a cement u potpunosti ne stvrdne (pribl. 3 min.).
- Odstranite suvišni materijal npr. mikročetkicom/četkicom/vatenom kuglicom/zubnim koncem ili strugačem. Pobrinite se da tijekom samog postupka odstranite višak materijala, naročito na teško pristupačnim mjestima (proksimalni ili gingivni rubovi, mostovi).
- Za uklanjanje suvišnog materijala s implantatne nadogradnje potrebno je koristiti specijalne strugače/kirete za implantate kako bi se izbjeglo grebanje površine implantata.

4.2 Samostvrdnjavanje uz dodatnu aktivaciju svjetlom radi stvrdnjavanja suvišnog materijala ili ubrzanja postupka stvrdnjavanja ("quarter" tehnika, indicirana za slučajeve s maks. 2 nadogradnje za most = 3 do 4-ero člani mostovi)

- Smjestite restauraciju i zadržite je na mjestu ravnomjerno pritišćući sve dok se ne odstrani višak materijala, a cement u potpunosti ne stvrdne.
- Višak materijala stvrdnjava se svjetlom iz polimerizacijske lampe (pribl. 650 mW/cm²) na udaljenosti od približno 0-10 mm u trajanju od 1 sekunde po četvrtini plohe (mezio-oralno, disto-oralno, mezio-bukalno, disto-bukalno).
- Nakon ovog postupka, suvišni se materijal može lako ukloniti strugačem.
- Pobrinite se da na vrijeme odstranite višak materijala, naročito na teško pristupačnim mjestima (proksimalni ili gingivni rubovi, mostovi).
- Za uklanjanje suvišnog materijala s implantatne nadogradnje potrebno je koristiti specijalne strugače/kirete za implantate kako bi se izbjeglo grebanje površine implantata.
- Potom ponovno stvrdnite svjetlom sve cementne spojeve u trajanju od 20 sekundi (pribl. 1100 mW/cm²). Ako je izlazni intenzitet svjetla slabiji, stvrdnjavanje dulje traje.

5 Završna obrada dovršenje restauracije

- Proverite okluziju i funkciju te prilagodite prema potrebi.
- Ako je potrebno, ponovo obradite cementne spojeve dijamantima za finiranje.
- Izgladite cementne spojeve trakama za finiranje i poliranje te ih ispolirajte prikladnim sredstvima za poliranje (npr. OptraPol®).
- Ako je potrebno, ponovo obradite rubove restauracije prikladnim sredstvima za poliranje (npr. OptraFine®).

Posebne upute za cementiranje endodontskih kolčića:

- Za cementiranje endodontskih kolčića pažljivo očistite korijenski kanal kako biste odstranili sav zaostali materijal za punjenje korijenskih kanal. (Ostaci sredstava za punjenje kanala na bazi eugenola mogu spriječiti polimerizaciju kompozitnog cementa.)
- Izmiješanim Speedcem 100-om navlažite endodontski kolčić, koji se pripremio u skladu s uputama proizvođača kolčića, te uz pomoć endodontskih nastavaka nanesite Speedcem 100 izravno u korijenski kanal. Materijal je potrebno nanijeti u dostatnoj količini da se osigura cement u suvišku.
- Umetnite endodontski kolčić.
- Uklonite višak cementa s okluzalne površine preparacije. Potom, stvrdnite svjetlom Speedcem 100 u trajanju 20 sekundi.
- Okluzalnu površinu preparacije prethodno tretirajte adhezivom (npr. Adhese Universal) prema odgovarajućim uputa za uporabu.
- Nanesite materijal za nadogradnju (npr. MultiCore®) izravno na okluzalnu površinu preparacije i stvrdnite u skladu s uputama proizvođača (stvrdnjavanje svjetlom).

Posebne napomene

Speedcem 100 mora biti sobne temperature prilikom nanošenja. Pri nižim temperaturama materijal se teško istiskuje i produžuju se vremena obrade i stvrdnjavanja.

Speedcem 100 štrcaljke za samomiješanje nemojte čistiti sredstvima koja imaju oksidacijski učinak.

Upozorenje

- Izbjegavajte kontakt nestvrdnutog Speedcem 100 s kožom/sluznicom ili očima.
- Nestvrdnuti Speedcem 100 može uzrokovati blagu nadraženost ili dovesti do povećanja osjetljivosti na metakrilate.
- Komerijalne medicinske rukavice ne štite od učinka pojave osjetljivosti na metakrilate.

Skladištenje

- Speedcem 100 potrebno je skladištiti na hladnom (2–8°C).
- Ne koristite Speedcem 100 nakon isteka datuma valjanosti.
- Ne dezinficirajte štrcaljke oksidirajućim dezinficijensima.
- Nakon uporabe čuvajte Speedcem 100 štrcaljke za samomiješanje s pričvršćenim nastavkom za miješanje.
- Rok valjanosti: vidjeti napomenu na štrcaljkama i pakiranjima.

Čuvajte izvan dohvata djece!

Samo za dentalnu uporabu.

Materijal je namijenjen isključivo za dentalnu primjenu. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i korištenja proizvoda za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Speedcem® 100

CS Návod k použití

Samoadhezivní, samopolymeryjící dentální cement na bázi pryskyřice s možností vytvrzení světlem



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Česky

Popis

Speedcem® 100 je samoadhezivní, chemicky tuhnoucí kompozitní cement s možností doplňkové fotopolymerace pro cementování nepřímých náhrad vyrobených z celokeramiky o vysoké pevnosti, metalokeramiky a kovu. Pokud se použije Speedcem 100, další adhezivní systémy na dentin nejsou nutné. Automix stříkačky umožňují časově úspornou přímou aplikaci tmelícího materiálu do náhrady.

Doba zpracování a doba vytvrzování

Následující časy platí, jakmile je Speedcem 100 nadávkován ze stříkačky automix (doba zpracování a doba vytvrzování závisí na okolní teplotě):

	Při pokojové teplotě 23°C	Intraorálně
Doba zpracování	přibl. 2 min	přibl. 1 min
Doba tvrdnutí (vč. doby zpracování)	přibl. 6 min	přibl. 3 min

Poznámka

Po nadávkování Speedcem 100 ze stříkačky automix, může dojít k urychlení tuhnutí vlivem intenzivního osvětlení (operační světlo, světlo okolního prostředí).

Složení

Matrice monomeru se skládá z dimetakrylátů a kyselých monomerů. Anorganická plniva obsahují barnaté sklo, trifluorid yterbia, kopolymer a vysoce disperzní oxid křemičitý. Dalšími složkami jsou iniciátory, stabilizátory a barevné pigmenty (<1 %). Velikost primárních částic anorganických plniv se pohybuje mezi 0,1 a 7 µm. Průměrná velikost částic je 5 µm. Celkový obsah anorganických plniv je 40 obj.%.

Indikace

- Definitivní cementování nepřímých náhrad zhotovených z níže uvedených materiálů na přírodní zuby s dostatečnou retencí:
 - oxidová keramika, např. oxid zirkoničitý (korunky, můstky, endodontické čepy)
 - kov a metalokeramika (inleje, onleje, korunky, můstky, endodontické čepy)
 - lithium disilikátová sklokeramika (korunky, můstky)
 - kompozitní materiály vyztužené vlákny (endodontické čepy)
- Definitivní cementování korunek a můstků na abutmenty implantátů, které jsou vyrobeny z těchto materiálů:
 - oxidová keramika (např. oxid zirkonia)
 - kov (např. titan)
 - lithium disilikátová sklokeramika

Kontraindikace

- Speedcem 100 je kontraindikován:
- v případech, kdy preparace/tvar abutmentu neposkytuje dostatečnou retenci (např. fazety, krátké nebo silně se zužující zubní preparace/abutmenty).

- jestliže má pacient prokázanou alergii na některou ze složek přípravku Speedcem 100.
- obecně platí, že Speedcem 100 by se neměl používat na obnaženou dřeň nebo na dentin nacházející se v blízkosti dřene.

Nežádoucí účinky

Do dnešního dne nebyly pozorovány žádné systémové vedlejší účinky. Ve vzácných případech byly hlášeny alergické reakce na jednotlivé složky.

Interakce

Fenolové látky (např. eugenol, libavková silice) inhibují polymeraci. Proto je třeba vyhnout se použití výrobků, jako jsou např. ústní vody a dočasné cementy, které tyto složky obsahují. Peroxid vodíku a další dezinfekční prostředky s oxidačním účinkem (např. peroxid vodíku) mohou reagovat s iniciačním systémem, což zase může narušit proces polymerace. Proto preparace a stříkačka nesmí být dezinfikována oxidujícími přípravky. Injekční stříkačka je možné otřít např. obvyklými dezinfekčními ubrusy. Zásadité prostředky mohou narušit účinek výrobku Speedcem 100.

Použití

Podrobné informace o výrobcích používaných ve spojení s Speedcem 100 naleznete také v příslušném návodu k použití k těmto výrobkům.

1 Předběžná úprava preparovaného zubu / abutmentu implantátu

1.1 Předběžná úprava preparovaného zubu

Odstranění dočasné náhrady a důkladné vyčištění preparovaného zubu

Pomocí leštícího kartáčku a čistící pasty bez obsahu oleje a fluoru (například přípravku Proxyt® bez obsahu fluoru) odstraňte z preparovaného zubu veškeré případné zbytky dočasného tmelícího kompozitu. Opláchněte vodní sprchou. Následně opatrně vysušte vzduchem neobsahujícím vodu ani olej. Dávejte pozor na přesušení.

Poznámka: Čištění pomocí alkoholu může vést k přesušení dentinu.

Vyzkoušení náhrady a izolace

Dále zkontrolujte odstín, zda přesně sedí tvar náhrady a ověřte její okluzi. Při kontrole okluzy křehkých keramických objektů byste měli dávat pozor, než je definitivně usadíte, protože zde hrozí nebezpečí fraktury. Je nezbytné zajistit spolehlivou izolaci pracovního pole, např. použitím OptraGate®, vatovými tampony, pomocí savky a absorpčními vložkami. Pokud je tvrdá zubní tkáň kontaminovaná slinami, musí se vyčistit znovu.

1.2 Předběžná úprava abutmentu

Odstranění dočasné náhrady

Odstraňte provizorní náhradu a pokud je přítomen i provizorní abutment. Opláchněte lumen implantátu a peri-implantovanou dáseň.

Vložení a kontrola finálního abutmentu

Podle pokynů výrobce.

Je možné umístit retrakční vlákno, aby bylo možné lépe ověřit přesnost usazení náhrady a odstranit přebytečný tmelící kompozit.

Vyzkoušení náhrady a izolace

Dále zkontrolujte odstín, zda přesně sedí tvar náhrady a ověřte její okluzi. Při kontrole okluzy křehkých keramických objektů byste měli dávat pozor, než je definitivně usadíte, protože zde hrozí nebezpečí fraktury. Je nezbytné zajistit spolehlivou izolaci pracovního pole, např. použitím OptraGate®, vatovými tampony, savkou a absorpčními vložkami – v případě adhezivního cementování kompozity.

Předběžná úprava povrchu abutmentu implantátu

Podle pokynů výrobce.

Poznámka: Je nutné zabránit kontaminaci slinami nebo krví během předběžné úpravy abutmentu implantátu i po ní (zkoušení). V případě potřeby je vhodné abutment znovu vyčistit in situ pomocí vody a čistící pasty bez obsahu fluoru (například přípravkem Proxyt bez fluoru).

A) Abutmenty implantátů vyrobené z oxidu zirkoničitého a titanu: Vyčistěte nebo opískujte povrch abutmentu implantátu extraorálně, jak je popsáno v části 2.1/2.2

B) Abutmenty implantátů vyrobené z lithium disilikátové sklokeramiky: Provedte předběžnou úpravu extraorálně, jak je popsáno v části 2.3, například s použitím přípravku Monobond Etch & Prime

Pečetění abutmentu implantátu

- Uzavřete kanál šroubku abutmentu pomocí např. dočasného výplňového materiálu (např. Telio® CS Inlay). Doporučuje se izolovat hlavičku šroubku z dočasného výplňového materiálu pomocí vatových pelet.

- Abutment opláchněte vodní sprchou.
- Abutment osušte.

2 Čištění a předběžná úprava náhrady

Podle pokynů výrobce.

Poznámka: Je nutné zabránit kontaminaci slinami nebo krví během předběžné úpravy náhrady i po ní (zkoušení).

2.1 Náhrady zhotovené z oxidové keramiky - (např. oxid zirkonia, IPS e.max® ZirCAD)

DŮLEŽITÉ! Pro vytvoření pevné vazby nečistěte povrchy kyselinou fosforečnou.

V případě, že náhrada byla pískována v laboratoři:

- K vyčištění náhrady použijte Ivoclean, jak je popsáno v části 2.4.

V případě, že náhrada nebyla pískována v laboratoři:

- Opískujte vnitřní povrch náhrady (parametry opískování jsou dány pokyny výrobce materiálu pro náhrady, např. pro IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Očistěte náhradu pomocí např. ultrazvukové čističky po dobu asi 1 minuty.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.

2.2 Kovové náhrady nebo náhrady s kovovými částmi

DŮLEŽITÉ! Pro vytvoření pevné vazby nečistěte kovové povrchy kyselinou fosforečnou.

V případě, že náhrada byla pískována v laboratoři:

- K vyčištění náhrady použijte Ivoclean, jak je popsáno v části 2.4.

V případě, že náhrada nebyla pískována v laboratoři:

- Opískujte vnitřní povrch náhrady (parametry opískování jsou dány pokyny výrobce materiálu pro náhrady), až do dosažení rovnoměrně matného povrchu.
- Očistěte náhradu pomocí např. ultrazvukové čističky po dobu asi 1 minuty.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.

V případě, že náhrada obsahuje drahý kov, naneste na předem ošetřené povrchy pomocí štětečku nebo mikroštětečku přípravek Monobond Plus, materiál nechte působit po dobu 60 sekund a potom ho rozptylte silným proudem vzduchu.

2.3 Náhrady zhotovené z lithium disilikátové sklokeramiky (např. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postup s použitím Monobond Etch & Prime

Bez ohledu na to, zda náhrada byla předběžně upravena v laboratoři:

- Po vyzkoušení náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu oleje a vody.
- Přípravek Monobond Etch & Prime aplikujte na vazebnou plochu pomocí mikroštětečku a vtírejte lehkým tlakem do povrchu po dobu 20 sekund. Nechejte působit dalších 40 sekund.
- Potom důkladně Monobond Etch & Prime oplachujte vodou, až se ztratí zelená barva. Zůstane-li po opláchnutí zbytek v mikroporozitě, může se náhrada vyčistit vodou v ultrazvukové čističce po dobu až 5 minut.
- Potom náhradu opláchněte silným proudem vody a sušte vzduchem bez obsahu oleje po dobu přibližně 10 sekund.

B) Postup s použitím Monobond Plus

V případě, že náhrada byla již v laboratoři předběžně upravena:

- V případě, že náhrada byla již v laboratoři předběžně upravena, musí se po vyzkoušení očistit přípravkem Ivoclean podle popisu výše.
- Následně opět aplikujte přípravek Monobond Plus na očištěný povrch štětečkem nebo mikroštětečkem a nechte 60 sekund reagovat a následně ho rozptylte pomocí silného proudu vzduchu.

V případě, že náhrada nebyla v laboratoři předběžně upravena:

- Náhradu po dobu 20 sekund nechte naleptat v 5% kyselině fluorovodíkové (např. leptací gel IPS® Ceramic) nebo postupujte podle pokynů výrobce materiálu na zhotovení náhrad.
- Náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu vody/oleje.
- Na předem ošetřené povrchy pomocí štětečku nebo mikroštětečku naneste přípravek Monobond Plus, materiál nechte působit po dobu 60 sekund a potom ho rozptylte silným proudem vzduchu.

2.4 Čištění náhrad kontaminovaných krví nebo slinami

Bez ohledu na jakékoli předchozí úpravy vyčistěte kontaminované povrchy náhrady přípravkem Ivoclean následujícím způsobem:

- Po vyzkoušení náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez obsahu oleje.
- Styčnou vazební plochu náhrady zcela potáhněte pomocí mikrobrush nebo štětečku přípravkem Ivoclean.
- Ivoclean nechte působit po dobu 20 sekund, aby se jeho účinek projevil, potom náhradu důkladně opláchněte vodní sprchou a vysušte vzduchem bez obsahu oleje.
- Náhrady vyrobené z lithium disilikátové sklokeramiky (např. IPS e.max® Press/CAD) se musí znovu natřít přípravkem Monobond Etch & Prime nebo Monobond® Plus.

3 Aplikace Speedcem 100 na náhradu

Před každou aplikací dejte na stříkačku vždy novou aplikační kanylu. Vytlačte Speedcem 100 ze stříkačky automix a naneste potřebné množství přímo na náhradu a pokryjte celý povrch. Vzhledem k tomu, že tmelící materiál v použité aplikační kanyle ztvdne, může sloužit jako zátko pro ochranu zbývajícího obsahu stříkačky, dokud ho nebude znovu zapotřebí.

4 Usazení náhrady a odstranění přebytků cementu

Poznámka: Podobně jako u všech kompozitních systémů i Speedcem 100 podléhá kyslíkové inhibici. Jinými slovy, povrchová vrstva během polymerace se nevytvrdí, protože přichází do styku s atmosférickým kyslíkem. Aby se tomu předešlo, doporučujeme ihned po odstranění nadbytečného materiálu potáhnout okraje náhrady glycerinovým gelem/blokátorem přístupu vzduchu (např. Liquid Strip). Po celkovém vytvrzení se glycerinový gel/blokátor přístupu vzduchu opláchně vodou.

4.1 zcela samopolymerující

- Náhradu usadte a držte na místě za vyvíjení rovnoměrného tlaku, dokud přebytečný materiál nebude odstraněn a cement zcela vytvrzen (přibližně 3 min.)
- Nadbytečný materiál ihned odstraňte například mikroštětečkem/štětečkem/pénovými peletkami/dentální nití nebo scalerem. Dbejte, aby nadbytečný materiál byl rychle odstraněn, zejména z oblastí s obtížným přístupem (proximální oblasti, okraje dásní, můstky).
- Chcete-li přebytečný materiál odstranit z abutmentů, použijte speciální scalery/kyrety na implantát, aby se zabránilo poškrábání povrchu implantátu.

4.2 samopolymerace s doplňkovou fotopolymerací k vytvrzení přebytečného materiálu nebo urychlení vytvrzování (technika po čtvrtinách, indikovaná pro případy s až 2 zuby pro kotvení můstku = 3 až 4členný můstek)

- Náhradu usadte a držte na místě za vyvíjení rovnoměrného tlaku, dokud přebytečný materiál nebude odstraněn a cement zcela vytvrzen.
- Světelné vytvrzení nadbytečného materiálu polymeračním světlem (přibližně 650 mW/cm²) ze vzdálenosti 0–10 mm po dobu 1 sekundy na čtvrtinový segment (mesioorální, distoorální, mesiobukální, distobukální).
- Po této proceduře je možné přebytečný materiál snadno odstranit scalerem.
- Nadbytečný materiál musí být rychle odstraněn zejména z oblastí s obtížným přístupem (proximální oblasti nebo okraje dásní).
- Chcete-li přebytečný materiál odstranit z abutmentů, použijte speciální scalery/kyrety na implantát, aby se zabránilo poškrábání povrchu implantátu.
- Následně po dobu 20 sekund světlem znovu vytvrďte všechny cementované okraje (přibližně 1 100 mW/cm²). Pokud je světelný výkon nižší, trvá vytvrzování déle.

5 Dokončení hotové náhrady

- Zkontrolujte okluzi a funkci a v případě potřeby proveďte úpravy.
- Pokud je to nutné, proveďte další úpravu tmelených okrajů diamanty na konečnou úpravu.
- Okraje cementované náhrady vyhladte pásky na konečnou úpravu a leštění a vyleštěte vhodnými lešticími nástroji (např. Astropol®).
- Pokud je potřeba, okraje náhrady znovu upravte pomocí vhodných lešticích gumíček (keramické materiály: např. OpraFine®).

Zvláštní pokyny pro cementování endodontických čepů:

- K cementování endodontických čepů pečlivě vyčistěte kořenový kanálek, aby se odstranily zbytky výplňového materiálu kořenového kanálku. (Zbytky obsahující eugenol mohou inhibovat vytvrzování tmelícího kompozitu.)

- Endodontický čep, který byl připraven podle pokynů výrobce, navlhčete promíchaným Speedcem 100 a za použití endodontických špiček aplikujte Speedcem 100 přímo do kořenového kanálku. Materiál se musí nanášet v dostatečném množství, aby vznikl přebytečný cement.
- Vložení endodontického čepu.
- Odstraňte přebytečný cement z okluzního povrchu náhrady. Potom materiál Speedcem 100 vytvrzujte světlem po dobu 20 sekund.
- Proveďte předběžné ošetření povrchu okluze pomocí adhezivního přípravku (např. Adhese Universal) v souladu s příslušným návodem k použití.
- Dostavbový materiál (např. MultiCore®) lze pak aplikovat přímo na vypreparovaný povrch okluze a poté provést vytvrzení podle pokynů výrobce (vytvrzení světlem).

Zvláštní poznámky

Speedcem 100 by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Při nízké teplotě, např. z chladničky, se materiál obtížně vytlačuje a jeho doby zpracování a vytvrzování se zvyšují.

Stříkačky automix s přípravkem Speedcem 100 nečistěte látkami, které mají oxidační účinek.

Varování

- Zamezte styku Speedcem 100 s kůží, sliznicemi a očima.
- Nezpolymerovaný Speedcem 100 může v nevytvrzeném stavu způsobit lehké podráždění a vést k celkové přecitlivělosti vůči metakrylátům.
- Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před účinky metakrylátů vedoucími ke zvýšení citlivosti.

Uchovávání

- Speedcem 100 uchovávejte v chladnu (2–8 °C).
- Po uplynutí data použitelnosti materiál Speedcem 100 již nepoužívejte.
- Stříkačky nedezinfikujte oxidujícími desinfekčními prostředky.
- Stříkačky automix s materiálem Speedcem 100 po použití uchovávejte s nasazenou míchací špičkou.
- Doba použitelnosti: viz údaj na stříkačkách a obalu.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jejich vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodech. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Speedcem® 100

SK Návod na používanie

Samolepiaci, samovytvrdzovací živcový cement s možným vytvrdzovaním svetlom



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Slovensky

Opis

Speedcem® 100 je samolepiaci, samovytvrdzovací živcový cement s možným vytvrdzovaním svetlom, ktorý sa používa na cementáciu nepriamych celokeramických, kovovokeramických a kovových náhrad s vysokou pevnosťou. Pri použití Speedcem 100 už nie sú potrebné ďalšie dentínové bondovacie činidlá. Striekačka s automatickým miešaním umožňuje priamu aplikáciu tmeliaceho materiálu do náhrady, čím sa šetrí čas.

Časy spracovania a tuhnutia

Nasledujúce časy platia po nanosení Speedcem 100 zo striekačky s automatickým miešaním (časy spracovania a tuhnutia závisia od teploty prostredia):

	Pri izbovej teplote asi 23 °C	V ústach
Čas spracovania	asi 2 min.	asi 1 min.
Čas tuhnutia (vrátane času spracovania)	asi 6 min.	asi 3 min.

Poznámka

Po nanosení Speedcem 100 zo striekačky s automatickým miešaním sa dá proces tuhnutia urýchliť intenzívnym osvetlením (vyšetrovacie svetlo, okolité svetlo).

Zloženie

Monomérová matrica je zložená z dimetakrylátov a kyslých monomérov. Anorganické plnivé sú báriové sklo, trifluorid yterbia, kopolymér a vysoko dispergovaný silikónový dioxid. Ďalšie zložky sú iniciátory, stabilizátory a farebné pigmenty (< 1 %). Veľkosť primárnych častíc anorganických plnív je medzi 0,1 a 7 µm. Priemerná veľkosť častíc je 5 µm. Celkový obsah anorganických plnív je približne 40 % obj.

Indikácie

- Trvalá cementácia na prirodzených zuboch s adekvátnymi retenčnými vlastnosťami spolu s nepriamymi náhradami zhotovenými z týchto materiálov:
 - oxidová keramika, napr. oxid zirkoničitý (korunky, mostíky, endodontické čapy),
 - kov a kovokeramika (inleje, onleje, korunky, mostíky, endodontické čapy),
 - lítium disilikátová sklokeramika (korunky, mostíky),
 - kompozity vystužené vláknamí (endodontické čapy).
- Trvalá cementácia koruniek a mostíkov na nadstavby implantátov, ktoré sú vyrobené z týchto materiálov:
 - oxidová keramika (napr. oxid zirkoničitý),
 - kov (napr. titán),
 - lítium disilikátová sklokeramika.

Kontraindikácie

Speedcem 100 je kontraindikovaný:

- v situáciách, kde preparácia/tvar nadstavby implantátu neposkytuje adekvátnu retenciu (napr. fazety, krátke alebo veľmi skosené preparácie zuba/nadstavby implantátov);

- pri preukázanej alergii pacienta na niektoré zo zložiek Speedcem 100;
- vo všeobecnosti sa Speedcem 100 nemá nanášať na dreň alebo dentín, ktorý je blízko drene.

Vedľajšie účinky

Systémové vedľajšie účinky nie sú do dnešného dňa známe. V zriedkavých prípadoch boli hlásené alergické reakcie na jednotlivé zložky.

Interakcie

Fenolové zlúčeniny (napr. eugenol, metylsalicylát) inhibujú polymerizáciu. Je teda potrebné vyhnúť sa použitiu výrobkov obsahujúcich tieto zlúčeniny, napr. prípravkov na vyplachovanie úst a dočasných cementov. Dezinfekčné prípravky s oxidačným účinkom (napr. peroxid vodíka) môžu reagovať s iniciačným systémom, čo zasa môže zhoršiť proces vytvrdzovania. Preparácia a injekčná striekačka sa preto nesmú dezinfikovať použitím oxidačných látok. Striekačka sa môže utrieť, napr. obvyklými dezinfekčnými utierkami. Alkalické tryskové prostriedky môžu narušiť účinok Speedcem 100.

Použitie

Podrobnejšie informácie nájdete aj v návode na použitie výrobkov používaných spolu s výrobkom Speedcem 100.

1 Predbežná úprava preparovaného zuba alebo nadstavby implantátu

1.1 Predbežná úprava preparovaného zuba

Odstránenie dočasnej náhrady a dôkladné očistenie preparovaného zuba

Možný zvyšok dočasného tmeliaceho kompozitu z preparovaného zuba odstráňte leštiacou kefkou a čistiacou pastou bez oleja a fluoridov (napr. pasta Proxyl® bez fluoridov). Vypláchnite striekaním vodou. Potom zľahka osušte suchým a bezolejovým vzduchom. Vyhnite sa presušeniu.

Poznámka: Čistenie alkoholom môže viesť k presušeniu dentínu.

Vyskúšanie náhrady a izolácia

Potom môžete skontrolovať odtieň, to, či náhrada presne sedí, a oklúziu. Pri kontrole oklúzie krehkých a drobivých keramických náhrad pred ich trvalým usadením je potrebné postupovať opatrne, lebo je tu riziko fraktúry. Pracovnú oblasť je dôležité dobre izolovať, napr. OpraGate®, vatovými valčekmi, odsávačkou slín a absorpčnými tampónmi. Tvrdé zubné tkanivo, ktoré sa znečistilo slinami, treba znova očistiť.

1.2 Predbežná úprava nadstavby implantátu

Odstránenie dočasnej náhrady

Odstráňte dočasnú náhradu a dočasnú nadstavbu implantátu, ak je prítomná. Vypláchnite dutinu implantátu a dšasnú okolo implantátu.

Vloženie a kontrola finálnej nadstavby

Podľa návodu od výrobcu.

Na lepšiu kontrolu presnosti nasadenia náhrady a odstránenie nadbytku tmeliaceho kompozitu sa dá použiť retrakčné vlákno.

Vyskúšanie náhrady a izolácia

Potom môžete skontrolovať odtieň, to, či náhrada presne sedí a oklúziu. Pri kontrole oklúzie krehkých a drobivých keramických náhrad pred ich trvalým usadením je potrebné postupovať opatrne, lebo je tu riziko fraktúry. Pri adhezívnej cementácii s kompozitmi je dôležité pracovnú oblasť dobre izolovať – najlepšie s OpraGate, vatovými valčekmi, odsávačkou slín a absorpčnými tampónmi.

Predbežná úprava povrchu nadstavby

Podľa návodu výrobcu.

Poznámka: Počas predbežnej úpravy nadstavby a po nej (vyskúšanie) sa musí zabrániť znečisteniu slinami alebo krvou. V prípade potreby sa má nadstavba očistiť znova in situ použitím vody a čistiacou pastou bez fluoridov (napr. pasta Proxyl® bez fluoridov).

- Nadstavby vyrobené z oxidu zirkónu a z titánu:** Povrch nadstavby očistite alebo použite trysku vzduchu extraorálne podľa opisu v časti 2.1/2.2.
- Nadstavby vyrobené z lítium disilikátovej sklokeramiky:** Predbežne upravte extraorálne podľa opisu v časti 2.3 napr. použitím prípravku Monobond Etch & Prime.

Uzavretie nadstavby

- Kanáľ nadstavby uzatvorte pomocou dočasného materiálu náhrady (napr. Telio® CS Inlay). Hlavu skrutky sa odporúča izolovať od dočasného materiálu náhrady bavlnenými peletkami.
- Nadstavbu vypláchnite striekaním vodou.
- Nadstavbu vysušte.

2 Vyčistenie a predbežná úprava náhrady

Podľa návodu výrobcu.

Poznámka: Počas predbežnej úpravy náhrady a po nej (vyskúšanie) sa musí zabrániť znečisteniu slinami alebo krvou.

2.1 Náhrady z oxidovej keramiky (napr. oxid zirkoničitý, IPS e.max® ZirCAD)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Ak chcete dosiahnuť silnú väzbu, povrch kovu nečistite kyselinou fosforečnou.

Ak sa pieskovala náhrada v laboratóriu:

- Náhradu vyčistíte nanosením prípravku Ivoclean podľa opisu v časti 2.4.

Ak sa náhrada nepieskovala v laboratóriu:

- Vnútrotný povrch náhrady vypieskujte (použite parametre pieskovania uvedené v návode na používanie materiálu náhrady od výrobcu, napr. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Náhradu čistite, napr. v ultrazvukovom zariadení, približne 1 minútu.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/ bezolejovým vzduchom.

2.2 Kovové náhrady alebo náhrady s kovovou podporou

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Ak chcete vytvoriť silnú väzbu, povrch kovu nečistite kyselinou fosforečnou.

Ak sa pieskovala náhrada v laboratóriu:

- Náhradu vyčistíte nanosením prípravku Ivoclean podľa opisu v časti 2.4.

Ak sa náhrada nepieskovala v laboratóriu:

- Vnútrotný povrch náhrady vypieskujte (použite parametre pieskovania uvedené v návode na používanie materiálu náhrady od výrobcu), kým sa nedosiahne rovnomerne matný povrch.
- Náhradu čistite, napr. v ultrazvukovom zariadení, približne 1 minútu.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/ bezolejovým vzduchom.

Ak obsahuje náhrada drahý kov, na predbežne upravené povrchy naneste kefkou alebo mikrokefkou prípravok Monobond Plus, nechajte ho pôsobiť 60 sekúnd a potom ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

2.3 Náhrady z lítium disilikátovej sklokeramiky

(napr. IPS e.max® Press/CAD)

A) Postup pomocou prípravku Monobond Etch & Prime

Bez ohľadu na to, či sa náhrada predbežne upravila v laboratóriu:

- Po vyskúšaní náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým a bezolejovým vzduchom.
- Prípravok Monobond Etch & Prime naneste na bondovací povrch mikrokefkou a jemným tlakom vtierajte 20 sekúnd do povrchu. Nechajte ho pôsobiť ďalších 40 sekúnd.
- Potom prípravok Monobond Etch & Prime dôkladne oplachujte vodou, až kým sa neodstráni zelená farba. Ak ostanú po oplachovaní v mikropóroch zvyšky, náhrada sa môže vyčistiť vodou v ultrazvukovej čističke až do 5 minút.
- Náhradu osušte približne 10 sekúnd silným prúdom suchého a bezolejového vzduchu.

B) Postup pomocou prípravku Monobond Plus

Ak sa náhrada predbežne upravila v laboratóriu:

- Ak sa už náhrada predbežne upravila v laboratóriu, má sa po vyskúšaní vyčistiť nanosením Ivocleanu podľa vyššie uvedeného opisu.
- Potom na čistý povrch naneste znovu Monobond Plus kefkou alebo mikrokefkou, nechajte ho 60 sekúnd pôsobiť a následne ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

Ak sa náhrada predbežne neupravila v laboratóriu:

- Náhradu leptajte 5 % kyselinou fluorovodíkovou (napr. gél na leptanie keramiky IPS®) 20 sekúnd alebo podľa návodu výrobcu materiálu náhrady.
- Náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte suchým/ bezolejovým vzduchom.
- Na predbežne upravené povrchy naneste kefkou alebo mikrokefkou prípravok Monobond Plus, nechajte ho pôsobiť 60 s a potom ho dispergujte silným prúdom vzduchu.

2.4 Očistenie náhrad znečistených krvou alebo slinami

Bez ohľadu na predchádzajúcu úpravu očistite znečistené povrchy náhrady extraorálne pomocou prípravku Ivoclean takto:

- Po vyskúšaní náhradu dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte bezolejovým vzduchom.
- Pomocou mikrokefky alebo kefky pokryte celú bondovaciu plochu náhrady vrstvou prípravku Ivoclean.

- Ivoclean nechajte účinkovať 20 sekúnd, potom dôkladne opláchnite striekaním vodou a osušte bezolejovým vzduchom.
- Náhrady z lítium disilikátovej sklokeramiky (napr. IPS e.max® Press/CAD) sa musia natrieť znova prípravkom Monobond Etch & Prime alebo Monobond® Plus.

3 Nanesenie Speedcem 100 do náhrady

Pri každom použití založte na dvojíť striekačku novú špičku s automatickým miešaním. Speedcem 100 vytlačte zo striekačky s automatickým miešaním, potrebné množstvo naneste priamo do náhrady a pokryte celý bondovací povrch. Keďže tmeliaci materiál bude tvrdnúť v použitej miešacej špičke, môže slúžiť ako uzáver pre zostávajúci obsah striekačky až do ďalšieho použitia.

4 Založenie náhrady a odstránenie nadbytočného cementu

Poznámka: Tak ako pri všetkých kompozitoch, aj Speedcem 100 podlieha inhibícií kyslíkom. Znamená to, že povrchová vrstva počas vytvrdzovania nepolymerizuje, keďže prichádza do styku s atmosférickým kyslíkom. Aby sa tomu zabránilo, odporúčame zakrytie okrajov náhrady glycerinovým gélom/vzduchovým blokom (napr. Liquid Strip) hneď po odstránení nadbytočného materiálu. Po úplnej polymerizácii sa glycerinový gél/vzduchový blok spláchnie vodou.

4.1 výhradné samovytvrdzovanie

- Náhradu nasadte, podržte ju na mieste a vyvíjajte rovnomerný tlak, kým sa neodstráni nadbytočný materiál a cement úplne nevytvrdne (asi 3 min).
- Nadbytočný materiál odstráňte mikrokefkou/kefkou/penovou peletou/dentálnou nitou alebo škrabkou. Nadbytok odstráňte rýchlo, najmä na miestach ťažko dostupných (proximálne oblasti, okraje ďasien, pri náhradách na mostíku).
- Na odstránenie nadbytočného materiálu z nadstavieb implantátov sa majú použiť špeciálne škrabky/kyrety, aby sa nepoškríbal povrch implantátu.

4.2 samovytvrdzovanie s ďalším vytvrdzovaním pomocou svetla na

odstránenie nadbytočného materiálu technikou tack-cure alebo urýchlenie procesu vytvrdzovania (kvadrantová technika indikovaná pre prípady až s 2 podporami mostika = 3 až 4-jednotkové mostíky)

- Náhradu nasadte, podržte ju na mieste a vyvíjajte rovnomerný tlak, kým sa neodstráni nadbytočný materiál a cement úplne nevytvrdne.
- Nadbytočný cement sa vytvrdzuje polymerizačným svetlom (približne 650 mW/cm²) zo vzdialenosti približne 0 – 10 mm počas 1 sekundy na štvrtinu povrchu (mesio-orálna, disto-orálna, mesio-bukálna, disto-bukálna).
- Po tomto postupe sa dá nadbytočný materiál ľahko odstrániť škrabkou.
- Nadbytok odstráňte rýchlo, najmä na miestach ťažko dostupných (proximálne oblasti, okraje ďasien, pri náhradách na mostíku).
- Na odstránenie nadbytočného materiálu z nadstavieb implantátov sa majú použiť špeciálne škrabky/kyrety, aby sa nepoškríbal povrch implantátu.
- Potom vytvrdte svetlom všetky cementové spoje počas 20 sekúnd (približne 1 100 mW/cm²). Ak je svetelný výkon nižší, vytvrdzovanie trvá dlhšie.

5 Konečná úprava náhrady

- Skontrolujte oklúziu a funkciu a v prípade potreby upravte.
- V prípade potreby prepracujte cementové spoje diamantovými vrtákmi.
- Cementové spoje vyhladte páskami na konečnú úpravu a leštenie a vyleštite vhodnými leštidlami (napr. OptraPol®).
- V prípade potreby prepracujte okraje náhrady vhodnými leštidlami (keramika: napr. OptraFine®).

Osobitné pokyny na cementovanie endodontických čapov

- Pri cementovaní endodontických čapov dôkladne očistite zubný kanálik, aby ste odstránili všetky zvyšky výplňového materiálu zubného kanálika. (Zvyšky pečiatkových materiálov na báze eugenolu môžu inhibovať polymerizáciu tmeliaceho kompozitu.)
- Endodontický čap, ktorý sa pripravoval podľa návodu výrobcu čapu, navlhčite zmiešanými Speedcem 100 a Speedcem 100 naneste priamo do koreňového kanálika pomocou endodontických špičiek. Materiál sa má nanášať v dostatočnom množstve, aby vznikol nadbytočný cement.
- Vložte endodontický čap.
- Z oklúzneho povrchu preparácie odstráňte nadbytočný cement. Potom vytvrdte Speedcem 100 svetlom 20 sekúnd.

- Podľa príslušného návodu na použitie predbežne upravte oklúzny povrch preparácie adhezívom (napr. Adhese Universal).
- Materiál na vybudovanie jadra (napr. MultiCore®) naneste priamo na oklúzny povrch preparácie a vytvrdzujte podľa návodu výrobcu (vytvrdzovanie svetlom).

Špeciálne poznámky

Speedcem 100 má mať pri nanášaní izbovú teplotu. Pri teplote z chladničky sa materiál ťažko vytláča a jeho spracovanie a časy vytvrdzovania sa predlžujú. Striekačky s automatickým miešaním Speedcem 100 nečistite prípravkami s oxidačným účinkom.

Upozornenie

- Zabráňte styku nevytvrdeného Speedcem 100 s pokožkou, sliznicami alebo očami.
- Nevytvrdený Speedcem 100 môže spôsobiť slabé podráždenie a viesť k precitlivenosti na metakryláty.
- Bežne dostupné lekárske rukavice nechránia pred senzibilizujúcim účinkom metakrylátov.

Uchovávanie

- Speedcem 100 je potrebné skladovať v chlade (2 – 8 °C).
- Nepoužívajte Speedcem 100 po uvedenom dátume expirácie.
- Injekčné striekačky nedezinfikujte oxidačnými dezinfekčnými prostriedkami.
- Striekačky s automatickým miešaním Speedcem 100 skladujte po použití s pripojenou miešacou špičkou.
- Dátum expirácie: Pozrite si poznámku na injekčných striekačkách a baleniach.

Uchovávajte mimo dosahu detí!

Určený výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa má vykonávať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov z hľadiska vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovne uvedený v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Speedcem® 100

HU Használati utasítás

Önragasztó, önkeményedő fogászati gyantacement fényre keményedés opcióval



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Magyar

Leírás

A Speedcem® 100 önragasztó, önkeményedő gyantacement fényre keményedés opcióval, nagy szilárdságú, teljesen kerámiából, fémkerámiából és fémből készült, közvetett restaurációk cementálására. Amikor Speedcem 100 van használatban, további dentinkötő anyagokra nincs szükség. Az automix fecskendő lehetővé teszi a ragasztóanyag időtakarékos, közvetlen alkalmazását a restaurációba.

Megmunkálási és kötési idők

Az alábbi idők vannak érvényben, miután megtörtént a Speedcem 100 adagolása az automix fecskendőből (a megmunkálási és keményedési idők függenek a környezet hőmérsékletétől):

	Szobahőmérsékleten kb. 23 °C	Intraorálisan
Megmunkálási idő	kb. 2 perc	kb. 1 perc
Kötési idő (megmunkálási idővel együtt)	kb. 6 perc	kb. 3 perc

Megjegyzés

Miután megtörtént a Speedcem 100 adagolása az automix fecskendőből, a keményedési folyamat meggyorsítható intenzív megvilágítással (műtőfény, környezeti fény).

Összetétel

A monomermátrix dimetil-akrilátokból és savas monomerekből áll. A szerves töltőanyagok: báriumüveg, itterbium-trifluorid, kopolimer és erősen diszpergált szilícium-dioxid. További összetevők: indító reagensek, stabilizátorok és színes pigmentek (< 1 %). A szerves töltőanyagok elsődleges részecskemérete 0,1 and 7 µm között van. Az átlagos részecskeméret 5 µm. A teljes szerves töltőanyag-tartalom kb. 40 térfogat%.

Javallat

- Természetes fog végleges cementálása megfelelő visszatartó funkciókkal, az alábbiakból készült közvetett restaurációkkal együtt:
 - oxidkerámiák, pl. cirkónium-oxid (koronák, hidak, endodontikus csapok)
 - fém és fémkerámia (tömések, rátétek, koronák, hidak, endodontikus csapok)
 - lítium-diszilikát üvegkerámia (koronák, hidak)
 - szálerősítésű kompozitok (endodontikus csapok)
- Koronák és hidak permanens cementálása az alábbi anyagokból készült implantátumfelépítmények:
 - oxidkerámia (pl. cirkónium-oxid)
 - fém (pl. titán)
 - lítium-diszilikát üvegkerámia

Ellenjavallat

Speedcem 100 ellenjavallt

- olyan helyzetekben, ahol az implantátumfelépítmények elkészítése/alakja nem nyújt megfelelő visszatartást (pl. héjak, rövid vagy erősen kúpos fogkészítmények/implantátumfelépítmények).

- ha ismeretes, hogy a páciens allergiás a Speedcem 100 valamely összetevőjére.
- Általában a Speedcem 100-t tilos exponált pulpára vagy a pulpához közeli dentinre alkalmazni.

Mellékhatások

Jelenleg nem ismeretesek szisztémás mellékhatások. Ritka esetekben jelentettek egyes komponensekkel szembeni allergiás reakciókat.

Kölcsönhatások

Fenolos anyagok (pl. eugenol, wintergreen-olaj) megakadályozzák a polimerizációt. Következésképpen az ezen komponenseket tartalmazó termékek (pl. szájbítlók és ideiglenes cementek) használatát kerülni kell. Oxidáló hatású fertőtlenítők (pl. hidrogén-peroxid) kölcsönhatnak az indítórendszerrel, amely viszont akadályozhatja a keményedési folyamatot. Ezért a preparációt és a fecskendőt tilos oxidálószerrel fertőtleníteni.

A fecskendő letörölhető pl. szokásos fertőtlenítő kendőkkel.

Alkalikus fecskendező közeg ronthatja a Speedcem 100 hatását.

Használat

Kérjük, a részletesebb információt nézze meg a Speedcem 100 anyaggal együtt használt termékek érvényes Használati utasításában is.

1 Az előkészített fog vagy az implantátumfelépítmények előkezelése

1.1. Az előkészített fog előkezelése

Az ideiglenes restauráció eltávolítása és az előkészített fog alapos megisztítása

Polírozóecsettel, valamint olaj- és fluoridmentes tisztítópasztával (pl. Proxyt® fluoridmentes pasztával) távolítsa el az ideiglenes ragasztókompozit esetleges maradványait az előkészített fogról. Öblítse le vízpermettel. Ezután könnyedén szárítsa víz- és olajmentes levegővel. Kerülje a túlszáritást.

Megjegyzés: Az alkohollal való tisztítás a dentin túlszáritásához vezethet.

A restauráció bepróbalása és izolálás

Ezután ellenőrizhető a restauráció árnyalata, illeszkedési pontossága és lezárása.

Gondosan kell eljárni a törékeny kerámiatárgyak lezárásának végleges beragasztás előtti ellenőrzések, mivel fennáll a törés kockázata.

Szükséges a műtési terület megbízható izolálása pl. OpraGate®, vattatekercek, nyálszívó vagy abszorbens párnák használatával. Nyállal szennyeződött kemény fogszövetet újra meg kell tisztítani.

1.2 Az implantátumfelépítmények előkezelése

Az ideiglenes restauráció eltávolítása

Távolítsa el az ideiglenes restaurációt, és ha van, az ideiglenes felépítmény. Öblítse az implantátum lumenét és a implantátum körüli fogínyt.

A végleges felépítmény behelyezése és ellenőrzése

A gyártó utasításai szerint.

Visszatartó zsinór helyezhető be, hogy jobban képes legyen a restauráció illeszkedési pontosságának ellenőrzésére és a felesleges ragasztókompozit eltávolítására.

A restauráció bepróbalása és izolálás

Ezután ellenőrizhető a restauráció árnyalata, illeszkedési pontossága és lezárása. Gondosan kell eljárni a törékeny kerámiatárgyak lezárásának végleges beragasztás előtti ellenőrzések, mivel fennáll a törés kockázata. Kompozitokkal való adhéziv cementálás használatakor szükséges a műtési terület megbízható izolálása – lehetőleg OpraGate, vattatekercek, nyálszívó vagy abszorbens párnák használatával.

A felépítmény felületének előkezelése

A gyártó utasításai szerint.

Megjegyzés: A nyállal vagy vérral való szennyeződést kerülni kell a felépítmény (bepróbalás) előkezelése alatt és után. Ha szükséges, a felépítmény ismét meg kell tisztítani in situ vízzel és fluoridmentes tisztítópasztával (pl. fluoridmentes Proxyt pasztával).

A) Cirkónium-oxidból és titánból készült felépítmények: Tisztítsa meg vagy kezelje homokfúvással extraorálisan a felépítmények felületét a 2.1/2.2 részben leírtak szerint.

B) Lítium-diszilikát üvegkerámiából készült felépítmények: Végezzen előkezelést extraorálisan a 2.3 részben leírtak szerint, például Monobond Etch & Prime használatával.

A felépítmény lezárása

- Zárja le a felépítmény csavarcsatornáját pl. ideiglenes restaurációs anyag (pl. Telio® CS Inlay) használatával. Javasolt a csavarfej vattagolyóval való elszigetelése az ideiglenes restaurációs anyagtól.

- Öblítse le a felépítményt vízpermettel.
- Szárítsa meg a felépítményt.

2 A restauráció megtisztítása és előkezelése

A gyártó utasításai szerint.

Megjegyzés: A nyállal vagy vérrrel való szennyeződés kerülni kell a restauráció (bepróbálás) előkezelése alatt és után.

2.1 Oxidkerámiából készült restaurációk - (pl. cirkónium-oxid, IPS e.max® ZirCAD)

FONTOS! Erős kötés elérése céljából ne tisztítsa a felületeket foszforsavval.

Ha a restaurációt homokfúvással kezelték a laboratóriumban:

- Alkalmazzon Ivoclean-t, a fent leírtak szerint, restauráció megtisztítására.

Ha a restaurációt nem kezelték homokfúvással a laboratóriumban:

- Homokkal fúvassa a restauráció belső felületét (használja a restaurációs anyag gyártójának használati utasításában megadott homokfúvási paramétereket, pl. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Tisztítsa a restaurációt pl. ultrahangos egységben kb. 1 percig.
- Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.

2.2 Fém vagy fémmel alátámasztott restaurációk

FONTOS! Erős kötés létrehozása céljából ne tisztítsa a fémfelületeket foszforsavval.

Ha a restaurációt homokfúvással kezelték a laboratóriumban:

- Alkalmazzon Ivoclean-t, a 2.4 részben leírtak szerint, a restauráció megtisztítására.

Ha a restaurációt nem kezelték homokfúvással a laboratóriumban:

- Homokkal fúvassa a restauráció belső felületét (használja a restaurációs anyag gyártójának használati utasításában megadott homokfúvási paramétereket), amíg egyenletes matt felület létre nem jön.
- Tisztítsa a restaurációt pl. ultrahangos egységben kb. 1 percig.
- Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.

Ha a restauráció nemesfém tartalmaz, alkalmazzon Monobond Plus-t az előkezelt felületekre ecsettel vagy mikroecsettel, hagyja hatni 60 másodpercig, majd oszlassa el erős levegőárammal.

2.3 Lítium-diszilikát üvegkerámiából készült restaurációk (pl. IPS e.max® Press/CAD)

A) Monobond Etch & Prime anyagot használó eljárás

Függetlenül attól, hogy a restaurációt előkezelték-e a laboratóriumban:

- A bepróbálást követően alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.
- Mikroecset használatával alkalmazza a Monobond Etch & Prime anyagot a ragasztandó felületre, majd 20 másodpercig mozgassa a felületbe enyhe nyomást gyakorolva. Engedje az anyagot még 40 másodpercig reagálni.
- Majd gondosan öblítse le a Monobond Etch & Prime anyagot vízzel, amíg a zöld szín el nem távozik. Ha az öblítés után maradt anyag a mikropórusokban, akkor a restauráció vízzel megtisztítható max. 5 percig tartó ultrahangos fürdőben.
- Szárítsa meg a restaurációt víz- és olajmentes levegő erős áramával kb. 10 másodpercig.

B) Monobond Plus anyagot használó eljárás

Ha a restaurációt előkezelték a laboratóriumban:

- Ha a restaurációt már előkezelték a laboratóriumban, azt bepróbálás után meg kell tisztítani Ivoclean használatával, a fent leírtak szerint.
- Ezután a megtisztított felületre ismét alkalmazni kell a Monobond Plus-t ecsettel vagy mikroecsettel, engedni kell 60 másodpercig reagálni, majd ezután el kell oszlatni erős levegőáramlással.

Ha a restaurációt nem kezelték elő a laboratóriumban:

- Savazza 5%-os fluorsavval (pl. IPS® kerámiásavazó gél) 20 másodpercig vagy a restaurációs anyag gyártójának használati utasítása szerint.
- Alaposan öblítse a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg víz- és olajmentes levegővel.
- Alkalmazzon Monobond Plus-t az előkezelt felületekre ecsettel vagy mikroecsettel, engedje reagálni 60 másodpercig, majd oszlassa el erős levegőárammal.

2.4 A vérrrel vagy nyállal szennyezett restaurációk megtisztítása

Tekintet nélkül bármely előzetes kondicionálásra, tisztítsa meg a restaurációk szennyezett felületét extraorálisan Ivoclean segítségével az alábbiak szerint:

- Bepróbálás után alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.
- Teljesen vonja be a restauráció kötési felületét egy réteg Ivoclean anyaggal, mikroecset vagy ecset használatával.
- Hagyja az Ivoclean-t hatni 20 másodpercig, majd alaposan öblítse le a restaurációt vízpermettel, és szárítsa meg olajmentes levegővel.
- A lítium-diszilikát üvegkerámiából (pl. IPS e.max® Press/CAD) készült restaurációkat újra fel kell tölteni Monobond Etch & Prime vagy Monobond® Plus anyaggal.

3 Speedcem 100 alkalmazása a restaurációra

Minden alkalmazáshoz helyezzen új automix csúcsot a dupla fecskendőre. Nyomja ki a Speedcem 100-t az automix fecskendőből, alkalmazza a kívánt mennyiséget a restaurációra, majd fedje le a teljes kötési felületet. Mivel a ragasztóanyag kikeményedik a használt keverőcsúcson, az tömítésként szolgálhat a fecskendő maradéktartalma számára a következő alkalmazásig.

4. A restauráció elhelyezése és a felesleges cement eltávolítása

Megjegyzés: Mint minden kompozit, a Speedcem 100 is ki van téve oxigéngátlásnak. Ez azt jelenti, hogy a felületi réteg nem polimerizálódik a keményítési eljárás alatt, mert érintkezésbe kerül az atmoszféra oxigénjével. Ennek elkerülése végett fedje le a restauráció széleit gliceringéllel / levegőblokkolóval (pl. Liquid Strip) a felesleges anyag eltávolítása után azonnal. Teljes polimerizálás után a gliceringél/ levegőblokkoló leöblíthető vízzel.

4.1 Csak önkeményedés

- Ragassza be a restaurációt, és tartsa meg a helyén egyenletes nyomás alkalmazásával, amíg meg nem történt a felesleges anyag eltávolítása, és a cement teljesen meg nem kötött (kb. 3 percig).
- Távolítsa el a felesleges anyagot pl. mikroecsettel/ecsettel/ szivacs-golyóval/fogselyemmel vagy fogkő-eltávolítóval. Feltétlenül gyorsan távolítsa el a felesleges anyagot a megmunkálási időn belül, különösen a nehezen elérhető helyekről (proximális területek, fogínyszélek, hidak).
- Felesleges anyag implantátumfelépítményekről való eltávolításához speciális implantátumszkélereket/kürettákat kell használni az implantátumfelület megkarcolásának elkerülése végett.

4.2 Önkeményedés további fénykeményítéssel a felesleges anyag gyors cementálásához vagy a keményítési eljárás gyorsításához (kvadráns technika, javallt maximum 2 hídfelépítmény = 3-4 egységből álló hidak esetén)

- Ragassza be a restaurációt, és tartsa meg a helyén egyenletes nyomás alkalmazásával, amíg meg nem történt a felesleges anyag eltávolítása, és a cement teljesen meg nem kötött.
- A felesleges cement fénnel keményítése polimerizációs fénnel (kb. 650 mW/cm²) történik, kb. 0-10 mm távolságból, kvadráns felületenként (mesiooralis, distooralis, mesio Buccalis, disto Buccalis) 1 másodpercig.
- Ezen eljárást követően a felesleges anyag könnyen eltávolítható fogkő-eltávolítóval.
- Feltétlenül gyorsan távolítsa el a felesleges anyagot, különösen a nehezen elérhető helyekről (proximális szélek vagy fogínyszélek, hídtagok).
- Felesleges anyag implantátumfelépítményekről való eltávolításához speciális implantátumszkélereket/kürettákat kell használni az implantátumfelület megkarcolásának elkerülése végett.
- Ezután újra keményítse fénnel az összes cementcsatlakozást 20 másodpercig (kb. 1100 mW/cm²). Ha a kimenő fényteltjesítmény kisebb, a keményítés tovább tart.

5. A kész restauráció kikészítése

- Ellenőrizze a lezárást és a funkciót, és módosítsa szükség szerint.
- Ha szükséges, munkálja meg újra a cementcsatlakozásokat kikészítő gyémánttal.
- Simítsa a cementcsatlakozásokat kikészítő és polírozó szalagokkal, majd polírozza megfelelő polírozóval (pl. OptraPol®).
- Ha szükséges, munkálja meg újra a restauráció széleit megfelelő polírozókkal (kerámia: pl. OptraFine®).

Speciális utasítások endodontikus csapok cementálására:

- Endodontikus csapok cementálása céljából gondosan tisztítsa meg a gyökércsatornát, a gyökércsatorna-töltőanyagok minden maradványának eltávolítása céljából. (Eugenolalapú tömítések maradványai megakadályozhatják a ragasztókompozit polimerizációját.)
- A csap gyártójának utasításai szerint előkészített endodontikus csapot nedvesítse meg a kikevert Speedcem 100 anyaggal, és alkalmazza a Speedcem 100 anyagot közvetlenül a gyökércsatornába endodontikus csúcsok használatával. Az anyagot elegendő mennyiségben kell alkalmazni cementfelesleg szolgáltatásához.
- Helyezze be az endodontikus csapot.
- Távolítsa el a felesleges cementet a preparáció occlusiós felületéről. Ezután fénypolimerizálja a Speedcem 100-t 20 másodpercig.
- Végezzen előkezelést a preparáció occlusiós felületén ragasztóval (pl. Adhese Universal) a megfelelő használati utasítás szerint.
- Alkalmazza a magépítő anyagot (pl. MultiCore®) közvetlenül a preparáció occlusiós felületén, majd keményítse a gyártó utasításai szerint (fénypolimerizálás).

Speciális megjegyzések

A Speedcem 100 alkalmazáskor szobahőmérsékletű kell legyen. A hűtőszekrény hőmérsékletén az anyagot nehéz kinyomni, és a megmunkálási, illetve keményedési idők megnőnek.

Ne tisztítsa a Speedcem 100 automix fecskendőket oxidáló hatású szerekkel.

Figyelmeztetés

- Kerülje a nem kikeményített Speedcem 100 bőrrel, nyálkahártyákkal és szemmel való érintkezését.
- A nem kikeményített Speedcem 100 enyhe irritációt, és a metakrilátokkal szembeni általános érzékenyítést okozhat.
- A kereskedelembe kapható orvosi kesztyűk nem nyújtanak védelmet a metakrilátok érzékenyítő hatásával szemben.

Tárolás

- A Speedcem 100 anyagot hidegen (2–8°C) kell tárolni.
- Tilos a Speedcem 100 használata a megadott lejárati időn túl.
- Ne fertőtlenítsen a fecskendőket oxidáló hatású fertőtlenítőkkel.
- Használat után tárolja a Speedcem 100 automix fecskendőt csatlakoztatott keverősúccsal.
- Lejárati idő: Lásd a fecskendőkön és csomagokon lévő információt.

Gyermekektől elzárva tartandó.

Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozás pontosan meg kell feleljen a Használati utasításnak. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős a termék alkalmazásának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját.

Speedcem® 100

PL Instrukcja stosowania

Cement kompozytowy, niewymagający systemów łączących, o podwójnym mechanizmie



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Polski

Opis materiału

Materiał Speedcem 100 jest samoadhezyjnym cementem kompozytowym, o podwójnym mechanizmie polimeryzacji, przeznaczonym do cementowania uzupełnień protetycznych wykonanych metodą pośrednią z materiałów ceramicznych o zwiększonej wytrzymałości mechanicznej, materiałów kompozytowych, stopów metali licowanych ceramiką oraz stopów metali. Podczas stosowania materiału Speedcem nie jest wymagane dodatkowe stosowanie materiałów łączących z zębem. Samomieszająca strzykawka umożliwia bezpośrednią aplikację cementu do wnętrza uzupełnienia protetycznego przy znacznym skróceniu czasu pracy.

Czas pracy i czas wiązania

Czas pracy i czas wiązania materiału jest uzależniony od temperatury otoczenia. Po wyciśnięciu materiału Speedcem 100 ze strzykawki samomieszającej, czasy pracy i czasy wiązania przedstawia tabela poniżej:

	Temperatura pokojowa 23°C	Temperatura w jamie ustnej
Czas pracy	około 2 min	około 1 min
Czas wiązania (włączając czas pracy)	około 6 min	około 3 min

Uwaga

Po wyciśnięciu materiału Speedcem 100 ze strzykawki samomieszającej, czas twardnienia materiału może ulec skróceniu w wyniku zwiększenia intensywności światła docierającego do materiału (lampa polimeryzacyjna lub światło otoczenia).

Skład materiału

Matryca monomerowa składa się z dimetakrylanów i monomerów kwasowych. Wypełniacze nieorganiczne to: szkło barowe, trójfluorek iterbu, kopolimer i bardzo rozdrobniony dwutlenek krzemu. Dodatkowymi składnikami są inicjatory, stabilizatory oraz barwniki (poniżej < 1%). Wielkość cząstek wypełniaczy nieorganicznych zawarta jest w przedziale od 0,1 do 7µm. Średnia wielkość cząsteczki wynosi 5µm. Całkowita zawartość wypełniaczy nieorganicznych to ok. 40% obj.

Wskazania

- Ostateczne cementowanie na zębach naturalnych uzupełnień protetycznych wykonanych metodą pośrednią w połączeniu z odpowiednim sposobem retencyjnego przygotowania tkanek. Uzupełnienia wykonane z:
 - ceramiki tlenkowej, np. tlenku cyrkonu, (korony, mosty, wkłady koronowo-korzeniowe)
 - metalów oraz metalu licowanego materiałem ceramicznym (np. uzupełnienia typu inlay, onlay, korony, mosty, wkłady koronowo-korzeniowe),
 - dwukrzemianu litu (korony, mosty)
 - kompozytów wzmocnionych włóknami szklanymi (wkłady koronowo-korzeniowe)
- Ostateczne cementowanie uzupełnień stałych w postaci koron i mostów na łącznikach implantów, które wykonane są z następujących materiałów:

- ceramiki tlenkowej (np. tlenku cyrkonu),
- metalów (np. tytanu)
- ceramiki szklanej z dwukrzemianu litu

Przeciwwskazania

Speedcem 100 jest przeciwwskazany w następujących sytuacjach:

- kiedy kształt opracowanej zęba / przygotowanego łącznika implantu nie gwarantuje wystarczającej retencji (np. w przypadku licówek, przy zbyt krótkich i stożkowo opracowanych filarach zębów / łącznikach implantów)
- przy nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału
- ogólnie Speedcem 100 nie powinien być aplikowany na wyeksponowaną miazgę lub na zębinę, która jest położona w bezpośredniej bliskości miazgi.

Działania niepożądane

Ogólnoustrojowe działania nie są dotychczas znane. W rzadkich przypadkach obserwowano reakcje alergiczne na pojedyncze składniki materiału.

Interakcje

Substancje fenolowe (np. eugenol lub olejek goździkowy) hamują polimeryzację materiałów złożonych. Dlatego należy unikać stosowania materiałów np. płukanek do ust czy cementów tymczasowych), zawierających te składniki. Środki dezynfekcyjne o działaniu utleniającym (np. nadtlenek wodoru) czy środki wybielające mogą wchodzić w reakcję z inicjatorami i hamować proces polimeryzacji cementu. Poza tym nie wolno dezynfekować wyprzeżonych tkanek, a także strzykawki samomieszającej przy użyciu środków utleniających. Strzykawka może być przetarta np. przy użyciu zwykłych chusteczek dezynfekcyjnych. Alkaliczne systemy obróbki strumieniowej mogą zagrażać efektywności łączenia Speedcem 100.

Sposób postępowania

Należy zapoznać się z bardziej szczegółowymi informacjami zawartymi w odpowiednich instrukcjach stosowania produktów wykorzystywanych w połączeniu ze Speedcem 100.

1. Wstępne przygotowanie preparowanego zęba lub łącznika implantu.

1.1 Przygotowanie preparowanego zęba

Usunięcie uzupełnienia czasowego i dokładne oczyszczenie preparowanego zęba

Usunąć pozostałości cementu tymczasowego z oszlifowanego zęba przy pomocy szczotek do polerowania i pasty czyszczącej nie zawierającej związków fluoru oraz wolnej od oleju (np. Proxyt fluoride-free). Wypluć strumieniem wody. Następnie delikatnie osuszyć powietrzem bez wody i oleju. Unikać przesuszenia.

Uwaga: Czyszczenie alkoholem może prowadzić do przesuszenia zębiny.

Sprawdzenie dokładności dopasowania uzupełnienia i izolacja pola zabiegowego

Sprawdzić kolor, dokładność dopasowania i kontakty okluzyjne uzupełnienia. Podczas sprawdzania okluzji należy zachować szczególną ostrożność ponieważ pełnoceramiczne uzupełnienia są dość kruche i przed ostatecznym zacementowaniem istnieje ryzyko ich pęknięcia. O ile to konieczne, należy zapewnić odpowiednią izolację pola zabiegowego – np. za pomocą OptraGate®, ślinociągu lub wałków z ligniny. Powierzchnię tkanek twardych zęba zanieczyszczonych śliną należy ponownie oczyścić.

1.2 Przygotowanie łącznika implantu

Usunięcie uzupełnienia czasowego

Usunąć uzupełnienie czasowe i jeśli istnieje, tymczasowy łącznik. Starannie wypluć kanał śruby mocującej implantu i okolice tkanki dziąsła.

Umieszczenie i sprawdzenie prawidłowego położenia łącznika ostatecznego

Należy postępować dokładnie według wskazówek producenta. W celu lepszej kontroli dokładności dopasowania uzupełnienia i usunięcia nadmiarów cementu można zastosować nici retrakcyjne.

Kontrola uzupełnienia i izolacja pola zabiegowego

Należy sprawdzić dokładność przylegania, kolor uzupełnienia i kontakty okluzyjne. Podczas sprawdzania okluzji należy zachować szczególną ostrożność ponieważ pełnoceramiczne uzupełnienia są dość kruche i przed ostatecznym zacementowaniem istnieje ryzyko ich pęknięcia. Podczas cementowania adhezyjnego cementami kompozytowymi konieczne jest zapewnienie izolacji pola zabiegowego – najlepiej za pomocą OptraGate, ślinociągu lub wałków ligniny.

Przygotowanie powierzchni łącznika

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

Uwaga: Należy absolutnie unikać zanieczyszczenia śliną lub krwią podczas i po przygotowaniu łącznika (try-in). Jeśli to konieczne łącznik powinien być ponownie oczyszczony w ustach pacjenta wodą i pastą niezawierającą oleju i związków fluoru (np. Proxyt fluoride-free).

A) Łączniki wykonane z tlenku cyrkonu albo tytanu: Należy czyścić lub piaskować powierzchnię łącznika zgodnie ze wskazówkami opisanymi w rozdziale 2.1/2.2

B) Łączniki wykonane z dwukrzemianu litu: Należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w rozdziale 2.3, przy użyciu Monobond Etch&Prime.

Uszczelnienie łącznika

- Należy uszczelnić kanał śruby łącznika np. za pomocą wypełniającego materiału czasowego (np. Telio® CS Inlay). Zaleca się przy tym izolację śruby mocującej od czasowego materiału wypełniającego za pomocą kuleczki z waty.
- Wypłukać łącznik strumieniem wody.
- Następnie łącznik należy wysuszyć.

2 Czyszczenie i przygotowanie uzupełnienia

Należy postępować dokładnie według wskazówek producenta.

Uwaga: Należy absolutnie unikać zanieczyszczenia śliną lub krwią podczas i po przygotowaniu uzupełnienia (try-in).

2.1 Uzupełnienia z ceramiki tlenkowej - (np. tlenek cyrkonu, IPS e.max® ZirCAD)

WAŻNE! W celu uzyskania optymalnego połączenia, nie czyścić powierzchni uzupełnień wykonanych z tlenku cyrkonu przy użyciu kwasu fosforowego.

Jeśli uzupełnienie zostało wypięskowane w laboratorium:

- Aby oczyścić uzupełnienie należy zastosować Ivoclean zgodnie ze wskazówkami opisanymi w rozdziale 2.4.

Jeśli uzupełnienie nie zostało wypięskowane w laboratorium:

- Wypięskować wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia (parametry piaskowania zgodnie ze wskazówkami producenta materiału, np. IPS e.max® ZirCAD max. 1 bar/14.5 psi, Al₂O₃).
- Czyścić uzupełnienie np. w myjce ultradźwiękowej przez około 1 minutę.
- Uzupełnienie wypłukać dokładnie strumieniem wody i osuszyć powietrzem wolnym od wody i oleju.

2.2 Uzupełnienia metalowe lub na podbudowie z metalu

WAŻNE! W celu uzyskania optymalnego połączenia, nie należy czyścić powierzchni uzupełnień wykonanych z metalu kwasem fosforowym.

Jeśli uzupełnienie zostało wypięskowane w laboratorium:

- Aby oczyścić uzupełnienie należy zastosować Ivoclean zgodnie ze wskazówkami opisanymi w rozdziale 2.4.

Jeśli uzupełnienie nie zostało wypięskowane w laboratorium:

- Wypięskować uzupełnienie, (parametry piaskowania zgodnie ze wskazówkami producenta materiału) do momentu uzyskania matowej powierzchni.
- Czyścić w myjce ultradźwiękowej przez około 1 minutę.
- Uzupełnienie wypłukać strumieniem wody i osuszyć powietrzem wolnym od wody i oleju.

Jeśli uzupełnienie wykonane jest z metalu szlachetnego należy przy pomocy szczoteczki lub microbrush'a zaaplikować Monobond Plus na wstępnie przygotowaną powierzchnię. Następnie należy pozostawić silan do przereagowania przez 60 sekund na powierzchni uzupełnienia i rozdmuchać silnym strumieniem powietrza.

2.3 Uzupełnienia z dwukrzemianu litu (np. IPS e.max® Press/CAD)

A) Sposób postępowania przy zastosowaniu Monobond Etch & Prime Niezależnie od tego czy uzupełnienie zostało wcześniej przygotowane w laboratorium:

- Po przymiarce uzupełnienia w ustach należy wypłukać dokładnie uzupełnienie strumieniem wody i osuszyć powietrzem wolnym od oleju oraz wody.
- Należy nałożyć warstwę Monobond Etch & Prime, rozprowadzić materiał na powierzchni uzupełnienia przy użyciu szczoteczki albo aplikatora typu mikrobrush, a następnie wcierać przez 20 sekund. Pozostawić materiał do przereagowania przez następne 40 sekund.
- Dokładnie spłukać Monobond Etch & Prime strumieniem wody do momentu kiedy materiał w zielonym kolorze zostanie całkowicie usunięty. Jeśli po przepłukaniu w mikroporach uzupełnienia pozostaną śladowe ilości materiału należy czyścić uzupełnienie w myjce ultradźwiękowej przez około 5 minut.

- Następnie należy osuszyć uzupełnienie powietrzem wolnym od oleju oraz wody przez około 10 sekund.

B) Sposób postępowania przy zastosowaniu Monobond Plus

Jeśli uzupełnienie zostało przygotowane w laboratorium:

- Jeśli uzupełnienie zostało przygotowane w laboratorium, po przymiarce należy zastosować Ivoclean, aby wyczyścić uzupełnienie jak opisano wcześniej.
- Następnie nałożyć warstwę Monobond Plus i rozprowadzać ją na powierzchni uzupełnienia przy użyciu szczoteczki albo aplikatora typu mikrobrush. Pozostawić materiał do przereagowania przez następne 60 sekund i rozdmuchać silnym strumieniem powietrza.

Jeśli uzupełnienie nie zostało przygotowane w laboratorium:

- wytrawić uzupełnienie 5% kwasem fluorowodorowym (np. IPS® Ceramic Etching Gel) przez 20 sekund albo zgodnie z zaleceniami producenta z instrukcji stosowania.
- Uzupełnienie wypłukać dokładnie strumieniem wody i osuszyć powietrzem wolnym od wody i oleju.
- Nałożyć warstwę Monobond Plus i rozprowadzać ją na powierzchni uzupełnienia przy użyciu szczoteczki albo aplikatora typu mikrobrush. Pozostawić materiał do przereagowania przez następne 60 sekund i rozdmuchać silnym strumieniem powietrza.

2.4. Czyszczenie uzupełnienia zanieczyszczonego krwią lub śliną

Niezależnie od wszelkich poprzednich procedur czyszczenia, zanieczyszczone powierzchnie uzupełnienia należy oczyścić poza jamą ustną przy użyciu Ivoclean w następujący sposób:

- Uzupełnienie po przymiarce należy dokładnie wypłukać sprayem wodnym i wysuszyć powietrzem wolnym od oleju.
- Całą powierzchnię łączenia uzupełnienia należy pokryć pastą Ivoclean za pomocą mikroszczoteczki lub pędzelka.
- Pozostawić Ivoclean do przereagowania na 20 sekund, a potem gruntownie wypłukać za pomocą sprayu wodnego i wysuszyć powietrzem wolnym od oleju.
- Uzupełnienia wykonane z dwukrzemianu litu (np. IPS e.max® Press/CAD) należy poddać ponownej silanizacji przy użyciu Monobond Etch & Prime albo Monobond® Plus.

3 Aplikacja materiału Speedcem 100 na uzupełnienie protetyczne

Przed każdą aplikacją na strzykawkę należy zamocować nową końcówkę mieszającą. Wycisnąć potrzebną ilość materiału bezpośrednio na uzupełnienie, tak aby pokryć całą powierzchnię łączenia. Ponieważ na skutek polimeryzacji, materiał w obrębie zastosowanej końcówki stwardnieje, może ona pozostać na strzykawce jako zamknięcie, aż do kolejnego użycia materiału.

4 Osadzenie uzupełnienia i usunięcie nadmiaru cementu

Uwaga: Materiał Speedcem 100, tak jak wszystkie materiały złożone, podlega inhibicyjnemu działaniu tlenu. Oznacza to, że zewnętrzna warstwa nie zostaje utwardzona w trakcie procesu polimeryzacji ponieważ pozostaje ona w kontakcie z tlenem z powietrza atmosferycznego. W celu uniknięcia tego zjawiska, brzegi uzupełnienia protetycznego należy natychmiast po usunięciu nadmiarów cementu pokryć żelem glicerynowym (np. Liquid Strip). Po zakończeniu polimeryzacji żel należy wypłukać strumieniem wody.

4.1 Wykorzystanie wyłącznie mechanizmu polimeryzacji chemicznej

- Po osadzeniu uzupełnienia należy je delikatnie docisnąć do łoża protetycznego wywierając równomierny nacisk, tak aby usunąć nadmiary cementu, a następnie całkowicie utwardzić cement (ok. 3 min.)
- Nadmiar materiału należy usunąć za pomocą aplikatora „microbrush”, pędzelka, gąbki, nici dentystycznej lub skalera. Szczególną uwagę należy zwrócić na usunięcie nadmiaru materiału we właściwym czasie z miejsc trudnodostępnych (powierzchni stycznych, krawędzi dodziąsłowych, przeseł uzupełnień).
- Do usuwania nadmiaru cementu z łączników implantologicznych, w celu uniknięcia porysowania powierzchni implantu, należy stosować specjalny skalier implantologiczny lub kiretę.

4.2 Wykorzystanie mechanizmu polimeryzacji chemicznej z dodatkową polimeryzacją światłem w celu wstępnego utwardzenia nadmiarów lub w celu przyspieszenia procesu utwardzania (Technika „jednej czwartej” , wskazana w przypadku do 2 filarów = most trzy-czteropunktowy)

- Po osadzeniu uzupełnienia należy je delikatnie docisnąć do łoża protetycznego wywierając równomierny nacisk, tak aby usunąć nadmiary cementu, a następnie całkowicie utwardzić cement (ok. 3 min.)

- Nadmiary cementu należy polimeryzować przez 1 sekundę światłem lampy (o natężeniu ok. 650 mW/cm²) z odległości ok. 0-10 mm od powierzchni zęba na ¼ powierzchni każdego cementowanego punktu (od powierzchni mezialnej, dystalnej zarówno od strony przedsonka jak i wnętrza jamy ustnej).
- Dzięki takiej procedurze nadmiary mogą być wtedy łatwo usunięte przy pomocy skalera.
- Szczególną uwagę należy zwrócić na usunięcie nadmiaru materiału z miejsc trudnodostępnych we właściwym czasie (powierzchni stycznych, krawędzi dodziąsłowych, przęseł), gdyż po całkowitej polimeryzacji, usunięcie materiału z tych miejsc może sprawiać trudność.
- Do usuwania nadmiaru cementu z łączników implantologicznych, w celu uniknięcia porysowania powierzchni implantu, należy stosować specjalny skaler implantologiczny lub kiretę.
- Następnie w celu całkowitego utwardzenia materiału, należy naświetlać wszystkie brzegi uzupełnienia przez 20 sekund (natężenie światła ok. 1100 mW/cm². Jeśli natężenie lampy jest słabsze utwardzanie będzie trwało dłużej.

5 Opracowanie uzupełnienia po zacementowaniu

- Sprawdzić okluzję, względnie skorygować kontakty okluzyjne jeśli jest to konieczne.
- Jeśli jest to konieczne opracować miejsce łączenia wiertłem diamentowym.
- Wygładzić powierzchnie łączenia uzupełnienia przy pomocy pasków ściernych i odpowiednich gumek z systemu do polerowania (np. OpraPol®).
- Jeśli to konieczne, wypolerować brzegi uzupełnienia gumkami silikonowymi (system polerski do ceramiki np. OpraFine®).

Specjalne instrukcje dla cementowania endodontycznych postów:

- Do cementowania postów endodontycznych, starannie oczyścić kanał korzeniowy usunąć wszelkie pozostałości materiału wypełniającego (pozostałości materiałów uszczelniających opartych na bazie eugenolu mogą hamować polimeryzację kompozytu do cementowania).
- Na post endodontyczny, (który został przygotowany zgodnie z instrukcjami producenta wkładu), należy zaaplikować wymieszany Speedcem 100. Równocześnie materiał należy również wprowadzić bezpośrednio do wnętrza kanału korzeniowego przy użyciu endodontycznych końcówek. Materiał powinien być stosowany w ilości wystarczającej do zapewnienia nadmiaru cementu po osadzeniu wkładu.
- Należy osadzić wkład endodontyczny.
- Należy usunąć nadmiar cementu z powierzchni zgryzowej preparacji. Następnie utwardzać Speedcem 100 światłem przez 20 sekund.
- Należy pokryć powierzchnię zgryzową preparacji systemem łączącym (np. Adhese Universal), zgodnie z odpowiednimi instrukcjami stosowania.
- Zastosować materiał do odbudowy zrębu koronowego (np. MultiCore®) bezpośrednio na powierzchnię zgryzową preparacji i utwardzać go zgodnie z zaleceniami producenta dostępnymi w instrukcji stosowania (utwardzanie światłem).

Wskazówki

Speedcem 100 powinien mieć podczas aplikacji temperaturę pokojową. Bezpośrednio po wyjęciu z chłodziarki wyciskanie i mieszanie materiału może być utrudnione, a czas pracy i polimeryzacji wydłużony. Nie należy stosować środków utleniających do dezynfekcji strzykawki samomieszącej Speedcem 100.

Ostrzeżenia

- Niespolimeryzowany materiał Speedcem 100 może mieć działanie drażniące. Należy unikać kontaktu materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami.
- Nieutwardzony Speedcem 100 może powodować lekkie podrażnienie i może prowadzić do reakcji nadwrażliwości na metakrylany.
- Tradycyjne rękawiczki medyczne nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającymi właściwościami metakrylanów.

Warunki przechowywania

- Materiał Speedcem 100 należy przechowywać w temp. (2 – 8°C).
- Nie stosować materiału Speedcem 100 po upływie terminu ważności.
- Nie należy dezynfekować strzykawek przy użyciu środków o działaniu utleniającym.
- Strzykawki samomieszące należy przechowywać z końcówką założoną podczas ostatniej aplikacji.
- Data ważności widoczna na strzykawkach i opakowaniu.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Wyłącznie do stosowania w stomatologii.

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji stosowania lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Speedcem® 100

SR Упутство за употребу

Самоадхезивни самополимеризујући дентални материјал на бази смоле за цементирање са опционалном светлосном полимеризацијом



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Српски

Опис

Speedcem® 100 је самоадхерирајући, самополимеризујући цемент на бази смоле, са опционалном светлосном полимеризацијом, за цементирање индиректних рестаурација од високо ојачане безметалне керамике, метал-керамике и метала. Ако употребљавате Speedcem 100 није потребно користити додатна средства за везивање. Захваљујући аутомикс шприци могуће је директно наношење материјала за цементирање у рестаурацију, чиме штедите време.

Време обраде и полимеризације

Након што се Speedcem 100 истисне из аутомикс шприца важе следећа времена (време обраде и време полимеризације зависе од температуре у околној средини):

	На собној температури 23°C	Интраорално
Време обраде	прибл. 2 min	прибл. 1 min
Време полимеризације (укључујући време обраде)	прибл. 6 min	прибл. 3 min

Напомена

Након што Speedcem 100 истиснете из аутомикс шприца, процес полимеризације можете убрзати интензивним осветљивањем (радно светло, светло околне средине).

Састав

Мономерна матрица се састоји од диметакрилата и киселинских мономера. Неорганска пунила су баријумово стакло, итербијум трифлуорид, кополимер и високо дисперзивни силицијум диоксид. Осим тога, матрица садржи још и иницијаторе, стабилизаторе и пигменте (<1%). Величина примарних честица неорганских пунила је између 0,1 и 7 µm. Средња величина честица је 5 µm. Укупни садржај неорганских пунила је око 40% волумена.

Индикације

- Трајна цементирања на природним зубима са одговарајућим ретенционим елементима повезана са индиректним рестаурацијама од:
 - оксидне керамике, нпр. од цирконијум оксида (круне, мостови, ендодонтски кочићи)
 - метала и метал-керамике (инлеји, онлеји, круне, мостови, ендодонтски кочићи)
 - литијум дисиликатне стаклокерамике (круне, мостови)
 - влакнима ојачаних композита (ендодонтски кочићи)
- Трајно цементирање круна и мостова на абатменту за имплантате који су израђени од следећих материјала:
 - оксидне керамике (нпр. од цирконијум оксида)
 - метала (нпр. титанијума)
 - литијум дисиликатне стаклокерамике

Контраиндикације

Speedcem 100 је контраиндикуван

- у ситуацијама када препарација/форма абатмента за имплантате не пружа одговарајућу ретенцију (нпр. код винира, кратких или веома зашиљених зубних препарација/абатмента за имплантате).
- кад је познато да је пацијент алергичан на неки од састојака производа Speedcem 100.
- Генерално Speedcem 100 се не сме наносити на изложену пулпу или дентин у близини пулпе.

Нежељена дејства

До данас нису позната системска нежељена дејства. У ретким случајевима пријављене су алергијске реакције на појединачне компоненте.

Интеракције

Фенолне супстанце (нпр. еугенол, уље од зимзелена) спречавају полимеризацију. Зато треба избегавати употребу производа који садрже ове компоненте, нпр. течности за испирање уста и привремених цемента. Оксидативна средства за дезинфекцију (нпр. водоник пероксид) могу ступити у интеракцију са системом иницијатора и тиме онемогућити процес полимеризације. Због тога не дезинфикујте препарацију и шприцеве оксидативним средствима.

Шприц можете да обришете нпр. уобичајеним марамцама за дезинфекцију.

Средства за пексирање на базној основи спречавају деловање цемента Speedcem 100.

Употреба

Детаљније информације можете наћи и у упутству за употребу производа којег користите заједно са цементом Speedcem 100.

1 Претходно третирање препарисаног зуба или абатмента за имплантате

1.1 Претходно третирање препарисаног зуба Одстрањивање привремене рестаурације и темељно чишћење препарисаног зуба

Одстраните могуће остатке привременог цемента са препарисаног зуба четкицом за полирање и пастом за чишћење без примеса уља и флуорида (нпр. Proхут® без флуорида). Исперите воденим спрејом. Затим просушите ваздушним млазом без примеса воде и уља. Избегавајте прекомерно сушење.

Напомена: Чишћење алкохолом може довести до дехидрације дентина.

Провера рестаурације и изолација

Проверите боју, правилну постављеност и оклузију рестаурације. Будите нарочито пажљиви при провери оклузије на ломљивим и кртим керамичким надокнадама пре њиховог трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура. Од суштинске важности је успоставити одговарајућу изолацију радног поља нпр. OptraGate®-ом, ватеролнама, сисалком за пљувачку и тампонима за апсорпцију. Ако је тврдо зубно ткиво контаминирано пљувачком, оно се мора поново очистити.

1.2 Претходно третирање абатмента за имплантате

Одстрањивање привремене рестаурације

Одстраните привремену рестаурацију и, ако је постављен, привремени абатмент. Исперите имплантни лумен и периимплантну гингиву.

Поставите и проверите финални абатмент

У складу са упутствима произвођача.

Можете употребити ретракцијски конач којим ћете једноставније проверити да ли је рестаурација правилно постављена и одстранити вишак композита за цементирање.

Провера рестаурације и изолација

Проверите боју, правилну постављеност и оклузију рестаурације. Будите нарочито пажљиви при провери оклузије на ломљивим и кртим керамичким надокнадама пре њиховог трајног цементирања, јер постоји ризик од фрактура. Од суштинске важности је успоставити одговарајућу изолацију радног поља приликом адхезивног цементирања композитима - препоручујемо OptraGate, ватеролне, сисалку за пљувачку и тампоне за апсорпцију.

Претходно третирање површине абатмента

У складу са упутствима произвођача.

Напомена: Треба избегавати контаминацију пљувачком или крвљу за време и након претходног третмана абатмента (проба). Ако је потребно, поново очистите абатмент на лицу места водом и пастом за чишћење без флуорида (нпр. Proхут-ом без флуорида).

- A) **Абатменти израђени од цирконијум оксида и титанијума:**
Очистите или пескирајте површину абатмента екстраорално као што је описано у делу 2.1/2.2
- B) **Абатменти израђени од литијум дисиликатне стаклокерамике:**
Потребно је претходно третирање екстраорално као што је описано у делу 2.3, нпр. употребом Monobond Etch & Prime-a

Затварање абатмента

- Запечатите канал завртња за абатмент нпр. привременим реставративним материјалом (нпр. Telio® CS Inlay). Препоручујемо да изолујете главу завртња од привременог реставративног материјала тампонима од вате.
- Исперите абатмент воденим спрејом.
- Осушите абатмент.

2 Чишћење и претходно третирање реставрације

У складу са упутствима произвођача.

Напомена: Треба избегавати контаминацију пљувачком или крвљу за време и након претходног третмана реставрације (проба).

2.1 Реставрације од оксидне керамике - (нпр. од цирконијум оксида, IPS e.max® ZirCAD)

ВАЖНО! Да би се створила јака веза, немојте чистити површине фосфорном киселином.

Ако је реставрација обрађена пескирањем у лабораторији:

- Да бисте очистили реставрацију, нанесите Ivoclean као што је описано у делу 2.4.

Ако реставрација није обрађена пескирањем у лабораторији:

- Обрадите унутрашњу површину реставрације средством за пескирање (параметри за пескирање према упутству за употребу произвођача реставративног материјала, нпр. IPS e.max® ZirCAD, макс. 1 bar, Al₂O₃).
- Очистите реставрацију у ултразвучном апарату у трајању од једног минута.
- Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.

2.2 Металне реставрације или реставрације са металном подршком

ВАЖНО! Да би се створила јака веза, немојте чистити металне површине фосфорном киселином.

Ако је реставрација обрађена пескирањем у лабораторији:

- Да бисте очистили реставрацију, нанесите Ivoclean као што је описано у делу 2.4.

Ако реставрација није обрађена пескирањем у лабораторији:

- Обрадите унутрашње површине реставрације средством за пескирање (параметри за пескирање према упутству за употребу произвођача реставративног материјала) док не добијете равномерну мат површину.
- Очистите реставрацију у ултразвучном апарату у трајању од једног минута.
- Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.

Ако реставрација садржи племените метале, нанесите Monobond Plus на претходно третиране површине четкицом или микрочеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

2.3 Реставрације од литијум дисиликатне стаклокерамике (нпр. IPS e.max® Press/CAD)

A) Процедура кад се употребљава Monobond Etch & Prime

Независно од тога да ли је реставрација претходно третирана у лабораторији или није:

- Након провере, темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.
- Нанесите Monobond Etch & Prime на површину за везивање помоћу микрочеткице и утрљавајте га 20 секунди благо притискајући. Оставите да реагује још 40 секунди.
- Затим темељно исперите Monobond Etch & Prime водом да сасвим одстраните зелену боју. Ако након испирања има остатака у микропорозитету, реставрацију можете да очистите водом у ултразвучном апарату у трајању до 5 минута.
- Осушите реставрацију јаким ваздушним млазом без примеса воде и уља око 10 секунди.

B) Процедура кад се употребљава Monobond Plus

Ако је реставрација претходно третирана у лабораторији:

- Ако је реставрација претходно третирана у лабораторији, након провере обавезно се мора очистити Ivoclean-ом на начин описан горе.
- Затим, на очишћену површину поново нанесите Monobond Plus четком или микрочеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

Ако реставрација није претходно третирана у лабораторији:

- Нанесите 5% флуороводоничну киселину за нагризање на реставрацију (нпр. нагризајући гел IPS® Ceramic Etching Gel) у трајању од 20 секунди или пратите упутство за употребу произвођача реставративног материјала.
- Темељно исперите реставрацију воденим млазом и осушите ваздухом без примеса воде и уља.
- Нанесите Monobond Plus на претходно третиране површине четкицом или микрочеткицом, оставите да реагује у трајању од 60 секунди и затим распршите јаким ваздушним млазом.

2.4 Чишћење реставрација које су контаминирани крвљу и пљувачком

Без обзира на претходна кондиционирања, контаминирани површине реставрације очистите екстраорално употребом Ivoclean-a на следећи начин:

- Након провере, темељно исперите реставрацију воденим спрејом и осушите ваздухом без примеса уља.
- Прекријте читаву реставративну површину за везивање слојем Ivoclean-a користећи микрочеткицу или четкицу.
- Оставите да Ivoclean реагује у трајању од 20 секунди, затим темељно исперите воденим спрејом и осушите ваздухом без примеса уља.
- Реставрације од литијум дисиликатне стаклокерамике (нпр. IPS e.max® Press/CAD) морају се обрадити прајмером Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

3 Наношење Speedcem 100-а у реставрацију

За свако наношење поставите аутомикс врх на дупли шприц. Истисните Speedcem 100 из аутомикс шприца, нанесите жељену количину директно у реставрацију и покријте читаву површину која служи за везивање. Материјал за цементирање отврдуће у употребљеном врху за мешање, па се може искористити да запечати остали садржај у шприцу до наредне употребе.

4 Постављање реставрације и одстрањивање сувишног цемента

Напомена: Као и сви остали композити, Speedcem 100 је подложен инхибицији кисеоником. Наиме, површински слој не полимеризује током процеса полимеризације због контакта са атмосферским кисеоником. Да би се то избегло, прекријте рубове реставрације глицеринским гелом/средством за блокирање ваздуха (нпр. Liquid Strip) одмах након што сте одстранили вишак. Кад је полимеризација потпуно завршена, глицерински гел/средство за блокирање ваздуха треба испрати водом.

4.1 Искључиво самополимеризација

- Поставите реставрацију и утискујте је равномерно притискајући док се не одстрани сувишни материјал и док цемент потпуно полимеризује (прибл. 3 мин.).
- Одстраните сувишни материјал нпр. микрочеткицом/четкицом/сунђерастим тампоном/зубним концем или скејлером. Вишак треба правовремено одстранити, нарочито у тешко доступним деловима (проксимални или гингивални рубови, мостови).
- Да бисте одстранили сувишни материјал на абатменту за имплантате, користите специјалне скејлере/кирете за имплантате који неће изгребати површину имплантата.

4.2 Самополимеризација са додатном светлосном активацијом да би отврдуо сувишни материјал или да би се убрзао процес полимеризације („четврт” техника, индицирана код случајева са макс. 2 абатмента за мостове = мостови са 3 до 4 јединице)

- Поставите реставрацију и утискујте је равномерно притискајући док се не одстрани сувишни материјал и док цемент потпуно полимеризује.
- Полимеризујте сувишни цемент лампом за полимеризацију (око 650 mW/cm²) у трајању од 1 секунде на растојању од око 0-10 mm за сваки квадрант (мезио-орално, дисто-орално, мезио-букално, дисто-букално).
- Након ове процедуре једноставно одстраните сувишни материјал скејлером.

- Сувишни материјал треба правовремено одстранити, нарочито у тешко доступним деловима (проксимални или гингивални рубови, мостови).
- Да бисте одстранили сувишни материјал на абатменту за имплантате, користите специјалне скејлере/кирете за имплантате који неће изгребати површину имплантата.
- Затим полимеризујте светлом поново све контактне делове цемента у трајању од 20 секунди (око 1.100 mW/cm²). Ако је излазно светло слабо, полимеризација захтева више времена.

5 Завршна обрада комплетне рестаурације

- Проверите оклузију и функционисање и адаптирајте ако је потребно.
- Ако је потребно, поново обрадите контактне делове цемента уз помоћ дијаманата за завршну обраду.
- Изгладите контактне делове цемента тракама за завршну обраду и полирање и полирајте одговарајућим средствима за полирање (нпр. OptraPol®).
- Ако је потребно, поново обрадите рубове рестаурације одговарајућим средствима за полирање (код керамике: нпр. OptraFine®).

Посебна упутства за цементирање ендодонтских кочића:

- За цементирање ендодонтских кочића пажљиво очистите канал корена да одстраните вишак пунила из канала корена. (Остаци средстава за заливање на бази еугенола могу да спрече полимеризацију композита за цементирање.)
- Ендодонтски кочић, који сте препарисали у складу са упутством за употребу произвођача кочића, навлажите измешаним цементом Speedset па нанесите Speedset 100 директно у канал корена употребом ендодонтских лентула. Материјал треба нанети у количини која је довољна да би се створио вишак цемента.
- Поставите ендодонтски кочић.
- Одстраните вишак цемента са оклузалне препарираних површине. Затим полимеризујте Speedset 100 у трајању од 20 секунди.
- Адхезивом (нпр. Adhese Universal-ом) спроведите претходно третирање по оклузалној препарираној површини према упутству за употребу адхезива.
- Нанесите материјал за надоградњу (нпр. MultiCore®) директно на оклузалну препарирану површину, а затим полимеризујте у складу са упутством за употребу произвођача (полимеризација светлом).

Посебне напомене

Speedset 100 треба да буде на собној температури приликом наношења. Истискивање хладног материјала је отежано, а тиме се продужава и време обраде и полимеризације. Аутомикс шприцеве Speedset 100 не смете чистити средствима која делују оксидирајуће.

Упозорење

- Избегавајте контакт неполимеризованог Speedset 100-а са кожом/слузокожом или очима.
- Неполимеризовани Speedset 100 може деловати слабо надражујуће и проузроковати преосетљивост на метакрилате.
- Комерцијалне медицинске рукавице не пружају заштиту против сензибилизирајућег дејства метакрилата.

Упутство за чување и складиштење

- Speedset 100 треба чувати на хладном месту (2–8°C).
- Speedset 100 се не сме користити после истека означеног рока трајања.
- Немојте дезинфиковати шприцеве оксидирајућим средствима за дезинфекцију.
- Након употребе, аутомикс шприц за Speedset 100 чувајте са прикаченим врхом.
- Рок трајања: означен на шприцевима и паковању.

Чувати ван домашаја деце!

Само за употребу у стоматологији.

Овај производ је развијен само за употребу у стоматологији. Обрада се мора изводити уз строго придржавање упутства за употребу. Произвођач не преузима одговорност за штете које могу настати због непоштовања упутства за употребу или због неодговарајуће области примене. Корисник је дужан да испита подесност производа и сноси одговорност за употребу производа у било коју сврху која није изричито наведена у упутству за употребу. Опис производа и подаци не представљају гаранцију својстава и нису обавезујући.

Speedcem® 100

МК Упатство за употреба

Самолеплив самополимеризирачки дентален материјал врз база на смола за цементирање со опционална светлосна полимеризација



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Македонски

Опис

Speedcem® 100 е самолеплив, самополимеризирачки цемент врз база на смола со опционална светлосна полимеризација за цементирање на индиректни реставрации изработени од целосна керамика, метал-керамика и метал со силна цврстина. Кога се употребува Speedcem 100, не се потребни дополнителни средства за бондирање на дентинот. Шприцот за автоматско миксирање овозможува материјалот за цементирање директно да се нанесе во реставрацијата со што се заштедува време.

Време на обработка и полимеризација

Штом Speedcem 100 ќе се истисне од шприцот за автоматско миксирање, важат следните времиња (времето на обработка и времето на полимеризација зависат од температурата на околната средина):

	На собна температура околу 23 °C	Интраорално
Време на обработка	околу 2 мин.	околу 1 мин.
Време на полимеризација (вклучено време на обработка)	околу 6 мин.	околу 3 мин.

Напомена

Откако ќе се истисне Speedcem 100 од шприцот за автоматско миксирање, процесот на полимеризирање може да се забрза со интензивно осветлување (работно светло, светло од околната средина).

Состав

Мономерната матрица се состои од диметакрилати и киселински мономери. Неорганските полначи се бариумово стакло, итербиум трифлуорид, кополимери и високо дисперзивен силициум диоксид. Дополнително содржи иницијатори, стабилизатори и пигменти (<1%). Големината на примарните честички на неорганските полначи е помеѓу 0,1 и 7 µm. Средната големина на честичките е 5 µm. Вкупната содржина на неоргански полначи е околу 40% волуменски удел.

Индикации

- Трајно цементирање на природните заби со соодветни ретенциски елементи заедно со индиректни реставрации изработени од:
 - оксидна керамика, на пр. циркониум оксид (коронки, мостови, ендодонтски штифтови)
 - метал и метал-керамика (инлеи, онлеи, коронки, мостови, надоградби)
 - литиум дисиликатна стаклокерамика (коронки, мостови)
 - композити зајакнати со влакна (надоградби)
- Трајно цементирање на коронки и мостови на абатменти за импланти изработени од следните материјали:
 - оксидна керамика (на пр. циркониум оксид)
 - метал (на пр. титаниум)
 - литиум дисиликатна стаклокерамика

Контраиндикации

Speedcem 100 е контраиндициран

- во ситуации кога препаратацијата/формата на абатментот за имплантот не овозможува доволно ретенција (нпр. ламинати, кратки или силно стеснети заби препарации/абатменти за импланти).
- ако е познато дека пациентот е алергичен на некоја од состојките на Speedcem 100.
- Генерално, Speedcem 100 не треба да се нанесува на експонирана пулпа или на дентин кој е блиску до пулпата.

Несакани дејства

Досега не се познати системски несакани дејства. Во ретки случаи, пријавени се алергиски реакции на поединечните компоненти.

Интеракции

Фенолните супстанции (на пр. еунолол, масло на зимзелен) ја инхибираат полимеризацијата. Затоа, треба да се избегнува употребата на производи што содржат такви компоненти, како што се течностите за плакнење на устата и привремените цементи. Средствата за дезинфекција со оксидативно дејство (на пр. водороден пероксид) можат да стапат во интеракција со системот на иницијатори, а тоа може да го отежне процесот на полимеризација. Затоа, препаратацијата и шприцот не смее да се дезинфицираат со оксидативни средства.

Шприцот може да се избрише, на пример, со вообичаени дезинфекциски марамчиња.

Базните средства за пескарење го отежнуваат дејствувањето на Speedcem 100

Начин на употреба

За подетални информации, прочитајте го и соодветното упатство за употреба за производите што се употребуваат заедно со Speedcem 100.

1 Претходен третман на препарираниот заб или абатментот за имплантот

1.1 Претходен третман на препарираниот заб Отстранување на привремената реставрација и темелно чистење на препарираниот заб

Отстранете ги можните остатоци на привремениот цементен композит од препарираниот заб со четкичка за полирање и паста за чистење без примеси на масло и флуорид (на пр. со Proxyl® без флуорид). Исплакнете со воден спреј. Потоа, нежно исушете со воздух без примеси на вода и масло. Не сушете прекумерно.

Напомена: чистењето со алкохол може да доведе до дехидрација на дентинот.

Проверка на реставрацијата и изолација

Потоа, може да ги проверите бојата, правилната поставеност и оклузијата на реставрацијата.

Бидете внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливи и ронливи керамички објекти пред трајно да ги наместите, бидејќи постои ризик од фрактура. Од суштинска важност е да обезбедите соодветна изолација на работното поле, на пример со OptaGate®, ватеролни, аспиратор за плунка и тампони за апсорпција. Доколку денталното тврдо ткиво се контаминира со плунка, ќе треба повторно да се исчисти.

1.2 Претходен третман на абатментот за имплантот

Отстранување на привремената реставрација

Отстранете ја привремената реставрација и доколку е поставен привремениот абатмент. Исплакнете ги имплантниот лумен и перимплантната гингива.

Внесете и проверете го конечниот абатмент

Според упатствата на производителот.

Може да се постави конец за ретракција за подобро да се провери дали реставрацијата е правилно поставена и да се отстрани вишокот од цементниот композит.

Проверка на реставрацијата и изолација

Потоа, може да ги проверите бојата, правилната поставеност и оклузијата на реставрацијата. Бидете внимателни кога ќе ја проверувате оклузијата на кршливи и ронливи керамички објекти пред трајно да ги наместите, бидејќи постои ризик од фрактура. Кога употребувате адхезивни композитни цементи, од суштинска важност е да обезбедите соодветна изолација на работното поле – се претпочита со OptaGate, ватеролни, аспиратор за плунка и тампони за апсорпција.

Претходен третман на површината од абатментот

Според упатствата на производителот.

Напомена: Мора да се внимава да не дојде до контаминација со плунка или крв додека се врши и по вршење на претходниот третман на абатментот (проверката). Доколку е потребно, абатментот повторно треба да се исчисти на лице место со помош на вода и паста за чистење без флуорид (на пр. со Proxut без флуорид).

А) Абатменти изработени од циркониум оксид и титаниум:

Исчистете или обработете ја со пескареење, екстраорално, површината на абатментот како што е опишано во дел 2.1/2.2

Б) Абатменти изработени од литиум дисиликатна

стаклокерамика: претходно третирајте ги екстраорално како што е опишано во дел 2.3, на пример со помош на Monobond Etch & Prime

Залевање на абатментот

- Залејте го каналот од завртката на абатментот со помош на привремен реставративен материјал (на пр. Telio® CS Inlay). Се препорачува главата на завртката со памучни пелети да се изолира од привремениот реставративен материјал.
- Исплакнете го абатментот со воден спреј.
- Исушете го абатментот.

2 Чистење и претходен третман на реставрацијата

Според упатствата на производителот.

Напомена: мора да се внимава да не дојде до контаминација со плунка или крв додека се врши и по вршење на претходниот третман на реставрацијата (проверката).

2.1 Реставрации изработени од оксидна керамика - (на пр. циркониум оксид, IPS e.max® ZirCAD)

ВАЖНО! За да постигнете силно бондирање, не се чистат површините со фосфорна киселина.

Ако реставрацијата е обработена со пескареење во лабораторија:

- Нанесете го Ivoclean како што е опишано во дел 2.4 за да ја исчистите реставрацијата.

Ако реставрацијата не е обработена со пескареење во лабораторија:

- Обработете ја со пескареење внатрешната површина на реставрацијата (следете ги параметрите за пескареење во согласност со упатството на производителот на реставративниот материјал, на пр. IPS e.max® ZirCAD, макс. 1 bar, Al₂O₃).
- Чистете ја реставрацијата на пр. со ултразвучен апарат во траење од околу 1 минута.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

2.2 Метални реставрации или реставрации со метална поддршка

ВАЖНО! За да постигнете силно бондирање, не се чистат металните површини со фосфорна киселина.

Ако реставрацијата е обработена со пескареење во лабораторија:

- Нанесете го Ivoclean како што е опишано во дел 2.4 за да ја исчистите реставрацијата.

Ако реставрацијата не е обработена со пескареење во лабораторија:

- Обработете ја со пескареење на внатрешната површина на реставрацијата (следете ги параметрите за пескареење според упатството за употреба на реставративниот материјал) сè додека не добиете рамна мат површина.
- Чистете ја реставрацијата на пр. со ултразвучен апарат во траење од околу 1 минута.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

Доколку реставрацијата содржи благороден метал, нанесете Monobond Plus со четкичка или микрочеткичка на претходно третираните површини, оставете го да делува во траење од 60 секунди и потоа распрснете со силен воздушен млаз.

2.3 Реставрации изработени од литиум дисиликатна стаклокерамика (на пр. IPS e.max® Press/CAD)

А) Процедура со употреба на Monobond Etch & Prime

без оглед на тоа дали реставрацијата е претходно третирана во лабораторија или не:

- По проверката, темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.

- Нанесете Monobond Etch & Prime на површината за бондирање со помош на микрочеткичка и втријте го со слаб притисок на површината во траење од 20 секунди. Оставете го да реагира уште 40 секунди.

- Потоа, темелно плакнете го Monobond Etch & Prime со вода сè додека не се отстрани зелената боја. Ако останале остатоци во микропорозитетот по плакнењето, реставрацијата може да ја чистите со вода во ултразвучен апарат за чистење во траење од 5 минути.

- Сушете ја реставрацијата со силен воздушен млаз без примеси на вода и масло во траење од околу 10 секунди.

Б) Процедура со употреба на Monobond Plus

Ако реставрацијата е претходно третирана во лабораторија:

- Ако реставрацијата е претходно третирана во лабораторија, ќе треба да се исчисти по проверката со употреба на Ivoclean како што е опишано погоре.

- Потоа, на исчистената површина повторно нанесете Monobond Plus со помош на четкичка или микрочеткичка, оставете да реагира во рок од 60 секунди, а потоа распрснете силен воздушен млаз.

Ако реставрацијата не е претходно третирана во лабораторија:

- Нагизете со 5% хидрофлуорна киселина (на пр. гел за нагизување IPS® Ceramic Etching Gel) во траење од 20 секунди или според упатството за употреба на производителот на реставративниот материјал.
- Темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на вода и масло.
- Нанесете Monobond Plus со четкичка или микрочеткичка на претходно третираните површини, оставете го да делува во траење од 60 секунди и потоа распрснете со силен воздушен млаз.

2.4 Чистење на реставрациите што се контаминирани со крв или плунка

Без оглед на претходното кондиционирање, со Ivoclean исчистете ги екстраорално контаминирани површини на реставрацијата на следниот начин:

- По проверката, темелно исплакнете ја реставрацијата со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на масло.
- Целосно покријте ја површината за бондирање на реставрацијата со слој на Ivoclean со помош на микрочеткичка или четкичка.
- Дозволете Ivoclean да делува 20 секунди, а потоа темелно исплакнете со воден спреј и исушете со воздушен млаз без примеси на масло.
- Реставрациите изработени од литиум дисиликатна стаклокерамика (на пр. IPS e.max® Press/CAD) мора да се обработат повторно со Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

3 Нанесување на Speedcem 100 во реставрацијата

За секое нанесување, поставете нов врв на двојниот шприц за автоматско миксирање. Истиснете Speedcem 100 од шприцот за автоматско миксирање, нанесете ја саканата количина директно во реставрацијата и покријте ја целата површина за бондирање. Бидејќи материјалот за цементирање ќе полимеризира во употребениот врв за мешање, може да послужи за залевање на останатата содржина во шприцот до следната употреба.

4 Поставување на реставрацијата и отстранување на вишокот цемент

Напомена: како и сите други композити, Speedcem 100 е подложен на инхибицијата на кислород. Тоа значи дека површинскиот слој не полимеризира во текот на полимеризацијата бидејќи доаѓа во контакт со атмосферскиот кислород. За да го спречите тоа, покријте ги рабовите на реставрацијата со глицерински гел/средство за блокирање на воздухот (на пр. Liquid Strip) веднаш откако ќе го отстрани вишокот материјал. По целосната полимеризација, глицеринскиот гел/средството за блокирање на воздухот треба да се исплакне со вода.

4.1 само со автополимеризација

- Поставете ја реставрацијата и задржете ја на местото со рамномерно притискање сè додека не се отстрани вишокот материјал и цементот биде целосно полимеризиран (околу 3 мин.).
- Отстранете го вишокот материјал со микрочеткичка/четкичка/сунѓерест тампон/забен конец или кирета. Внимавајте да го

отстраните вишокот материјал во предвиденото време за обработка, особено во тешко достапните делови (проксимални или гингивални рабови, меѓупростори кај мостови).

- За да го отстраните вишокот материјал од абатментите за имплантот, употребете специјални кирети за имплантати за да не се изгребе површината на имплантатот.

4.2 автополимеризација со дополнително активирање со светлина за да се стврдне вишокот материјал или да се забрза процесот на полимеризирање (четврт-техника, индицирана кај случаи со најмногу 2 мостовни абатмента = мостови со 3 до 4 члена)

- Поставете ја реставрацијата и задржете ја на местото со рамномерно притискање сè додека не се отстрани вишокот материјал и цементот бидејќи целосно полимеризиран.
- Полимеризирајте го вишокот материјал со полимеризациска лампа (околу 650 mW/cm²) на растојание од околу 0-10 mm по 1 секунда на четврт површина (мезио-орално, дисто-орално, мезио-букално, дисто-букално).
- По оваа процедура, вишокот материјал лесно може да се отстрани со кирета.
- Внимавајте навремено да го отстраните вишокот материјал, особено во тешко достапните делови (проксимални или гингивални рабови, меѓупростори кај мостови).
- За да го отстраните вишокот материјал од абатментите за имплантот, употребете специјални кирети за имплантати за да не се изгребе површината на имплантот.
- Потоа, повторно полимеризирајте ги со светлина сите цементни рабови во траење од 20 секунди (околу 1.100 mW/cm²). Ако излезната светлина е пониска, потребно е подолго време за полимеризација.

5 Завршна обработка на готовата реставрација

- Проверете ги оклузијата и функционирањето и корегирајте ако е потребно.
- Ако е потребно, повторно обработете ги цементните рабови со дијаманти за завршна обработка.
- Измазнете ги цементните рабови со ленти за финарирање и полирање и полирајте со соодветни средства за полирање (на пр. OptraPol®).
- Ако е потребно, повторно обработете ги рабовите на реставрацијата со соодветни средства за полирање (керамика: на пр. OptraFine®).

Специјални упатства за цементирање на надоградби:

- За цементирање на надоградби, внимателно исчистете го коренскиот канал за да ги отстраните сите остатоци од материјалот за полнење на коренскиот канал. (Остатоките од средствата за залевање врз база на еугенол можат да ја инхибираат полимеризацијата на композитот за цементирање.)
- Надоградбата што претходно сте ја подготвиле, според упатството на производителот на надоградбата, навлажнете ја со измешаниот Speedcem 100 и со помош на ендодонтските врвови нанесете го Speedcem 100 директно во коренскиот канал. Материјалот треба да се нанесе во доволна количина за да се обезбеди вишок цемент.
- Внесете ја надоградбата.
- Отстранете го прекумерниот цемент од оклузалната препарирана површина. Потоа, полимеризирајте го Speedcem 100 со светлина во траење од 20 секунди.
- Извршете претходен третман на оклузалната препарирана површина со адхезив (на пр. Adhese Universal) според соодветното упатство за употреба.
- Директно нанесете го материјалот за надоградба на јадрото (на пр. MultiCore®) врз оклузалната препарирана површината и полимеризирајте според упатството за употреба на производителот (светлосна полимеризација).

Посебни напомени

Speedcem 100 треба да има собна температура додека се нанесува. На студени температури (во фрижидер), материјалот тешко се истиснува и времето за обработка и полимеризација е подолго. Не чистете ги шприцовите за автоматско миксирање на Speedcem 100 со средства што имаат оксидативно дејство.

Предупредување

- Избегнувајте контакт на неполимеризиран Speedcem 100 со кожата/слузокожата или очите.
- Неполимеризираниот Speedcem 100 може да делува слабо надразнувачки и да предизвика пречувствителност кон метакрилатите.
- Комерцијалните медицински ракавици не пружаат заштита од сензибилизирачкото дејство на метакрилатите.

Чување и складирање

- Speedcem 100 треба да се чува на студено (2–8°C).
- Speedcem 100 не треба да се користи по истекот на наведениот рок на траење.
- Не ги дезинфицирајте шприцовите со оксидативни средства за дезинфекција.
- Чувајте го шприцот за автоматско миксирање на Speedcem 100 со прикачен врв за мешање по употребата.
- Рок на употреба: видете ја етикетата на шприцовите и пакувањата.

Да се чува вон дофат на децата!

Само за употреба во стоматологijата.

Овој материјал е развиен само за употреба во стоматологijата. Треба да се користи строго според упатството за употреба. Производителот не презема одговорност за штети што можат да настанат заради непочитување на упатството за употреба или поинакво користење од пропишаното поле на примена. Корисникот е одговорен за тестирање на производите во однос на нивната соодветност и употреба за која било цел што не е изречно наведена во упатството. Описот и податоците не претставуваат гаранција на својствата и не се обврзувачки.

Speedcem® 100

BG Инструкции за употреба

Самоадхезивен самополимеризиращ се дентален композитен цимент с възможност за фотополимеризация



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Български

Описание

Speedcem® 100 е самоадхезивен, самополимеризиращ дентален композитен цимент с възможност за фотополимеризация за циментиране на индиректни реставрации от чиста керамика, метало-керамика и метал. Когато се използва Speedcem 100, не е необходимо използването на допълнителни дентин адхезиви. Самосмесителната шприца позволява директна апликация на циментиращия материал върху реставрацията, което пести време.

Време за работа и време на втвърдяване

При аплицирането на Speedcem 100 чрез самосмесителна шприца, важи следното (времето за работа и втвърдяване зависи от околната температура):

	На стайна температура прибл. 23 °C	Интраорално
Време за работа	прибл. 2 мин.	прибл. 1 мин.
Време за подготовка (вкл. време за работа)	прибл. 6 мин.	прибл. 3 мин.

Забележка

След като Speedcem 100 е аплициран, процесът на полимеризация може да бъде ускорен при осветяване (работна светлина, околна светлина).

Състав

Мономерният матрикс се състои от диметакрилати и киселинни мономери. Неорганичните пълнители са бариево стъкло, итербиев трифлуорид, ко-полимер и силно дисперсен силициев диоксид. Другите съставки са инициатори, стабилизатори и цветни пигменти (< 1%). Големината на основните частици на неорганичния пълнител е между 0,1 и 7 µm. Средният размер на частиците е 5 µm. Общото съдържание на неорганични пълнители е прибл. 40 обемн%.

Показания

- 1) Постоянно циментиране, към естествени зъби с подходяща ретенция, на индиректни реставрации, направени от:
 - оксидна керамика, напр. циркониев оксид (коронки, мостове, ендодонтски щифтове)
 - метал и метало-керамика (инлеи, онлеи, коронки, мостове, ендодонтски щифтове)
 - литиево дисиликатна стъклокерамика (коронки, мостове)
 - подсилени с фибро-влакна композити (ендодонтски щифтове)
- 2) Постоянно циментиране на коронки и мостове върху абатмънти, изготвени от следните материали:
 - оксидна керамика (напр. циркониев оксид)
 - метал (напр. титан)
 - литиево дисиликатна стъклокерамика

Противопоказания

Speedcem 100 е противопоказан

- в ситуации, където препаратията/формата на абатмънта не осигурява адекватна ретенция (напр. фасети, къси зъбни пънчета, или такива, чиито стени силно конвергират/абатмънти върху импланти).
- при доказана алергия на пациента към някоя от съставките на Speedcem 100.
- като цяло, Speedcem 100 не трябва да се прилага в случаите на налична пулпна комуникация или върху дентин, който е близо до пулпата.

Странични ефекти

Към момента не са известни системни странични ефекти. В редки случаи има съобщения за алергични реакции към отделните съставки.

Взаимодействия

Фенолни вещества (напр. евгенол, масло от гаултерия) инхибират полимеризацията. В тази връзка, използването на продукти, съдържащи тези съставки, например води за устата и някои временни цименти, трябва да се избягва. Дезинфектанти с оксидиращ ефект (например водороден пероксид) може да взаимодействат с инициаторната система, което от своя страна може да наруши процеса на полимеризация. Следователно, такива дезинфектанти не трябва да се използват за дезинфекция на препаратията и шприцата.

Щприцата може да бъде почиствана, напр. със специални кърпички за дезинфекция.

Алкализирани среди може също да компрометират ефекта на Speedcem 100.

Употреба

Моля, за по-подробна информация прочетете съответните инструкции за употреба на продуктите, използвани едновременно с Speedcem 100.

1 Предварителна обработка на препарирания зъб или абатмънт

1.1 Предварителна обработка на препарирания зъб

Отстраняване на временната реставрация и щателно почистване на препарирания зъб

Отстранете евентуални остатъци от цимента за временно фиксиране от препарирания зъб с полираща четка и почистваща паста несъдържаща масла и флуор (напр. Proxut® без флуор). Изплакнете с водна струя под налягане. След това леко подсушете с въздушна струя. Да се избягва пресушаване.

Забележка: Почистване със спирт може да причини пресушаване на дентина.

Проба на реставрацията и изолация

След това може да проверите цвета, точността и оклузалната адаптация на реставрацията.

Трябва да се внимава при проверка на оклузията на нежни и чупливи керамични конструкции в момента преди постоянното им циментиране, тъй като съществува риск от фрактури. Важно е да се осигури надеждна изолация на оперативното поле напр. с Optragate®, памучни ролки, слюносмукатели и лигнинови ролки. Ако зъбните тъкани бъдат замърсени със слюнка, трябва да бъдат почистени отново.

1.2 Предварителна обработка на абатмънти

Сваляне на временната конструкция

Свалете временната конструкция и временния абатмънт ако има такъв. Промийте основата на импланта и тъканите около нея.

Фиксирайте и проверете окончателния абатмънт

Съгласно указанията на производителя.

Може да се постави ретракционна корда, за да може по-добре да се провери точността на прилягане на реставрацията, както и за лесно отстраняване на излишния композитен цимент.

Проба на реставрацията и изолация

След това може да проверите цвета, точността и оклузалната адаптация на реставрацията.

Трябва да се внимава при проверка на оклузията на нежни и чупливи керамични конструкции в момента преди постоянното им циментиране, тъй като съществува риск от фрактури. Важно е да се осигури надеждна изолация на оперативното поле напр. с Optragate®, памучни ролки, слюносмукатели и лигнинови ролки. Ако зъбните тъкани бъдат замърсени със слюнка, трябва да бъдат почистени отново.

Предварителна обработка на повърхността на абатмънта

Съгласно указанията на производителя.

Забележка: Замърсяване със слюнка или кръв трябва да се избягва по време на и след предварителната обработка на абатмънта (пробата). Ако е необходимо, абатмънтът трябва да се почисти отново на място посредством вода и почистваща паста без флуор (напр. Proxut без флуор).

- A) Абатмънти от циркониев оксид и титан:** Почистете или обработете с песъкоструйник повърхността на абатмънта екстраорално съгласно описанието в точка 2.1/2.2
- Б) Абатмънти от литиево-дисиликатна стъклокерамика:** Предварително обработете екстраорално съгласно описанието в точка 2.3, напр. посредством Monobond Etch & Prime

Запечатване на абатмънта

- Запечатайте винтовия канал на абатмънта, като използвате напр. материал за временна реставрация (напр. Telio® CS инлей). Препоръчително е да изолирате главата на винта от материала за временната реставрация с памучни тупфери.
- Изплакнете абатмънта с водна струя под налягане.
- Подсушете абатмънта.

2 Почистване и предварителна обработка на реставрацията

Съгласно указанията на производителя.

Забележка: Замърсяване със слюнка или кръв трябва да се избягва по време на и след предварителната обработка на реставрацията (пробата).

2.1 Реставрации, направени от оксидна керамика (напр. циркониев оксид, IPS e.max® ZirCAD)

ВАЖНО! За да се създаде здрава връзка, не почиствайте повърхностите с фосфорна киселина.

Ако реставрацията е била почистена чрез песъкоструйник в лабораторията:

- Нанесете Ivoclean, както е описано в точка 2.4, за да почистите реставрацията.

Ако реставрацията не е била почистена чрез песъкоструйник в лабораторията:

- Почистете с песъкоструйник вътрешната повърхност на реставрацията (параметрите на абразивното почистване трябва да са в съответствие с инструкциите на производителя на реставрационния материал, напр. IPS e.max® ZirCAD, макс. 1 bar, Al₂O₃).
- Почистете реставрацията напр. в ултразвукова вана за приблизително 1 минута.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

2.2 Метални или метало-керамични реставрации

ВАЖНО! За да се създаде здрава връзка, не почиствайте металните повърхности с фосфорна киселина.

Ако реставрацията е била почистена чрез песъкоструйник в лабораторията:

- Нанесете Ivoclean, както е описано в точка 2.4, за да почистите реставрацията.

Ако реставрацията не е била почистена чрез песъкоструйник в лабораторията:

- Почистете с песъкоструйник вътрешната повърхност на реставрацията (параметрите на абразивното почистване трябва да са в съответствие с инструкциите на производителя на реставрационния материал), докато се постигне равномерна матова повърхност.
- Почистете реставрацията напр. в ултразвукова вана за приблизително 1 минута.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

Ако реставрацията включва благороден метал, приложете Monobond Plus с четка или микроапликатор върху предварително обработените повърхности, оставете да реагира за 60 сек. и след това продухайте със силна струя въздух.

2.3 Реставрации, направени от литиево дисиликатна стъклокерамика (напр. IPS e.max® Press/CAD)

A) Процедура с Monobond Etch & Prime

Независимо дали реставрацията е била предварително обработена в лабораторията:

- След пробата, щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.

- Нанесете Monobond Etch & Prime върху свързващата повърхност с микроапликатор и го втривайте в повърхността в продължение на 20 секунди, като прилагате лек натиск. Оставете да реагира за още 40 секунди.
- След това щателно изплакнете Monobond Etch & Prime с вода, докато се отстрани зеленият цвят. Ако има микропорьозни остатъци след изплакване, реставрацията може да бъде почистена с вода в ултразвукова ваничка за не повече от 5 минути.
- Подсушете реставрацията със силна струя вода и обезмаслен въздух в продължение на приблизително 10 секунди.

Б) Процедура с Monobond Plus

Ако реставрацията е била предварително обработена в лабораторията:

- Ако реставрацията е била вече предварително обработена в лабораторията, тя трябва да бъде почистена след пробата, като се използва Ivoclean по описания по-горе начин.
- След това приложете отново Monobond Plus с четка или микроапликатор върху почистената повърхност, оставете да реагира за 60 сек. и след това продухайте със силна струя въздух.

Ако реставрацията не е била предварително обработена в лабораторията:

- Ецвайте с 5% хидрофлуорна киселина (напр. IPS® керамичен ецващ гел) за 20 сек. или съгласно инструкциите на производителя.
- Щателно изплакнете реставрацията с водна струя и подсушете със сух и обезмаслен въздух.
- Нанесете Monobond Plus с четка или микроапликатор върху предварително обработените повърхности, оставете да реагира за 60 сек. и след това продухайте със силна струя въздух.

2.4 Почистване на реставрации, замърсени с кръв или слюнка

Независимо от евентуално предходно кондициониране, почистете замърсените повърхности на реставрацията посредством Ivoclean както следва:

- След пробата изплакнете щателно реставрацията с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
- Покрийте изцяло свързващата повърхност на реставрацията със слой Ivoclean, като използвате микроапликатор или четка.
- Оставете Ivoclean да действа в продължение на 20 секунди, след което щателно изплакнете с водна струя и подсушете с обезмаслен въздух.
- Върху реставрации, изготвени от литиево-дисиликатна стъклокерамика (напр. IPS e.max® Press/CAD), трябва отново да се нанесе праймер Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

3 Ннасяне на Speedcem 100 в реставрацията

За всяко приложение, поставяйте нов смесителен накрайник на шприцата. Екструдирате Speedcem 100 от самосмесителната шприцата, приложете желаното количество директно върху реставрацията и покрийте цялата свързваща повърхност. Тъй като остатъчния материал в миксиращ накрайник се полимеризира, той може да служи за запечатване на оставащото в шприцата количество до следващата употреба.

4 Поставяне на реставрацията и отстраняване на излишния цимент

Забележка: Както всички композитни цименти, Speedcem 100 подлежи на кислородно инхибиране. Това означава, че повърхностният слой не полимеризира по време на фотополимеризация, тъй като влиза в контакт с атмосферния кислород. За да се избегне това, покрийте ръбовете на реставрацията с глицеринов гел / въздушен блок (напр. Liquid Strip) непосредствено след отстраняване на излишния материал. След пълната полимеризация, глицериновият гел / въздушния блок се отмива с вода.

4.1 при използване само на химическа полимеризация

- Поставете реставрацията и я задръжте на място, упражнявайки постоянен натиск, докато излишното количество материал бъде отстранено и циментът е напълно втвърден (прибл. 3 мин).
- Отстранете излишния материал напр. с микроапликатор/четка, тупфер/конец за зъби или почистващ инструмент за отстраняване на зъбен камък. Непременно отстранете излишния материал съобразявайки се с манипулационното време, особено в зоните, които са труднодостъпни (проксимални или гингивални ръбове, под мостови тела).

- За да отстраните излишния материал от абътмънтите, трябва да се използват специални инструменти / кюрети за имплант, за да не се нарани имплантната повърхност.

4.2 самополимеризация с допълнителна фотополимеризация за отстраняване на излишния материал или ускоряване на процеса на полимеризация (квартерна техника, показана за случаи с до 2 мостови опори = 3- до 4-компонентен мост)

- Поставете реставрацията и я задръжте на място, упражнявайки постоянен натиск, докато излишното количество материал бъде отстранено и циментът е напълно втвърден.
- Фотополимеризирайте излишния цимент с полимеризираща светлина (прибл. 650 mW/cm²) на разстояние приблизително 0–10 mm за 1 секунда от четирите посоки (мезио-орална, дистално-орална, мезио-букална, дисто-букална).
- След процедурата, излишното количество материал може лесно да се отстрани със специален инструмент.
- Непременно отстранете излишния материал навреме, особено в зоните, които са труднодостъпни (проксимални или гингивални ръбове, под мостови тела).
- За да отстраните излишния материал от абътмънтите, трябва да се използват специални инструменти / кюрети за имплант, за да не се нарани имплантната повърхност.
- След това, фотополимеризирайте отново за 20 секунди (прибл. 1 100 mW/cm²). Ако светлината е слаба, полимеризацията се извършва за по-продължително време.

5 Полиране на циментираната реставрация

- Проверете оклузията и функцията и ако е необходимо, коригирайте.
- Ако е необходимо обработете границата на реставрацията с полиращи диаманти.
- Загладете транзиторната зона с полиращи ленти и полирайте с подходящи полирни материяли (напр. OptraPol®).
- Ако е необходимо, преработете границата на реставрацията с подходящи полири (керамика: напр. OptraFine®).

Специални инструкции за циментиране на ендодонтски щифтове:

- За циментиране на ендодонтски щифтове, внимателно почистете кореновия канал, за да отстраните остатъци от каналопълнежния материал. (Остатъци от пълнители на база евгенол може да забавят полимеризацията на композитния цимент.)
- Нанесете върху ендодонтския щифт, който е подготвен съгласно инструкциите на производителя на щифта, Speedcem 100 и поставете Speedcem 100 директно в кореновия канал, като използвате ендодонтски накрайник. Трябва да се приложи достатъчно количество материал, така че да има излишен цимент.
- Поставете ендодонтския щифт.
- Отстранете излишния цимент от оклузионната препарационна повърхност. След това фотополимеризирайте Speedcem 100 за 20 секунди.
- Обработете предварително оклузионната препарационна повърхност с адхезив (напр. Adhese Universal) според съответните инструкции за употреба.
- Нанесете материала за изграждане на пънчета (напр. MultiCore®) непосредствено върху оклузионната препарационна повърхност и полимеризирайте според указанията на производителя (фотополимеризация).

Специални бележки

При нанасяне, Speedcem 100 трябва да бъде със стайна температура. При ниска температура материалът трудно се екструдира и времето за неговата обработка и полимеризация се удължава.

Не почиствайте Speedcem 100 аутомикс шприцата с продукти, които имат оксидиращ ефект.

Предупреждение

- Да се избягва контакт на непотполимеризиран Speedcem 100 с кожата/ лигавиците или очите.
- Непотполимеризираният Speedcem 100 може да предизвика леко дразнене и може да доведе до сенсibiliзация към метакрилати.
- Предлаганите на пазара медицински ръкавици не осигуряват защита срещу сенсibiliзацията ефект на метакрилатите.

Съхранение

- Изисква се съхраняване на студено (2–8 °C) за Speedcem 100.
- Не използвайте Speedcem 100 след посочения срок на годност.
- Не дезинфектирайте шприците с оксидиращи дезинфектанти.
- След употреба, съхранете Speedcem 100 аутомикс шприцата с прикрепен миксеращ накрайник.
- Срок на годност: вижте указаното върху шприците и опаковките.

Да се съхранява място недостъпно за деца!

За употреба само от стоматолози.

Материалът е разработен за употреба единствено от стоматолози. По време на приложение спазвайте стриктно инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на инструкциите или приложение не по предназначение. Потребителят носи отговорност за тестването на продуктите за пригодност и употреба за цели, които не са изрично посочени в инструкциите. Описанията и данните не представляват гаранция за свойствата на продукта и не са задължаващи.

Speedcem® 100

SQ Udhëzime përdorimi

Cement dentar rezinoz autoadherent vetepolimerizues me mundësi opsionale fotopolimerizimi



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Shqip

Përshkrim

Produkti Speedcem® 100 është një cement me vetëngjijtje dhe vetëpolimerizim, i polimerizueshëm edhe me llambë, për cementim restaurimesh indirekte tepër rezistente të realizuara tërësisht me qeramikë, me përzierje metalo-qeramike apo me metal. Nëse përdoret produkti Speedcem 100, nuk nevojiten agjentë shtesë ngjites për dentinën. Shiringa automikse kursen kohë duke mundësuar aplikimin e drejtpërdrejtë të materialit cementues mbi restaurim.

Kohëzgjatja e punimit dhe e ngurtësimit

Kohët ne vijim llogariten duke filluar nga çasti i nxjerrjes së produktit Speedcem 100 nga shiringa automikse (kohëzgjatja e punimit dhe e ngurtësimit varen nga temperatura e mjedisit):

	Në temperaturë dhome rreth 23°C	Brenda gojës
Kohëzgjatja e punimit	rreth 2 min	rreth 1 min
Kohëzgjatja e polimerizimit (duke përfshirë kohëzgjatjen e punimit)	rreth 6 min	rreth 3 min

Shënim

Pasi produkti Speedcem 100 është nxjerrë nga shiringa automikse, procesi i polimerizimit mund të përshpejtohet nga ndriçimi i fortë (drita e punës, drita e mjedisit).

Përbërja

Matrica monomerike përbëhet nga dimetakrilate dhe monomere acide. Mbushësit inorganikë janë qelqi i bariumit, trifluoridi i iterbiumit, kooperimere dhe dioksidi i silicit tejet të shpërhapur. Përbërësit shtesë janë startuesit, stabilizuesit dhe pigmentet ngjyrosëse (< 1%). Grimca fillestare e mbushësve inorganikë ka përmasa nga 0,1 deri në 7 µm. Madhësia mesatare e grimcës është 5 µm. Në tërësi, mbushësit inorganikë përbëjnë rreth 40% të vëllimit.

Indikime

- Cementime të përhershme me aftësi të duhur ngjitesë në dhëmbë natyralë në shoqërim me restaurime indirekte të realizuara me:
 - qeramikë oksidesh, p.sh. oksid zirkoniumi (kurora, ura, vida për rrënjë)
 - metal dhe metalo-qeramikë (mbushje të derdhura inlay/onlay, kurora, ura, vida për rrënjë)
 - qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (kurora, ura)
 - kompozite të përforcuara me fibër (vida për rrënjë)
- Cementime të përhershme kurorash dhe urash në kulte implantesh të përbëra nga materialet e mëposhtme:
 - qeramikë oksidesh (p.sh. oksid zirkoniumi)
 - metal (p.sh. titan)
 - qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (kurora, ura)

Kundëringime

Produkti Speedcem 100 kundëringkohet

- në rastet ku preparimi/forma e kultit të implantit nuk siguron mbeshtetjen e duhur (p.sh. në faseta, në dhëmbë të përparuar/kulte implantesh të shkurtra ose tepër konike).

- në qoftë se dihet që pacienti është alergjik ndaj ndonjërit prej përbërësve të Speedcem 100.
- Përgjithësisht, produkti Speedcem 100 nuk duhet aplikuar mbi pulpë të zbuluar ose mbi dentinën në afërsi të pulpës.

Efekte anësore

Deri më sot nuk njihen efekte anësore sistemike. Në raste të rralla, janë sinjalizuar reaksione alergjike ndaj ndonjërit prej përbërësve.

Ndërveprime

Lëndët fenolike (p.sh. eugenoli, vaji esencial i gaulterias) e frenojnë polimerizimin. Për këtë arsye, duhet shmangur aplikimi i produkteve si, p.sh. shpëlarësit e gojës dhe cementet e përkohshme, në të cilat gjenden këta përbërës. Dezinfektantët me efekt oksidues (p.sh. peroksidi i hidrogjenit) mund të ndërveprojnë me sistemin e nisjes i cili, nga ana e tij, mund të dëmtojë procesin e fotopolimerizimit. Për këtë arsye, preparati dhe shiringa nuk duhen dezinfektuar me anë agjentësh të tillë.

Shiringa mund të pastrohet p.sh. me peceta të zakonshme dezinfektuese. Metodrat me hedhje alkaline mund ta kompromentojnë efektin e produktit Speedcem 100.

Përdorimi

Për informacione më të hollësishme, ju lutemi referojuni gjithashtu udhëzimeve për përdorim të produkteve që aplikohen në shoqërim me produktin Speedcem 100.

1 Trajtim paraprak i dhëmbit të përgatitur ose i kultit të implantit

1.1 Trajtim paraprak i dhëmbit të përgatitur

Heqja e restaurimit të përkohshëm dhe pastrimi i mirë i dhëmbit të përgatitur

Hiqni mbetjet e mundshme të kompozitit të cementimit të përkohshëm nga dhëmbi i përgatitur me një furçë pastrimi dhe një pastë pastrimi pa vaj dhe pa fluor (p.sh. me produkt Proxym® pa fluor). Shpërlajeni me shiringe uji. Pastaj, thajeni paksa me ajer te paster pa grimca vaji ose uji. Mos e thani shumë.

Shënim: Pastrimi me alkool mund të sjellë një thatësi të tepërt të dentinës.

Prova e restaurimit dhe izolimi

Më pas, kontrolloni ngjyrën, saktësinë në puthitje dhe okluzionin e restaurimit.

Duhet treguar kujdes gjatë kontrollit të okluzionit të objekteve të brishta e delikate prej qeramike para vendosjes së tyre përfundimtare, pasi ekziston rreziku i frakturave. Ka rëndësi themelore të kryhet një izolim i sigurt i fushës operative me, p.sh., produktin OptraGate®, role pambuku, thithës pështyme e garza përthithëse. Nëse dhëmbi i preparuar ndodet me pështymë, duhet pastruar sërish.

1.2 Trajtimi paraprak i kultit të implantit

Heqja e restaurimit të përkohshëm

Hiqni restaurimin e përkohshëm dhe, nëse është i pranishëm, kultin e përkohshëm. Shpërlajni kavitetin e implantit dhe gingivat përreth tij.

Aplikoni kultin dhe kontrolloni futjen e tij

Në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

Mund të vendoset një fije retrakuese për të patur mundësi të kontrollohet më mirë saktësia e puthitjes së restaurimit dhe për të hequr kompozit e kompozitit cementues.

Prova e restaurimit dhe izolimi

Më pas, kontrolloni ngjyrën, saktësinë në puthitje dhe okluzionin e restaurimit. Duhet treguar kujdes gjatë kontrollit të okluzionit të objekteve të brishta e delikate prej qeramike para vendosjes së tyre përfundimtare, pasi ekziston rreziku i frakturave. Ka rëndësi themelore të kryhet një izolim i sigurt i fushës operuese me produktin OptraGate® (preferohet), role pambuku, thithës pështyme e garza përthithëse.

Trajtimi paraprak i sipërfaqes së kultit

Në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

Note: Duhet shmangur ndotja me pështymë apo me gjak gjatë dhe pas trajtimit paraprak me kult (provë). Nëse është e nevojshme, kulti duhet të pastrohet sërish në vend me ujë dhe pastë pastrimi pa fluor (p.sh. me produkt Proxym pa fluor).

A) Kultet prej oksidi zirkoni dhe titani: Pastroni normalisht ose me abraziv sipërfaqen e kultit jashtë gojës siç përshkruhet në seksionin 2.1/2.2

B) Kultet e realizuara me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi: Trajtojeni paraprakisht jashtë gojës siç përshkruhet në seksionin 2.3 me anë të p.sh. produktit Monobond Etch & Prime

Izolimi i kultit

- Mbylleti kanalin vidhosës të kultit duke përdorur p.sh. një material restaurues të përkohshëm (p.sh. Telio® CS Inlay). Rekomandohet izolimi me role pambuku i kokës vidhosëse nga materiali restaurues i përkohshëm.
- Shpëlajeni kultin me shiringe uji.
- Thajeni kultin.

2 Pastrimi dhe trajtimi paraprak i restaurimit

Në përputhje me udhëzimet e prodhuesit.

Shënim: Duhet shmangur ndotja me pëstymë apo me gjak gjatë dhe pas trajtimit paraprak të restaurimit.

2.1 Restaurime të kryera me qeramika oksidesh (p.sh. oksid zirkoni, IPS e.max® ZirCAD)

E RËNDËSISHME! Për të krijuar një ngjytje të fortë, mos i pastroni sipërfaqet me acid fosforik.

Nëse restaurimi është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:

- Për të pastruar restaurimin, përdorni produktin Ivoclean, siç përkruhet në seksionin 2.4.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:

- Trajtojeni me rrymë rëre sipërfaqen e brendshme të restaurimit (përbajuni parametrave përkatëse të dhëna nga prodhuesi në udhëzimet e përdorimit të materialit restaurues, p.sh. IPS e.max® ZirCAD, maks. 1 bar, Al₂O₃).
- Pastrojeni restaurimin, p.sh. me anë të një pajisjeje me ultratinguj, për rreth 1 minutë.
- Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/vaji.

2.2 Restaurime me metal apo me armaturë metali

E RËNDËSISHME! Për të krijuar një ngjytje të fortë, mos i pastroni sipërfaqet metalike me acid fosforik.

Nëse restaurimi është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:

- Për të pastruar restaurimin, përdorni produktin Ivoclean, siç përkruhet në seksionin 2.4.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar më parë me sabloze rëre në laborator:

- Trajtojeni me sabloze rëre sipërfaqen e brendshme të restaurimit (përbajuni parametrave të dhëna me udhëzimet e përdorimit të materialit restaurues) deri sa të arrihet një sipërfaqe mat e njëtrajtshme.
- Pastrojeni restaurimin, p.sh. me anë të një pajisjeje me ultratinguj, për rreth 1 minutë.
- Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/vaji.

Nëse restaurimi përmban metal të çmuar, aplikoni mbi sipërfaqet e paratrajtuar produktin Monobond Plus me furçë ose mikrofurçë, lëreni të reagojë për 60 sekonda dhe, më pas, shpërhapeni me rrymë të fortë ajri.

2.3 Restaurime të realizuara me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (p.sh. IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedura në të cilën përdoret produkti Monobond Etch & Prime

Pavarësisht nëse restaurimi është trajtuar paraprakisht në laborator:

- Pas provës, shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji e uji.
- Aplikoni produktin Monobond Etch & Prime në sipërfaqen ngjitëse me një mikrofurçë dhe përhapeni në sipërfaqe për 20 sekonda duke shtypur lehtë. Lëreni të reagojë për 40 sekonda të tjera.
- Më pas, shpëlajeni mirë me ujë produktin Monobond Etch & Prime derisa të hiqet ngjyra e gjelbër. Nëse pas shpëlarjes ka mbetje në porët e vogla, restaurimi mund të pastrohet me ujë në një pajisje pastrimi me ultratinguj deri për 5 minuta.
- Thajeni restaurimin duke e spërkatur fuqishëm me ajër pa përmbajtje vaji dhe uji për rreth 10 sekonda.

B) Procedura në të cilën përdoret produkti Monobond Plus

Nëse restaurimi është trajtuar paraprakisht në laborator:

- Nëse restaurimi është trajtuar tashmë paraprakisht në laborator, duhet pastruar pas provës me anë të produktit Ivoclean sipas përkruimit më lart.
- Në vijim, aplikoni sërish mbi sipërfaqen e pastruar produktin Monobond Plus me anë të furçë ose mikrofurçë, lëreni të reagojë për 60 sekonda dhe, më pas, shpërhapeni me rrymë të fortë ajri.

Nëse restaurimi nuk është trajtuar paraprakisht në laborator:

- Trajtojeni me acid hidrofliorik 5% (p.sh. me xhelin IPS® Ceramic Etching Gel) për 20 sekonda ose sipas udhëzimeve të prodhuesit për përdorimin e materialit restaurues.
- Shpëlajeni mirë restaurimin me spërkatje uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje uji/vaji.
- Aplikoni produktin Monobond Plus me furçë apo mikrofurçë mbi sipërfaqet e parapërgatitura, lëreni të reagojë për 60 s dhe, më pas, shpërhapeni me një rrymë të fortë ajri.

2.4 Pastrimi i restaurimeve të ndotura me gjak ose pëstymë

Pavarësisht nga ndonjë trajtim i mëparshëm, pastroni sipërfaqet e ndotura të restaurimit jashtë goje me anë të produktit Ivoclean si më poshtë:

- Pas provës, shpëlajeni mirë restaurimin me curril uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
- Mbulojeni krejtësisht sipërfaqen lidhëse të restaurimit me një shtresë produkti Ivoclean duke përdorur mikrofurçë ose furçë.
- Lëreni produktin Ivoclean të veprojë për 20 sekonda, pastaj shpëlajeni plotësisht me curril uji dhe thajeni me ajër pa përmbajtje vaji.
- Restaurimet e kryera me qelqo-qeramikë me disilikat litiumi (p.sh. produktet IPS e.max® Press/CAD) duhen paratrajtuar sërish me produktet Monobond Etch & Prime or Monobond® Plus.

3 Aplikimi i produktit Speedcem 100 mbi restaurim

Vendosni një majë të re vetepzierese në shiringën e dyfishtë. Nxirreni produktin Speedcem 100 nga shiringa vetepzierese (automikse), aplikoni mbi restaurim sasinë që nevojitet dhe mbulojeni gjithë sipërfaqen e lidhjes. Duke qenë që materiali cementues polimerizohet në majën përzierëse, ai mund të shërbejë si izolues për përmbajtjen e shiringës deri në aplikimin e ardhshëm.

4 Vendosja e restaurimit dhe heqja e tepricave të cementit

Shënim: Njësoj si të gjitha sistemet e kompoziteve, Variolink Esthetic ndikohet nga mungesa e oksigjenit. Kjo do të thotë që shtresa sipërfaqësore nuk polimerizohet gjatë fotopolimerizimit, sepse bie në kontakt me oksigjenin atmosferik. Për ta parandaluar këtë, mbulojeni caqet e restaurimit me xhel glicerine/izolues ajri (si produkti Liquid Strip) menjëherë pas heqjes së tepricave të materialit. Xheli prej glicerine/izolues i ajrit shpëlahet me ujë pas polimerizimit të plotë.

4.1 vetëm vetëpolimerizim

- Vendoseni restaurimin dhe mbajeni në vend duke ushtruar një presion të njëtrajtshëm deri pas heqjes së materialit të tepërt dhe polimerizimit të plotë të cementit (rreth 3 min.)
- Hiqni materialin e tepërt me një mikrofurçë/furçë/role sfungjeri/fill dentar ose skaler. Sigurohuni që ta hiqni materialin e tepërt brenda kohës së duhur, veçanërisht në zonat ku arrihet me vështirësi (caqet proksimale apo gingivale, intermedierët e urave).
- Për të eliminuar materialin e tepërt nga kultet e implanteve duhen përdorur kyreta/skaler/sonda speciale për implante në mënyrë që të mos gërvishtet sipërfaqja e tyre.

4.2 vetëpolimerizim me fotopolimerizim shtesë për të polimerizuar materialin e tepërt ose për të përshpejtuar procesin e polimerizimit (teknika e kuadranteve, e indicuar për rastet me deri në 2 shtylla urash = ura me 3 deri në 4 njësi)

- Vendoseni restaurimin dhe mbajeni në vend duke ushtruar një presion të njëtrajtshëm deri pas heqjes së materialit të tepërt dhe polimerizimit të plotë të cementit.
- Cementi i tepërt fotopolimerizohet me llambë polimerizuese (afërs. 650 mW/cm²) nga një largësi prej 0–10 mm për 1 sekondë për kuadrant sipërfaqeje (mezioreal, distoreal, meziobukal, distobukal).
- Duke ndjekur këtë procedurë, materiali i tepërt mund të hiqet lehtë me anë të një skaleri apo sonde.
- Sigurohuni që ta hiqni materialin e tepërt brenda kohës së duhur, veçanërisht në zonat që arrihet me vështirësi (caqet proksimale apo gingivale, intermedierët e urave).
- Për të eliminuar materialin e tepërt nga kultet e implanteve duhen përdorur kyreta/skaler/sonda speciale për implante në mënyrë që të mos gërvishtet sipërfaqja e tyre.
- Në vijim, fotopolimerizoni sërish të gjitha caqet e cementimit për 20 sekonda (afërs. 1100 mW/cm²). Nëse niveli i dritës në dalje është më i ulët, polimerizimi ka kohëzgjatje më të madhe.

5 Lëmimi i restaurimit të përfunduar

- Kontrolloni okluzionin dhe lëvizjet funksionale duke kryer rregullimet që nevojiten.

- Nëse nevojitet, lëmoni caqet e cementimit me freza lëmuese.
- Lustroni caqet e cementimit me shirita lëmuës e lustrues dhe me produkte të përshtatshme rifinicioni (p.sh. OptraPol®).
- Nëse është e nevojshme, kryeni polishimin e cepave të restaurimeve me lustrues të përshtatshëm (për qeramikë: p.sh. OptraFine®).

Udhëzime të veçanta për cementimin e vidave për rrënjë:

- Për cementimin e vidave për rrënjë, pastroni me kujdes kanalën e rrënjës për të hequr çdo lloj materiali mbushës në brendësi të tij. (Mbetjet e izoluesve me bazë eugenoli mund ta frenojnë polimerizimin e kompozitit cementues.)
- Lageni vidën e rrënjës, e përgatitur paraprakisht sipas udhëzimeve të prodhuesit, me produktin e përzier Speedcem 100 dhe aplikojeni këtë drejtpërdrejt mbi kanalën e rrënjës duke përdorur maja për rrënjë. Materiali duhet përdorur në sasi të mjaftueshme për të përfutur cement me tepriçë.
- Futni vidën në rrënjë.
- Hiqeni cementin e tepërt nga sipërfaqja e paratrajtuar e okluzionit. Pastaj, fotopolimerizojeni produktin Speedcem 100 për 20 sekonda.
- Trajtojeni paraprakisht me adheziv sipërfaqen e përgatitjes së okluzionit (p.sh. me Adhese Universal) sipas udhëzimeve përkatëse të përdorimit.
- Aplikoni materialin rindërtues (si p.sh. MultiCore®) drejtpërdrejt mbi sipërfaqen e përgatitjes së okluzionit dhe polimerizoni në përputhje me udhëzimet e prodhuesit (fotopolimerizim).

Shënime të veçanta

Gjatë aplikimit, Speedcem 100 duhet të ketë temperaturën e mjedisit. Në temperaturë frigoriferi, materiali nxirret me vështirësi dhe rritet kohëzgjatja e punimit dhe e polimerizimit të tij. Mos i pastroni shiringat vetëpërzjerëse Speedcem 100 me agjentë që kanë efekt oksidues.

Kujdes

- Shmangni kontaktin e produktit Speedcem 100 në gjendje të papolimerizuar me lëkurën/ membranat mukoze apo sytë.
- Në gjendje të papolimerizuar, produkti Speedcem 100 mund të shkaktojë irritim të lehtë ose të çojë në mbindjeshmëri ndaj metakrilateve.
- Dorezat mjekësore në treg nuk ofrojnë mbrojtje ndaj efektit sensitivizues të metakrilateve.

Ruajtja

- Produkti Speedcem 100 duhet ruajtur në vend të freskët (2–8°C).
- Mos e përdorni produktin Speedcem 100 pas datës së përcaktuar të skadimit.
- Mos i dezinfektoni shiringat me dezinfektues oksidues.
- Ruajeni shiringën automikse pa ia hequr majën përzjerëse pas përdorimit.
- Data e skadimit: shihni shënimin mbi shiringa dhe mbi ambalazhe.

Mbajeni larg fëmijëve!

Vetëm për përdorim stomatologjik.

Materiali është krijuar vetëm për përdorim dentar. Përpunimi duhet kryer duke ndjekur me rreptësi Udhëzimet e Përdorimit. Nuk pranohet asnjë përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga mosrespektimi i udhëzimeve ose mosaplikimi në zonën e duhur. Është përgjegjësi e përdoruesit që ta testojë materialin për përshtatshmëri dhe përdorim për çfarëdo qëllimi tjetër të paspecifikuar në mënyrë të hapur tek udhëzimet. Përshkrimet dhe të dhënat nuk ofrojnë ndonjë garanci për vetitë dhe nuk janë detyruese.

Speedcem® 100

RO Instrucțiuni de utilizare

Ciment dentar autoadeziv autopolimerizabil, pe bază de rășini, cu opțiune de fotopolimerizare



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Română

Descriere

Speedcem® 100 este un ciment rășinic autoadeziv, autopolimerizabil, cu opțiune de fotopolimerizare, pentru cimentarea restaurărilor indirecte confecționate din ceramică integrală înalt rezistentă, din metalo-ceramică și din metal. Când se utilizează Speedcem 100, nu sunt necesari agenți de adeziune la dentină suplimentari. Seringa automix facilitează aplicarea directă a materialului de cimentare în interiorul restaurării, ceea ce economisește timp.

Timpii de lucru și de priză

Următorii timpi se aplică de îndată ce Speedcem 100 a fost extrudat din seringă automix (timpii de lucru și de priză depind de temperatura ambientală):

	La temperatura camerei aprox. 23°C	Intraoral
Timpul de lucru	aprox. 2 min	aprox. 1 min
Timpul de priză (incl. timpul de lucru)	aprox. 6 min	aprox. 3 min

Observație

După ce Speedcem 100 a fost dispersat din seringă automix, procesul de polimerizare poate fi accelerat prin iluminare intensă (lampa scialtică a unitului, lumina ambientală).

Compoziție

Matricea monomerului se compune din dimetacrilati și monomeri acizi. Agenții de umplere anorganici sunt sticla de bariu, trifluorura de yterbiu, un copolimer și dioxidul de silicon cu dispersie înaltă. În compoziție se mai află și inițiatori, stabilizatori și pigmenți de culoare (< 1%). Dimensiunea primară a particulelor agenților de umplere anorganici este cuprinsă între 0,1 și 7 μm. Dimensiunea medie a particulelor este de 5 μm. Conținutul total de agenți de umplere anorganici este de aprox. 40% procente de volum.

Indicații

- Cimentarea definitivă pe dinții naturali preparați retentiv adecvat în conjuncție cu restaurări indirecte confecționate din:
 - ceramică pe bază de oxizi, de ex. oxidul de zirconiu (coroane, punți, pivoți endodontici)
 - metal și metalo-ceramică (inlay-uri, onlay-uri, coroane, punți, pivoți endodontici)
 - ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (coroane, punți)
 - compozite ranforsate cu fibre (pivoți endodontici)
- Cimentarea definitivă a coroanelor și punților pe bonturile implantelor care sunt confecționate din următoarele materiale:
 - ceramică pe bază de oxizi (de ex. oxid de zirconiu)
 - metal (de ex. titan)
 - ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu

Contraindicații

Speedcem 100 este contraindicat

- în situațiile în care preparația/forma bontului implantului nu oferă o retenție adecvată (de ex. în cazul fațetelor, a preparațiilor dentare/ bonturilor de implant scurte sau foarte conicizate).

- în cazul unei alergii cunoscute a pacientului la oricare dintre componentele cimentului Speedcem 100.
- În general, Speedcem 100 nu se aplică pe pulpa expusă sau pe dentina din apropierea pulpei.

Efecte secundare

Nu se cunosc până acum efecte secundare sistemice. În cazuri rare, au fost raportate reacții alergice la componente individuale.

Interacțiuni

Substanțele fenolice (de ex. eugenolul, uleiul de perișor) inhibă polimerizarea. În consecință, trebuie evitată utilizarea produselor care conțin aceste componente, de ex. ape de gură și cimenturi provizorii. Dezinfectanții cu efect oxidant (de ex. peroxidul de hidrogen) pot interacționa cu sistemul inițiator care, la rândul său, poate afecta procesul de polimerizare. Prin urmare, nu dezinfectați preparația și seringă utilizând agenți oxidanți.

Seringa poate fi ștersă de ex. cu șervețele dezinfectante obișnuite. Mediile alcaline sub formă de jet pot compromite efectul cimentului Speedcem 100.

Utilizare

Pentru mai multe informații detaliate, vă rugăm să consultați de asemenea instrucțiunile de utilizare relevante pentru produsele folosite împreună cu Speedcem 100.

1 Pretratarea dintelui preparat sau a bontului implantului

1.1 Pretratarea dintelui preparat

Îndepărtarea restaurării provizorii și curățarea atentă a dintelui preparat

Îndepărtați posibilele reziduuri ale materialului compozit de cimentare provizorie de pe dintele preparat cu ajutorul unei perii de lustru și a unei paste de curățare fără ulei și fluoruri (de ex. Proxyl® fluoride-free). Spălați cu spray-ul de apă. Apoi uscați ușor cu aer uscat și degresat. Evitați uscarea excesivă.

Observație: Curățarea cu alcool poate conduce la uscarea excesivă a dentinei.

Proba restaurării și izolarea

Apoi se pot verifica nuanța, adaptarea și ocluzia restaurării.

Înainte de cimentarea definitivă a pieselor protetice integral ceramic fragile, trebuie avut grijă în momentul verificării ocluziei, întrucât există un risc de fracturare a acestora. Este esențial să se asigure o izolare temeinică a zonei operatorii, de exemplu, cu OptraGate®, rulouri de vată, aspirator de salivă și tampoane absorbante. Țesutul dentar dur care a fost contaminat cu salivă trebuie curățat din nou.

1.2 Pretratarea bontului implantului

Îndepărtarea restaurării provizorii

Îndepărtați restaurarea provizorie și, dacă este cazul, bontul provizoriu. Spălați lumenul implantului și gingia din jurul implantului.

Introduceți și verificați bontul final

Conform instrucțiunilor producătorului.

Se poate aplica un fir de retracție pentru a putea verifica mai bine adaptarea restaurării și a îndepărta excesul de material compozit de cimentare adezivă.

Proba restaurării și izolarea

Apoi se pot verifica nuanța, adaptarea și ocluzia restaurării. Înainte de cimentarea definitivă a pieselor protetice integral ceramic fragile, trebuie avut grijă în momentul verificării ocluziei, întrucât există un risc de fracturare a acestora. Este esențial să se asigure o izolare temeinică a zonei operatorii - de preferință cu OptraGate, rulouri de vată, aspirator de salivă și tampoane absorbante - când se utilizează cimentarea adezivă cu materiale compozite.

Pretratarea suprafeței bontului

Conform instrucțiunilor producătorului.

Observație: Contaminarea cu salivă sau sânge trebuie evitată în timpul și după pretratarea bontului (proba). Dacă este necesar, bontul trebuie curățat din nou pe loc, utilizând apă și pastă de curățare fără fluoruri (de ex. cu Proxyl fără fluoruri).

A) **Bonturile confecționate din oxid de zirconiu și titan:** Curățați sau sablați extraoral suprafața bontului, conform descrierii din secțiunea 2.1/2.2

B) **Bonturile confecționate din ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu:** A se pretrata extraoral conform descrierii din secțiunea 2.3 utilizând, de ex., Monobond Etch & Prime

Sigilarea bontului

- Sigilați canalul filetat al bontului utilizând, de ex., un material pentru restaurări provizorii (de ex., Telio® CS Inlay). Se recomandă să se izoleze capul șurubului de materialul de restaurare provizorie cu ajutorul buletelor de bumbac.
- Spălați bontul cu spray-ul de apă.
- Uscați bontul.

2 Curățarea și pretratarea restaurării

Conform instrucțiunilor producătorului.

Observație: Contaminarea cu salivă sau sânge trebuie evitată în timpul și după pretratarea restaurării (proba).

2.1 Restaurări confecționate din ceramică pe bază de oxizi (de ex., oxid de zirconiu, IPS e.max® ZirCAD)

IMPORTANT! Pentru a obține o legătură adezivă puternică, nu curățați suprafețele cu acid fosforic.

Dacă restaurarea a fost sablată în laborator:

- Aplicați Ivoclean pentru a curăța restaurarea conform descrierii din secțiunea 2.4.

Dacă restaurarea nu a fost sablată în laborator:

- Sablați suprafața interioară a restaurării (aplicați parametrii de sablare specificați în instrucțiunile de utilizare ale producătorului materialului restaurării, de ex. IPS e.max® ZirCAD, max. 1 bar, Al₂O₃).
- Curățați restaurarea, de ex., într-un dispozitiv cu ultrasunete timp de aprox. 1 minut.
- Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/degresat.

2.2 Restaurări din metal sau pe suport metalic

IMPORTANT! Pentru a crea o legătură adezivă puternică, nu curățați suprafețele de metal cu acid fosforic.

Dacă restaurarea a fost sablată în laborator:

- Aplicați Ivoclean pentru a curăța restaurarea conform descrierii din secțiunea 2.4.

Dacă restaurarea nu a fost sablată în laborator:

- Sablați suprafața interioară a restaurării (aplicați parametrii de sablare specificați în instrucțiunile de utilizare ale materialului restaurării) până când se obține o suprafață netedă mată.
- Curățați restaurarea, de ex., într-un dispozitiv cu ultrasunete timp de aprox. 1 minut.
- Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/degresat.

Dacă restaurarea conține un metal nobil, aplicați Monobond Plus pe suprafețele pretratate utilizând o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde și apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

2.3 Restaurări confecționate din ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (de ex., IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedura în cazul utilizării Monobond Etch & Prime

Indiferent dacă restaurarea a fost pretrată în laborator:

- După probă, spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat și degresat.
- Aplicați Monobond Etch & Prime pe suprafața de colare adezivă utilizând o micro-pensulă și frecăți-l pe suprafață timp de 20 de secunde, apăsând ușor. Lăsați să acționeze timp de alte 40 de secunde.
- Apoi îndepărtați Monobond Etch & Prime prin spălare abundentă cu apă până când dispăre culoarea verde. Dacă după spălare rămân reziduuri în microporozități, restaurarea poate fi curățată cu apă într-o baie cu ultrasunete, timp de până la 5 minute.
- Uscați restaurarea cu un jet puternic de aer uscat și degresat, timp de aprox. 10 secunde.

B) Procedura în cazul utilizării Monobond Plus

Dacă restaurarea a fost pretrată în laborator:

- Dacă restaurarea a fost pretrată deja în laborator, trebuie curățată după probă utilizând Ivoclean, conform descrierii de mai sus.
- Apoi aplicați din nou Monobond Plus pe suprafața curățată utilizând o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde și apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

Dacă restaurarea nu a fost pretrată în laborator:

- Gravați restaurarea cu acid fluorhidric 5% (de ex., IPS® Ceramic Etching Gel) timp de 20 de secunde sau conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului materialului de restaurare.

- Spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer uscat/degresat.
- Pe suprafețele pre-tratate, aplicați Monobond Plus cu o pensulă sau o micro-pensulă, lăsați să acționeze timp de 60 de secunde, apoi dispersați-l cu un jet puternic de aer.

2.4 Curățarea restaurărilor contaminate cu sânge sau salivă

Indiferent de orice condiționare prealabilă, curățați extraoral suprafețele contaminate ale restaurării, utilizând Ivoclean după cum urmează:

- După probă, spălați bine piesa protetică cu jet de apă și uscați-o cu aer degresat.
- Acoperiți toată suprafața de cuplare adezivă a restaurării cu un strat de Ivoclean utilizând o micro-pensulă sau o pensulă.
- Lăsați Ivoclean să acționeze timp de 20 de secunde, apoi clătiți bine cu spray-ul de apă și uscați cu jetul de aer degresat.
- Restaurările confecționate din ceramică vitroasă pe bază de disilicat de litiu (de ex. IPS e.max® Press/CAD) trebuie tratate din nou cu Monobond Etch & Prime sau Monobond® Plus.

3 Aplicarea de Speedcem 100 în interiorul restaurării

Pentru fiecare aplicare, introduceți un nou vârf automix în seringă cu dublu piston. Extrudați Speedcem 100 din seringă automix, aplicați cantitatea dorită direct în restaurare și acoperiți toată suprafața de colare adezivă. Deoarece materialul de cimentare va polimeriza în vârful de amestecare utilizat, acesta poate servi drept sigiliu pentru conținutul seringii, până la următoarea aplicare.

4 Amplasarea restaurării și înlăturarea excesului de ciment

Observație: La fel ca în cazul tuturor materialelor compozite, Speedcem 100 este supus inhibiției de către oxigen. Aceasta înseamnă că stratul superficial nu polimerizează în timpul procesului de polimerizare, deoarece intră în contact cu oxigenul atmosferic. Pentru a evita acest lucru, acoperiți marginile restaurării cu gel de glicerină/barieră de oxigen (de ex., Liquid Strip) imediat după îndepărtarea materialului în exces. După polimerizarea completă, gelul de glicerină/bariera de oxigen se îndepărtează prin spălare cu apă.

4.1 numai autopolimerizare

- Plasați restaurarea și mențineți-o la locul ei exercitând o presiune uniformă până când materialul în exces a fost îndepărtat și cimentul a polimerizat complet (aprox. 3 min.).
- Îndepărtați materialul în exces, de ex., cu o micro-perie/perie/burete/mătase dentară sau cu un instrument de detartraj. Asigurați-vă că ați îndepărtat materialul în exces în cadrul timpului de procesare, în special din zonele cu acces dificil (marginile proximale sau gingivale, corpurile de punte).
- Pentru a îndepărta materialul în exces de pe bonturile implanturilor, trebuie utilizate instrumente de detartraj/chiurete speciale pentru implante, pentru a evita zgărirea suprafeței implantului.

4.2 Autopolimerizarea prin activare suplimentară cu ajutorul luminii pentru a polimeriza rapid materialul în exces sau a accelera procesul de polimerizare (tehnica sfertului, indicată în cazurile cu până la 2 stâlpi de punte = o punte cu 3 până la 4 unități)

- Plasați restaurarea și mențineți-o la locul ei exercitând o presiune uniformă până când materialul în exces a fost îndepărtat și cimentul a polimerizat complet.
- Excesul de ciment se fotopolimerizează cu ajutorul unei lămpi de polimerizare (aprox. 650 mW/cm²) de la o distanță de aprox. 0-10 mm, timp de o secundă pentru fiecare sfert de suprafață (mezio-oral, disto-oral, mezio-vestibular, disto-vestibular).
- După această procedură, materialul în exces poate fi îndepărtat ușor cu un instrument de detartraj.
- Asigurați-vă că ați îndepărtat la timp materialul în exces, în special din zonele cu acces dificil (marginile proximale sau gingivale, corpurile de punte).
- Pentru a îndepărta materialul în exces de pe bonturile implanturilor, trebuie utilizate instrumente de detartraj/chiurete speciale pentru implante, pentru a evita zgărirea suprafeței implantului.
- Apoi fotopolimerizați din nou toate îmbinările de ciment timp de 20 de secunde (aprox. 1.100 mW/cm²). Dacă intensitatea luminoasă este mai redusă, polimerizarea necesită un timp mai îndelungat.

5 Finisarea restaurării finalizate

- Verificați ocluzia și funcționalitatea și faceți ajustările necesare.
- Dacă este necesar, prelucrați zona de închidere marginală cu pietre diamantate de finisare.

- Finisați zona închiderilor marginale de ciment cu benzi de finisare și lustruire și lustruiți cu instrumente de lustruire adecvate (de ex. OptraPol®).
- Dacă este necesar, prelucrați marginile restaurării cu instrumente de lustruire adecvate (ceramică: de ex. OptraFine®).

Instrucțiuni speciale pentru cimentarea pivoților endodontici:

- Pentru cimentarea pivoților endodontici, curățați cu atenție canalul radicular pentru a îndepărta orice rest de material de obturație de canal. (Resturile materialului de obturație pe bază de eugenol pot inhiba polimerizarea materialului compozit de cimentare.)
- Îmbrăcați pivotul endodontic, care a fost condiționat conform instrucțiunilor producătorului pivotului, cu ciment Speedcem 100 amestecat și aplicați Speedcem 100 direct în canalul radicular utilizând vârful endodontic. Materialul trebuie aplicat în cantitate suficientă pentru a obține un exces de ciment.
- Introduceți pivotul endodontic.
- Îndepărtați cimentul în exces de pe suprafața ocluzală a preparației. Apoi fotopolimerizați Speedcem 100 timp de 20 de secunde.
- Pretratați suprafața ocluzală a preparației cu un adeziv (de ex. Adhese Universal) conform instrucțiunilor de utilizare aferente.
- Aplicați materialul de restaurare a bontului (de ex. MultiCore®) direct pe suprafața ocluzală a preparației și polimerizați conform instrucțiunilor producătorului (fotopolimerizare).

Mențiuni speciale

Speedcem 100 trebuie să aibă temperatura camerei atunci când este aplicat. La temperatura frigiderului, materialul este greu de extrudat, iar timpii săi de procesare și polimerizare sunt prelungiți.

Nu curățați seringile automix pentru Speedcem 100 cu agenți care au un efect oxidant.

Avertizare

- Evitați contactul dintre Speedcem 100 nepolimerizat cu pielea/mucoasele sau ochii.
- Speedcem 100 nepolimerizat poate avea un ușor efect iritant și poate duce la sensibilizare față de metacrilati.
- Mănușile medicale din comerț nu oferă protecție împotriva efectului sensibilizant al metacrilatilor.

Mod de păstrare

- Pentru Speedcem 100 este necesară depozitarea într-un loc răcoros (2–8°C).
- Nu utilizați Speedcem 100 după data de expirare indicată.
- Nu dezinfectați seringile cu agenți de dezinfectare oxidanți.
- Depozitați seringă automix pentru Speedcem 100 cu vârful de amestecare atașat după utilizare.
- Data de expirare: consultați informațiile de pe seringi și de pe ambalaje.

Nu lăsați la îndemâna copiilor!

Numai pentru uz stomatologic.

Materialul a fost conceput strict pentru uz stomatologic. Prelucrarea trebuie efectuată strict în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor sau domeniului de aplicare indicat. Utilizatorul este responsabil pentru testarea compatibilității produselor și pentru utilizarea acestora în orice alt scop decât se menționează în mod explicit în instrucțiuni. Descrierile și informațiile nu pot fi invocate drept clauze de garanție în privința caracteristicilor produsului și nu au caracter de obligativitate.

Speedcem® 100

RU Инструкция по применению

Самоадгезивный самотвердеющий стоматологический композитный цемент с опцией световой отверждения



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Русский

Описание

Speedcem® 100 самоадгезивный самотвердеющий стоматологический композитный цемент с опцией световой полимеризации для фиксации не прямых реставраций изготовленных из высокопрочной безметалловой керамики, металлокерамики и металла. При использовании Speedcem 100 не требуется применения дополнительных дентиновых адгезивов. Автоматически смешивающий шприц обеспечивает экономию времени за счет прямого нанесения фиксирующего материала на реставрацию.

Рабочее время и время твердения

Значения рабочего времени и времени твердения цемента Speedcem 100 сразу после выдавливания из шприца (рабочее время и время твердения зависит от окружающей температуры):

	При комнатной температуре 23°C	Интраорально
Рабочее время	прим. 2 мин.	прим. 1 мин.
Время твердения (вкл. рабочее время)	прим. 6 мин.	прим. 3 мин.

Примечание

После выдавливания Speedcem 100 из шприца процесс полимеризации может ускориться под действием интенсивного освещения (светильник установки, окружающий свет).

Состав

Мономерная матрица состоит из диметакрилатов и кислотных мономеров. Неорганические наполнители включают в себя бариевое стекло, трифторид иттербия, сополимер и диоксид кремния высокой дисперсности. Кроме того, в материале содержатся инициаторы, стабилизаторы и цветовые пигменты (< 1 %). Первичный размер частиц неорганического наполнителя составляет от 0,1 мкм до 7 мкм. Средний размер частиц 5 мкм. Общий объем неорганических наполнителей составляет примерно 40% по объему.

Показания

- 1) Постоянная фиксация на живые зубы с адекватными ретенционными условиями не прямых реставраций, изготовленных из:
 - Оксидной керамики, например, оксида циркония (коронки, мостовидные протезы и эндодонтические штифты)
 - Металла и металлокерамики (вкладки inlay/onlay, коронки, мостовидные протезы и эндодонтические штифты)
 - Стеклокерамики из дисиликата лития (коронки, мостовидные протезы)
 - Стекловолоконные композиты (эндодонтические штифты)
- 2) Постоянная фиксация коронок и мостовидных протезов на абатментах имплантов, изготовленных из следующих материалов:
 - Оксидной керамики (например, оксида циркония)
 - Металла (например, титана)
 - Стеклокерамики из дисиликата лития

Противопоказания

Speedcem 100 противопоказан:

- в случаях, где препарирование/ форма абатмента импланта не обеспечивает достаточную ретенцию (например, при изготовлении виниров, или в случае короткой культи или сильно выраженной конусности культи/ абатментов имплантов)
- при наличии у пациента аллергии к любому из компонентов Speedcem 100
- Всегда, Speedcem 100 не следует наносить на обнаженную пульпу или на дентин в непосредственной близости от пульпы.

Побочное действие

Системное побочное действие до настоящего времени не обнаружено. В редких случаях были отмечены аллергические реакции к отдельным компонентам.

Взаимодействие

Фенольные вещества (например, эвгенол, масло грушанки) затрудняют полимеризацию композитов. Поэтому необходимо избегать применения продуктов, например, жидкостей для полоскания рта или временных цементов, содержащих подобные вещества. Дезинфицирующие вещества с окисляющим действием (например, пероксид водорода) могут взаимодействовать с системой инициаторов, что в свою очередь может ухудшить процесс полимеризации. Поэтому инструменты для препарирования и шприц не следует дезинфицировать окисляющими агентами. Шприц можно протереть, например обычными дезинфицирующими салфетками. Базовые пескоструйные средства ухудшают сцепление со Speedcem 100.

Применение

Пожалуйста, также рассмотрите соответствующие инструкции по применению продуктов, применяемых совместно с Speedcem 100 для более детальной информации.

1 Предварительная обработка препарированного зуба или импланта абатмента

1.1 Предварительная обработка препарированного зуба Удаление временных реставраций и тщательная очистка препарированного зуба

Удалите возможные остатки временного композитного цемента с препарированного зуба полировочной щеточкой с безмасляной и не содержащей фтора чистящей пастой (например, Proxylt® без фтора). Промойте водяным спреем. Затем слегка обдуйте струей воздуха, не содержащей воду и масла. Избегайте пересушивания.

Примечание: Очистка спиртом может привести к пересушиванию дентина.

Примерка реставрации и изоляция

Теперь можно проверить соответствие цвета, краевое прилегание и окклюзию реставрации.

Будьте осторожны при проверке окклюзии хрупких керамических реставраций до постоянной фиксации, так как существует риск их поломки. Важно обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля с помощью OptraGate®, ватных тампонов, слюноотсоса или абсорбирующего пластыря. Ткани зуба, загрязненные слюной должны быть снова очищены.

1.2 Подготовка абатментов имплантов

Удаление временной конструкции

Удалите временную конструкцию, при необходимости временный абатмент. Промойте посадочное гнездо абатмента и область десны вокруг импланта

Установка и контроль постоянного абатмента

В соответствии с данными производителя.

Для лучшего контроля посадки реставрации и последующего удаления излишков фиксирующего композита можно наложить ретракционные нити

Примерка реставрации и изоляция

Теперь можно проверить соответствие цвета, краевое прилегание и окклюзию реставрации. Будьте осторожны при примерке хрупких керамических реставраций до фиксации, так как существует риск их поломки.

Будьте осторожны при проверке окклюзии хрупких керамических реставраций до постоянной фиксации, так как существует риск их поломки. Важно обеспечить достаточную изоляцию рабочего поля с помощью OptraGate®, ватных тампонов, слюноотсоса или

абсорбирующего пластыря- в случае адгезивной фиксации композитами.

Предварительная обработка поверхности абатмента

В соответствии с указаниями производителя.

Примечание: Загрязнения кровью и слюной необходимо избегать во время и после предварительной подготовки абатмента (примерки). В случае необходимости, абатменты должны быть снова почищены in situ водой и не содержащей фтора чистящей пастой (например, Proxut без фтора).

А) Абатменты из оксида циркония и титана: Почистите и отпескоструйте поверхность абатмента экстраорально как описано в разделе 2.1/2.2

Б) Абатменты из дисиликатлитиевой стеклокерамики: Предварительная обработка проводится экстраорально, как описано в разделе 2.3, с применением Monobond Etch&Prime

Закрытие абатмента

- Закрепить винтовой канал абатмента, например, временным пломбировочным материалом (например, Telio® CS Inlay). При этом рекомендуется изолировать головку винта от временного пломбировочного материала ватой.
- Промыть абатмент с помощью водяного спрея.
- Высушить абатмент.

2 Очистка и предварительная подготовка реставрации

В соответствии с указаниями производителя.

Примечание: Загрязнения кровью и слюной необходимо избегать во время и после предварительной подготовки реставрации (примерки).

2.1 Реставрации из оксидированной керамики (например, оксида циркония, IPS e.max® ZirCAD)

ВАЖНО! Для создания оптимального соединения не очищать поверхности фосфорной кислотой.

Если реставрация была отпескоструена в лаборатории:

- Нанесите Ivoclean, как описано выше, чтобы очистить реставрацию

Если реставрация не была отпескоструена в лаборатории:

- Отпескоструйте внутреннюю поверхность реставрации (используйте параметры пескоструйной обработки, указанные производителем реставрационного материала, например, IPS e.max® ZirCAD, макс. 1 бар, Al₂O₃)
- Очистите реставрацию, например в ультразвуковой ванне, прим. 1 минуту.
- Реставрацию тщательно промойте водяным спреем, просушите струей воздуха, не содержащей воды и масла.

2.2 Реставрации из металла или реставрации на металлическом каркасе

ВАЖНО! Для создания оптимального соединения не очищать поверхности фосфорной кислотой.

Если реставрация была отпескоструена в лаборатории:

- Нанесите Ivoclean, как описано в разделе 2.4, чтобы очистить реставрацию.

Если реставрация не была отпескоструена в лаборатории:

- Отпескоструйте внутреннюю поверхность реставрации (используйте параметры пескоструйной обработки, указанные производителем реставрационного материала до тех пор, пока поверхность не станет равномерно матовой.
- Очистите реставрацию, например в ультразвуковой ванне, прим. 1 минуту.
- Реставрацию тщательно промойте водяным спреем, просушите струей воздуха, не содержащей воды и масла.

В случае если реставрация содержит драгоценные металлы.

Нанесите Monobond Plus на подготовленную поверхность при помощи кисточки или микробраша и оставьте действовать на 60 секунд, затем обдуйте сильной струей воздуха.

2.3 Реставрации из дисиликатлитиевой стеклокерамики (например, IPS e.max® Press/CAD)

А) Процедура с использованием Monobond Etch & Prime

Безотносительно того была ли реставрация предварительно подготовлена в лаборатории:

- После примерки тщательно промойте реставрацию водяным спреем и просушите струей воздуха, не содержащей воды и масла.

- Нанесите Monobond Etch & Prime на поверхность сцепления при помощи микробраша и втирайте в поверхность в течение 20 секунд, слегка надавливая. Оставьте действовать на 40 секунд.
- Затем тщательно смойте Monobond Etch & Prime водой, пока не исчезнет зеленый цвет. Если остатки в микропорах сохраняются после промывания, то реставрацию можно почистить водой в ультразвуковом очистителе в течение 5 минут.
- Просушите реставрацию струей воздуха, не содержащей воды и масла, в течение 10 секунд.

В) Процедура с использованием Monobond Plus

В случае если реставрация была предварительно подготовлена в лаборатории

- В случае если реставрация была предварительно подготовлена в лаборатории, она должна быть очищена после примерки с применением Ivoclean, как описано выше
- Затем снова нанесите Monobond Plus на очищенную поверхность при помощи кисточки или микробраша и оставьте действовать на 60 секунд, затем обдуйте сильной струей воздуха.

В случае если реставрация не была предварительно подготовлена в лаборатории

- Протравите 5% плавиковой кислотой (например, IPS® Ceramic Etching Gel) в течение 20 секунд и в соответствии с инструкцией по применению производителя реставрационного материала.
- Тщательно промойте реставрацию водяным спреем, просушите струей воздуха, не содержащей воды и масла
- Нанесите Monobond Plus на подготовленную поверхность при помощи кисточки или микробраша и оставьте действовать на 60 секунд, затем обдуйте сильной струей воздуха.

2.4 Очистка реставраций, загрязненных кровью или слюной

Независимо от предыдущего кондиционирования, почистите загрязненные поверхности реставрации экстраорально с применением Ivoclean следующим образом:

- После примерки, тщательно промойте реставрацию струей воды и высушите воздухом, не содержащим масла.
- Покройте всю поверхность реставрации слоем Ivoclean с помощью микробраша или кисточки.
- Оставьте Ivoclean на 20 секунд, чтобы он подействовал, затем тщательно смойте струей воды и высушите воздухом, не содержащим масла.
- Стеклокерамические реставрации из дисиликата лития (например, IPS e.max® Press/CAD) необходимо снова протравить при помощи Monobond Etch & Prime или Monobond® Plus.

3 Нанесение Speedcem 100 на реставрацию

Для каждого применения используйте новую смешивающую насадку на двохвостный шприц. Извлеките Speedcem 100 из автоматически смешивающего шприца, нанесите желаемое количество непосредственно на реставрацию и покройте всю поверхность сцепления. Как только фиксирующий материал затвердеет в используемой смешивательной насадке, ее можно использовать в качестве крышки для содержимого шприца до следующего применения.

4 Установка реставрации и удаление излишков цемента

Примечание: как и все композиты, Speedcem 100 зависит от кислородного ингибирования. Это означает, что поверхностный слой не полимеризуется в процессе отверждения, так как он вступает в контакт с атмосферным кислородом. Чтобы избежать этого, покройте края реставрации глицериновым / блокирующим гелем (например, Liquid Strip) сразу после удаления излишков материала. После полной полимеризации глицериновый / блокирующий гель смывается водой.

4.1 только химическое отверждение

- Установите реставрацию и удерживайте ее на месте, оказывая равномерное давление до тех пор, пока излишки материала не будут удалены и цемент полностью не высохнет (прим. 3 минуты).
- Удалите излишки материала, например, при помощи микробраша/кисточки/губочки/зубной нити или скейлера. Убедитесь, что все излишки материала удалены вовремя, особенно в труднодоступных областях (проксимальный или придесневой контакты, понтики).
- Для удаления излишков материала у абатментов имплантов, необходимо использовать специальный скейлер для имплантов/кюреты, чтобы не царапать поверхности имплантата.

4.2 химическое отверждение с дополнительной фотополимеризацией излишков материала или ускорения процесса отверждения (техника четвертой показана для случаев до двух опорных зубов = мостовидные протезы на 3-4 единицы)

- Установите реставрацию и удерживаете ее на месте, оказывая равномерное давление до тех пор, пока излишки материала не будут удалены и цемент полностью не высохнет.
- Полимеризуйте излишки цемента светом (прибл. 650 МВт/см²) с расстояния прибл. 0–10 мм в течение 1 секунды на каждую четверть поверхности (мезио-орально, дисто-орально, мезио-буккально, дисто-буккально).
- После этой процедуры, излишки материала могут быть легко удалены при помощи скейлера.
- Убедитесь, что все излишки материала удалены вовремя, особенно в труднодоступных областях (проксимальный или придесневой контакты, понттики).
- Для удаления излишков материала у абатментов имплантов, необходимо использовать специальный скейлер для имплантов/кюреты, чтобы не царапать поверхности имплантата.
- После этого проведите окончательную фотополимеризацию всех границ реставрации в течение 20 секунд (прибл. 1,100 МВт/см²). Если мощность света ниже, полимеризация занимает больше времени.

5. Окончательная полировка реставрации

- Проверьте окклюзию и функцию скорректируйте их по мере необходимости.
- При необходимости, обработайте границы реставрации алмазной полировкой.
- Выровняйте границы реставрации финишными и полировочными штрипсами и подходящими полирами (например, OptraPol®)
- В случае необходимости, обработайте края реставрации подходящими полирами (керамику: например, OptraFine®).

Особые указания для фиксации эндодонтических штифтов:

- Для фиксации эндодонтических штифтов, аккуратно очистите корневой канал от любых остатков материала для пломбирования корневых каналов (остатки силера на основе эвгенола могут препятствовать полимеризации фиксирующего композита.)
- Увлажните эндодонтический штифт, подготовленный в соответствии с инструкциями производителя штифта, смешанным Speedcem 100 и нанесите Speedcem 100 непосредственно в корневой канал с помощью эндодонтической насадки. Материал следует наносить в достаточном количестве, чтобы обеспечить избыток цемента.
- Вставьте эндодонтический штифт
- Удалите излишки цемента с окклюзионной поверхности. Затем полимеризуйте светом Speedcem 100 в течение 20 секунд.
- Предварительно обработайте окклюзионную препарированную поверхность при помощи адгезива (например, Adhese Universal), следуя соответствующим инструкциям по применению.
- Нанесите материал для наращивания культи (например MultiCore®) непосредственно на окклюзионную препарированную поверхность и полимеризуйте в соответствии с инструкциями производителя (фотополимеризация).

Особые указания

Speedcem 100 во время применения должен иметь комнатную температуру. Охлажденный материал трудно извлекать и работать с ним, время отверждения также увеличивается. Не очищайте автоматическисмешивающие шприцы Speedcem 100 оксидирующими средствами.

Меры предосторожности

- Избегайте контакта неотвержденного Speedcem 100 с кожей/слизистой оболочкой или глазами.
- Неотвержденный Speedcem 100 может вызвать легкое раздражение и может привести к сенсibilизации на метакрилаты.
- Доступные на рынке медицинские перчатки не обеспечивают защиты от сенсibilизирующего действия метакрилатов.

Условия хранения

- Speedcem 100 требуется хранить в холодильнике (2-8°C)
- Не используйте Speedcem 100 после окончания указанного срока годности.
- Не дезинфицируйте шприцы окисляющими дезинфицирующими средствами.
- Оставляйте смесительную насадку Speedcem 100 на шприце после использования для его герметизации.
- Срок годности: см. отметку на шприцах и упаковках.

Хранить в недоступном для детей месте!

Для использования только в стоматологии.

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

Speedcem® 100

UK Інструкції щодо використання

Стоматологічний адгезивний композитний цемент, здатний до самозатвердіння, з можливістю фотополімеризації



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Українська

Опис

Speedcem® 100 – це самоадгезивний композитний цемент, здатний до самозатвердіння, з можливістю фотополімеризації, який використовується для цементування непрямих реставрацій, виготовлених із високоміцних цілнокерамічних, металокерамічних і металевих матеріалів. Під час використання продукту Speedcem 100 не потрібно застосовувати додаткові фіксуючі матеріали. Шприц для автоматичного змішування дає змогу заощадити час і нанести фіксуючий матеріал безпосередньо на реставрацію.

Робочий час і час затвердіння

Щойно Speedcem 100 дістається зі шприца для автоматичного змішування, відмірюється робочий час і час затвердіння (вони залежать від температури навколишнього середовища):

	При кімнатній температурі прибл. 23 °C	Інтраорально
Робочий час	прибл. 2 хв	прибл. 1 хв
Час затвердіння (вкл. робочий час)	прибл. 6 хв	прибл. 3 хв

Примітки

Після вилучення Speedcem 100 зі шприца для автоматичного змішування процес затвердіння можна пришвидшити за допомогою інтенсивного освітлення (штучне освітлення, природне освітлення).

Склад

Мономерна матриця складається з диметакрилатів і мономерів кислот. Неорганічні наповнювачі включають барієве скло, фторид ітербію (III), кополімер і високодисперсований діоксид кремнію. Додатковими компонентами є ініціатори, стабілізатори й кольорові пігменти (< 1 %). Основний розмір часток неорганічних наповнювачів становить від 0,1 до 7 мкм. Середній розмір часток – 5 мкм. Загальний вміст неорганічних наповнювачів становить прибл. 40 % за об'ємом.

Показання

- Постійне цементування на природних зубах із достатніми фіксуючими властивостями в поєднанні з непрямыми реставраціями, виготовленими з:
 - оксидної кераміки, наприклад оксиду цирконію (коронки, мости, ендодонтічні штифти);
 - металу та металокераміки (пломби, зовнішні вкладки, коронки, мости, ендодонтічні штифти);
 - склокераміки, на основі дисилікату літію (коронки, мости);
 - композитів, посиленних волокнами (ендодонтічні штифти)
- Постійне цементування коронок і мостів на абатменти, які виготовлені з таких матеріалів:
 - оксидної кераміки (наприклад оксиду цирконію);
 - металу (наприклад титану);
 - склокераміки на основі дисилікату літію.

Протипоказання

Speedcem 100 протипоказаний у таких випадках:

- місце препарування / форма абатмента не забезпечує достатньої фіксації (наприклад вініри, короткі або дуже загострені місця препарування зубів / абатмента);
- якщо відомо про алергічні реакції пацієнта на будь-який із компонентів Speedcem 100;
- загалом, Speedcem 100 не слід наносити на оголену пульпу або дентин, що розташований поруч із пульпою.

Побічні явища

На цей момент немає відомостей про систематичні побічні явища. У рідкісних випадках повідомлялося про алергічні реакції на певні компоненти.

Взаємодія з іншими речовинами

Фенольні сполуки (наприклад еugenol, вінтергрінова олія) перешкоджають полімеризації. Тому не слід використовувати продукти, які містять ці компоненти (наприклад ополіскувачі для рота й тимчасові пломби). Дезинфікуючі засоби з окислювальним ефектом (наприклад перекис водню) можуть взаємодіяти із системою-ініціатором, що у свою чергу може порушити процес затвердіння. Тому не дезинфікуйте місце препарування і шприц за допомогою окислювальних засобів. Шприц можна витерти, наприклад звичайною дезинфікуючою серветкою. Лужне середовище може порушити дію Speedcem 100.

Застосування

Щоб отримати докладнішу інформацію, також зверніться до відповідних інструкцій щодо використання продуктів, які використовуються разом із Speedcem 100.

1 Попередня обробка препарованого зуба або абатмента

1.1 Попередня обробка препарованого зуба

Видалення тимчасових протезів і ретельне очищення препарованого зуба

Видаліть можливі залишки тимчасового фіксуючого композита з препарованого зуба за допомогою полірувальної щітки й очищувальної пасти без вмісту олії та фторидів (наприклад пасти без фториду Proxut®). Промийте великою кількістю води. Потім злегка висушіть повітрям без вмісту води та олії. Уникайте пересушення.

Примітка. Очищення за допомогою спирту може спричинити пересушення дентину.

Примірка реставрацій та ізоляція

Далі потрібно перевірити колір, точність посадки та прикус реставрації. Прикус ламких і крихких керамічних елементів слід дуже уважно перевіряти перед постійною фіксацією, оскільки існує ризик утворення тріщин. Дуже важливо забезпечити надійну ізоляцію робочої зони, наприклад за допомогою тримача OptraGate®, ватних тампонів, слиновідсмоктувачів та абсорбуючих прокладок. Якщо слина потрапить на тверді тканини зуба, їх потрібно очистити.

1.2 Попередня обробка абатмента

Видалення тимчасового протеза

Вилучіть тимчасовий протез і, за наявності, тимчасовий абатмент. Промийте просвіт імплантату та ясна навколо імплантату.

Вставте і перевірте постійний абатмент

Відповідно до інструкцій виробника.

Можна використати ретракційну нитку, щоб краще перевірити точність посадки реставрації й вилучити зайву кількість фіксуючого композита.

Примірка реставрацій та ізоляція

Далі потрібно перевірити колір, точність посадки та прикус. Прикус ламких і крихких керамічних реставрацій слід дуже уважно перевіряти перед постійною фіксацією, оскільки існує ризик утворення тріщин. Під час адгезивного цементування з композитами дуже важливо забезпечити надійну ізоляцію робочої зони, бажано за допомогою тримача OptraGate, ватних тампонів, слиновідсмоктувачів та абсорбуючих прокладок.

Попередня обробка поверхні абатмента

Відповідно до інструкцій виробника.

Примітка. Під час і після попередньої обробки абатмента (примірка реставрації) необхідно уникати забруднення слиною або кров'ю. У разі необхідності абатмент слід ще раз очистити in situ водою та очищувальною пастою, яка не містить фторидів (наприклад засобом Proxut без фторидів).

- A) **абатменти, виготовлені з оксиду цирконію й титану:** поверхню абатмента очистити або обробити піскоструминним апаратом екстраорально, як описано в розділі 2.1/2.2.
- B) **абатменти, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію:** попередньо обробити екстраорально, як описано в розділі 2.3, наприклад засобом Monobond Etch & Prime.

Герметезація шахти гвинта абатмента

- Ущільніть канал доступу до гвинта абатмента за допомогою тимчасового реставраційного матеріалу (наприклад, пломби Telio® CS). Рекомендується ізолювати абатмент від тимчасового реставраційного матеріалу за допомогою ватних тампонів.
- Промийте абатмент розпиленням води.
- Висушіть абатмент.

2 Очищення та попередня обробка реставрації

Відповідно до інструкцій виробника.

Примітка. Під час і після попередньої обробки реставрації (примірка реставрацій) необхідно уникати забруднення слиною або кров'ю.

2.1 Реставрації, виготовлені з оксидної кераміки (наприклад оксиду цирконію, матеріалу IPS e.max® ZirCAD)

ВАЖЛИВО! Щоб досягти міцного зчеплення, не очищуйте поверхні фосфорною кислотою.

Якщо реставрація була очищена піскоструминним апаратом у лабораторії

- Застосуйте Ivoclean, як описано в розділі 2.4, щоб очистити реставрацію.

Якщо реставрація не була очищена піскоструминним апаратом у лабораторії

- Очистьте піскоструминним апаратом внутрішню поверхню реставрації (застосовуйте параметри очищення, вказані в інструкціях виробника щодо використання реставраційних матеріалів, наприклад IPS e.max® ZirCAD, макс. 1 бар, Al₂O₃).
- Очистьте реставрацію, наприклад, в ультразвуковій установці приблизно протягом 1 хвилини.
- Промийте реставрацію розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.

2.2 Металеві реставрації або реставрації на основі металу

ВАЖЛИВО! Щоб досягти міцного зчеплення, не очищуйте металеві поверхні фосфорною кислотою.

Якщо реставрація не була очищена піскоструминним апаратом у лабораторії

- Застосуйте Ivoclean, як описано в розділі 2.4, щоб очистити реставрацію.

Якщо реставрація не була очищена піскоструминним апаратом у лабораторії

- Очистьте піскоструминним апаратом внутрішню поверхню реставрації (застосовуйте параметри очищення, вказані в інструкціях виробника щодо використання реставраційних матеріалів), доки не отримаєте рівну матову поверхню.
- Очистьте реставрацію, наприклад, в ультразвуковій установці приблизно протягом 1 хвилини.
- Промийте реставрацію розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.

Якщо реставрація містить дорогоцінні метали, за допомогою щітки або мікросщітки нанесіть засіб Monobond Plus на попередньо оброблені поверхні, залиште на 60 с для реагування й розпиліть сильним струменем повітря.

2.3 Реставрації, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію (наприклад IPS e.max® Press/CAD)

A) Процедура використання Monobond Etch & Prime

Незалежно від того, чи реставрація була попередньо оброблена в лабораторії

- Після примірювання промийте реставрацію великою кількістю води та висушіть повітрям, яке не містить води чи олії.
- Нанесіть Monobond Etch & Prime на фіксуючу поверхню за допомогою мікросщітки та втирайте його в поверхню протягом 20 секунд, злегка натискаючи. Зачекайте 40 секунд, щоб відбулася реакція.
- Ретельно змийте Monobond Etch & Prime водою так, щоб зникло зелене забарвлення. Якщо після очищення в порах залишилися рештки, реставрацію можна очистити водою в ультразвуковій установці протягом до 5 хвилин.

- Висушіть реставрацію сильним потоком повітря, яке не містить води й олії, протягом прибл. 10 с.

B) Процедура використання Monobond Plus

Якщо реставрація була попередньо оброблена в лабораторії

- Якщо реставрація була попередньо оброблена в лабораторії, її потрібно очистити після примірки за допомогою засобу Ivoclean, як описано вище.
- Далі за допомогою щітки або мікросщітки нанесіть засіб Monobond Plus на очищену поверхню, залиште на 60 с і розпиліть сильним струменем повітря.

Якщо реставрація не була попередньо оброблена в лабораторії

- Протравіть матеріал 5 %-ною фтористоводневою кислотою (наприклад гелем для протравлювання IPS® Ceramic Etching Gel) протягом 20 с або відповідно до інструкцій виробника щодо використання реставраційного матеріалу.
- Промийте реставрацію розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту води й олії.
- За допомогою щітки або мікросщітки нанесіть засіб Monobond Plus на попередньо оброблену поверхню, залиште на 60 с і розпиліть сильним струменем повітря.

2.4 Очищення реставрацій, забруднених кров'ю або слиною

Незалежно від будь-якої попередньої обробки, очистьте забруднені поверхні реставрації екстраорально, використовуючи засіб Ivoclean, як описано нижче.

- Після примірки промийте реставрацію розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту олії.
- Покрийте всю поверхню прикріплення реставрації шаром засобу Ivoclean за допомогою мікросщітки або щітки.
- Залиште засіб Ivoclean на 20 секунд для реакції, а тоді ретельно промийте реставрацію розпиленням води й висушіть повітрям без вмісту олії.
- реставрації, виготовлені зі склокераміки на основі дисилікату літію (наприклад IPS e.max® Press/CAD), необхідно повторно обробити за допомогою засобу Monobond Etch & Prime або Monobond® Plus.

3 Нанесення Speedcset 100 на реставрацію

Для кожного нанесення встановлюйте нову канюлю для автоматичного змішування на подвійний шприц. Витисніть Speedcset 100 зі шприца для автоматичного змішування, нанесіть необхідну кількість безпосередньо на реставрацію і покрийте всю фіксуючу поверхню. Оскільки фіксуючий матеріал затвердіє у використаній канюлі для змішування, він може слугувати ущільненням для вмісту шприца до наступного застосування.

4 Розташування реставрації та видалення надлишкового цементу

Примітка. Як і всі композити, Speedcset 100 інгібуються під дією кисню. Це означає, що поверхневий шар не полімеризується під час затвердіння, оскільки вступає в реакцію з атмосферним киснем. Щоб цьому запобігти, відразу після видалення надлишку матеріалу покрийте краї реставрації гліцеринним гелем / гелем, що блокує повітря (наприклад Liquid Strip). Після повної полімеризації змийте водою гліцеринний гель / гель, що блокує повітря.

4.1 Тільки самозатвердіння

- Установіть реставрацію та утримуйте її на місці, рівномірно притискаючи, доки надлишковий матеріал не буде видалено й цемент повністю не затвердіє (прибл. 3 хвилини).
- Видаліть надлишковий матеріал за допомогою мікросщітки, щітки, пінопластової кульки, зубної нитки або скалера. Вчасно видаліть увесь надлишковий матеріал протягом обробки, особливо у важкодоступних областях (проксимальні області, краї ясен, мости).
- Щоб видалити надлишковий матеріал із абатмента, слід використовувати спеціальні скалери/кюретки для імплантатів, щоб не подряпати поверхні імплантату.

4.2 Самозатвердіння за допомогою додаткової активації світлом, щоб видалити надлишковий матеріал або пришвидшити процес затвердіння (методика чвертей, призначена для випадків із мостами з 2 опорами = міст, що має від 3 до 4 одиниць)

- Установіть реставрацію та утримуйте її на місці, рівномірно притискаючи, доки надлишковий матеріал не буде видалено й цемент повністю не затвердіє.

- Надлишковий цемент твердіє шляхом полімеризації світлом (прибл. 650 мВт/см²) з відстані прибл. 0–10 мм на 1 с на чверть поверхні (медіооральний, дистооральний, медіобукальний, дистобукальний).
- Дотримуючись цієї процедури, надлишковий матеріал можна легко видалити за допомогою скалера.
- Вчасно видаліть увесь надлишковий матеріал, особливо у важкодоступних областях (проксимальні області або краї ясен, мости).
- Щоб видалити надлишковий матеріал із абатмента, слід використовувати спеціальні скалери/кюретки для імплантатів, щоб не подряпати поверхні імплантату.
- Далі застосуйте світло до всіх з'єднань цементу, щоб вони затверділи, протягом 20 с (прибл. 1100 мВт/см²). Якщо вихід світла менший, затвердіння триває довше.

5 Полірування встановленої реставрації

- Переверте прикус і функціонування, за необхідності відкоригуйте.
- Якщо необхідно, повторно обробіть цементне з'єднання за допомогою полірувальних діамантів.
- Розглядьте цементні з'єднання за допомогою полірувальних смужок і відполіруйте відповідними засобами полірування (наприклад OptraPol®).
- Якщо потрібно, повторно обробіть краї реставрації за допомогою відповідних засобів полірування (кераміка: наприклад OptraFine®).

Спеціальні інструкції щодо цементування ендодонтичних штифтів

- Щоб цементувати ендодонтичні штифти, обережно очистьте кореневий канал, щоб видалити будь-які залишки наповнювача кореневого каналу. (Залишки герметиків на основі евгенолу можуть погіршити полімеризацію фіксуючого композита.)
- Змочіть ендодонтичний штифт, оброблений відповідно до інструкцій виробника штифта, сумішшю Speedcem 100 і нанесіть її безпосередньо в кореневий канал, використовуючи ендодонтичні наконечники. Потрібно нанести достатню кількість матеріалу з певним надлишком.
- Вставте ендодонтичний штифт.
- Видаліть залишки цементу з оклюзійної поверхні реставрації. Потім полімеризуйте засіб Speedcem 100 під дією світла протягом 20 секунд.
- Попередньо обробіть оклюзійну поверхню протеза адгезивом (наприклад Adhese Universal), дотримуючись відповідних інструкцій із використання.
- Нанесіть основний нарощувальний матеріал (наприклад MultiCore®) безпосередньо на оклюзійну поверхню реставрації та полімеризуйте її відповідно до інструкцій виробника (затвердіння за допомогою світла).

Особливі примітки

Під час застосування Speedcem 100 має бути кімнатної температури. Якщо температура продукту відповідає температурі холодильника, тоді його важко витискати, а час обробки та затвердіння збільшується. Не очищуйте шприци для автоматичного змішування Speedcem 100 за допомогою засобів з окислювальним ефектом.

Запобіжні заходи

- Уникайте контакту незатверділого Speedcem 100 зі шкірою, слизовою оболонкою та очима.
- Незатверділий Speedcem 100 може викликати легке подразнення та спричинити підвищення чутливості до метакрилатів.
- Звичайні медичні рукавички не забезпечують захист від сенсibiliзуючої дії метакрилатів.

Вказівки щодо зберігання

- Speedcem 100 потрібно зберігати в прохолодному середовищі (2–8 °C).
- Не використовуйте Speedcem 100 після вказаної дати завершення строку придатності.
- Не використовуйте окислювальні дезінфікуючі засоби для дезінфекції шприців.
- Зберігайте шприц для автоматичного змішування Speedcem 100 із прикріпленою канюлею для змішування після використання.
- Термін придатності: див. на шприцах або упаковках.

Зберігати в недоступному для дітей місці!

Використовувати тільки в стоматології.

Цей матеріал розроблено для використання виключно в стоматології. Його слід застосовувати, неухильно дотримуючись інструкцій із використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цих інструкцій або невідповідним застосуванням продукту. Користувач повинен під свою відповідальність перевірити продукцію на предмет її придатності та можливостей використання в цілях, які не були чітко вказані в інструкціях із використання.

Speedcem® 100

ET Kasutamisk juhend

Isesiduv isekõvastav hamba vaiktsement valguskõvastumise võimalusega



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Eesti keel

Kirjeldus

Speedcem® 100 on isesiduv isekõvastav valguskõvastumise võimalusega vaiktsement kõrgtugevate täiskeraamiliste, metallokeramiiliste ja metallist kaudsete restauratsioonide tsemendeerimiseks. Speedcem 100i kasutamisel pole täiendavaid dentiini sideaineid vaja. Automix-süstal võimaldab aega kokku hoida, kandes tihendusmaterjali otse restauratsioonile.

Töö- ja kõvastumisaegad

Järgmised ajad rakenduvad kohe, kui Speedcem 100 on automix-süstlast väljutatud (töö- ja kõvastumisaeg sõltuvad ümbritsevast temperatuurist).

	Toatemperatuuril 23 °C	Suus
Tööaeg	umbes 2 min	umbes 1 min
Kõvastumisaeg (sh tööaeg)	umbes 6 min	umbes 3 min

Märkus

Kui Speedcem 100 on automix-süstlast väljutatud, saab kõvastumisprotsessi kiirendada tugeva valgusega (töövalgus, ümbritsev valgus).

Koostis

Monomeermaatriks koosneb dimetakrülaadidest ja happelistest monomeeridest. Anorgaanilised täidised sisaldavad baariumklaasi, üterbiumtrifluoriidi, kopolümeeri ja tugevalt hajunud ränidioksiidi. Teised koostisained on initsiaatorid, stabilisaatorid ja värvipigmentid (< 1%). Anorgaaniliste täidiste põhiosakeste suurus on 0,1–7 µm. Osakese keskmine suurus on 5 µm. Anorgaaniliste täidiste kogusisaldus on umbes 40 mahuprotsenti.

Näidustus

- Loomuliku hamba piisavate säilitusmeetmetega püsitsementatsioon kaudsete restauratsioonidega, mis on valmistatud järgmistest materjalidest:
 - oksiidkeraamika, nt tsirkooniumoksiid (kroonid, sillad, endodontilised tihvtid);
 - metall ja metallokeramiika (inlay'd, onlay'd, kroonid, sillad, endodontilised tihvtid);
 - liitiumdisilikaadist klaaskeraamilika (kroonid, sillad);
 - tugevdatud klaaskiust komposiidid (endodontilised tihvtid).
- Kroonide ja sildade püsitsementatsioon implantaadialustel, mis on valmistatud järgmistest alusmaterjalidest:
 - oksiidkeraamika (nt tsirkooniumoksiid);
 - metall (nt titann);
 - liitiumdisilikaadist klaaskeraamilika.

Vastunäidustused

Speedcem 100 on vastunäidustatud järgmistel juhtudel:

- olukorras, kus preparatsiooni / implantaadialuse kuju retentsioon ei ole piisav (nt laminaadid, lühikesed või tugevalt ahenevad hambapreparatsioonid/implantaadialused);
- kui patsient on teadaolevalt allergiline mõne Speedcem 100i koostisosa suhtes;

- üldjuhul ei tohi Speedcem 100i kanda väljaulatuvale hambajuurele ega juure lähedal asuvale dentiinile.

Kõrvaltoimed

Teadaolevaid süsteemseid kõrvaltoimeid ei ole. Harvadel juhtudel on teatatud allergilistest reaktsioonidest üksikute komponentide suhtes.

Koostoimed

Fenooli sisaldavad ühendid (nt eugenool, talihaljaõli) inhibeerivad polümeerisatsiooni. Seepärast tuleb neid ühendeid sisaldavate toodete (nt suuveed ja ajutised tsemendid) kasutamist vältida. Oksüdatiivse toimega desinfektsioonivahendid (nt vesinikperoksiid) ja initsiaatorisüsteem võivad üksteist mõjutada, mis võib omakorda kahjustada kõvastumisprotsessi. Seetõttu ärge desinfitseerige preparatsiooni ega süstalt oksüdatiivsete ainetega. Süstla võib puhtaks pühkida nt tavaliste desinfitseerimislapidega. Aluselised jugavahendid võivad Speedcem 100i toimet nõrgendada.

Kasutus

Üksikasjalikuma teabe saamiseks vaadake ka koos Speedcem 100iga kasutatavate toodete kasutamisk juhendeid.

1 Ettevalmistatud hamba või implantaadialuse eeltöötlus

1.1 Ettevalmistatud hamba eeltöötlus

Ajutise restauratsiooni eemaldamine ja ettevalmistatud hamba põhjalik puhastamine

Eemaldage ettevalmistatud hambast võimalikud ajutise tihenduskomposiidi jäägid poleerimisharja ning õli- ja fluoriidivaba puhastuspastaga (nt fluoriidivaba pastaga Proxyl®). Loputage veejoaga. Seejärel kuivatage kergelt vee- ja õlivaba õhuga. Vältige liigset kuivatamist.

Märkus. Alkoholiga puhastamine võib põhjustada dentiini dehüdratsiooni.

Restauratsiooni proovimine ja isoleerimine

Järgmiseks saab kontrollida restauratsiooni värvitooni, täpset sobivust ja oklusiooni.

Kergestipurunevate ja habraste keraamiliste detailide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat paigaldamist olla ettevaatlik, kuna need võivad murduda. Tähtis on tagada operatsiooniala korralik isolatsioon, kasutades näiteks OptraGate®-i, vatitampoone, süljeimurit ja imavaid patju. Kui hamba kõvakude on süljega saastunud, tuleb see uuesti puhastada.

1.2 Implantaadialuse eeltöötlus

Ajutise restauratsiooni eemaldamine

Eemaldage ajutine restauratsioon ja ajutine alus (kui see on paigaldatud). Loputage implantaadi sisemus ja implantaati ümbritsev ige.

Sisestage ja kontrollige lõppalust

Järgige tootja juhiseid.

Võite paigutada retraktsiooni igemeniidi, et restauratsiooni täpset sobivust oleks lihtsam kontrollida ja liigne tihenduskomposiit eemaldada.

Restauratsiooni proovimine ja isoleerimine

Järgmiseks saab kontrollida restauratsiooni värvitooni, täpset sobivust ja oklusiooni. Kergestipurunevate ja habraste keraamiliste detailide oklusiooni kontrollimisel tuleb enne nende püsivat paigaldamist olla ettevaatlik, kuna need võivad murduda. Komposiididega isesiduva tsemendatsiooni kasutamisel on tähtis operatsiooniala korralikult isoleerida (eelstatavalt OptraGate-i, vatitampoone, süljeimuri ja imavate patjadega).

Implantaadialuse pinna eeltöötlus

Järgige tootja juhiseid.

Märkus. Implantaadialuse eeltötluse (proovimise) ajal ja järel tuleb vältida saastumist sülje või verega. Vajaduse korral tuleb implantaadialust uuesti lokaalselt puhastada, kasutades vett ja fluoriidivaba puhastuspastat (nt fluoriidivaba Proxyl).

A) Tsirkooniumoksiidist ja titaaniumist valmistatud implantaadialus:

puhastage või hõõruge implantaadialuse pinda liivapritsiga suuväliselt, nagu on kirjeldatud jaotises 2.1/2.2.

B) Liitiumdisilikaadi klaaskeraamikast valmistatud

implantaadialused: eeltöödelge suuväliselt, nagu on kirjeldatud jaotises 2.3, kasutades näiteks Monobond Etch & Prime'i.

Implantaadialuse veekindlaks tegemine

- Tihendage aluse kruvikanal nt ajutise restauratsioonimaterjaliga (nt Telio® CS Inlay). Soovitatav on isoleerida kruvipea ajutisest restauratsioonimaterjalist vatikuulikestega.

- Loputage alust veejoaga.
- Kuivatage alus.

2 Restauratsiooni puhastamine ja eeltöötlemine

Järgige tootja juhiseid.

Märkus. Restauratsiooni eeltöötuse (proovimise) ajal ja järel tuleb vältida saastumist sülje või verega.

2.1 Oksiidkeraamikast restauratsioonid (nt tsirkooniumoksiid, IPS e.max® ZirCAD)

OLULINE! Tugeva sideme saavutamiseks ärge puhastage pindu fosforhappega.

Kui restauratsioon on laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.

- Kandke Ivocleani peale ja puhastage restauratsiooni jaotises 2.4 kirjeldatud viisil.

Kui restauratsioon ei ole laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.

- Puhastage restauratsiooni sisepinda liivjoa meetodil (liivjoa parameetrid on toodud restauratsioonimaterjali tootja kasutamishendis), nt IPS e.max® ZirCAD. max 1 bar, Al₂O₃).
- Puhastage restauratsiooni, nt ultraheliseadmes umbes 1 minut.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.

2.2 Metallist või metalliga toetatud restauratsioonid

OLULINE! Tugeva sideme tekitamiseks ärge puhastage pindu fosforhappega.

Kui restauratsioon on laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.

- Kandke Ivocleani peale ja puhastage restauratsiooni jaotises 2.4 kirjeldatud viisil.

Kui restauratsioon ei ole laboris liivjoa meetodil puhastatud, toimige järgmiselt.

- Puhastage restauratsiooni sisepinda liivjoa meetodil (liivjoa parameetrid on toodud restauratsioonimaterjali tootja kasutamishendis), kuni pind on ühtlaselt matt.
- Puhastage restauratsiooni, nt ultraheliseadmes umbes 1 minut.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.

Kui restauratsioon sisaldab väärismetalli, kandke eeltööteldud pindadele harjakese või mikroharjaga Monobond Plus, laske sel 60 sekundit toimida ja hajutage seejärel tugeva õhujoaga.

2.3 Liitiumdisilikaadist klaaskeraamilised restauratsioonid (nt IPS e.max® Press/CAD)

A) Monobond Etch & Prime'i kasutamise protseduur

Olenemata sellest, kas restauratsioon on laboris eeltööteldud või mitte, toimige järgmiselt.

- Pärast proovimist loputage restauratsioon põhjalikult veejoaga ning kuivatage vee- ja õlivaba õhuga.
- Kandke Monobond Etch & Prime mikroharjaga siduvale pinnale ja hõõruge 20 sekundi jooksul laiali, avaldades harjale kergelt survet. Laske veel 40 sekundit toimida.
- Seejärel loputage Monobond Etch & Prime põhjalikult veega maha, kuni roheline värv on eemaldatud. Kui pärast loputamist jääb mikropooridesse vahendi jääke, võib restauratsiooni ultrahelipuhastis kuni 5 minutit veega puhastada.
- Kuivatage restauratsiooni umbes 10 sekundit tugeva vee- ja õlivaba õhujoaga.

B) Monobond Plusi kasutamise protseduur

Kui restauratsioon on laboris eeltööteldud, toimige järgmiselt.

- Kui restauratsioon on laboris eeltööteldud, tuleb see pärast proovimist Ivocleani abil puhastada, järgides eespool kirjeldatud juhiseid.
- Seejärel kandke Monobond Plusi uuesti harjakese või mikroharjaga puhastatud pinnale, laske sel 60 sekundit toimida ja seejärel hajutage tugeva õhujoaga.

Kui restauratsioon ei ole laboris eeltööteldud, toimige järgmiselt.

- Söövitage restauratsiooni 5% vesinikfluoriidhappega (nt IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekundit või restauratsioonimaterjali tootja kasutamishendi järgi.
- Loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage vee-/õlivaba õhuga.

- Kandke Monobond Plus harjakese või mikroharjaga eeltööteldud pindadele, laske sel 60 sekundit toimida ja seejärel hajutage tugeva õhuvooga.

2.4 Vere või süljega saastatud restauratsioonide puhastamine

Olenemata varasemast seisukorrast, puhastage saastunud restauratsioonipinnad suvvaliselt, kasutades Ivocleani järgmiselt.

- Pärast proovimist loputage restauratsiooni põhjalikult veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
- Katke restauratsiooni siduv pind täielikult Ivocleani kihiga, kasutades mikroharja või harjakest.
- Jätke Ivoclean 20 sekundiks reageerima, seejärel loputage põhjalikult veejoaga ja kuivatage õlivaba õhuga.
- Liitiumdisilikaadist klaaskeraamilised restauratsioonid (nt IPS e.max® Press/CAD) tuleb uuesti kruntida, kasutades Monobond Etch & Prime'i või Monobond® Plusi.

3 Speedcem 100i kandmine restauratsioonile

Iga apliteerimiskorra puhul asetage topeltsüstlale uus automix-otsik. Väljutage Speedcem 100 automix-süstlast, kandke soovitud kogus otse restauratsioonile ja katke kogu ülejäänud siduv pind. Kui tihendusmaterjal kasutatavas segamisotsikus kõvastub, võib seda kasutada korgina enne süstlasisu ülejäänud osa pealekandmist.

4 Restauratsiooni paigaldus ja liigse tsemendi eemaldamine

Märkus. Nagu kõigi komposiitide puhul, allub Speedcem 100 hapniku inhibitsioonile. See tähendab, et pindmine kiht ei polümeeriseeru kõvastumisprotsessi käigus, kui puutub kokku õhus sisalduva hapnikuga. Selle vältimiseks katke restauratsiooni servad kohe pärast üleliigse materjali eemaldamist glütseriingeeli/õhuhlokeerijaga (nt Liquid Strip). Polümerisatsiooni järel loputage glütseriingeel/õhuhlokeerija veega maha.

4.1 Üksnes isekõvastumine

- Paigaldage restauratsioon ja hoidke seda paigal, rakendades ühtlast survet, kuni liigne materjal on eemaldatud ja tsement täielikult kõvastunud (ligikaudu 3 min).
- Eemaldage liigne materjal kohe, nt mikroharja/harjakese/svammikuuli/hambaniidi või kaabitsaga. Eemaldage liigne materjal õigeaegselt, eriti raskesti juurdepääsetavatest piirkondadest (proksimaalsed piirkonnad, igemeääred, sillad).
- Liigse materjali eemaldamiseks implantaadialustelt tuleb implantaadipinna kriimustamise vältimiseks kasutada spetsiaalseid implantaadikaabitsaid/-kürette.

4.2 Isekõvastumine koos täiendava valgusaktiivsusega liigse materjali nakkekõvastumiseks või kõvastumisprotsessi kiirendamiseks (neljaks jaotamise tehnika, näidustatud kuni 2 silla toega juhtudele = 3 kuni 4 üksusega sildadele)

- Paigaldage restauratsioon ja hoidke seda paigal, rakendades ühtlast survet, kuni liigne materjal on eemaldatud ja tsement täielikult kõvastunud.
- Valguskõvastage liigset materjali polümeeriseerimisvalgusega (umbes 650 mW/cm²) 1 sekundi jooksul 0–10 mm kauguselt kvartaalpinna kohta (mesio-oraalne, disto-oraalne, mesio-bukaalne, disto-bukaalne).
- Selle protseduuri järel saab liigse materjali kaabitsaga hõlpsasti eemaldada.
- Eemaldage liigne materjal õigel ajal, eriti raskesti juurdepääsetavatest piirkondadest (proksimaalsed piirkonnad või igemeääred, sillad).
- Liigse materjali eemaldamiseks implantaadialustelt tuleb implantaadipinna kriimustamise vältimiseks kasutada spetsiaalseid implantaadikaabitsaid/-kürette.
- Seejärel valguskõvastage kõiki tsemendi ühenduskohti uuesti 20 sekundit (umbes 1100 mW/cm²). Kui valguse väljundvõimsus on madalam, kulub kõvastumiseks kauem aega.

5 Lõpetatud restauratsiooni viimistlemine

- Kontrollige oklusiooni ja funktsiooni ning reguleerige vajaduse järgi.
- Vajaduse korral viimistlege tsemendi ühenduskohti teemantviimistlejaga.
- Lihvige tsemendi ühenduskohti viimistlemis- ja poleerimisribadega ja poleerige sobivate poleerijatega (nt OpraPol®).
- Vajaduse korral viimistlege restauratsiooni ääri sobivate poleerijatega (keraamika: nt OpraFine®).

Spetsiaalsed juhised endodontiliste tihvtide tsementeerimiseks.

- Endodontiliste tihvtide tsementeerimisel puhastage hoolikalt juurekanal, et eemaldada juurekanali täidismaterjali jäägid. (Eugenoolil põhinevate tihendusmaterjalide jäägid võivad isekõvastuva komposiidi polümerisatsiooni inhibeerida.)

- Niisutage endodontiline tihvt, mis on tihvti tootja juhiste järgi ette valmistatud, segatud Speedcem 100iga ja kandke Speedcem 100 otse juurekanalile, kasutades endodontilisi otsakuid. Materjali tuleb kanda piisavas koguses, et tsementi oleks üle.
- Paigaldage endodontiline tihvt.
- Eemaldage üleliigne tsement oklusaalselt ettevalmistuse pinnalt. Seejärel valguskõvastage Speedcem 100i 20 sekundit.
- Eeltöödelge oklusaalset ettevalmistuse pinda vastava kasutusjuhendi järgi adhesiiviga (nt Adhese Universal).
- Kandke keskosa ülesehitamise materjal (nt MultiCore®) otse oklusaalse ettevalmistuse pinnale ja kõvastage tootja juhiste järgi (valguskõvastamine).

Erimärkused

Speedcem 100 peab pealekandmisel olema toatemperatuuril.

Külmikutemperatuuril on materjali raske väljutada ning selle töötlus- ja kõvastumisaeg on pikem.

Ärge puhastage Speedcem 100 automix-süstlaid oksüdatiivse mõjuga ainete abil.

Hoiatus

- Vältige kõvastumata Speedcem 100i kokkupuudet naha, limaskestade ja silmadega.
- Kõvastumata Speedcem 100 võib tekitada kergert ärritust ja põhjustada ülitundlikkust metakrülaatide suhtes.
- Tavapärased meditsiinilised kindad ei kaitse metakrülaatide ülitundlikkust põhjustava toime eest.

Säilitamine

- Speedcem 100i tuleb hoida jahedas (2–8 °C).
- Ärge kasutage Speedcem 100i pärast märgitud kõlblikkusaja möödumist.
- Ärge kasutage süstalde desinfitseerimiseks oksüdeerivaid desinfektante.
- Pärast Speedcem 100i automix-süstla kasutamist sulgege see segamisotsakuga.
- Kõlblikkusaeg: vaadake süstaldel ja pakendil olevat teavet.

Hoida lastele kättesaamatus kohas!

Kasutamiseks ainult hambaravis.

Materjal on mõeldud ainult hambaravis kasutamiseks. Toode tuleb käsitseda rangelt toote kasutamisjuhendi järgi. Garantii ei kehti, kui kahjustus on tulenenud juhendi või kasutusala eiramisest. Kui tooteid ei kasutata juhendi järgi, vastutab nende sobivuse ja kasutamise eest kasutaja. Kirjeldus ja andmed ei tähenda mingit garantiid omadustele ega ole siduvad.

Speedcem® 100

LV Lietošanas instrukcija

Pašlipošs un pašcietējošs kompozītcements ar iespēju cietināt ar gaismu



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Latviski

Apraksts

Speedcem® 100 ir pašlipošs, pašcietējošs kompozītcements ar iespēju cietināt ar gaismu; paredzēts tādu netiešu restaurāciju cementēšanai, kas izgatavotas no augstas stiprības tikai keramikas, metāla/keramikas un metāla. Izmantojot Speedcem 100, nav nepieciešamas papildu dentīna saistvielas. Automātiskās sajaukšanas šļirce nodrošina ātru un precīzu plombēšanas materiāla uzklāšanu uz restaurācijas.

Darba un sacietēšanas laiks

Pēc Speedcem 100 kompozītmateriāla izspiešanas no automātiskās sajaukšanas šļircēs jāņem vērā tālāk norādītie laika intervāli (darba un sacietēšanas laiks ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras).

	Istabas temperatūrā aptuveni 23 °C	Intraorāli
Darba laiks	aptuveni 2 min	aptuveni 1 min
Sacietēšanas laiks (kopā ar darba laiku)	aptuveni 6 min	aptuveni 3 min

Piezīme

Kad SpeedCEM kompozītmateriāls ir izspiests no automātiskās sajaukšanas šļircēs, cietēšanas procesu var paātrināt, to intensīvi apgaismojot (darba apgaismojums, apkārtējā gaisma).

Sastāvs

Monomēra matrica sastāv no dimetakrīlātiem un skābes monomēriem. Neorganiskās pildvielas ir bārija stikls, iterbija trifluorīds, kopolimērs un sīki dispersēts silīcija dioksīds. Papildu sastāvdaļas ir ierosinātāji, stabilizatori un krāsu pigmenti (<1%). Neorganisko pildvielu primāro daļiņu lielums ir no 0,1 līdz 7 µm. Vidējais daļiņu izmērs ir 5 µm. Kopējais neorganisko pildvielu saturs ir aptuveni 40% tilpuma.

Indikācijas

- Pastāvīga cementēšana uz dabīgā zoba ar atbilstošām piesaistīšanas spējām savienojumā ar netiešām restaurācijām, kas izgatavotas no:
 - oksīda keramikas, piemēram, cirkonija oksīda (kroniši, tiltiņi, endodontiski balsti),
 - metāla, metāla/keramikas (ieklājumi, pārklājumi, kroniši, tiltiņi, endodontiski balsti),
 - litija disilikāta stikla keramikas (kroniši, tiltiņi),
 - ar šķiedrām stiegtiem kompozītmateriāliem (endodontiski balsti).
- Kronišu un tiltiņu pastāvīga cementēšana uz implantu balstiem, kas ir izgatavoti no šādiem materiāliem:
 - oksīda keramikas (piemēram, cirkonija oksīda),
 - metāla (piemēram, titāna),
 - litija disilikāta stikla keramikas.

Kontrindikācijas

Speedcem 100 ir kontrindicēts

- situācijās, kad implanta balsta sagatave/forma nenodrošina atbilstošu piesaistīšanu (piemēram, zobu plāksnītes, īsas vai izteikti sašaurinātas zoba sagataves / implantu balsti),

- ja pacientam ir zināma alerģiska reakcija pret kādu no Speedcem 100 sastāvdaļām,
- kopumā Speedcem 100 nedrīkstētu izmantot uz atsegtiem zoba mikstajiem audiem (pulpas) vai uz dentīna, kas ir tuvu pulpai.

Blakusiedarbības

Līdz šim sistēmiskas blakusparādības nav zināmas. Retos gadījumos ir ziņots par alerģiskām reakcijām pret atsevišķām sastāvdaļām.

Mijiedarbība ar citām vielām

Fenoliskas vielas (piemēram, eigenols, ložņu goltjēras eļļa) inhibē polimerizāciju. Tādēļ ir jāizvairās no tādu izstrādājumu izmantošanas, kuru sastāvā ir šīs sastāvdaļas, piemēram, no mutes skalošanas līdzekļiem un pagaidu cementiem. Dezinfekcijas līdzekļi ar oksidējošu iedarbību (piemēram, ūdeņraža peroksīds) var mijiedarboties ar ierosinātāju sistēmu, tādējādi negatīvi ietekmējot cietēšanas procesu. Tādēļ sagatavi un šļirci nedrīkst dezinficēt, izmantojot oksidatīvus līdzekļus.

Šļirci var noslaucīt, piemēram, ar parastām dezinfekcijas salvetēm.

Sārmains reakcijas līdzekļi var apdraudēt Speedcem 100 darbību.

Lietošana

Lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet arī saistītās lietošanas instrukcijas tiem produktiem, kas izmantojami kopā ar Speedcem 100.

1 Zoba sagataves vai implanta balsta iepriekšēja apstrāde

1.1 Zoba sagataves iepriekšēja apstrāde

Pagaidu restaurācijas noņemšana un zoba sagataves rūpīga tīrīšana

Izmantojot pulēšanas birstīti un pastu, kas nesatur fluorīdu un eļļu, (piemēram, Proxyl® pastu bez fluorīda), noņemiet no zoba sagataves iespējamās pagaidu plombēšanas kompozītmateriālu paliekas. Noskalojiet ar ūdens strūklu. Pēc tam nožāvējiet ar gaisa strūklu bez ūdens vai eļļas piemaisījumiem. Nepieļaujiet pārmērīgu izžūšanu.

Piezīme. Tīrīšana ar spirtu var izraisīt pārmērīgu dentīna izžūšanu.

Restaurācijas pielaikšana un izolēšana

Tālāk var tikt pārbaudīts restaurācijas tonis, piemērotība un oklūzija. Trauslu un viegli plīstošu keramisku objektu oklūzijas pārbaude pirms galīgās ievietošanas jāveic ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks. Ir būtiski nodrošināt darbības laukuma izolāciju, izmantojot, piemēram, OpraGate®, kokvilnas rulliņus, siekalu atsūcēju un absorbējošus spilventiņus. Zoba cietie audi, kas tiek kontaminēti ar siekalām, atkal ir jānotīra.

1.2 Implanta balsta iepriekšēja apstrāde

Pagaidu restaurācijas noņemšana

Noņemiet pagaidu restaurāciju un pagaidu balstu, ja tāds ir. Noskalojiet implanta lūmenu un smaganas ap to.

Ievietojiet un pārbaudiet galīgo balstu

Atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Varat izmantot retrakcijas diegu, lai precīzāk pārbaudītu restaurācijas piemērotību un lai noņemtu lieko plombēšanas kompozītmateriālu.

Restaurācijas pielaikšana un izolēšana

Tālāk var tikt pārbaudīts restaurācijas tonis, piemērotība un oklūzija. Trauslu un viegli plīstošu keramisku objektu oklūzijas pārbaude pirms galīgās ievietošanas jāveic ļoti rūpīgi, jo pastāv lūzuma risks. Kad izmantojat adhezīvo cementēšanu ar kompozītmateriāliem, ir būtiski nodrošināt darbības laukuma izolāciju — ieteicams izmantot OpraGate, kokvilnas rulliņus, siekalu atsūcēju un absorbējošus spilventiņus.

Balsta virsmas iepriekšēja apstrāde

Atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Piezīme. Piezīme. Ir jāizvairās no kontaminācijas ar siekalām vai asinīm, veicot balsta iepriekšējo apstrādi un pēc tās (pielaikšana). Ja nepieciešams, ievietotais balsts ir vēlreiz jānotīra in situ, izmantojot ūdeni un tīrīšanas pastu, kas nesatur fluorīdu (piemēram, Proxyl pastu bez fluorīda).

A) No cirkonija oksīda un titāna izgatavoti balsti: ekstraorāli tīriet vai ar smilšu strūklu apstrādājiet balsta virsmu, kā tas ir aprakstīts 2.1/2.2 sadaļā.

B) No litija disilikāta stikla keramikas izgatavoti balsti: ekstraorāli veiciet iepriekšējo apstrādi, piemēram, izmantojot līdzekli Monobond Etch & Prime, kā tas ir aprakstīts 2.3 sadaļā.

Balsta noslēgšana

- Noslēdziet balsta skrūves kanālu, izmantojot, piemēram, pagaidu restaurācijas materiālu (piemēram, Telio® CS Inlay). Vēlams izolēt skrūves galvu no pagaidu restaurācijas materiāla, izmantojot kokvilnas vates piņiņas.

- Noskalojiet balstu ar ūdens strūklu.
- Nožāvējiet balstu.

2 Restaurācijas tīrīšana un iepriekšēja apstrāde

Atbilstoši ražotāja norādījumiem.

Piezīme. Ir jāizvairās no kontaminācijas ar siekalām vai asinīm, veicot restaurācijas iepriekšēju apstrādi un pēc tās (pelaikošana).

2.1 No oksīda keramikas izgatavotas restaurācijas (piemēram, cirkonija oksīds, IPS e.max® ZirCAD)

SVARĪGI! Lai panāktu spēcīgu saistījumu, virsmas nedrīkst tīrīt ar fosforskābi.

Ja restaurācija laboratorijā jau ir tīrta ar smilšu strūklu:

- uzklājiet Ivoclean, kā tas ir aprakstīts 2.4 sadaļā, lai notīrītu restaurāciju.

Ja restaurācija laboratorijā nav tīrta ar smilšu strūklu:

- ar smilšu strūklu notīriet restaurācijas iekšējo virsmu (tīrīšanai ar smilšu strūklu ir jāizmanto parametri atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām, piemēram, IPS e.max® ZirCAD, ne vairāk kā 1 bar, Al₂O₃);
- tīriet restaurāciju, piemēram, ultraskaņas ierīcē aptuveni 1 minūti;
- rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.

2.2 Metāla vai metāla balstu restaurācijas

SVARĪGI! Lai izveidotu spēcīgu saistījumu, metāliskas virsmas nedrīkst tīrīt ar fosforskābi.

Ja restaurācija laboratorijā jau ir tīrta ar smilšu strūklu:

- uzklājiet Ivoclean, kā tas ir aprakstīts 2.4 sadaļā, lai notīrītu restaurāciju.

Ja restaurācija laboratorijā nav tīrta ar smilšu strūklu:

- ar smilšu strūklu notīriet restaurācijas iekšējo virsmu (tīrīšanai ar smilšu strūklu ir jāizmanto parametri atbilstoši restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām), līdz virsma kļūst vienmērīgi matēta;
- tīriet restaurāciju, piemēram, ultraskaņas ierīcē aptuveni 1 minūti;
- rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.

Ja restaurācija satur dārgmetālu, uzklājiet Monobond Plus uz iepriekš apstrādātajām virsmām, izmantojot birstīti vai mikrobirstīti, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkļiedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

2.3 Litija disilikāta stikla keramikas restaurācijas (piemēram, IPS e.max® Press/CAD)

A) Procedūra, izmantojot Monobond Etch & Prime

Neatkarīgi no tā, vai restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā

- Pēc pelaikošanas rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.
- Uzklājiet Monobond Etch & Prime uz saistošās virsmas, izmantojot mikrobirstīti, un, viegli piespiežot, gaidiet 20 sekundes, līdz tas iesūcas. Ļaujiet tam iedarboties vēl 40 sekundes.
- Tad rūpīgi noskalojiet Monobond Etch & Prime ar ūdeni, līdz zaļā krāsa ir nogājusi. Ja pēc skalošanas nosēdumi ir uzkrājušies mikroporās, 5 minūtes tīriet restaurāciju ultraskaņas vannā, izmantojot ūdeni.
- Nožāvējiet restaurāciju ar spēcīgu ūdeni un eļļu nesaturošu gaisa strūklu aptuveni 10 sekundes.

B) Procedūra, izmantojot Monobond Plus

Ja restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā

- Ja restaurācija ir iepriekš apstrādāta laboratorijā, to pēc pelaikošanas ir jānotīra ar Ivoclean, kā tas aprakstīts iepriekš.
- Pēc tam vēlreiz uzklājiet Monobond Plus uz attīrītās virsmas, izmantojot birstīti vai mikrobirstīti, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkļiedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

Ja restaurācija nav iepriekš apstrādāta laboratorijā

- Kodiniet ar 5% fluorūdeņražskābi (piemēram, IPS® Ceramic Etching Gel) 20 sekundes vai saskaņā ar restaurācijas materiāla ražotāja lietošanas instrukcijām.
- Rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet ar gaisu bez ūdens un eļļas piemaisījuma.
- Ar birstīti vai mikrobirstīti uzklājiet Monobond Plus iepriekš apstrādātajām virsmām, ļaujiet tam reaģēt 60 sekundes un pēc tam izkļiedējiet, izmantojot spēcīgu gaisa strūklu.

2.4 Ar asinīm vai siekalām kontaminētu restaurāciju tīrīšana

Neatkarīgi no iepriekš veiktās sagatavošanas ekstraorāli notīriet kontaminētās restaurācijas virsmas, izmantojot Ivoclean, kā tas ir norādīts tālāk.

- Pēc pelaikošanas rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet to ar gaisu bez eļļas piemaisījuma.
- Pārklājiet visu restaurācijas saistošo virsmu ar Ivoclean slāni, izmantojot mikrobirstīti vai birstīti.
- Ļaujiet Ivoclean iedarboties 20 sekundes, pēc tam rūpīgi noskalojiet restaurāciju ar ūdens strūklu un nožāvējiet to ar gaisu bez eļļas piemaisījuma.
- No litija disilikāta stikla keramikas (piemēram, IPS e.max® Press/CAD) izgatavotās restaurācijas ir vēlreiz jāgatavo, izmantojot līdzekli Monobond Etch & Prime vai Monobond® Plus.

3 Speedcem 100 uzklāšana uz restaurācijas

Katra uzklāšana jāveic, pievienojot dubultajai šļircei jaunu automātiskās sajaukšanas uzgali. Izspiediet Speedcem 100 no automātiskās sajaukšanas šļircēs, uzklājiet vajadzīgo daudzumu tieši uz restaurācijas un nosedziet visu saistošo virsmu. Tā kā plombēšanas materiāls izmantotajā sajaukšanas uzgalī sacietē, tas var kalpot kā izolācija šļircē atlikušajam saturam līdz nākamajai uzklāšanas reizei.

4 Restaurācijas novietošana un liekā cementa noņemšana

Piezīme. Tāpat kā visi kompozītmateriāli, arī Speedcem 100 ir pakļauts skābekļa inhibīcijai. Tas nozīmē, ka virsmas pārklājums, saskaroties ar apkārtējā vidē esošo skābekli, cietināšanas procesa laikā nepolimerizējas. Lai to novērstu, uzreiz pēc liekā materiāla noņemšanas pārklājiet restaurācijas malas ar glicerīna gelu/gaisa bloķētāju (piemēram, ar Liquid Strip). Pēc galīgās polimerizācijas glicerīna gels/gaisa bloķētājs tiek noskalots ar ūdeni.

4.1 Tikai pašcietējošs

- Iestipriniet restaurāciju un turiet to vietā, izdarot vienmērīgu spiedienu, līdz ir noņemts liekais materiāls un cements ir pilnībā sacietējis (aptuveni 3 minūtes).
- Noņemiet lieko materiālu ar, piemēram, mikrobirstīti/birstīti/putuplasta kapsulu/zobu diegu vai ar instrumentu zobakmens noņemšanai (skeileri). Pārlicinieties, ka liekais materiāls tiek noņemts tam paredzētajā laikā, īpaši grūti sasniedzamās vietās (proksimālajās zonās, gar smaganu malu, kronīšu savienojumu vietās).
- Lai noņemtu lieko materiālu no implantu balstiem, ir jāizmanto īpaši tam pielāgoti implantu skeileri, lai nepieļautu implantu virsmas noskrāpēšanu.

4.2 Pašcietējošs ar papildu cietināšanu ar gaismu, lai sacietētu liekais materiāls vai lai paātrinātu cietēšanas procesu (vienas ceturtdaļas metode, paredzēta gadījumos ar ne vairāk kā 2 tiltiņu balstiem = 3–4 vienību tiltiņiem)

- Iestipriniet restaurāciju un turiet to vietā, izdarot vienmērīgu spiedienu, līdz ir noņemts liekais materiāls un cements ir pilnībā sacietējis.
- Cietiniet lieko materiālu ar polimerizācijas gaismu (aptuveni 650 mW/cm²) – 1 sekundi katru ceturtdaļvirsmu (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) no aptuveni 0–10 mm attāluma.
- Pēc šīs procedūras liekais materiāls ir viegli noņemams ar instrumentu zobakmens noņemšanai.
- Viss liekais materiāls ir jānoņem laicīgi, jo īpaši grūti sasniedzamajās vietās (proksimālajās zonās, gar smaganu malu, kronīšu savienojumu vietās).
- Lai noņemtu lieko materiālu no implantu balstiem, ir jāizmanto īpaši tam pielāgoti implantu skeileri, lai nepieļautu implantu virsmas noskrāpēšanu.
- Pēc tam cietiniet ar gaismu visas cementa savienojumu vietas 20 sekundes (aptuveni 1100 mW/cm²). Ja gaismas spožums ir zemāks, cietēšanai vajadzēs vairāk laika.

5 Gatavās restaurācijas pabeigšana

- Pārbaudiet oklūziju un funkciju, vajadzības gadījumā veiciet korekcijas.
- Ja nepieciešams, veiciet nepieciešamās izmaiņas cementa savienojumu vietās ar noslēdzošās apstrādes dimanta urbi.
- Nogludiniet cementa savienojumu vietas ar noslēdzošās apstrādes un pulēšanas uzgaliem un pulējiet ar atbilstošiem pulēšanas līdzekļiem (piemēram, OptraPol®).
- Ja nepieciešams, veiciet nepieciešamās izmaiņas restaurācijas malās ar piemērotiem pulēšanas līdzekļiem (piemēram, keramikai ar OptraFine®).

Īpaši norādījumi par endodontisko balstu cementēšanu

- Lai veiktu endodontisko balstu cementēšanu, uzmanīgi iztīriet sakņu kanālu, lai tur nepaliktu sakņu kanāla pildvielas materiāls. (Eigenola bāzes pildvielu pārpalikumi var inhibēt plombēšanas kompozitmateriāla polimerizāciju.)
- Samitriniet endodontisko balstu, kas ir sagatavots atbilstoši balsta ražotāja instrukcijām, ar sajaukto Speedcem 100 un uzklājiet Speedcem 100 tieši sakņu kanālā, izmantojot endodontiskos uzgāļus. Izmantojiet pietiekamu materiāla daudzumu, lai veidotos liekais cements.
- Ievietojiet endodontisko balstu.
- Noņemiet lieko cementu no oklūzijas sagatavošanas virsmas. Pēc tam ar gaismu cietiniet Speedcem 100 20 sekundes.
- Iepriekš apstrādājiet oklūzijas sagatavošanas virsmu ar līmvielu (piemēram, Adhese Universal) saskaņā ar atbilstošo lietošanas instrukciju.
- Uzklājiet galveno veidošanas materiālu (piemēram, MultiCore®) tieši uz oklūzijas sagatavošanas virsmas un cietiniet to saskaņā ar ražotāja norādījumiem (cietināšana ar gaismu).

Īpašas piezīmes

Speedcem 100 lietošanas laikā jābūt istabas temperatūrā. Ja materiāls ir atdzesēts, to ir grūti izspiest un tā apstrādei un cietināšanai nepieciešams vairāk laika.

Nedrīkst tīrīt Speedcem 100 automātiskās sajaukšanas šļircēs ar līdzekļiem, kam ir oksidatīva iedarbība.

Brīdinājums

- Nepieļaujiet nesacietējuša Speedcem 100 saskari ar ādu/gļotādu vai acīm.
- Nesacietējis Speedcem 100 var izraisīt vieglu kairinājumu un jutīgumu pret metakrilātiem.
- Tirdzniecībā esošie medicīniskie cimdi neaizsargā no paaugstināta jutīguma pret metakrilātu.

Uzglabāšana

- Speedcem 100 ir jāglabā vēsā vietā (2–8 °C).
- Nelietojiet Speedcem 100 pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Šļircēs nedrīkst dezinficēt ar oksidējošiem dezinfekcijas līdzekļiem.
- Pēc lietošanas uzglabājiet Speedcem 100 automātiskās sajaukšanas šļirci ar pievienotu sajaukšanas uzgāli.
- Derīguma termiņš: skatiet informāciju uz šļircēm un iepakojumiem.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!

Paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā.

Materiāls ir paredzēts lietošanai tikai zobārstniecībā. Materiāla apstrādi drīkst veikt tikai saskaņā ar lietošanas instrukciju. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir lietošanas instrukcijas neievērošana vai izstrādājuma izmantošana neatbilstoši paredzētajam lietojumam. Ja izstrādājumi tiek lietoti mērķim, kas nav tieši norādīts lietošanas instrukcijā, lietotājam ir jāpārbauda izstrādājumu piemērotība šim mērķim. Apraksti un norādītie dati nav uzskatāmi ne par kāda veida izstrādājuma īpašību garantiju un nav saistoši.

Speedcem® 100

LT Naudojimo instrukcijos

Savaime prilimpantis, savaime sukietėjantis odontologinis dervos cementas, kurį galima kietinti ir šviesa



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
Benderstrasse 2
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Rx ONLY

CE 0123

Lietuviškai

Aprašas

„Speedcem® 100“ yra savaime prilimpantis, savaime kietėjantis dervos cementas, kurį galima kietinti šviesa. Skirtas netiesioginėms itin tvirtos keramikos, metalo ir keramikos bei metalo restauracijoms cementuoti. Naudojant „Speedcem 100“, papildomų prie dento prijungiančių medžiagų naudoti nereikia. Naudojant automatinio maišymo švirkštą galima sutaupyti laiko, glaistomosios medžiagos į restauraciją įdedant tiesiogiai.

Apdoravimo ir kietėjimo trukmė

Vos išstūmus „Speedcem 100“ iš automatinio maišymo švirkšto, taikomos toliau nurodytos trukmės (apdoravimo ir kietėjimo trukmė priklauso nuo aplinkos temperatūros):

	Kambario temperatūroje maždaug 23 °C	Intraoraliai
Apdoravimo trukmė	maždaug 2 min.	maždaug 1 min.
Kietėjimo trukmė (įskaitant apdoravimo trukmę)	maždaug 6 min.	maždaug 3 min.

Pastaba

Išstūmus „Speedcem 100“ iš automatinio maišymo švirkšto, kietėjimo procesas gali pagreitinėti dėl ryškaus apšvietimo (darbinio apšvietimo, aplinkos apšvietimo).

Sudėtis

Monomero matricą sudaro dimetakrilatai ir rūgštieji monomerai. Neorganiniai užpildai yra bario stiklas, iterbio trifluoridas, kopolimerai ir koloidinis silicio dioksidas. Papildomos sudedamosios dalys yra iniciatoriai, stabilizatoriai ir spalvų pigmentai (< 1 %). Pirminis neorganinių užpildų dalelės dydis yra nuo 0,1 iki 7 µm. Vidutinis dalelės dydis yra 5 µm. Bendrasis neorganinių užpildų kiekis yra maždaug 40 % tūrio.

Indikacija

- Ilgalaikis natūralaus danties cementavimas, suteikiant adekvataus išlaikymo savybių, su netiesioginėmis restauracijomis iš:
 - oksido keramikos, pvz., cirkonio oksido (vainikėliai, tiltai, endodontiniai kaiščiai);
 - metalo bei metalo ir keramikos (įklotai, užklotai, vainikėliai, tiltai, endodontiniai kaiščiai);
 - ličio disilikato stiklo keramikos (vainikėliai, tiltai);
 - pluoštu sustiprintų kompozitų (endodontiniai kaiščiai).
- Ilgalaikis vainikėlių ir tiltų cementavimas ant implantų atramų, pagamintų iš šių medžiagų:
 - oksido keramikos (pvz., cirkonio oksido);
 - metalo (pvz., titano);
 - ličio disilikato stiklo keramikos.

Kontraindikacija

„Speedcem 100“ yra kontraindikuotinas:

- kai implantuoto atraminio danties ruošinys / forma neužtikrina adekvataus išlaikymo (pvz., laminatės, trumpi ar labai smailūs dantų ruošiniai / implantuoti atraminiai dantys);

- jei žinoma, kad pacientas yra alergiškas bet kuriai sudedamajai „Speedcem 100“ daliai;
- apskritai, „Speedcem 100“ neturėtų būti naudojamas ant viros pulpos arba ant dento, kuris yra arti pulpos.

Šalutiniai poveikiai

Šiuo metu sisteminis šalutinis poveikis nežinomas. Retais atvejais buvo gauta informacijos apie alergines reakcijas į atskirus komponentus.

Sąveika

Fenolio medžiagos (pvz., eugenolis, gaulterijos aliejus) slopina polimerizaciją. Todėl reikėtų vengti naudoti produktus, kurių sudėtyje yra šių komponentų, pvz., burnos skalavimo skysčius ir laikiną cementą. Oksiduojamojo poveikio dezinfekavimo priemonės (pvz., vandenilio peroksidas) gali sąveikauti su iniciatoriaus sistema, o tai, savo ruožtu, gali pabloginti kietinimo procesą. Todėl negalima ruošinio ir švirkšto dezinfekuoti oksiduojamosiomis medžiagomis. Švirkštą galima nuvalyti naudojant, pvz., servetėles, kurių galima įsigyti parduotuvėse.

Šarminio srauto terpė gali silpninti „Speedcem 100“ poveikį.

Naudojimas

Išsamesnės informacijos taip pat ieškokite produkto, naudojamų kartu su „Speedcem 100“, naudojimo informacijoje.

1 Išankstinis nušlifluoto danties ar implanto atramos apdorojimas

1.1 Išankstinis nušlifluoto danties apdorojimas

Laikinos restauracijos šalinimas ir nuodugnus nušlifluoto danties valymas

Pašalinkite galimus laikino glaistomojo kompozito likučius nuo nušlifluoto danties poliravimo šepetėliu ir valomąją pasta be aliejų ir fluorido (pvz., „Proxyl“ be fluorido). Praplaukite purkšdami vandeniu. Tada švelniai išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus. Neperdžiovinkite.

Pastaba: valant alkoholiu galima perdžiovinti dentiną.

Restauracijos išbandymas ir izoliavimas

Tada patikrinkite restauracijos atspalvį, atitikimo tikslumą ir sukandimą. Tikrinant sukandimą reikia atsargiai elgtis su trapiais ir netvirtais keramikiniais objektais prieš juos įdedant visam laikui, nes yra lūžio pavojus. Labai svarbu užtikrinti, kad operacinis plotas būtų patikimai izoliuotas, naudojant, pvz., „OptraGate“, vatos rulonėlius, seilių ežektorių ir sugeriančius tamponus. Jei kietasis dantų audinys užteršiamas seilėmis, jį reikia dar kartą nuvalyti.

1.2 Išankstinis implantuoto atraminio danties apdorojimas

Laikinos restauracijos šalinimas

Pašalinkite laikiną restauraciją ir, jei yra, laikiną atraminį dantį. Praplaukite implanto spindį ir dantenas aplink implantą.

Įdėkite ir patikrinkite galutinį atraminį dantį

Laikykitės gamintojo nurodymų.

Tam, kad būtų galima geriau patikrinti restauracijos atitikimo tikslumą ir pašalinti glaistomojo kompozito perteklių, galima naudoti retrakinį siūlą.

Restauracijos išbandymas ir izoliavimas

Tada patikrinkite restauracijos atspalvį, atitikimo tikslumą ir sukandimą. Tikrinant sukandimą reikia atsargiai elgtis su trapiais ir netvirtais keramikiniais objektais prieš juos įdedant visam laikui, nes yra lūžio pavojus. Kai su kompozitais naudojamas limpantis cementas, labai svarbu užtikrinti, kad operacinis plotas būtų patikimai izoliuotas – pageidautina naudoti „OptraGate“, vatos rulonėlius, seilių ežektorių ir sugeriančius tamponus.

Išankstinis atramos paviršiaus apdorojimas

Laikykitės gamintojo nurodymų.

Pastaba: svarbu vengti atramos užteršimo seilėmis ar krauju per išankstinį apdorojimą ir po jo (per išbandymą). Jei reikia, atramą reikia dar kartą nuvalyti vietoje vandeniu ir valomąją pasta be fluorido (pvz., „Proxyl“ be fluorido).

A) Cirkonio oksido ir titano atramos: nuvalykite arba apdorokite oro abrazijos būdu ne burnoje, kaip aprašyta 2.1/2.2 skyriuose.

B) Ličio disilikato stiklo keramikos atramos: apdorokite ne burnoje, kaip aprašyta 2.3 skyriuje naudodami, pvz., „Monobond Etch & Prime“.

Atramos sandarinimas

- Užsandarinkite atraminio danties srieginį kanalą naudodami, pvz., laikiną restauracinę medžiagą (pvz., „Telio® CS Inlay“). Rekomenduojama vatos gumulėliais atskirti sraigto galvutę nuo laikinos restauracinės medžiagos.

- Praplaukite atraminį dantį purškiant vandeniu.
- Išdžiovinkite atraminį dantį.

2 Restauracijos valymas ir išankstinis apdorojimas

Laikykitės gamintojo nurodymų.

Pastaba: svarbu vengti restauracijos užteršimo seilėmis ar krauju per išankstinį apdorojimą ir po jo (per išbandymą).

2.1 Restauracijos iš oksido keramikos (pvz., cirkonio oksido, „IPS e.max® ZirCAD“)

SVARBU! Kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, nevalykite paviršių fosforo rūgštimi.

Jei restauracija laboratorijoje buvo apdorota smėliasrove:

- Nuvalykite restauraciją naudodami „Ivoclean“, kaip aprašyta 2.4 skyriuje.

Jei restauracija laboratorijoje nebuvo apdorota smėliasrove:

- Šlifuokite vidinį restauracijos paviršių smėliasrove (naudokite šlifavimo parametrus, nurodytus restauracinės medžiagos gamintojo naudojimo informacijoje, pvz., „IPS e.max® ZirCAD“, maks. 1 bar, Al₂O₃).
- Valykite restauraciją, pvz., ultragarso įrenginyje, maždaug 1 minutę.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.

2.2 Metalo arba metalo pagrindo restauracijos

SVARBU! Kad būtų užtikrintas stiprus sukibimas, nevalykite metalinių paviršių fosforo rūgštimi.

Jei restauracija laboratorijoje buvo apdorota smėliasrove:

- Nuvalykite restauraciją naudodami „Ivoclean“, kaip aprašyta 2.4 skyriuje.

Jei restauracija laboratorijoje nebuvo apdorota smėliasrove:

- Šlifuokite vidinį restauracijos paviršių smėliasrove (naudokite šlifavimo parametrus, nurodytus restauracinės medžiagos naudojimo informacijoje), kol paviršius taps lygus ir matinis.
- Valykite restauraciją, pvz., ultragarso įrenginyje, maždaug 1 minutę.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.

Jei restauracijos sudėtyje yra tauriųjų metalų, šepetėliu arba mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Plus“ ant iš anksto apdorotų paviršių, palikite reaguoti 60 sekundžių, o tada išsklaidykite stipriu oro srautu.

2.3 Restauracijos iš ličio disilikato stiklo keramikos (pvz., „IPS e.max® Press“ / „IPS e.max CAD“)

A) Procedūra naudojant „Monobond Etch & Prime“

Neatsižvelgiant į tai, ar restauracija buvo iš anksto apdorota laboratorijoje:

- Po išbandymo kruopščiai nuplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.
- Mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Etch & Prime“ ant sukibimo paviršiaus ir 20 sekundžių skirstykite nestipriai spausdami. Palikite reaguoti dar 40 sekundžių.
- Tada kruopščiai plaukite „Monobond Etch & Prime“ vandeniu, kol neliks žalios spalvos. Jei nuplovus smulkiose porose yra likučių, restauraciją galima plauti vandeniu ultragarso srautu ne ilgiau kaip 5 minutes.
- Maždaug 10 sekundžių džiovinkite restauraciją stipriu oro srove be vandens ir aliejaus.

B) Procedūra naudojant „Monobond Plus“

Jei restauracija buvo iš anksto apdorota laboratorijoje:

- Jei restauracija jau buvo iš anksto apdorota laboratorijoje, po išbandymo ją reikėtų nuvalyti naudojant „Ivoclean“, kaip aprašyta anksčiau.
- Tuomet naudodami šepetėlį ar mikrošepetėlį dar kartą užtepkite „Monobond Plus“ ant nuvalyto paviršiaus, palikite reaguoti 60 sekundžių ir tada išsklaidykite stipriu oro srautu.

Jei restauracija nebuvo iš anksto apdorota laboratorijoje:

- Ėsdinkite 5 % vandenilio fluorido rūgštimi (pvz., „IPS® Ceramic“ ėsdinimo geliu) 20 sekundžių arba laikydamiesi restauracinės medžiagos gamintojo naudojimo informacijos.
- Kruopščiai praplaukite restauraciją purškiamu vandeniu ir išdžiovinkite oru be vandens ir aliejaus.
- Šepetėliu arba mikrošepetėliu užtepkite „Monobond Plus“ ant iš anksto apdorotų paviršių, palikite reaguoti 60 sekundžių, o tada išsklaidykite stipriu oro srautu.

2.4 Krauju ar seilėmis užterštų restauracijų valymas

Kad ir koks buvo ankstesnis apdorojimas, nuvalykite užterštus restauracijos paviršius ne burnoje naudodami „Ivoclean“, kaip nurodyta toliau:

- Po išbandymo kruopščiai praplaukite restauraciją purškiant vandeniu ir išdžiovinkite oru be aliejaus.
- Naudodami mikrošepetėlį arba šepetėlį padenkite visą restauracijos sukibimo paviršių sluoksniu „Ivoclean“.
- Palikite „Ivoclean“ 20 sekundžių, kad pradėtų veikti, tada kruopščiai plaukite purškiant vandeniu ir išdžiovinkite oru be aliejaus.
- Restauracijas iš ličio disilikato stiklo keramikos (pvz., „IPS e.max® Press“ / „IPS e.max® CAD“) būtina dar kartą padengti „Monobond Etch & Prime“ arba „Monobond® Plus“.

3 „Speedcem 100“ tepimas ant restauracijos

Kiekvieną kart naudodami, ant dvigubo švirkšto uždėkite naują automatinio maišymo antgalį. Išstumkite „Speedcem 100“ iš automatinio maišymo švirkšto, tepkite norimą kiekį tiesiai ant restauracijos ir padenkite visą sukibimo paviršių. Kadangi glaistomoji medžiaga naudojamame maišymo antgalyje sukietės, jis gali būti naudojamas kaip sandariklis švirkšto turiniui, kol bus naudojamas kitą kartą.

4 Restauracijos uždėjimas ir cemento pertekliaus šalinimas

Pastaba: kaip ir kiti kompozitai, „Speedcem 100“ yra slopinamas deguonimi. Tai reiškia, kad paviršiaus sluoksnis nepolimerizuojamas kietinimo proceso metu, nes jis kontaktuoja su ore esančiu deguonimi. Kad to išvengtumėte, padenkite restauracijos kraštus glicerino geliu / oro blokatoriumi (pvz., „Liquid Strip“), vos pašalinę medžiagos perteklių. Pasibaigus polimerizavimui, glicerino gelis arba oro blokatorius nuplaunamas vandeniu.

4.1 Tik savaiminis kietėjimas

- Įdėkite restauraciją ir laikykite ją vietoje tolygiai spausdami, kol medžiagos perteklius bus pašalintas ir cementas visiškai sukietės (maždaug 3 min.).
- Pašalinkite medžiagos perteklių, pvz., mikrošepetėliu / šepetėliu / porolono žirneliu / dantų siūlu arba skaleriu. Būtina pašalinti medžiagos perteklių per apdorojimo trukmę, ypač sunkiai pasiekiamose vietose (proksimalinėse srityse, ties dantenų kraštais ir tilteliais).
- Šalindami medžiagos perteklių iš implantuotų atraminių dantų, naudokite specialius implantų skalerius / kiuretes, kad neįbrėžtumėte implanto paviršiaus.

4.2 Savaiminis kietėjimas, papildomai aktyvinant šviesa, kad būtų galima atlikti pradinį medžiagos pertekliaus kietinimą arba pagreitinti kietėjimo procesą (ketvirtinė technika, indukuotina atvejais, kai naudojama iki 2 tilto atraminių dantų = 3–4 dalių tiltai)

- Įdėkite restauraciją ir laikykite ją vietoje tolygiai spausdami, kol medžiagos perteklius bus pašalintas ir cementas visiškai sukietės.
- Kietinkite cemento perteklių šviesa, naudodami polimerizavimo lempuotę (maždaug 650 mW/cm²) vienam ketvirčio paviršiui (mezialiniam-oraliniam, distaliniam-oraliniam, mezialiniam-bukaliniam, distaliniam-bukaliniam) maždaug 0–10 mm atstumu 1 sekundę.
- Laikantis šios procedūros, medžiagos perteklius lengvai pašalinamas skaleriu.
- Būtina laiku pašalinti medžiagos perteklių, ypač sunkiai pasiekiamose vietose (proksimalinėse srityse ar ties dantenų kraštais, tilteliais).
- Šalindami medžiagos perteklių iš implantuotų atraminių dantų, naudokite specialius implantų skalerius / kiuretes, kad neįbrėžtumėte implanto paviršiaus.
- Tuomet dar kartą kietinkite šviesa visas cemento jungtis 20 sekundžių (maždaug 1100 mW/cm²). Jei šviesos galimumas mažesnis, kietėjimo procesas užtrunka ilgiau.

5 Baigtos restauracijos apdaila

- Tikrinkite sukandimą ir veikimą, koreguokite pagal poreikį.
- Jei reikia, apdorokite cemento jungtis apdailos deimantais.
- Lyginkite cemento jungtis apdailos ir poliravimo juostelėmis bei poliruokite tinkamais poliruokliais (pvz., „OpraPol®“).
- Jei reikia, apdorokite restauracijos kraštus tinkamais poliruokliais (pvz., „OpraFine®“ keramikai).

Ypatingos instrukcijos dėl endodontinių kaiščių cementavimo:

- Cementuodami endodontinius kaiščius kruopščiai išvalykite šaknies kanalą, kad pašalintumėte visus šaknies kanalo užpildo medžiagos likučius. (Eugenolio pagrindo sandariklių likučiai gali slopinti glaistomojo kompozito polimerizaciją.)

- Sudrėkinkite endodontinį kaištį, kuris buvo paruoštas laikantis kaiščio gamintojo instrukcijų, sumaišytu „Speedcem 100“ ir įdėkite „Speedcem 100“ cemento tiesiai į šaknies kanalą, naudodami endodontinius antgalius. Medžiagos reikėtų įdėti tiek, kad liktų cemento perteklius.
- Įstatykite endodontinį kaištį.
- Pašalinkite cemento perteklių nuo nušlifluoto kramtomąjo paviršiaus. Tada kietinkite „Speedcem 100“ šviesa 20 sekundžių.
- Apdorokite nušlifluotą kramtomąjį paviršių rišikliu (pvz., „Adhese Universal“) pagal atitinkamas naudojimo instrukcijas.
- Užtepkite pagrindinės konstrukcinės medžiagos (pvz., „MultiCore®“) tiesiai ant nušlifluoto kramtomąjo paviršiaus ir kietinkite laikydamiesi gamintojo instrukcijų (kietinimas šviesa).

Ypatingos pastabos

Naudojant „Speedcem 100“, jis turi būti patalpos temperatūros. Jei medžiaga yra šaldytuvo temperatūros, ją sunku išstumti ir jos apdoravimo bei kietėjimo trukmė pailgėja.

Nevalykite „Speedcem 100“ automatinio maišymo švirškų medžiagomis, turinčiomis oksiduojamąjį poveikį.

Įspėjimas

- Saugokite, kad nesukietinto „Speedcem 100“ nepatektų ant odos, gleivinės membranos ir į akis.
- Nesukietintas „Speedcem 100“ gali šiek tiek dirginti ir sukelti jautrumą metakrilatams.
- Medicininės pirštinės, kurių galima įsigyti parduotuvėse, neužtikrina apsaugos nuo jautrinančio metakrilatų poveikio.

Saugojimas

- „Speedcem 100“ turi būti laikomas vėsioje vietoje (2–8 °C).
- Nenaudokite „Speedcem 100“ po nurodytos galiojimo pabaigos datos.
- Nedezinfekuokite švirškų oksiduojamosiomis dezinfekavimo medžiagomis.
- Po naudojimo „Speedcem 100“ automatinio maišymo šviršką laikykite su uždėtu maišymo antgaliu.
- Galiojimo pabaigos data: žr. informaciją ant švirškų ir pakuočių.

Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Skirta naudoti tik odontologams.

Medžiaga buvo sukurta naudoti tik odontologijos srityje. Apdorojimas turi būti atliekamas tiksliai laikantis naudojimo informacijos. Neatsakome už žalą, atsiradusią nesilaikant instrukcijos arba nustatytos naudojimo paskirties. Naudotojas atsako už produktų tinkamumo patikrinimą ir naudojimą pagal paskirtį, kuri aiškiai nėra nurodyta instrukcijose. Aprašai ir duomenys nesuteikia garantijos priedams ir nėra įpareigojantys.